Rắc rối với ngày Valentine

Table of Contents

# Rắc rối với ngày Valentine

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Giới thiệu**“Nếu bạn còn độc thân vàongày Valentine hàng năm,đó là một tội lỗi. ”Bị bạn trai đá, khủng hoảng trong công việc, nữ thám tử tư Kate Hamilton thấy chán nản, mệt mỏi và tuyệt vọng. |

*Đọc và tải ebook truyện tại: http://truyenclub.com/rac-roi-voi-ngay-valentine*

## 1. Chương 1

NgàyValentine buồn hơn bình thường.

Kate Hamiltonnâng ly cocktail lên miệng, uống cạn tới giọt cuối cùng. Trên nấc thang chia“những việc điên rồ”, chuyện ấy xếp hàng đâu đó giữa việc ngã dập mặt trước đámđông và món bánh kẹp xúc xích bà dì Edna của cô làm. Một chuyện thì đau đớn vàngượng ngùng, một thứ là món ghê tởm trong mắt Chúa.

Kate hạ cốcxuống, liếm mép. Rượu rum nóng sưởi ấm từ trong ra ngoài, làm ấm làn da, khơilên một cảm giác ấm áp dễ chịu trong cô. Song nó vẫn không làm tinh thần cô kháhơn.

Cô thấythương hại chính mình, và cô ghét điều đó. Cô không phải loại phụ nữ ngồi ì mộtchỗ chỉ biết sướt mướt. Cô là người mạnh mẽ. Nhưng không có gì giống như trọnmột ngày dành cho các đôi tình nhân lại khiến một cô giá độc thân cảm giác mìnhlà kẻ thua cuộc.

Trọn mộtngày với những trái tim, hoa tươi, sô-cô-la và đồ lót khiêu khích được chuyểntới cho ai đó. Ai đó không xứng đáng được nhận. Ai đó không phải là cô. Haimươi tư giờ để nhắc rằng cô đã ngủ một mình, thường thường chỉ nhận được mộtchiếc áo phông. Trọn một ngày để nhận ra rằng cô không có lấy một mảnh tình vắtvai qua việc thừa nhận thất bại. Qua việc thay đôi giày cao gót Frendi bằnggiày Hush Puppies đế bệt. Qua việc lái xe tới một trại thú nuôi nhận nuôi mộtcon mèo.

Kate ngồitrên một cái ghế xoay, nhìn quanh quẩn Duchin, trong nhà nghỉ Sun Valley. Những vòng hoa kết hìnhtrái tim rực rỡ trang trí trên tay vịn mạ đồng. Mặt bàn bày những bông hồng vànến cháy lung linh. Những trái tim đỏ và hồng được gắn phía sau quầy bar, trênnhững cánh cửa sổ lớn trông ra rặng thông phủ tuyết trắng, đường trượt đã đượclàm phẳng và những người trượt tuyết đêm. Ánh đèn pha đổ xuống những con dốc,nhuốm chúng thành những mảng vàng trắng và tối sậm.

Khách trongDuchim ăn diện đồ trượt tuyết rất thời trang. Áo len Ralph Lauren và Armani,ủng DGG và áo vét lông cừu hiệu Patagonia.Kate thấy hơi chút tự ti khi chỉ mặc quần jean và áo len màu nâu sẫm. Cái áolen của cô khá vừa mắt, nhưng lại không phải hàng hiệu. Cô mua nó ở Costco,cùng với một túi đầy quần lót Haines Her Way, mấy lít dầu gội đầu, và hơn haicân bơ thực vật.

Cô xoay ghếsang bên, mắt đau đáu nhìn những khung cửa sổ lớn phía bên kia quầy bar. Từ khinào cô bắt đầu mua đồ lót theo lô ở kho thay vì tới cửa hàng Victoria’s Secret? Từ khi nào cuộcsống của cô trở nên thảm hại như thế? Và tại sao hai cân bơ thực vật kia lại làmột ý hay?

Bên ngoàikhung cửa Duchin, những bông hoa tuyết nhỏ rơi lả tả qua những ánh đèn, nhẹnhàng chạm mặt đất. Tuyết bắt đầu rơi vào chiều hôm đó, ngay khi Kate vừatới biên giới Idaho-Nevada, rồi cứ rơi mãi. Kết quả là vì tuyết rơi dày, hànhtrình từ Las Vegas tới SunValley của cô kéo dài thành chíngiờ, thay vì bảy giờ như mọi khi.

Thôngthường, cô sẽ lái xe một mạch không dừng lại, nhưng không phải khi tuyết rơiquá dày. Không ohải khi trời quá tối, và một lần rẽ nhầm vào khu bảo tồnSawtooth có thể khiến một cô gái lại tới những thị trấn hẻo lánh kia. Sáng hômsau cô dự định lái xe tới thị trấn nhỏ Gospel,Idaho, nơi ông cô đang sống.

Kate gọi lycocktail thứ ba và hướng sự chú ý về phía người phục vụ quầy. Anh ta khoảng gầnba mươi, tóc xoăn đen, đôi mắt nâu ánh lên nét tinh quái. Anh ta mặc quần đen,áo sơ mi trắng. Trông anh ta còn trẻ, khká dễ thương và đã đeo nhẫn cưới.

- Tôi lấythêm gì khác cho cô nhé, Kate? – Anh ta hỏi, nở một nụ cười toát lên vẻ quyến rũrất trẻ trung.

Anh ta nhớtên cô, một đức tính giúp anh ta là một tay phục vụ quầy bar có duyên. Nhưng ýnghĩ đầu tiên lóe lên trong đầu Kate là anh chàng này chắc chắn phải có vài côgái bám quanh. Đàn ông như anh ta thường thế.

- Không, cảmơn anh. – Cô trả lời, chủ tâm nén chặt những ý nghĩ hoài nghi trong đầu.

Cô khôngthích việc mình trở nên quá thiếu lạc quan. Cô ghét con người bi quan thườngtrực trong đầu. Cô muốn một Kate khác quay lại. Một Kate không quá đi nghi.

Ngoài bàn,những đôi tình nhân cười đùa vui vẻ với ly rượu trên tay, hôn nhau say đắm.

NgàyValentine của Kate thật buồn.

Ngày này nămngoái, Kate còn đang dùng bữa tối ở Le Cirque, Las Vegas với bạn trai, Manny Ferranti. Cô bamươi ba tuổi, còn Manny ba mươi chín. Xong món tôm cocktail, cô nói với anh tavề việc mình đã đặt một phòng cho hai người ở Bellagio. Xong món bê nướng, cômiêu tả cái quần lót và áo ngực không dây mình đang mặc bên trong lớp váy. Hếtmón tráng miệng, cô đề cập đến chuyện kết hôn. Họ đã sống với nhau hai năm, và cônghĩ đã đến lúc nói chuyện nghiêm túc về tương lai của hai người. Thay vì nóichuyện, Manny đã cô ngay sáng hôm sau. Sau khi anh ta tranh thủ xong phòngkhách sạn và cái quần lót kia.

Lúc ấy, Katecũng đôi chút ngạc nhiên rằng mình lại thấy dễ chịu với chuyện chia tay đếnthế. Phải rồi, có thể là không dễ chịu. Cô gặp phiền toái, nhưng thế giới của côkhông sụp đổ. Cô yêu Manny, nhưng cô cũng là người thực tế. Cô không biết tạisao mình lại không thấy điều đó từ trước, rằng Manny là người mắc chứng sợ tráchnhiệm. Ba mươi chín tuổi và không bao giờ kết hôn ư? Người đàn ông ấy rõ ràngcó những vấn đề nghiêm trọng, và cô không muốn lãng phí thời gian với một gnườiđàn ông không thể cam kết. Trước kia cô cũng từng trong hoàn cảnh tương tự, vớinhững người bạn trai khác, những người chỉ muốn hẹn hò nhiều năm nhưng khôngbao giờ cam kết điều gì đó có ý nghĩa hơn. Một sự giải thoát tốt đẹp cho nhữngmối quan hệ tệ hại.

Chí ít thìđó là những gì cô tự an ủi bản thân, cho tới một vài tháng trước, cô đọc đượcthông báo đám cưới của Manny trên báo. Lúc ấy cô đang ở văn phòng, lật từngtrang tờ LasVegas Review-Journal, đọc mục ghi chép đời sống, xem xem biết đâu sẽtìm thấy thông tin của những người mất liên lạc với cô, và đúng là đã có. Mộtthông báo nho nhỏ đính kèm bức ảnh. Manny cùng một cô gái da ngăm đen trong cóvẻ rất yêu nhau và hạnh phúc.

Manny đã tìmđược một nửa của mình và cưới cô ta chỉ chưa đầy tám tháng sau khi chia tayKate. Một người anh ta hẹn hò chưa đầy tám tháng. Anh ta từng lảng tránh camkết. Không hẳn vậy. Anh ta chỉ không muốn cam kết trách nhiệm với Kate. Điều đócòn làm tổn thương cô hơn tất cả những gì cô tưởng có thể xảy ra. Còn hơn cảchia tay. Hơn cả việc anh ta ra đi sau một đêm yêu đương nồng nàn với cô. Nólàm ngực cô thắt lại, cổ họng nghẹn đắng và khẳng định những điều cô không thểlàm ngơ được nữa.

Có cái gì đóbất ổn ở cô.

Điều gì đócòn hơn chiều cao gần một mét tám, hơn đôi bàn chân cỡ mười và mái tóc đỏ thẳngmượt của cô. Cô là một thám tử tư. Cô moi móc đời tư của mọi người, tìm kiếmđộng cơ và việc làm của họ. Soi mói lý lịch, nhưng chưa bao giờ dừng lại để nghiềnngẫm chính cuộc đời mình.

Nhìn thôngbáo đám cưới của Manny trên báo đã thay đổi điều đó. Nó buộc cô phải xem xétlại đời mình, những điều cô luôn tránh nhắc tới chừng nào còn có thể. Cô pháthiện ra rằng mình bị cuốn hút bởi những người đàn ông không thể có được. Nhữnggã đàn ông lăng nhăng, có bạn gái ngầm hoặc trốn tránh trách nhiệm.

Có thể côkhông nghĩ mình đáng được hưởng kết cục tốt đẹp hơn, hay có thể mình ưa thửthách. Cô không biết chính xác tại sao mình luôn dính phải những gã đàn ôngkhông thể với tới. Chỉ một điều có thể chắc chắn, đó là cô đã rất mệt mỏi vìnhững mối quan hệ tệ hại và một trái tim tan vỡ.

Cái ngày saukhi nhìn thấy thông báo của Manny, cô đã thề sẽ chừa, không dính tới những mốiquan hệ tồi tệ như trước. Cô thề sẽ chỉ hẹn hò với người độc thân, những anhchàng tử tế không vướng víu chuyện gì. Cô hăng say làm việc. Một công việc côluôn yêu thích và làm rất tốt.

Cô làm việccho Intel Inc., một trong những công ty thám tử có uy tín hàng đầu ở Vegas. Côrất yêu công việc làm một thám tử tư. Mọi việc, từ điều tra những gã không tìmcách lừa các công ty bảo hiểm, sòng bạc, tới việc hàn gắn những đôi tình nhânxa cách lâu ngày hay các thành viên trong gia đình bị chia ly. Nên cô phải bámtheo những tay bạnt rai, những cô bạn gái hay vợ chồng không chung thủy, cũngđược thôi. Vâng, nếu một người đàn ông hay đàn bà không chung thủy, họ xứngđáng bị bắt quả tang. Nếu học không bị như vậy (chẳng bao giờ được như thế),thì cũng không hại gì. Dù sau đi nữa, đấy cũng không phải chuyện của cô. Katenhận tiền công vì đã dành thời gian của mình cho công việc, rồi ra đi…

Cho tới cáingày Randy Meyers tìm đến văn phòng cô ở tầng bốn. Randy không có gì đáng chúý. Anh ta không đẹp trai và cũng không xấu xí. Không cáo cũng không thấp. Anhta hoàn toàn bình thường.

Anh ta đếnIntel Inc. gặp Kate vì vợ và hai con của anh ta mất tích. Anh ta cho Kate xemảnh chụp của gia đình. Bức ảnh chụp ở một khu mua sắm. Mọi thứ trong ảnh đềurất bình thường. Mọi thứ, từ những chiếc áo len hợp đôi, tới mái tóc dễ thươngcủa cậu con trai và những cái răng cửa sún của cô con gái nhỏ.

Lý lịch củaRandy cũng được điều tra rất kỹ lưỡng. Anh ta làm việc ở đúng nơi anh ta nói.Anh ta không có tiền án. Không có tiền sử bạo hành. Anh ta bán ô tô tại VallyAutomall và là trưởng nhóm Ấu Sinh Hướng Đạo của con trai. Anh ta là huấn luyệnviên bóng đá cho con gái, cùng vợ, Doreen, làm giảng viên ở trường cao đẳngcộng đồng.

Không quákhó để tìm ra vợ con anh ta. Không một chút nào. Học đã đáp máy bay tới nhà chịgái Doreen, ởWaynesboro,Tenessee. Kate đã cho Randy biết thông tin, kết thúc vụviệc, và không mảy may suy nghĩ gì nếu Randy không gây ra một tin động trời haimươi tư giờ sau đó. Những điều anh ta làm với vợ con trước khi tự sát khiến cảđất nước sửng sốt. Nó làm Kate choáng váng.

Lần này côkhông thể cứ vô tư. Lần này cô không thể tự nhủ bản thân rằng đấy không phảichuyện của mình, rằng cô chỉ làm đúng phận sư. Lần này cô không thể cứ làm ngơbước tiếp.

Một tuầnsau, cô xin thôi việc. Cô gọi cho ông, thông báo mình sẽ đến thăm ông một thờigian. Bà cô vừa mới mất hai năm truốc, và Kate hiểu ông cô, Stanley, rất cô đơn. Ông có thể muốncó cô làm bầu bạn, và cô cũng cần nghỉ ngơi. Cô không beiét cô sẽ ở lại baolâu, nhưng đủ để nhận ra cần làm gì bây giờ. Để lùi một bước và xem xem mìnhmuốn làm gì tiếp theo.

Cô quay lạivới quầy bar, nhấp một ngụm rượu. Rượu rum trôi tuột xuống dạ dày, đẩy lên mộtcảm giác rất phấn chấn. Rất quyết đoán, cô đẩy hết mọi suy tư về gia đìnhMeyers ra khỏi đầu và tập trung mọi suy tư về trái tim treo trên quầy. Hôm naylà Valentine, và điều đó nhắc rằng cô đã không có nổi một buổi hẹn hò tử tếnhiều tháng nay rồi. Ngủ với Mandy từ hồi ở Bellagio. Trong khi thực lòng chẳngnhớ gì tới Mandy, cô lại rất nhớ chuyện chăn gối. Cô nhớ cảm giác đôi bàn taymột người đàn ông vuốt ve. Đôi khi cô ước mình là loại đàn bà có thể cặp vớimột gã đàn ông ở quán bar. Không hối tiếc. Không buộc tội. Không cần kiểm tratiền án tiền sự trước tiên.

Đôi khi côước mình giống như cô bạn gái Marilyn. Phương châm của Marilyn là “Nếu bạnkhông dùng, bạn sẽ mất nó”, như thể “cô nhỏ” của cô nàng có ngày ngừng hoạtđộng vậy.

Cô nhìn bóngmình trong gương phía sau quầy bar, tự hỏi liệu việc mất ham muốn tình dục cógiống như mất một cái tất ở tiệm giặt hay không. Có phải nó vừa biến mất khôngmột dấu vết? Khi bạn nhận ra nó đã mất, liệu đã quá muộn chăng? Nó sẽ biến mấtmãi mãi ư?

Cô khôngmuốn đánh mất ham muốn tình dục. Cô còn quá trẻ. Chỉ một đêm thôi, cô ước mìnhcó thể gạt bỏ con người thám tử ra khỏi đầu và tìm kiếm một anh chàng quyến rũnhất quanh đâu đó, tóm ngực áo anh ta rồi hôn say đắm. Chỉ một đêm thôi, cô ướcmình là loại đàn bà có thể ngấu nghiến tận hưởng những màn ân ái hoang dại vớimột người đàn ông chưa bao giờ gặp và sẽ không bao giờ phải gặp lại. Những vuốtve của anh ta sẽ thổi bùng ngọn lửa sống trong cô. Và cô sẽ quên tất cả mọithứ, ngoại trử cảm giác bờ môi anh ta chạm vào môi mình. Cô sẽ dẫn anh ta lênphòng, hoặc có thể họ sẽ làm chuyện đó ở trong thang máy, trong phòng thay đồ,hay thậm chí có thể ân ái với anh ta ngay ở chỗ cầu thang.

Kate nhấpthêm một ngụm nữa, hướng sự chú ý về phía anh chàng phục vụ điển trai. Anh tađừng ở cuối quầy bar, đang cười đùa và pha martini. Cô có thể cảnh giác với mọingười, đặc biệt là đàn ông, nhưng cô vẫn là một người đàn bà. Một người đàn bàvới hàng tá những ý nghĩ kỳ quái bé mật lởn vởn trong đầu. Những ý nghĩ tưởngtượng được sà vào một vòng tay rắn chác mạnh mẽ. Ý nghĩ về những ánh mắt bắtgặp nhau giữa căn phòng đông đúc. Về sự cuốn hút tức thời. Ham muốn không mộtchút hối hận.

Từ khi chiatay Manny, tất cả những người đàn ông trong mộng của cô đều đối lập hoàn toànvới gã bạn trai cũ. Họ là những chàng trai ấn tượng với đôi bàn tay to lớnvà…đôi bàn chân lớn hơn. Người trong mộng của cô lúc này là một người đàn ôngtuyệt đẹp, tóc vàng, đi đôi ủng mô tô cỡ mười ba. Cô lấy hình ảnh đó từ mộtquảng cáo Dolce & Gabbana trên tạp chí Cosmo, trông rất ân tượng và phóngtúng.

Đôi khi cô tưởng tượng anh ta để côngồi sau chiếc Harley, bỏ trốn cùng cô đến chốn yêu đương của anh ta. Có lúc,cô thấy anh ta trong những quán bar chui khác, với biệt danh kiểu như Quả ĐấmThép hay Đứa Con Của Quỷ. Ánh mắt học bắt gặp nhau và trong chớp nhoáng họ cóthể cắn xé quần áo trên người nhau.

Ai đó ngồi xuống ghế xoay bên cạnhKate, va vào vai cô. Cốc rượi của cô sóng sánh, cô vội chụp lấy nó.

- SunValley Ale. – Giọng một người đànông gọi đồ uống vang lên bên cạnh cô.

- Vại hay chai đây? – Phục vụ quầyhỏi.

- Chai.

Dù Kate cómong muốn thực hiện giấc mộng của mình thế nào đi nữa thì cô biết chuyện đó sẽkhông thể xảy ra, bởi cô không tài nào loại bỏ được bản chất thám tử tư trongđầu mình. Con người đó, tại thời khắc quyết định, sẽ ra lệnh cho cô cần phảikiểm tra lai lịch trước tiên.

Mùi khôngkhí đêm khô lạnh đột nhiên vây quanh đầu óc cô. Cô đảo mắt từ cốc rượu của mìnhsang hai cánh tay to lớn, tay áo vải flanen kẻ ca-rô xắn cao. Chiếc đồng hồRolex vàng cuốn quanh cổ tay trái. Ngón giữa anh ta đeo một chiếc nhẫn bạc.

- Anh muốncộng vào tiền phòng chứ? – Phục vụ hỏi.

- Không, tôitrả luôn.

Giọng anh tatrầm và hơi cục cằn khi rút ví ở túi sau cái quần Levi’s. Khuỷu tay anh ta cọvào khuỷa tay cô khi ánh mắt cô chuyển từ tay áo flanen xanh lá lên bờ vai vạmvỡ. Ánh đèn trần tỏa xuống làm nổi bật những sợi vàng ánh trên mái tóc nâu củaanh ta. Mái tóc hơi rối, chải bằng tay, chờm ngoài cổ áo và cả vào tai. Bộ riamép kiểu Fu Manchu dài bao quanh khung miệng rộng. Anh ta có chòm râu nhỏ ngaydưới bờ môi dưới.

Cô tiếp tụcngước lên tới đôi mắt sâu màu lục đang chằm chằm ngoái lại nhìn cô qua bờ vairộng, qua cả những mảng xanh trên áo. Mí mắt anh ta hơi sụp, trông vẻ mệt mỏihoặc vừa mới ra khỏi giường.

Cô nuốtchửng. Đầy khó nhọc.

- Xin chào.– Anh ta lên tiếng, giọng nói xuyên qua người cô tựa như loại cocktail cô đangdùng.

Thánh MariaĐức Mẹ Chúa Trời ơi! Có phải ý nghĩ về người đàn ông trong mộng của cô đã đemanh ta đến đây hay không? Tóc anh ta không vàng, nhưng ai thèm quan tâm chuyệnđó chứ?

- Chào. – Côgắng bình tĩnh, tóc gáy như bắt đầu dựng lên.

- Một tốithật tuyệt để trượt tuyết. Cô nghĩ vậy không? – Anh ta hỏi.

- Tuyệt vời.– Cô đáp, mặc dù đầu cô chẳng để tâm tới trượt tuyết.

Anh chàngnày thật vạm vỡ. Kiểu vạm vỡ do gien di truyền và do lao động tay chân. Cô đoánanh ta phải ngoài ba mươi lăm.

- Nhiềutuyết quá.

- Vâng. –Kate bấu các ngón tay vào cốc sứ nóng hổi, gắng để không mân mê lọn tóc như côvẫn làm khi còn là học sinh lớp tám. – Tôi yêu những dải tuyết trắng ấy.

Rắc rối với ngày Valentine - chương 01.2

Anh ta xoay ghế lại đối diện với cô. Trái tim cô như ngừng đập. Anh ta thậm chí còn tuyệt hơn cả người trong mộng của cô.

- Vậy… sao cô không ra ngoài đó?

- Tôi không biết trượt tuyết. – Cô thú thực.

Anh ta nhướn một bên mày, nhếch mép tỏ vẻ ngạc nhiên.

- Cô không biết à?

Bạn sẽ không bao giờ nhầm người đàn ông này với người mẫu nam đâu. Không bao giờ thấy mặt anh ta quảng cáo Dolce & Gabbana hay nằm dài trên bờ biển trong bộ đồ Gucci. Anh ta quá cao lớn. Quá nam tính. Quá mạnh mẽ. Toàn bộ tác động từ anh ta đều quá đỗi chân thật.

- Không. Chỉ đi ngang qua thôi. Tuyết rơi dày quá, tôi phải nghĩ lại qua đêm.

Anh ta có một vết sẹo trắng nhỏ xíu ngay bên dưới chòm râu ở cằm. Cái mũi trông như đã từng bị vỡ. Thực sự rất khó nhận ra, nhưng Kate đã được đào tạo để nhận biết mọi đặc điểm trên khuôn mặt người. Và việc xem xét kỹ khuôn mặt người đàn ông này thực sự rất thú vị.

- Hy vọng trời qua hơn. – Tay phải anh ta cầm lấy chai bia. – Tôi sẽ đi Bogus Basin vào sáng mai.

- Anh rất mê trượt tuyết phải không?

- Gần như suốt những tháng mùa đông. Sau Bogus, chúng tôi sẽ đến Targhee và Jackson Hole trước khi tớiColorado.

Chúng tôi?

- Anh ở đây với bạn?

- Ừ, các chiến hữu của tôi vẫn đang ở ngồi dốc. – Anh ta móc gót ủng vào thanh ngang dưới ghế, đầu gối anh ta cọ vào đùi cô.

Đụng chạm vô ý đó khiến cô có cảm giác lạ. Không hẳn là cảm giác ham muốn tức thì, nhnưg là… một thứ gì đó.

- Sao anh không ra ngoài với họ?

Chiến hữu. Dành cho những người bạn nam. Hầu như chẳng người đàn ông nào lại gọi bạn gái là chiến hữu cả.

Anh ta đặt chia bia lên môi.

- Đầu gối đau. – Anh ta trả lời rồi làm một hơi.

Nhưng trong lòng cô vẫn thấy đôi chút ngờ vực rằng anh chàng này hẳn đã có một người đàn bà trong đời. Gần như chắc chắn phải nhiều hơn một ấy chứ.

- Trượt tuyết với chiến hữu trong ngày Valentine sao?

Anh ta hạ chai xuống, đôi mắt xanh nhìn cô:

- Hôm nay là Valentine hả? – Anh ta vừa hỏi, vừa liếm một giọt bia trên mép.

Kate mỉm cười. Sự thật là anh ta không hề biết nghĩa là gần như chắc chắn lúc này anh ta không có ai đó quan trọng trong đời.

- Mỗi năm, vào ngày mười bốn tháng hai.

Anh ta nhìn quanh phòng như thể lần đầu nhìn nó.

- À. Thảo nào mà treo nhiều trái tim thế.

Cô nhìn chằm chằm bộ ria quanh miệng và cằm, xuống tới cái cổ to bè và hõm ngực rám nắng.

- Tôi nghĩ chúng ta là hai người duy nhất ở đây không phải một đôi.

- Đừng nói với tôi là cô cũng ở đây một mình nhé?

Kate chuyển sang nhìn mặt anh ta, bật cười. Cô thích cái cách anh ta nói thế, như thể anh ta nhận ra chuyện đó thật khó tin.

- Phải, thật kỳ lạ.

Trong giấc mơ tuyệt vời của cô, cô bị mắc kẹt với một anh chàng vạm vỡ trong tiệm giày Nordstrom.

- Anh thì sao? Sẽ không có ai giận anh vì quên ngày Valentine đấy chứ?

- Không.

Cô không bao giờ nghĩ tới giấc mơ ở một nhà nghỉ trượt tuyết, nhưng giờ cô đang nghĩ về nó. Cô không thể không nghĩ tới chuyện đó. Người đàn ông này như một lò phản ứng hạt nhân ở Chernobyl, đang tỏa chất phóng xạ. Ngồi quá gần điểm nổ hạt nhân thật nguy hiểm.

Anh ta xắn tay áo lên, lộ ra một hình xăm, có lẽ là đuôi một con rắn hay một loài bò sát nào đó trên cánh tay trái săn chắc.

- Đó là loại rắn gì thế?

- Phải. Là Chloe. Nó rất tuyệt.

Đúng vậy. Hình xăn màu vàng sậm cùng với những dải đen trắng, trông thật đến nỗi cô phải nhoài người tới gần để xem rõ hơn. Vẩy con rắn được xăm thật hoàn hảo. Không mảy may suy nghĩ, Kate đưa tay chạm vào cánh tay trần của anh ta.

- Nó là loại rắn gì thế?

Cô nửa muốn cảm nhận những vẩy rắn lạnh thay vì làn da nhẵn nhụi, ấm áp.

- Trăn Angola.

Trăn. Ối chà!

- To như nào? – Kate quay lại nhìn anh ta.

Thứ gì đó nóng bỏng và cuốn hút anh lên trong đôi mắt xanh thẳm của anh ta. Một ham muốn khiến nhịp tim cô tăng lên, cảm giác ran ran. Anh ta lại đưa chai lên miệng, nhìn quanh.

- Mét rưỡi.

Anh ta tu một hơi dài. Khi anh ta quay lại nhìn chằm chằm vào cô, một cảm giác gì đó đã mất chợt thoáng qua, như thể nó chưa bao giờ tồn tại ở đó. Cô buông tay ra.

- Cả chiều dài mét rưỡi của nó xăm hết trên người anh hả?

- Ừ. – Anh ta lấy miệng chai bia chỉ vào cánh tay. – Đuôi nó đây. Nó cuốn quanh cánh tay, xuống dưới lưng, và cuộn quanh đùi phải.

Kate nhìn xuống đùi rồi nhìn thằng và háng anh ta. Cái quần Levi’s cũ sờn bao ngoài cặp chân và làm phần đũng quần lên. Cô vội nhìn sang hướng khác trước khi anh ta bắt gặp ánh mắt cô.

- Tôi cũng có một hình xăm.

Anh ta bật cười. Tiếng khùng khục từ lồng ngực anh ta khiến cô có cảm giác là lạ trong ngực mình.

- Gì cơ? Một trái tim ở mắt cá hả?

Cô lắc đầu và uống một ngụm trong cốc. Người cô nóng lên, mặt đỏ bừng. Cô không biết là do rượu rum hay món cocktail testosterone (kích thích tố sinh dục nam) đang ngồi cạnh cô nữa, nhưng cô bắt đầu cảm thấy đôi chút choáng váng. Không phải cảm giác choáng váng làm bạn ngất xỉu, mà là kiểu khiến bạn cười ngoác tận mang tai trong khi bạn không cảm thấy như mình đang cười.

- Sao hả? – Anh ta dõi ánh mắt xuống bên cổ cô – Một bông hồng trên vai chăng?

Cảm giác choáng váng khiến một cô gái nghĩ tới những chuyện toát mồ hôi. Những chuyện trai gái nóng bỏng lẽ ra cô không nên nghĩ tới.

- Không.

Anh ta lại nhìn vào mắt cô, dò xét:

- Hay một mặt trời quanh rốn.

- Mặt trăng và một vài ngôi sao, nhưng không phải quanh rốn.

Những chuyện trai gái nóng bỏng có trời mới biết được.

- Tôi nghĩ nó hẳn phải là một hình xăm rất khêu gợi. – Anh ta lắc đầu, tỏ ý giễu cợt. - Ở đâu thế?

Không thể chỉ có mỗi cô. Anh ta chắc hẳn cũng phải có cảm giác đó. Nhưng sẽ thế nào nếu cô đề nghị và anh ta từ chối? Cô không nghĩ cô có thể đối mặt với sự bẽ bàng như thế.

- Ở mông.

Nụ cười làm khóe mắt anh ta nheo lại. Anh ta lại cười phá lên lần nữa.

- Tròn hay khuyết?

Đợi đã nào, anh ta là đàn ông, cô thầm nghĩ trong khi nốc nốt ngụm rượu còn lại. Đàn ông thì vẫn mãi là đàn ông thôi. Anh ta sẽ không từ chối cô đâu.

- Trăng khuyết.

- Một mặt trăng trên một mặt trăng. – Anh ta nhướn một bên mày, ngả người sang bên và nhìn chằm chằm vào mông cô như thể anh ta có thể nhìn xuyên qua quần áo cô vậy.

– Thật thú vị, tôi chưa từng thấy thế bao giờ.

Anh ta lại làm một ngụm bai rồi ngồi thẳng dậy. Có lẽ là do rượu rum lẫn những ý nghĩ nóng bỏng của cô. Có lẽ vì hôm nay là ngày Valentine và cô đang cô đơn, cũng như không muốn xỏ đôi giày Hush Puppies giống lúc này nữa. Có lẽ là tất cả những lý do đó, nhưng trước khi kịp kìm lại, cô đã buột miệng hỏi:

- Muốn xem chứ?

Vừa dứt lời, tim cô dường như thắt lại cùng với nhịp thở. Ôi Chúa ơi!

Anh ta hạ chai bia xuống:

- Cô đang gạ gẫm tôi đó hả?

Phải cô như vậy không? Phải. Không. À có thể. Liệu cô có thể bất chấp tất cả chuyện đó không? Đừng nghĩ ngợi nhiều về nó. Đừng có nghĩ về nó nữa, cô tự nhủ. Mày sẽ không bao giờ nhìn thấy anh chàng này lần nữa. Chỉ một lần trong đời, hãy làm đi. Thậm chí cô còn không biết tên anh ta. Cô nghĩ chuyện đó cũng chẳng mấy quan trọng.

- Anh thích không?

Như thế để chắc chắn hiểu rõ cô muốn gì, anh ta hỏi lại, rất từ tốn:

- Cô đang nói tới sex ấy hả?

Cô nhìn vào đôi mắt đang nhìn cô chằm chặp, cố gắng giải tỏa cảm giác nghẹt thở trong lồng ngực. Cô có thể vui vẻ với anh ta không? Cô có thể xoắn xuýt làm tình với anh ta, sau đó tống anh ta ra khỏi cửa thì xong việc hay không? Cô có phải loại người đó hay không?

- Phải.

Nó xuất hiện lại rồi. Cái ham muốn tình dục đó đang hừng hực trong người cô. Chỉ trong chớp mắt, gương mặt vui vẻ của anh ta biến mất, ánh nhìn nguội lạnh.

- E là không. – Anh ta đáp, như thể cô vừa đưa ra một lời đề xuất thà chết còn hơn.

Anh ta đặt chai xuống quầy bar, đứng phắt dậy, cao hơn cả cô.

Kate cố kiềm chế cơn choáng váng, thốt lên một tiếng “Ôi”, chỉ trước khi hai má đỏ bừng, hai tai ù đặc. Cô đưa một tay lên khuôn mặt lạnh toát và hy vọng mình không ngất xỉu tại chỗ.

- Đừng nghĩ ngợi, chỉ là tôi không ngủ với phụ nữ gặp ở quán bar thôi.

Nôi xong anh ta quay đi, vội vã rời khỏi quán rượu, gần như bị ma đuổi.

## 2. Chương 2

Hồi mới mườiba tuổi, thi thoảng Kate hay đến thị trấn Gospel, Idaho chơi. Là một đứa trẻ, cô rất thích đibộ trong những khu bảo tồn hoang dã và bơi ở hồ Fish Hook. Cô yêu thích làm phụviệc ở M&S Market, tiệm tạp hóa nhở của ông bà. Nhưng khi trở thành thiếunữ, việc quanh quẩn bên ông bà không còn hay ho nữa, thế nên cô chỉ đến thămtrong những dịp rất hiếm hoi.

Lần gần đâynhất Kate đến Gospel là để dự đám tang bà. Ngẫm lại, chuyến đi đó chỉ là một kýức đau buồn.

Chuyến đinày không còn đau buồn như thế. Nhưng khoảng khắc nhìn thấy ông, cô biết sẽkhông có gì ngăn cô ở lại.

StanleyCaldwell mở một tiệm tạp hóa bán thực phẩm. Ông mổ thịt tươi và mua các sảnphẩm tươi sống dù đến giừo ông vẫn ăn đồ ăn đóng gói sẵn mỗi tối. SwansonHungry Man1. Gà tây hay thịt thái lát.

Ông giữ ngôinhà sạch sẽ, nhưng sau hai năm những kỷ vật về Tom Jones vẫn bừa bộn trong nhà.Kate thấy thật kỳ lạ vì bà mới là người cuồng Tom Jones, chứ không phải ông.Thực tế, ông đã rất cố gắng tỏ ra cho bà thấy rằng ông ủng hộ nỗi ám ảnh củabà, nhưng không phải là chia sẻ. Cũng như việc bà không chia sẽ với tình yêusăn bắn của ông vậy.

MelbaCaldwell còn chi nhiều tiền cho Tom hơn ôngStanley dùng cho săn bắn. Mỗi mùa hè, ông củaKate lái xe đưa bà cô, giống như một chuyến hàng hương về miền đất thánh, tớiLas Vegas và khách sạn MGM Grand để toàn tâm tham dự buổi biểu diễn. Và mỗinăm, thay vì vài mẫu giấy hay thìa sữa 2,Melba thường mang thêm một đôi quần lót trong túi xách.

Kate từng hộtống bà tới xem một buổi diễn của Tom vài năm trước. Một lần là quá đủ. Khi ấycô đã mười tám, và chứng kiến bà rút phắt đôi quần lót lụa đỏ chói ném thẳnglên sân khấu. Việc ấy làm cô tởn tới già luôn. Chúng bay trong không trung nhưcánh diều rồi rớt xuống thành đống quanh chỗ đặt micro của Tom. Thậm chí tớitận bây giờ, sau những năm tháng qua, hình ảnh Tom gạt mồ hôi trên trán cùngvới những cái quần lót của bà vẫn làm cô ám ảnh, hằn sâu một vết nhăn ngay giữatrán cô.

Bà Kate đãmất được hai năm, nhưng không có thứ gì của bà bị đóng gói và bỏ đi. Những mónđồ lưu niệm rẻ tiền của Tom Jones vẫn ở khắp nơi. Cứ như thể ông cất giữ ký ứcvề bà qua những cái gạt tàn, cốc Delilan và hình nộm nho nhỏ dễ thương. Như thểđánh mất những thứ đó cũng có nghĩa là hoàn toàn đánh mất ký ức về bà.

Ông khôngchịu thuê người giúp việc ban ngày cho cửa hàng, dù ông hoàn toàn có điều kiện.Chị em sinh đôiAberdeen và JennyPlummer thay nhau trực ca tối. Cửa hàng đóng cửa vào Chủ Nhật. Sự khác biệt duynhất là giờ đây Kate làm cùng ông ở M&S thay vì bà Melba.

Ông là ngườilạc hậu đến nỗi vẫn ghi chép sổ sách bằng tay trong một quyển sổ cái lớn. Ôngghi số liệu bán hàng và kho dự trữ trong những quyển sổ sắp xếp theo màu sắckhác nhau từ những năm 1960. Tuyệt nhiên ông không chịu đặt chân sang thế kỷ 21và mua một cái máy vi tính. Dụng cụ văn phòng hiện đại duy nhất của ông là mộtcái máy tính.

Nếu mọi thứkhông thay đổi, ông sẽ chìm đắm mãi trong công việc. Kate tự hỏi liệu đó cóphải điều cô thầm mong muốn hay không. Cô đến Gospel để nghỉ ngơi, để trốntránh cuộc sống một thời gian. Khi nhìn gương mặt phiền muộn của ông cùng vớicảnh sống còn não nề hơn, cô biết sẽ chẳng có cách nào rời xa ông cho tời khiông sống bình thường trở lại. Không phải chỉ là để lại làm việc.

Giờ cô đã ởGospel được hai tuần, nhưng chỉ mất có hai ngày để nhận ra Gospel thực sự khôngthay đổi nhiều kể từ ngày cô còn là một cô bé. Vẫn là những vòng quay nhàm chánở Gospel, những việc đơn điệu ngày qua ngày, những việc Kate thấy ngạc nhiênkhi nhận ra chúng đã cuốn hút cô. Biết rõ những người hàng xóm sẽ cho bạn cảmgiác yên bình. Và dù cho những người hàng xóm kia đều đã khóa súng, nạp đạn,thì cũng thoải mái hơn nếu biết họ không khoái việc bắn giết bừa bãi.

Chí ít làchưa tới mùa xuân. Giống như những con gấu đen lang thang ở vùng hẻo lánh, thịtrấn gần như ngủ đông suốt những tháng mùa đông. Khi mùa săn bắn thường niênkết thúc vào cuối thu, không có nhiều việc để làm cho tới khi tuyết tan.

Kate có thểnói dân thị trấn có thái độ yêu ghét rõ ràng với những khách du lịch và dèchừng với bất cứ ai không có tấm biển “khoai tây nổi tiếng” Idaho 3 gắn trên ba-đờ-xốc xe. Họ ngờ vực dân California và còn hơn thế với bất cứ ai khôngsinh ra và lớn lên ở Idaho.

Sau ngần ấy năm,Gospel vẫn chỉ có hai quán ăn. Ở Cozy Corner Café, món đặc biệt trong ngày vẫnlà gà rán và gà thái lát rán. Thị trấn có hai tiệm tạp hóa. Tiệm M&S làtiệm nhỏ hơn, chỉ có một quầy thanh toán. Ở ngoại vi thị trấn, hai nhà thờ khácnhau đặt trên cùng một con phố. Một không theo đạo giáo nào, một theo giáo hộiMormon. Gospel có năm quán bar, bốn cửa hàng bán súng và đồ câu cá.

Cửa hàng mớiduy nhất trong thị trấn là một hiệu bán đồ thể thao đặt ở chỗ từng là hiệuthuốc, ngay bên kia bãi đỗ xe tính từ tiệm M&S. Căn nhà gỗ cũ kỹ đã đượctân trang, tu sửa lại. Một dòng chữ lớn màu vàng đề “Sutter Sports” ngay bêntrên hình con cá bằng kính màu gắn trên cánh cửa sổ lớn ở mặt tiền. Một tấmbiển đề Đóng Cửa Tới Tháng Tư treo ngay cánh cửa ra vào bằng kính, khung đồng.

Theo như ông Stanley nói thì Sutter không bán súng. Khôngai biết tại sao. Dù sao thì đây là Gospel, thiên đường súng ống của thế giới.Nơi bọn trẻ có thể sở hữu thẻ hội viên NRA 4 trước cả khi có bằng lái xe. Nơi tấtcả những xe tải nhỏ đều có giá súng cùng những miếng tem dán ghi dòng chữ“CHÚNG CHỈ LẤY ĐƯỢC SÚNG CỦA TA KHI TƯỚC NÓ TỪ NHỮNG NGÓN TAY CHẾT CỨNG CỦATA”. Mọi người ngủ với súng ngắn treo nơi đầu giường và nhét trong ngăn kéo đểđồ lót. Họ lấy làm tự hào rằng không có công dân Gospel nào bị sát hại bằngsúng từ cuối thế kỷ, sau khi hai nam sinh trường Hansen bắn chết một gái bándâm tên là Fenchy.

Cũng từng có vụ nố súng năm 95 khi viên cảnh sáttrưởng già của thị trấn tự sát. Nhưng chuyện đó chẳng đáng quan tâm vì việc bạntự sát thực sự không phải một tội ác đáng bị trừng trị. Và dù sao cũng chẳng aithích thú nhắc đến chương riêng lẻ đó của thị trấn.

Hầu như mọithứ trong M&S Market đều tương tự như những thứ Kate nhớ từ hồi còn thơ ấu.Bộ sừng con hươu đựu mười hai sao mà ông cô bắn hạ được năm 79 vẫn treo phíatrên máy đếm tiền cũ kỹ đã sờn. Xung quanh máy pha cà phê, những cuộc tròchuyện hết từ người chủ bí mật của Sutter Sports sang ca phẫu thuật thay hôncủa Iona Osborn.

- Cô khôngthể béo như thế mà không gặpvấn đề về hông được. – Ada Dover nói, trong khi Kate ấn nút máy tính tiền, rồiấn nút Cộng Thêm.

- Dạ vâng. –Cô ậm ừ, tay nhét một hộp đào mơ vào cái túi tạp hóa bằng nhựa.

Thậm chí âmthanh trong cửa hàng cũng tương tự. Từ phòng sau, cô có thể nghe tiếng rì rìcủa máy cắt thị và tiếng loa trên đầu, Tom Jones hát về việc được chạm vào thảmcỏ xanh nơi quê nhà. Sự hiện diện của bà Melba vẫn vảng vất đâu đây trongM&S, từ thứ âm nhạc kinh khủng tới bức tranh nhung vẽ Tom treo ở văn phòng.Có một thứ duy nhất thực sự thay đổi bên trong cửa hàng của Melba Caldwell từngày bà mất, đó là “dòng suối” các bà góa đang câu kéo chồng bà, ông Stanley.

- Iona lẽra nên đến Weight Watchers 5 từ lâu rồi. Cô đã bao giờ thử đếnWeight Watchers chưa?

Kate lắcđầu. Đuôi tóc cọ cọ vào bờ vai áo sơ mi đen. Tuần trước cô thay đĩa Tom Jonesbằng Matchbox Twenty6. Nhưng được nửa chừng đoạn hai bài “Phiềnmuộn”, ông lại bỏ đĩa đó ra, cho đĩa của Tom vào. Nghe Ada lan man kể chuyệncòn Tom hát i ỉ bên tai. Kate thấy đầu óc hơi choáng váng.

- Thực sự nhờđó mà vóc dáng tôi mới gọn gàng thế này đấy. Cả Fergie cũng thế. Là bạn tốt của Iona, tôi đã cố gắng thuyết phục bà ấyít nhất cũng thu xếp vài buổi gặp gỡ ở trang trại. – Ada lắcđầu, nheo mắt lại. – Bà ấy nói có, nhưng rồi chẳng bao giờ làm theo. Nếu nghetôi, bà ấy đã giảm được cái khối thịt thừa đó đi và sẽ không phải thay hông nhưthế.

- Có lẽ cơthể bà ấy trao đồi chất không tốt lắm.

Theo như ôngcô nói thì hàng ngày Ada Dover vẫn đến vào tầm trưa, trang điểm, sửa soạn quầnáo đầu tóc rất gọn gàng. Không còn nghe ngờ gì chuyện đó, bà ta đang có ý muốnlấy ông Stanley Caldwell làm ông chồng thứ ba đây mà.

- Bà ấy nênmua một cái xe đạp địa hình ở tiệm đồ thể thao đằng kia.

Bây giờ cóKate ở đây, ông cô luôn kiếm việc để làm ở phòng sau, tránh mặt Ada vàđội quân hùng hậu các bà góa đang nhăm nhe đặt ông trong tầm ngắm. Ông cũng đểcô đi giao hàng mỗi khi các bà góa gọi điện đặt. Kate cũng không thông cảm chochuyện đó lắm. Cô không thích bị moi móc thông tin về ông mình, Cô có nhữngviệc hay ho để làm hơn là đứng nghe Myrtle Lake lảmnhảm về bệnh đau gót chân kinh khủng.

- Có khi bà Iona nênđi bộ. – Kate gợi ý, trong lúc với hộp bánh Wheat Thins nhét vào bao.

- Dĩ nhiênrồi, thậm chí nếu Iona muốn mua một cái xe địa hình, bà ấycũng không thể. Chủ cửa hàng kia chắc đang ở Carribe, tắm nắng như một con thằnlằn. Mẹ cậu ta làm y tá ở đằng kia, tại phòng khám. Bà ta không phải dân ởđây.Minnesota, tôi nghĩ vậy. Kín tiếng lắm. – Ada thọc tay vào túi xách rút ví ra. – Tôikhông biết tại sao cậu ta mở cửa hàng ở Gospel. Cậu ta chắn chắn có thể bánđược nhiều xe đạp và các thứ khác ở SunValley hơn. Cậu ta cũng không bánsúng. Không biết tại sao, nhưng đó là một ngườiMinnesota cơ mà. Tự do và ngang ngược.

Kate tự hỏimột người Minnesota phải làm gì nếu không bán súng ống hayngang ngược, nhưng cô quá mải cưỡng lại cảm giác rùng mình đang chạy dọc sốnglưng để có thể hỏi.Sun Valley. Khung cảnh bẽbàng nhất trong đời cô. Nơi cô say xỉn rồi gã gẫm một gã đàn ông lên giường.Một lần trong đời cô cố gắng kiềm chế và nhắm mắt đưa chân, nhưng lại gục ngãbởi một gã đàn ông gần như bỏ chạy mất dép khỏi cô.

- Cậu ta đẹptrai lắm, nhưng không thấy mon men tới giường cô nào bao giờ. Ai cũng biếtDixie Howe đang cố hết sức để câu cậu ta, nhưng cậu ta không thích. Dĩ nhiên tôikhông đổ lỗi cho cậu ta vì tránh mặt Dixie. Dixie được tặng một món quà để nhuộm tóc,nhưng trông cô ta còn xơ xác hơn cả con la của Dì Sally.

- Có thể anhta không thích phụ nữ. – Kate vừa nói vừa nhấn nút Cộng Tiền. Người đàn ông ở Sun Valley cũng không thích phụ nữ. Anh ta là mộtgã ghét đàn bà. Chí ít, đó là những gì Kate muốn tự an ủi bản thân.

- Đồng tínhchăng? – Ada hít một hơi.

Không. DùKate muốn tin gã ngốc kia là một tên đồng tính, và đó là lý do gã cự tuyệt lờigạ gẫm của cô, nhưng cô thực sự không nghĩ vậy. Cô rất giỏi nhìn người nênkhông thể bỏ qua những dấu hiệu đó. Không, hắn ta chỉ là một gã đàn ông thíchlàm nhục phụ nữ và khiến họ tự thấy xấu hổ về bản thân. Như thế, hoặc là hắn tabị rối loạn cương. Kate mỉm cười, có khi là cả hai cũng nên.

Ada im lặng trong giây lát rồi lại nói:

- Rock Hudson bị gay, con trai Rupert Everett cũngthế. Con trai Regina, Tiffer cũnggay, nhưng trông không bắt mắt lắm. Nó tham gia một buổi biểu diễn của dân gayở mạn Boise. Nó hát “Đừng Mưatrong Buổi Diễu Hành Của Tôi”, nhưng dĩ nhiên là nó cũng không thắng. Đám giảgái cũng có những quy chuẩn riêng của chúng đấy. – Bà ta rút một cây bút ra,bắt đầu viết séc. – Regina đã cho tôi xem ảnh rồi. Tôi thề,Tiffer đội tóc giả, son phấn vào trông cũng chỉ được như mẹ nó. Mà Regina thìtrông giống Charles Nelson Riley hơn là Barbara Streisand 7. Kể ra thì cũng đáng tiếcvà đáng xấu hổ nếu cậu con nhà Sutter kia cũng gay nốt. Nhưng nó giải thích vìsao cậu ta không chịu cưới vợ và chẳng bao giờ hẹn hò ai.

Ada xé tờ séc đưa cho Kate:

- Cháu gáibà Myrtle Lake, Rose, cũng theo đuổi cậu ta.Rose trẻ trung, dễ thương lắm, nhưng cậu ta cũng chưa bao giờ ăn nằm với con béấy.

Kate tự hỏisao Ada lại biết nhiều về chủ tiệm đò thể thaokia đến thế. Kate có thể tìm được thông tin tương tự một cách dễ dàng, nhưng côlà một thám tử tư có đào tạo đàng hoàng. Ada quản lý của nhà nghỉ The Sandman vàhiển nhiên là một người rất bận rộn.

Ada rời cửa hàng, Kate liền khóa máy tínhtiền rồi đi ra đằng sau. Căn phòng ám mùi thịt tươi lẫn mùi thuốc tẩy mà ông côvẫn dùng để vệ sinh dụng cụ và thớt. Cuối phòng là lò nướng bánh nhỏ của cửahàng, nơi bà cô thường làm bánh ngọt, bánh quy và bánh mì nướng. Cái lò đượcphủ kín. Đã không ai dùng nó hơn hai năm nay rồi.

Ông Stanleyngồi bên cái bàn trắng dài, đóng gói xong những tảng thịt bò và sáu khay bọcnhựa xanh. Trên tường phía trên đầu ông treo những bảng hướng dẫn cắt thịttương tự như trong ký ức thơ ấu của Kate. Ngoài cái lò nướng bỏ đi, mọi thứ vẫnkhông có gì thay đổi có khi tới vài thập kỷ. Ông đã già hơn và yếu đi nhiều. Bàđã ra đi. Kate không biết tại sao ông không bán cửa hàng hay thuê ai đó điềuhành thay ông.

- Ada vềrồi. – Kate nói. – Giờ ông có thể ra ngoài rồi đấy.

StanleyCaldwell ngước lên nhìn, đôi mắt nấu ánh lên một nỗi buồn u ám từ trong tim.

- Ông khôngtrốn, Katie à.

Cô khoanhtay, tựa lưng vào những hộp giấy cần đưa vào nhà kho. Ông là người duy nhấttrên đời gọi cô là Katie, như thể cô vẫn còn là một cô bé. Cô vẫn nhìn ông, chotới khi một nụ cười kẽ làm bộ ria mép bạc của ông nhúc nhích.

- Được rồi,có thể là ông trốn. – Ông thừa nhận khi đứng lên, cái bụng phệ tì vào tạp dềdính máu. – Nhưng bà ta lắm lời quá. Bà ta làm ông đau hết cả đầu.

Ông tháo tạpdề, ném lên bàn làm việc.

- Ông khôngthể chịu được một người đàn bà quá lắm điều. Đó là một điểm ông thích ở bàcháu. Bà ấy không bao giờ nói lảm nhảm một mình.

Chuyện nàykhông hoàn toàn đúng cho lắm. Bà Melba thích buôn dưa lê chẳng kém ai trong thịtrấn này. Và chưa đầy hai tuần Kate đã nhận ra rằng mọi người ở Gospel kèm thêmchuyện buôn dưa lê vào bữa ăn hằng ngày cứ như đó là món thứ năm không thểthiếu trong khẩu phần. Thịt. Rau quả. Bánh mì. Bơ sữa.

- Thế bà phụ giúp việc cho cảnh sáttrưởng thì sao ạ? Bà ấy có vẻ tốt, lại không lắm điều như bà Ada.

- Đó là Hazel.

Stanley bê những túi thịt bò, Kate lẽo đẽotheo sau khi ông đem chúng ra cửa hàng để bày. Sàn nhà lát gỗ đã mòn vẫn kẽokẹt như ký ức của Kate hồi còn nhỏ. Tấm biển “Cảm ơn đã mua hàng” vẫn treo trêncửa. Kẹo ngọt và kẹo gôm vẫn bán ở gian đầu. Nhưng giờ đây, kẹo một xu đã tănglên thành mười xu, còn bwóc đi của ông chủ cửa hàng chậm chạp hơn, lưng cònghơn, và đôi bàn tay đã nhăn nheo.

- Hazel cũngtốt. – Ông nói khi hai người dừng bước trước cửa tủ đông lạnh. – Nhưng bà ấykhông phải bà cháu.

Tủ để thịtcó ba ngăn, chai làm bốn khu vực: thịt gà, thịt bò, thịt lợn và thịt đã đónggói, thứ ông cô luôn gọi là “thịt treo”. Trong đầu Kate, “thịt treo” có nghĩahoàn toàn khác. Cô vốn đến từ Vegas, nơi bạn có thể thấy Ngài Thịt Treo “nhảymúa” ở Olympic Gardens năm tối một tuần.

- Ông đã baogiờ nghĩ tới chuyện nghỉ ngơi chưa ạ? – Kate hỏi khi cô dựng thẳng những túibánh mì Ballpark Franks. Chủ đề đã thường trực trong đầu cô, và cô chỉ chờ thờiđiểm thích hợn để nói ra. – Ông nên nghỉ ngơi thư giãn và tận hưởng thay vìthái thịt tới khi tay ông phồng rộp lên.

Rắc rối với ngày Valentine - chương 02.2

Ông nhún vai:

- Bà cháu và ông cũng thường nói về chuyện nghỉ hưu. Ông bà định mua một cái xe lưu động rồi du hành khắp đất nước. Mje cháu cũng giục ông làm thế, nhưng ông chưa kịp thực hiện.

- Ông có thể ngủ muộn như ông muốn và không phải lo chuyện thịt cừu của bà Hansen đã đủ dày chưa, hay chuyện hết rau diếp chẳng hạn.

- Ông muốn bán ọi người những miếng thịt hoàn hảo. Ông vẫn còn giỏi chuyện đó. Và nếu ông không có nơi nào để đi mỗi sáng, có thể ông sẽ không bao giờ rới khỏi giường.

Nỗi buồn làm tim Kate đau nhói. Cô cùng ông quay lại phòng trong. Ông chỉ cho cô cách lắp cuộn tem dán vào súng đính giá tiền. Mỗi món hàng đều có một tem giá, thậm chí cả khi giá được in rõ ràng bởi nhà sản xuất. Cô chỉ ra việc không cần thiết đó, nhưng ông đã quá quen với việc này nên không thể thay đổi. Những giấc mơ của ông về tương lai đã chết cùng với bà Kate, và ông không thay thế chúng nữa.

Chuông cửa trước vang lên.

- Lần này tới ông ra nhé. – Kate tủm tỉm cười. – Chắc hẳn là một bà nào khác trong số các bà đến tán tỉnh ông đấy.

- Ông không thích bị phụ nữ tán tỉnh đâu. – Stanley càu nhàu, bước ra khỏi phòng.

Dù thế nào thì Stanley Caldwell vẫn là người đàn ông độc thân số một với các bà luống tuổi ở Gospel. Có thể đây là lúc ông phải dừng việc trốn tránh cuộc đời. Có lẽ cô có thể giúp ông dứt ra khỏi những giấc mơ xa xưa và bắt đầu xây dựng những mơ ước mới.

Kate mở một thùng củ cải đường bằng dao khui hộp rồi cầm lấy súng đính giá. Cô chưa bao giờ thực sự là một người mơ mông. Cô là con người hành động. Thay cho những giấc mơ, cô có những ý tưởng cực kỳ kỳ quặc. Nhưng, mới đây cô đã học được bài học. Những ý tưởng của cô tốt hơn nên được cất giữ cẩn thận trong đầu, nơi chúng không thể tiêu tan vì bị từ chối.

Cô chắc chắn là người đàn bà duy nhất trong lịch sử bị cự tuyệt ở một quán bar. Và cô chưa sẵn sàng bắt đầu một giấc mơ tốt đẹp trong đầu chỉ sau hai tuần như bây giờ. Không một tay chơi sành điệu nào kẹp theo cô đằng sau mô tô của anh ta nữa. Hoàn toàn không người đàn ông tuyệt vời nào nữa. Gã ngốc ở Sun Valley không những đã làm nhục cô mà còn giết chết luôn cả cuộc sống mộng mơ của cô.

Cô gắn một miếng dán thử lên nắp hộp rồi quay lại làm việc với dãy hộp đầu tiên. Từ loa gắn trên tủ ướp lạnh trong tường, tiếng Tom Jones gào lên dở ẹc bài “Honky Tonk Woman”, bài hát Kate thấy ghê tởm ở rất nhiều mức độ khác nhau. Ngay lúc này đây, chuyện một bài hát nói về một ả đàn bà trong quán rượu rẻ tiền dẫn một gã đàn ông “lên lầu làm tình” đích thực là chủ đề nhảm nhí nhất trên đời với cô.

- Kate, lại đây. – Ông gọi ầm lên.

Vừa làm nốt việc dán giá lên hàng hộp cuối cùng cô vừa ngẫm nghĩ. Từ lớp mười hai, khi bạn trai cô mời cô gái khác đi chơi, Kate đã trải qua một lần tổn thương đánh vào lòng tự trọng của mình. Cô đã quên chuyện đó, rồi cô cũng sẽ quên chuyện đã xảy ra ở Sun Valley. Dù sao, ngay lúc này đây, niềm an ủi duy nhất là cô sẽ không bao giờ phải nhìn thấy gã ngốc ở quán Duchin lần nữa.

Cô đi từ gian trong ra chỗ ông. Ông đang đứng cạnh một thùng hàng, nói chuyện với một người đàn ông quay lưng về phía Kate. Anh ta mặc áo chùm đầu trượt tuyết màu xanh da trời, ống tay áo dài màu đen. Một tay anh ta xách sữa, tay kia là hộp granola8 . Mái tóc rối màu nâu chờm cổ áo khoác. Anh ta cao hơn cả chiều ột mét chín của ông cô. Anh ta ngửa cổ cười phá lên vì nghe ông cô nói gì đó, sau đó quay lại, và nụ cười anh ta tắt ngấm. Từ một khoảng cách quá gần, ánh mắt xanh sâu thẳm của anh ta bắt gặp ánh mắt cô, thậm chí còn rực rỡ hơn trong ánh sáng ban ngày. Lông mày anh ta trĩu xuống, giữa bộ râu Fu Manchu hoàn hảo, đôi môi anh ta hé mở.

Bước chân Kate chùn lại rồi dừng hẳn. Mọi thứ trong cô dường như cũng ngừng hoạt động. Trừ duy nhất máu, thứ đang rút dần khỏi đầu cô khiến tai cô lùng bùng. Ngực cô thắt lại, như lần đầu tiên cô nhìn thấy anh ta, cô tự hỏi liệu có phải ý nghĩ về anh ta đã đem anh ta lại đây hay không. Chỉ duy nhất lần này, không có cảm giác ran ran. Không có ham muốn nào làm tóc cô dựng lên. Chỉ có cảm giác kỳ quặc trong đầu cô giống như cô có thể ngất xỉu.

Ngay lúc này, Kate ước gì cô ngất lịm đi rồi tỉnh dậy ở nơi nào đó, nhưng cô không có được cái may mắn ấy. Và thế là trong khi cô đang đứng đó ước mình có thể ngất đi, cô chắn chắn anh ta đang nhớ lại từng chi tiết cái đêm cô gã gẫm anh ta lên giường. Cái đêm anh ta từ chối cô thẳng thừng như thể một việc dễ dàng nhất anh ta từng làm.

- Đây là Rob Sutter. Cậu ấy là chủ cửa tiệm đồ thể thao chỗ hiệu thuốc hồi xưa áy. Rob, đây là cháu gái duy nhất của tôi, Katie Hamilton. Tôi không nghĩ là hai người biết nhau.

Đó là những gì ông cô đang nói, nhưng qua tiếng ù ù trong tai Kate, cùng với tiếng Tom Jones lảm nhảm bài hát về người đàn bà trong quán rượu rẻ tiền, cô nghe thấy thứ khác. Đừng nghĩ ngợi, chỉ là tôi không ngủ với phụ nữ gặp ở quán bar thôi. Câu nói vang vọng trong đầu cô như cả nghìn mũi kim châm tê buốt. Sự im lặng giữa họ dường như kéo dài vô tận vì cô chờ anh ta nói với ông cô rằng họ đã gặp nhau. Nói với ông rằng cháu gái ông là một đứa nát rượu và hư hỏng. Súng đính giá rơi tuột khỏi tay cô, đập đánh thịch xuống sàn nhà.

Anh ta liếc mắt lại nhìn Stanley.

- Không. Chúng cháu chưa biết nhau. – Anh ta nói.

Khi anh ta quay lại phía Kate, sự ngạc nhiên cô thấy trên khuôn mặt anh ta biến mất, thay vào đó là một nụ cười nhoẻn kỳ lạ.

- Rất vui được gặp cô, Katie.

- Là Kate. – Cô cố gắng kiềm chế cơn đau thắt trong lồng ngực. – Chỉ co ông gọi tôi là Katie thôi.

Anh ta bước lại gần, cúi xuống nhặt cây súng đính giá lên. Anh đèn trên trần chiếu qua chỏm tóc anh ta làm ánh lên những sợi vàng óng. Tiếng sột soạt từ ống tay áo khoác anh ta phá vỡ không gian im lặng giữa hai người.

- Cô tới thị trấn được lâu chưa? – Anh ta hỏi, giọng trầm và dịu dàng như cô vẫn nhớ, chỉ khác lần này khôgn làm cô có cảm giác như cocktail rượu rum.

Anh ta có biết cô đã ở thị trấn được bao lâu. Anh ta có ý gì đây?

- Cũng được hai tuần.

- Vậy là chúng ta đã không có duyên gặp nhau rồi. Tôi đi trượt tuyết với mấy chiến hữu hai tuần trước.

Cô biết điều đó, dĩ nhiên là thế. Và anh ta cũng biết cô biết. Nhưng nếu anh ta muốn giả vờ như họ chưa từng gặp nhau, nói như thế cũng tốt hơn với cô. Cô nhìn xuống bàn tay anh ta đang cầm súng đính giá đưa về phía cô. Nhãn hiệu Arc’s teryx nổi bật trên nền trắng cổ tay áo dán của anh ta.

- Cảm ơn. – Cô nói, nhận lấy súng đính giá.

Đầu ngón tay cô vô tình khẽ chạm vào tay anh ta, cô lùi một bước, rụt tay lại bên sườn. Ánh mắt cô dán vào khóa kéo áo khoác anh ta.

- Thật ngạc nhiên khi tới đây lại thấy ai đó ngoài ôngStanley đang làm việc. – Anh ta nói.

Cô chớp mắt, chăm chú nhìn vào đôi mắt xanh lục của anh ta. Chẳng có gì hết. Không mảy may châm chọc hay nhận ra. Ban đầu anh ta trông có vẻ ngạc nhiên. Giờ thì không có gì hết, và cô không thể chắc liệu anh ta đang giả vờ hay không nữa. Có lẽ nào anh ta không nhận ra cô không? Không, đó chắc chắn chỉ là mong muốn của cô thôi. Cô không bao giờ được may mắn như thế.

- Cũng đến lúc ông ấy cần sự giúp đỡ rồi.

- À vâng. – Cô lầm rầm, đầu óc phân tâm bởi muôn vàn ý nghĩ.

Cô đã say. Anh ta chắc hẳn cũng thế. Có thể sự ngạc nhiên cô thấy trên mặt anh ta vài phút trước chỉ là sự ngạc nhiên khi thấy ai đó ở bên ông cô, làm việc trong M&S. Chúa biết cả thị trấn đều kinh ngạc khi thấy cô.

- Nó đến giúp tôi trông nom cửa hàng. – Stanley đứng bên cạnh, vỗ nhẹ vai cháu gái. – Nó là một con bé ngoan đấy.

Rob Sutter liếc nhìn ông cô rồi chầm chậm quay sang nhìn cô chăm chú. Cô đợi anh ta cười phá lên, hay ít nhất cũng là nhoẻn cười. Anh ta không làm thế. Cô thấy thư giãn hơn một chút. Có thể tay Rob này là một tay bợm nhậu. Cô có thể may mắn như thế sao? Vài người đàn ông đánh vợ họ rồi nổ súng trong nhà. Khi tỉnh dậy trong phòng giam, họ không hiểu nổi sao mình lại bị bắt. Họ ngồi thừ ra, hai tay ôm đầu và không tài nào nhớ nổi mọi chuyện. Kate chưa bao giờ tin chứng mất trí nhớ do cồn. Có thể cô đã sai. Có thể ông chủ tiệm đồ thể thao bị vậy. Có thể anh ta đã quá say.

Lẽ ra cô nên thấy đôi chút bực bội vì quá dễ dàng bị lãng quên như vậy. Nhưng lúc này, tất cả cô thấy là tia hy vọng le lói rằng cô đã gặp may, còn anh ta làm một tay nát rượu.

Con bé ngoan, thật vớ vẩn. Rob Sutter lấy tay kia kéo khóa áo khoắc, chuyển trọng tâm sang chân trái. Gái ngoan không ai lại lãng phí thời gian đi mồi chài đàn ông ở quán bar.

- Cô định ở lại Gospel bao lâu? – Anh hỏi.

Lần cuối anh nhìn thấy cô ta, cô ta xõa tóc. Bóng mượt, như ngọn lửa bập bùng. Anh thích tóc xõa như thế hơn.

Hai má tái nhợt của cô ta đã hồng hào trở lại. Cô ta nghiêng đầu sang một bên. Anh có thể đọc được trong đầu cô ta nghĩ gì. Cô ta đang tự hỏi liệu anh có nhớ cô ta không đây mà.

- Chừng nào ông còn cần tôi. – Cô ta quay sang ôngStanley. – Cháu đi dán nốt giá cho đống củ cải đường. Nếu ông cần gì, cứ gọi nhé.

Như thể Rob có thể quên được việc cô ta gạ anh xem cặp mông trần của cô ta vậy. Cô ta quay đi, ánh mắt Rob nhích từ đuôi tóc đuôi ngựa lúc lắc trên bờ vai cô ta, qua phần áo sơ mi đen bó sát tới phần mông căng tròn bên trong lớp quần đen. Không, anh đâu có quên cô ta. Hình ảnh cô ta trong nền ánh sáng mờ ảo ở Duchin vẫn lưu lại trong anh ta sau khi anh đã rời quán bar. Đêm đó anh mơ về mái tóc nâu vàng mềm mại và đôi mắt nâu sậm. Về đôi chân thon dài và đôi tay cuốn lấy anh. Về cảm giác yêu đương quá đỗi mãnh liệt, quá thật, đến nỗi suýt nữa anh đạt cực khoái ngay trong giấc ngủ. Rất lâu rồi chuyện đó không xảy ra với anh. Một người đàn ông đâu muốn quên một chuyện như thế. Ít nhất là ngay tức thì.

- Thực ra tôi cũng đâu cần con bé giúp. – Stanley lên tiếng. – Nhưng dù sao có nó ở bên cũng tốt.

Rob quay lại nhìn ông chủ hiệu tạp hóa. Anh không chắc chắn lắm, nhưng anh nghĩ mình thấy ánh mắt ôngStanley sáng lên khi nói với anh về cháu gái. Tia sáng nhỏ nhoi anh chưa từng nhìn thấy trước kia. Anh quý Stanley Caldwell, và anh cũng rất tôn trọng ông.

- Cô ấy đang sống với ông ạ?

- Ừ. Nó chiều tôi lắm, nhưng tôi cố gắng không để thế. Nó đâu thể ở với tôi mãi. Một ngày nào đó gần đây, nó sẽ phải quay về với cuộc sống riêng của nó chứ.

Rob với lấy một quả táo rồi bước về phía quầy.

- Cô ấy ở đâu ạ? – Anh hỏi.

Anh đã sống ở Gospel đủ lâu nên hiểu rằng không mất nhiều thời gian để biết chuyện đời của một người, dù bạn có thích thú lắng nghe hay không. Và trong trường hợp này, anh cũng hơi tò mò.

- Katie ở Las Vegas. – Stanley vừa đáp vừa vòng ra sau quẩy với lấy sữa, granola và táo.

Khi Rob đút tay vào ví, anh ta tự hỏi liệu có phải Kate Hamilton là một vũ công ở sòng bạc chăng. Cô ta cao ráo đấy chứ. Cô ta cũng có bộ ngực vừa vặn với những bộ đồ thiếu vải đó. Nhớ lại những ngày rong chơi của anh, chắc hẳn cô ta cũng chỉ là loại đàn bà anh từng nếm trải. Cao ráo. Bốc lửa. Dễ dài.

- Nó là thám tử tư. – Stanley nói thêm trong khi đặt hộp granola vào một cái túi nhựa.

Câu nói đó làm Rob kinh ngạc. Không khác gì khi anh quay lại và thấy cô ta đứng cách anh vài bước, trông ngơ ngác giống như anh vậy. Anh đưa Stanley mười đô.

- Trông cô ấy chẳng giống bất cứ thám tử nào cháu từng gặp cả. – Anh nói, và anh có biết vài người.

- Thế nên nó mới khá. – Stanley khoe. – Phụ nữ nói chuyện với nó vì nó giống họ. Còn đàn ông nói với nó vì chúng ta đâu thể cưỡng lại một người phụ nữ đẹp mà.

Giờ Rob đã làm khá tốt trong việc cưỡng lại sự quyến rũ của phụ nữ. Xinh đẹp hay thế nào đi nữa. Chuyện đó thật không dễ dàng gì, không bao giờ dễ cả, nhưng anh nghĩ đã vượt qua được. Sự thèm khát không ngừng – cho tới khi một cô gái tóc hung đỏ gạ gẫm anh. Rời khỏi Kate Hamilton là một trong những chuyện khó khăn nhất anh từng làm trong một quãng thời gian rất dài. Anh để hóa đơn vào ví rồi nhét vào túi quần sau.

- Đây là chía khóa cửa hàng cậu. – Stanley nói, đóng ngăn kéo để tiền lại. – Có hai cái hộp gửi qua UPS cho cậu lúc cậu đi vắng. Hôm qua, tôi nhặt cho cậu thư rơi ở sàn nhà nữa.

- Ông không phải làm vậy đâu ạ. – Rob nhận chìa khóa cừa hàng mình, móc lại vào chùm chìa khóa. Trước khi anh đi trượt tuyết, Stanley đã đề nghị nhận chuyển hàng cho anh. – Dù sao cháu cũng rất cảm kích vì chuyện đó. Cháu có cái này tặng ông đây.

Anh mở khóa túi ngực bên trong áo khoác, lấy ra một con mồi câu giả.

- Đây là con nhộng cháu làm trước khi đi . Đám cá cầu vồng không thể cưỡng lại mấy tên này đâu.

Stanley cầm con mồi giơ lên ánh đền ngắm nghía. Đầu ria mép ông nhích lên.

- Đẹp quá. Nhưng cậu biết là tôi không câu mồi giả mà.

- Dạ chưa thôi. – Anh nói, cầm lấy túi hàng. – Cháu đang định rủ ông đây. Gặp ông sau nhé, ông Stanley.

- Gặp cậu sau. Cho tôi gửi lời chào mẹ cậu nhé.

- Chắc rồi ạ. – Rob nói, quay đầu bước ra khỏi cửa hàng.

Mặt trời buổi sáng đã lên cao, rọi sánh sáng trắng gay gắt qua những viền mây. Anh thọc tay vào túi áo khoác tìm kính râm. Vừa đeo cặp kính hiệu Rèvos lên, tức thì hai mắt kính xanh làm dịu ngay ánh mặt trời chói chang.

Anh đỗ chiếc Hummer đen ở ô đầu tiên nên dễ dàng chui vào ghế trước. Anh không quan tâm người ta nghĩ gì về chiếc Hummer của mình. Mẹ anh hay các nhà môi trường học cũng vậy thôi. Anh thích chỗ để chân và cả khoảng không phía sau vai. Anh không thấy trong xe Hummer quá rộng rãi. Chật chội. Như thể anh chiếm quá nhiều không gian. Anh thích dung tích của nó. Sự thật là nó thừa sức vượt qua tuyết hay những đoạn đường đá sỏi lầy lội. Và tất nhiên, anh thích việc anh có thể vượt lên qua các xe khác trên đường nếu cần thiết.

Anh khởi động máy, thò tay vào túi đồ lấy quả táo ra. Anh cắn một miếng rồi cài số lùi chiếc SUV. Trong cửa hàng M&S, anh thoáng nhìn thấy mái tóc đuôi ngựac màu đở và cái áo sơ mi đen.

Tên cô ta là Kate. Sau cái đêm rời khỏi Duchin, anh không ngời lại có thể gặp cô ta lần nữa. Không cần chờ một triệu năm, mà là ngay đây, cô ta đang ở Gospel. Cháu gái ông Stanley Caldwell đang làm việc ngay bên kia bãi đỗ xe cửa hàng Rob, dán giá cho các hộp đồ, trông đẹp hơn cả những gì anh nhớ, - và những gì anh nhớ được mới hay ho làm sao.

Rob vào số chiếc Hummer, đánh xe vòng qua phía sau cửa hàng mình. Cô ta không vui khi gặp anh. Không hẳn là anh trách cô ta. Tối đó anh có thể làm cô ta thật vọng nhẹ nhàng hơn. Nhẹ nhàng hơn nhiều, nhưng việc bị mồi chài đã chọc tức anh. Nó nhắc anh nhớ về một quãng đời, khi anh có thể dễ dàng gật đầu trước lời đề nghị của cô ta. Khi anh có thể không một chút do dự hôn lên đôi môi và lùa những ngón tay vào mái tóc ấy. Quãng thời gian anh có thể nhìn ngắm đôi mắt nâu long lanh lúc làm tính suốt cả một đêm dài. Quãng thời gian trong đời anh, khi phụ nữ luôn sẵn sàng và anh không bao giờ phải nhịn việc ấy.

Ngày xưa, cuộc sống của anh thật náo nhiệt. Xông xáo. Hết mình. Mọi thứ anh đòi hỏi và từng mong muốn. Phải, anh từng bị tập kích và ném vào góc tường không biết bao nhiêu lần, nhiều không đếm xuể. Anh đã mất những sau lầm. Làm những điều anh chẳng mấy tự hào nhưng anh yêu cuộc sống của mình. Từng giây phút tuyệt vời của nó.

Giờ đây, tất cả đã không còn như thế nữa.

## 3. Chương 3

Rob mở cửasau hiệu Sutter Sports rồi cài kính râm lên đỉnh đầu. Anh lên cầu thang, vàovăn phòng, cắn một miếng táo. Tiếng nhai rau ráu hòa cùng tiếng bước chân. Anhđưa tay lên chùi mép, lấy khuỷa tay bật công tắc điện rồi bước tới mở cửa gácxép, chỗ nhìn xuống cửa hàng tối om bên dưới.

Một chiếcthueyèn đôi và xuồng nhẹ dài ba mét treo trên xà nhà, tỏa bóng xuống một hàngxe đạp địa hình. Chỉ cách SunValley sáu mươi dặm, cùng với vàicửa hàng bán súng và đồ nghề câu cá ở Gospel, tiệm của Sutter không bán đồ thểthao mùa đông. Thay vào đó, anh tập trung bán các dụng cụ giải trí mùa hè, thếnên hè năm ngoái anh cũng kiếm được kha khá.

Nhiệt độtrong nhà chừng 12 độ C, ấm hơn nhiều so với cái lạnh rùng mình bên ngoài. Anhtừng nếm trải đủ các múi giờ và thời tiết khác nhau ở Bắc Mỹ. Từ Ottawa tớiFlorida, Detroit đến Seattle, và vài nơi khác giữa đó. Rob Sutter đã đặt chânđến và đều thích nghi được.

Anh luônthích thú với bốn mùa rõ rệt của vùng Tây Bắc. Luôn vui vẻ tận hưởng sự thayđổi tuyệt đối về khung cảnh và nhiệt độ. Luôn yêu những miền đất nguyên sơ đầyhấp dẫn. Và không có nhiều nơi nugyên sơ hay hấp dẫn hơn vùng Idaho Sawtooth.Mẹ anh đã sống ở Gospel được chín năm. Anh sống ở đây chưa đầy hai năm. Nơi đâygiống như quê nhà, hơn bất cứ nơi nào anh từng sống.

Rob quay đi,hướng về chiếc bàn ở giữa căn phòng rộng. Một hộp các-tông đựng cần câuDiamondback và một hộp áo phông có in tên cửa hàng anh cùng logo ở trước ngựctựa vào bàn làm việc phía bên kia căn phòng. Mở kẹp và kính lúp nhét chung vớiđống dụng cụ lộn xộn, những cuộn chỉ, dây kim loại và dây kim tuyến.

Trên mặtbàn, ông Stanley Caldwell đã xếp thư của anh rất gọn gàng. Rob quý ông Stanley ngay từ lần gặp đầu tiên một nămtrước. Ông lão rất chăm chỉ và thật thà, hai phẩm chất Rob đánh giá cao ở mộtngười đàn ông. Khi Stanleyđề nghịtrông nom tiệm đồ thể thao trong khi Rob rời thị trấn, anh không một chút mảymay suy nghĩ, giao luôn chìa khóa cho ông.

Rob gặm nốtmiếng táo cuối cùng rồi quẳng lõi vào thùng rác. Anh ngồi xuống góc bàn, mộtchân vẫn chạm đất. Bên cạnh lá thư là số mới nhất tạp chí Tin Tức Khúc CônCầu. Trên mặt bìa, Derian Hatcher và Tie Domi đang đối đầu nhau. Robkhông xem trận đấu đó, nhưng anh có nghe Dominator đã chơi hay hơn Hatcher.

Anh cầm cuốntạp chí, giở lần lượt, bỏ qua quảng cáo và các bài viết, tìm thông số trận đấuở trang sau. Ánh mắt anh lướt qua bài viết, dừng lại ở nửa cuối trang. Mộttháng thi đấu những trận quyết định, trông đội Seatle Chinooks vẫn ổn. Cả độikhỏe mạn. Thủ thành, Luc Martineau, phong độ rất cao, còn tay săn bàn kỳ cựuPierre Dion vẫn đều đặn nhả đạn, với năm mươi hai bàn và hai mươi bảy lần kiếnthiết.

Năm cuốicùng Rob chơi cho Chinooks, họ đã lọt vào tới vòng ba của lượt play-off trướckhi đội Avalanche đánh bại họ với tỷ số cách biệt chỉ một bàn. Đó là lần gầnnhất Rob suýt được ghi tên lên cup Lord Stanley. Anh rất buồn vì chuyện đó,nhưng rồi cũng nhận ra luôn luôn có một mùa giải mới phía trước. Cuộc đời vẫnđẹp.

Đầu năm ấy,bạn gái anh, Louisa, đã sinh hạ cho anh một đứa con. Một bé gái xinh xắn nặnghai cân bảy, mắt xanh lục. Anh đã ở đó ngày con bé chào đời. Họ đặt tên con bélà Amelia. Đứa con đã kéo anh và Louisa lại gần nhau hơn. Một tháng sau khiAmelia ra đời, anh và Lou đã làm đám cưới ở LasVegas trong chuyến du đấu.

Trước khi cócon, hai người đã chia tay rồi lại làm lành trong ba năm, nhưng họ chưa bao giờyên ổn được quá vài tháng liên tiếp. Họ tranh cãi rồi làm lành, chia tay rồiquay lại nhiều đến nỗi Rob không tài nào đếm xuể. Quanh đi quẩn lại vẫn lànhững vấn đề tương tự - cô ta ghen tuông điên cuồng còn anh không chung thủy.Cô ta buộc tội anh lừa dối ngay cả khi anh không làm. Rồi anh lừa dối, một lầnnữa họ lại chia tay và làm lành một vài tháng sau đó. Đó là một vòng quay tộilỗi, nhưng mỗi người đã thề sẽ dừng lại một khi họ làm đám cưới. Giờ đây họ cómột đứa con, họ là một gia đình. Họ quyết định phải ổn định cuộc sống.

Họ làm đượcnhư thế trong năm tháng, và tới khi nổ ra xung đột lớn đầu tiên.

Đó là buổitối anh ra ngoài với đám bạn nên về nhà muộn. Louisa đã đợi anh về. Cả tối đóanh dành thời gian chơi bi-a và ném phi tiêu trong phòng giải trí của tiền vệBruce Fish. Fishy là một cầu thủ hockey rất cừ, nhưng cũng là một tay săn gáikhét tiếng. Louisa đã nổi khùng lên, không tin nổi họ không bén mảng đến câulạc bộ múa thoát y nào đó để đám vũ nữ nhảy múa trên lòng, và những chuyện tồitệ hơn nữa. Cô ta lại buộc tội Rob cặp kè với một vũ nữ thoát y và người nồngnặc mùi thuốc lá. Chuyện đó làm anh bật cười. Anh không còn ngủ với đám vũ nữthêm lần nào nữa và đã không làm thế mấy năm nay rồi. Anh bốc mùi xì gà, chứkhông phải thuốc lá, và anh không lừa dối ai cả. Hơn năm tháng qua, anh khôngkhác gì một ông thánh chết tiệt. Thay vì hét vào mặt anh, lẽ ra cô ta nên bảoanh vào giường và tưởng thưởng cho anh những cử chỉ tử tế. Thay vào đó, họ quaylại với lối cãi cọ ngày xưa. Cuối cùng, cả hai đồng ý là Rob nên đi. Không aimuốn Amelia phải chứng kiến mối quan hệ đầy bất ổn giữa họ.

Đầu mùa giảiHockey diễn ra vào tháng mười, Rob sống ở MercerIsland. Louisa và con gái vẫn sống ở nhà họ trong thành phố, nhưng cô và Robtiến triển tốt đẹp lên. Họ trao đổi với nhau về việc giảng hòa vì cả hai đềukhông muốn ly dị. Dù vậy, cả hai không muốn vội vàng mà quyết định sẽ để mọiviệc diễn ra từ từ.

Anh vừa kýhợp đồng trị giá bốn triệu đô-la với Chinooks. Anh tràn trề sức lực, hạnh phúchơn bao giờ hết, và hướng tói một tương lại tốt đẹp phía trước.

Rồi anh pháhoại tất cả.

Tháng đầutiên bước vào mùa giải thường niên, đội Chinoocks có chuyến hành trình thi đấuchín ngày, năm trận sân khách. Điểm dừng chân đầu tiên của họ là Coloradogặp đội đã đặt dấu chấm hếtcho cơ hội vô địch ùa trước. Toàn đội Chinoocks rất hăng hái, sẵn sàng chomột cuộc đua mới. Sẵn sàng cho chuyến làm khách tới nhà thi đấu Pepsi Center.

Nhưng đêm đóở Denver, Chinoocks dường như không thể thi đấu ăn ý. Ở vòng ba, Avalanche đãgiành chiến thắng sát nút với hai mươi hai bàn thắng. Điều không ai nhắc tới,thậm chí không ai dám nói nửa lời, là thất bại đầu tiên trên sân khách chỉ vìmột điểm trước Avalanche một lần nữa có thể đem lại xui xẻo cho cả phần còn lạicủa mùa giải. Có điều gì đó cần phải thay đổi. Điều gì đó cần có để đánh bại Colorado. Để kìm họ lại. Ai đó phảithay đổi tình thế và tạo nên đôi chút đột biển.

Người đó làRob.

Từ băng ghếchỉ đạo, huấn luyện viên Nystrom ra hiệu cho Rob, trong khi Peter Forsberg củaAvalanche đã di chuyển tới giữa sân. Rob chặn lại, quật anh ta ngã nhào. Rob bịthổi phát, và trong khi anh phải lùi về khu đá phạt ba phút thì tiền đạoChinooks, Pierre Dion đã kịp ghi bàn.

Trận đấutiếp tục.

Năm phútsau, Rob quay lại vị trí. Anh chặn đứng Teemu Selanne ở góc sân. Hậu vệ Denver, Adam Foote từ biên nhào tời.Trong khi các cổ động viên Denver đang reo hò tên cầu thủ con cưng, Robvà Adam đã va chạm. Rob vung gậy quật ngã cầu thủ Denver, nhưng Adam đáp trả lại bằngkhả năng cân bằng tuyệt vời cùng với một cú đánh móc từ dưới lên bên sườn phải.Trọng tài phải can thiệp ngay. Rob thấy mắt trái sưng tấy, còn trán Adam đầmđìa máu.

Rob chườmlạnh lên đốt ngón tay và lại buộc phải lui về khu cấm địa. Lần này là năm phút.Pha va chạm là một tình huống thú vị. Anh đánh giá cao Foote vì đã vực dậychính mình cùng đồng đội anh ta. Điều rất ít ngwòi không chơi hockey có thểhiểu được, đó là những va chạm như thế là một phầnkhông thể thiếu của trận đấu.Cũng như kỹ thuật điều bóng và ghi bàn.

Va chạm cũnglà một phần nhiệm vụ của Rob. Với chiều ột mét chín và cân nặng một trămlẻ năm kilogram, anh rất cừ trong khoản này. Nhưng anh không chỉ là một cầu thủchơi thô bạo. Anh có giá trị hơn nhiều với đội bóng, chứ không chỉ là một gãdập tắt hứng khởi của đối thủ bằng những tình huống thổi phạt bẻ vụn trận đấu.Thật không quá bất thường khi anh ghi được hai mươi bàn và kiến tạo ba mươi lầntrong một mùa giải. Con số thống kê rất ấn tượng đối với một gã nổi tiếng làcầu thủ chuyên dùng gậy cản đối phương và cực kỳ thô bạo.

Khi tiếngcòi chung cuộc nổi lên đêm đó tại Denver,trận đấu kết thúc với tỉ số hòa. Sau đó, vài cầu thủ tổ chức ăn mừng trong quánbar của khách sạn. Điện thoại ngắn gọn về cho Louisa và Amelia xong, Rob cũngăn mừng cùng đồng đội. Sau vài chầu bia, anh bắt chuyện với một phụ nữ đangngồi một mình. Cô ta không phải một cô nàng tới xem khúc côn cầu để kiếm trai.Sau hai mươi năm tham gia NHL 9,anh có thể nhận ra một nữ cổ động viên từ cách xa hàng dặm. Tóc cô ta vàng,ngắn, đôi mắt xanh thẫm. Họ nói chuyện về thời tiết, khách sạn phục vụ chậmchạp, và cả quầng mắt thâm anh lĩnh trọn khi va chạm với Foote.

Cô ta cũngkhá xinh, nhưng trông có vẻ đứng đắn kiểu giáo viên. Cô ta không thực sự cuốnhút anh lắm… cho tới khi cô ta vươn người qua bàn, đặt tay lên cánh tay anh.

- Tội nghiệpcưng. – Cô ta nói. – Em có thể hôn không?

Rob hiểuchính xác cô ta đang đề nghị gì, và anh suýt bật cười khi cô ta nói thêm.

- Em có nênbắt đầu từ mặt cưng rồi từ từ xuống dưới không nhỉ?

Rồi cô tatrông có vẻ như một giáo viên bắt đầu nói với anh tất cả những chuyện tục tĩucô ta muốn làm. Chưa dừng lại, cô ta tiếp tục nói ra những việc cô ta muốn anhlàm với cô ta.

Cô ta mờianh lên phòng. Nghĩ lại, anh thấy hơi ngượng là thậm chí mình đã quyết địnhkhông một chút do dự. Anh theo chân cô ta lên phòng và làm tình với cô ta vàigiờ. Anh có một đêm vui vẻ một thì cô ta còn thấy gấp ba. Sáng hôm sau anh đápmáy bay về Dallas cùng cả đội.

Giống nhưmọi môn thể thao khác, hockey cũng có những cầu thủ tự cho phép mình xả lángvới sex trong các chuyến đi làm khách. Rob là một trong số đó. Tại sao không cơchứ? Phụ nữ muốn ngủ với anh vì anh là một cầu thủ hockey. Anh muốn ngủ với họvì anh thích ăn nằm với người ta mà không bị ràng buộc gì cả. Hai bên đều nhậnđược thứ mình muốn.

Khi chuyệnlang chạ xảy ra, ban quản lý nhìn nhận theo cách khác. Louisa không phải mộttrong số họ, và lần đầu tiên, anh cảm thấy sực nặng của những gì anh vừa làm.

Phải, anhthấy thật tồi tệ khi mình là người lừa dối trước. Nhưng anh luôn tự nhủ bảnthân rằng chuyện đó không đáng kể gì bời anh và Louisa hoặc chia tay, hoặc làkhông làm đám cưới. Nhưng giờ đây anh không thể nói như thế. Khi anh đã nói lờithề kết hôn, nghĩa là anh muốn thế. Anh đang sống cùng vợ. Anh đã phản bộiLouisa, phản bội chính mình. Anh đã làm hỏng bét mọi chuyện, đã đe dọa tổ ẩmcủa mình chỉ vì một ả đàn bà không có nghĩa lý gì hết. Anh đã cưới vợ được chíntháng. Cuộc sống của anh không hoàn hảo, nhưng cũng tốt đẹp hơn so với trướckia. Anh không biết tại sao anh lại làm thế. Không phải vì anh quá ham muốn.Vậy tại sao?

Không mộtcâu trả lời nào hết. Anh tự nhủ phải quên chuyện đó đi. Chuyện đó đã qua. Đãxong rồi. Sẽ không bao giờ lặp lại nữa. Ý của anh là thế.

Khi máy bayhạ cánh xuống Dallas, anh cố xóahình ảnh mái tóc vàng và đôi mắt xanh khỏi đầu mình. Anh sẽ không bao giờ nhớđược tên của người đàn bà đó nếu như khôgn biết bằng cách nào cô ta lại lấyđược số điện thoại nhà anh. Cùng thời gian anh đến Seattle, Stephanie Andrews đã gửi hơnhai trăm tin nhắn vào máy trả lời tự động của anh. Rob không biết thứ gì gây lolắng hơn, những tin nhắn đột ngột, hay số lượng rất lớn của chúng.

Cho dùchuyện chẳng có gì là bí mật, nhưng khi cô ta phát hiện ra anh có vợ, cô tabuộc tội anh lợi dụng cô ta.

- Anh khôngthể lợi dụng tôi rồi ném tôi đi như thế. – Cô ta bắt đầu mỗi tin nhắn như vậy.

Cô ta lahét. Cô ta nổi điên, rồi khóc như mưa khi nói yêu anh biết nhường nào. Cô taluôn miệng cầu xin anh hãy gọi lại cho cô ta.

Anh chẳngdại gì làm thế. Anh thay luôn số điện thoại. Anh hủy ngay mấy cuốn băng ghi âm,tạ ơn Chúa rằng Louisa không nghe được các tin nhắn đó và sẽ không bao giờ cầnbiết đến chúng.

Anh khôngbao giờ nhớ gương mặt Stephanie thế nào nếu cô ta không tìm ra nơi anh sống vàđứng đợi anh vào một đêm sau khi anh về nhà từ một buổi bán đấu giá từ thiệnngày Lễ Tạ Ơn ở Space Needle. Giống như nhiều đêm ở Seatle, một cơn mưa nặnghạt phủ bầu trời đen kịt và bám bẩn đầy kính xe anh. Anh không nhìn thấyStephanie khi lái chiếc BMW vào gara. Nhưng khi anh vừa bước ra khỏi xe, cô tađã bước vào, gọi tên anh.

- Tôi sẽ không để bị lợi dụng đâu, Rob.– Cô ta nói, át cả tiếng cánh cửa chầm chậm đóng lại sau lưng cô ta.

Rob quaylại, nhìn cô ta dưới ánh đèn gara. Mái tóc vàng mượt anh từng nhớ ướt sũng rủxuống bờ vai, như thể cô ta đã đứng bên ngoài cửa một lúc lâu rồi. Mắt cô tahơi trừng lên, hàm run run, giống như cô ta sắp sửa vỡ vụn thành từng mảnh. Robvới lấy điện thoại di động và quay số trong khi lùi về phía cửa.

- Cô làm gìở đây vậy?

- Anh khôngthể lợi dụng tôi rồi ném tôi đi như thể tôi chẳng có nghĩa lý gì hết. Đàn ôngkhông thể lợi dụng phụ nữ và ném họ đi như thế. Anh phải dừng lại. Anh phải trảgiá.

Thay vì làmviệc đại loại như trút axit lên xe ôtô anh ta, cô ta rút ngay ra một khẩuBeretta 22 và trút nguyên một băng đạn. Một viên trúng đầu gối phải, hai viênvào ngực và các viên khác thì găm vào cửa phía ngay bên đầu anh. Anh gần như đãchết trên đường tới bệnh viện vì các vết thương và mất quá nhiều máu. Anh phảiđiều trị bốn tuần ở bệnh viện Northwest và thêm ba tháng ở trung tâm vật lý trịliệu.

Anh có mộtvết sẹo dài từ rốn tới xương ức và một đầu gối cố định bằng titan. Nhưng anh đãsống sót. Cô ta không giết được anh. Cô ta không thể kết liễu đời anh, chỉ kếtliễu được sự nghiệp của anh.

Louisa thậmchí còn không đến thăm anh trong bệnh viện. Cô ta cũng không cho Amelia đến.Thay vào đó, cô ta đưa anh đơn ly hôn. Anh khôgn định đổ lỗi cho cô ta vìchuyện đó. Trong thời gian anh trị liệu, họ tìm ra giải pháp cho việc thăm non,và anh được cho phép đến thăm Amelia. Anh được gặp con vào cuối tuần, nhưng saumột thời gian ngắn, mọi chuyện rõ ràng hơn, rằng anh phải dời thành phố.

Rắc rối với ngày Valentine - chương 03.2

Anh luôn mạnh khỏe và cường tráng, luôn sẵn sàng ghi danh và bùng nổ, nhưng bỗng nhiên anh nhận thấy mình yếu ớt, phải dựa dẫm người khác. Anh rơi vào trạng thái trầm cảm vì bất lực. Trầm cảm vì thấy mình khôgn còn nam tính, thấy mình yếu ớt như đàn bà, chứ không còn là Rob Sutter nữa. Anh còn không thể đi lại nếu không có sự giúp đỡ, nhưng anh đâu phải một thằng nhóc.

Anh chuyển đến Gospel để mẹ có thể chăm sóc giúp anh phục hồi. Sau một vài tháng, anh như trút được gánh nặng. Gánh nặng anh vẫn mãi không chụy thừa nhận. Sống ởSeattle luông làm anh day dứt vì những gì đã mất. Ở Gospel, anh thấy mình như sống lại.

Anh mở một tiệm đồ thể thao để dứt tâm trí khỏi quá khứ rắc rối, và cũng vì cần việc gì đó để làm. Anh rất thích cắm trại và câu fly 10. Anh tính đó sẽ là một bước kinh doanh hiệu quả. Anh nhận ra anh thực sự yêu thích công việc bán dụng cụ cắm trại, đồ nghề câu, xe đạp và gậy hockey đường phố. Anh có một khoản đầu tư đủ để có thể cho phép anh nghỉ ngơi vào mùa đông. Anh và Louisa hàn gắn một lần nữa. Sau khi anh bán căn nhà ở Mercer Island, anh mua một căn nhà nhỏ ở Seattle. Mỗi tháng một lần, anh bay tới Washington và dành thời gian với Amelia ở đó. Cô ta để hai người với nhau và luôn vui vẻ khi gặp anh.

Phiên tòa xử Stephanie Andrewws kết thúc trong một vài tuần lễ ngắn ngủi. Cô ta lĩnh án hai mươi năm tù, thụ án tối thiểu mười năm. Rob không có mặt ở đó lúc tòa tuyên án. Khi ấy anh đang câu cá trên sông Big Wood. Đang thả mồi Chamois Nymph trên mặt nước. Thư thái cảm nhận dòng nước chảy và cá nhấp mồi.

Rob cầm lấy lá thư trên bàn và đi về phía cửa. Anh tắt đèn, đi xuống cầu thang. Anh chưa bao giờ là kiểu người mải mê phân tích quá mức đời mình. Nếu câu trả lời không dễ dàng đến, anh sẽ quên ngay câu hỏi và tiếp tục sống. Nhưng việc bị bắn đã buộc một người đàn ông phải xem xét kỹ lại bản thân. Đi lại với những cái ống nhân tạo trong lồng ngực cùng cái chân phải cố định khiến bạn có nhiều khoảng thời gian không biết phải làm gì ngoài việc ngẫm xem đời mình đã rối ren như thế nào. Câu trả lời đơn giản là Rob đã quá ngu xuẩn khi ngủ với một người đàn bà điên rồ. Một câu hỏi khác khó hơn, đó là tại sao.

Cầm lá thư trong tay, anh khóa cửa cửa hàng lại sau lưng. Anh đeo kính râm và bước về phía chiếc Hummer. Vào trong xe, anh ném lá thư lên ghế phụ bên cạnh túi đồ tạp phẩm rồi nổ máy. Anh vẫn không biết câu trả lời cho câu hỏi cuối cùng ấy, nhưng anh nhận ra giờ đây điều ấy chẳng có gì quan trọng. Dù câu trả lời có thế nào đi nữa, anh đã nhận được một bài học cay đắng. Anh là một người không am hiểu đàn bà. Và khi những mối quan hệ hình thành, anh là một tay đánh cược tồi. Cuộc hôn nhân của anh đầy đau khổ. Việc ly dị là một cú sốc không thể tránh khỏi. Đó là tất cả những gì anh cần biết để tránh việc lặp lại quá khứ lần nữa trong đời.

Rồi anh cũng sẽ thích có một cô bạn gái thôi. Một cô bạn gái đúng nghĩa là một người bạn. Một cô bạn ghé thăm nhà và ngủ với anh hai lần một tuần. Ai đó chỉ muốn vui vẻ giải trí với anh. Ai đó không điên rồ. Nhưng cái khó là ở chỗ đó. Stephanie Andrews trông không điên – cho tới khi cô ta xuất hiện ở Seattle với nỗi hận thù và một khẩu súng.

Rob chưa ngủ với ai kể từ cái ngày anh bị bắn. Không phải vì anh không thể, hay đã mất ham muốn. Chỉ là vì mỗi khi nhìn thấy một phụ nữ hấp dẫn, có vẻ thích mình, một giọng nói lại khẽ vang lên trong đầu anh can ngăn trước khi câu chuyện kịp bắt đầu. Liệu cô ta có đáng khao khát không? Tiếng người đó hỏi. Liệu cô ta có xứng đang với cuộc đời mày không?

Câu trả lời luôn là KHÔNG.

Ra khỏi bãi đỗ xe, anh nhìn cửa hàng M&S qua gương chiếu hậu. Không thấy mái tóc đỏ rực rỡ với đôi chân thon dài và cặp mông quyến rũ đâu cả.

Đi qua phố, Rob dừng xe ở cây xăng tự phục vụ, bơm xăng cho chiếc Hummer. Anh tựa xăng vào thùng xe, chuẩn bị cho thời gian chờ khá lâu. Một lần nữa anh lại nhìn chăm chú về phía trước cửa hàng tạp hóa. Không biết ai đã đưa ra câu châm ngôn rằng càng sống thiếu tình dục, bạn càng ít cần tới nó, thật là đồ nhảm nhí. Anh có thể không nghĩ về tình dục mọi lúc, nhưng một khi anh đã biết mùi thì anh sẽ vẫn còn muốn làm tiếp.

Một chiếc Toyota đỗ ngay sau Rob. Một mái tóc vàng ngắn bước ra, tiến về phía anh. Tên cô ta là Rose Lake. Cô ta hai mươi tám tuổi, dáng đẹp như một cô búp bê Barbie nhỏ. Vào mùa hè, cô ta thích mặc áo dây không áo lót. Phải rồi, anh để ý. Anh không ngủ với ai không có nghĩa anh không phải đàn ông. Hôm nay cô ta mặc quần Wrangler bó và áo khoác bò có lớp da giả màu trắng ở mặt trong. Má cô ta ửng hồng vì trời lạnh.

- Chào. – Cô ta vui vẻ khi đứng trước mặt anh.

- Chào Rose. Ổn cả chứ?

Rob kéo kính cài lên đỉnh đầu.

- Ừ, anh về tối qua.

- Anh đã đi đâu thế?

- Trượt tuyết với bạn.

Rose nghiêng cằm, ngước lên liếc nhìn anh qua đôi mắt xanh nhạt.

- Thế giờ anh đang làm gì?

Anh nhận ra ngay tín hiệu mời mọc, liền đút tay vào túi trước quần Levi’s.

- Bơm xăng thôi.

Phải rồi, cô ta xinh xắn, và anh đã hơn một lần bị cô ta nhử.

- Thế xong việc ở đây thì sao? – Cô ta hỏi tiếp.

Giờ anh lại bị chài lần nữa.

- Anh có nhiều việc cần làm trước khi mở cửa hàng một hai tuần tới.

Cô ta đưa tay ra, kéo vạt áo anh.

- Em có thể giúp anh đấy.

Nhưng chừng đó chưa đủ gạt được những cảnh báo trong đầu anh.

- Cảm ơn, nhưng toàn là việc giấy tờ thôi, anh phải tự làm.

Dù sao, cũng chẳng có gì sai trái nếu tán gẫu với một cô em xinh đẹp trong khi bơm đầy bình chiếc Hummer.

- Có chuyện gì thú vị lúc anh đi vắng không?

- Emmett Barnes bị bắt vì say rượu và gây mất trật tự, nhưng chuyện đó chẳng có gì mới mẻ hay thú vị cả. Quán The Spuds & Subs vi phạm tiêu chuẩn vệ sinh, cũng chẳng phải tin mới.

Anh rút tay ra khỏi túi, chỉnh lại kính râm.

- À, em còn nghe anh bị gay đấy.

Bơm xăng ngừng lại, bàn tay anh giữ nguyên trong khoảng không.

- Cái gì?

- Mẹ em đến Curl Up & Dye sáng nay làm tóc, rồi nghe thấy Eden Hansen đang nói chuyện với Dixie Howe rằng anh bị gay.

Anh hạ tay xuống:

- Bà chủ siêu thị Hansen bảo thế hả?

Rose gật đầu.

- Vâng. Em cũng không biết bà ấy nghe chuyện đó ở đâu nữa.

Sao Eden lại có thể nói anh bị gay nhỉ? Thật không thể hiểu nổi. Anh đâu có ăn mặc như mấy thằng gay đâu, cũng chẳng có tem cầu vồng 11 dán trên xe. Anh không thích trang trí hay nghe nhạc của Cher. Anh chẳng quan tâm đôi tất của mình có hợp hay không, miễn là chúng sạch sẽ. Đó là tất cả những gì đáng quan tâm. Và thứ chăm sóc tóc duy nhất anh có chỉ là một chai dầu gội đầu.

- Anh không gay.

- Em cũng không nghĩ thế. Em có cảm giác khá tốt về những thứ đại loại như vậy. Và em chưa bao giờ thấy biểu hiện gay nào ở anh cả.

Rob rút bơm ra, lắp lại vào cây xăng. Chuyện đó không quan trọng, anh tự nhủ. Gay cũng chẳng phải tội lỗi gì. Anh có vài người bạn ở NHL cũng là dân gay. Có điều anh không phải một trong số đó. Với anh, đó chỉ là vấn đề sở thích giới tính, và Rob yêu phụ nữ. Anh yêu mọi thứ thuộc về họ. Anh yêu làn da thơm tho và ấm áp của họ. Anh yêu cái nhìn nóng bỏng của họ khi dụ họ trút bỏ xiêm y. Anh yêu đôi bàn tay mềm mại, hồ hởi của họ lần sờ trên cơ thể mình. Anh yêu việc giằng kéo, vật lộn và những lần làm tình nóng bỏng. Anh muốn nó dồn dập và thích được chậm rãi tận hưởng cảm giác yêu đương. Anh yêu tất cả mọi thứ liên quan tới chuyện ấy.

Rob nghiến răng, vặn nắp bình xăng lại.

- Gặp em sau nhé, Rose. – Anh nói, rồi mở cửa chui vào xe.

Ban đầu, thực sự rất khó khăn khi sống thiếu sex, nhưng anh giữ ình luôn vận động và bận rộn. Khi một ý nghĩ về tình dục nảy ra trong đầu, anh nghĩ ngay sang chuyện khác. Nếu không có tác dụng, anh chuyển sang cuộn mồi giả, chú tâm vào những con bọ mồi. Anh tập trung cuộn sao cho thật hoàn hảo. Khống chế được ham muốn, qua cả nghìn con mồi giả sau đó, anh đã làm chủ được cơ thể mình.

Cho tới lúc này. Cho tới khi một cô nàng tóc đỏ lướt những ngón tay lên cánh tay anh, nhìn háng anh với ánh mắt đầy dục vọng và gợi lại cho anh mọi thứ anh đã từ bỏ.

Cô ta không phải người đàn bà đầu tiên đề nghị anh vui vẻ. Anh biết phụ nữ ở Seattle và phụ nữ ở ngay nơi đây, Gospel, những cô nàng đề nghị anh lên giường. Cô ta quyến rũ anh hơn tất cả những lần anh từng bị trước đây, và anh không biết tại sao nữa. Nhưng giống như mọi câu hỏi trong đầu anh, những câu hỏi không lời đáp, anh không cần phải biết tại sao.

Điều duy nhất anh biết chắc chắn là kiểu quyến rũ đó không tốt đẹp gì với sự thanh thản của anh. Tốt hơn hết là hãy tránh xa Kate Hamilton. Tốt hơn hết là ở yên bên bãi đỗ xe của anh. Tốt hơn hết là loại hoàn toàn hình ảnh cô ta ra khỏi đầu.

Và cách tốt nhất để thực hiện điều đí là một chiếc cần hai mét, cuộn dây hai trăm gram, một hộp ruồi và nhộng ưa thích, cùng với một dòng sông đầy ắp cá hồi háu đói.

Anh lái xe về nhà, cầm lấy cần câu, cuộn dây và ủng lội nước, rồi thẳng hướng tới sông Big Wood, chỗ ngay dưới chân cầu River Run, nơi đám cá hồi to không chút sợ hãi kiếm mồi vào mùa đông. Nơi chỉ có tay câu cá mồi giả tận tâm đứng ngập tới gối trong dòng sông băng giá, ngược dòng chảy với ủng Gore-Tex. Nơi chỉ những tay kiên trì thận trọng bước qua vũng nước đóng băng, khéo léo tránh hai bờ sông dốc. Nơi chỉ có những người cực kỳ đam mê lội sông, buông cần để tìm cơ hội câu được một con cá cầu vồng dài ba mươi phân.

Chỉ khi nghe tiếng nước róc rách chảy qua những tảng đá, tiếng dây thép vun vút, và tiếng cuộn dây lách tách đều đặn, Rob mới cảm thấy nhẹ lòng.

Chỉ khi con mồi nhộng ưa thích của anh thả trúng vị trí tuyệt hảo ngay bên ria vực nước sâu mới làm anh thanh thản.

Chỉ sau khi làm thế anh mới tìm được giây phút yên bình cần có để ổn định những xáo trộn trong anh. Chỉ sau khi làm thế nỗi cô đơn mới dịu đi. Chỉ sau khi làm thế, mọi thứ trong thế giới của Rob Sutter mới được trật tự trở lại.

(1): Tên một hãng đồ ăn đóng gói sẵn

(2): Những vật dụng nhỏ thường mang theo thi hành hương về đất Thánh

(3): Trên biển số xe Idaho, phía dưới thường có dòng chữ “Khoai tây nổi tiếng”

(4): Hiệp Hội Súng Trường Hoa Kỳ

(5): Một công ty tư vấn về sức khỏe, kiểm soát cân nặng nổi tiếng ở Mỹ

(6): Tên một ban nhạc Rock trẻ

(7): Charles Nelson Riley (13.01.1931 – 25.05.2007) là diễn viên, đạo diễn người Mỹ nổi tiếng. Mãi tới năm 2002 ông mới thừa nhận mình là người đồng tính. Barbra Streisand là nhà soạn nhạc, nữ diễn viên điện ảnh, sân khấu và ca sỹ người Mỹ rất nổi tiếng.

(8): Bánh yến mạch trộn đường, vừng, mật, quả khô

(9): NHL : National Hockey League: Giải vô địch hockey quốc gia Hoa Kỳ

(10): Câu fly: một hình thức câu cá sử dụng các loại mồi giả bắt chước theo hình dạng các loại côn trùng sống trong nước như thiêu thân, bọ gậy, ấu trùng, chuồn chuồn,v.v… cũng như các loại côn trùng sống trên cạn như bọ rầy, muỗi, ruồi,v.v…

(11): Dân đồng tính ở Mỹ dán một cái tem nhỏ bảy màu như cầu vồng trên xe để làm dấu hiệu nhận biết

## 4. Chương 4

- Tối nay có buổi giao lưu ở trangtrại lớn anh ạ. – Regina Cladis thông báo với Stanlet Caldwell trong khi ôngtính tiền nửa cân xúc xích hun khói, một lít sửa và một hộp cà phê.

Stanley ậm ừ, mắt vẫn chú ý vào máy tính tiền.Ông không dại nhìn vào cặp kính dày cộm của Regina.Bà ta sẽ xem đó là dấu hiệu khích lệ. Và ông chẳng có chút hứng thú nào với Regina hay mấy cái giao lưu sinh hoạt gì gìđó.

- Tất cả bọn em sẽ đọc thơ do mìnhlàm. Anh nên đến xem thử thế nào.

Ông liếc mắt về phía Hayden Dean, RobSutter và Paul Aberdeen đang đứng quanh máy pha cà phê cách đó vài bước chân.

- Tôi không biết làm thơ. – Ông nóito, đủ để bọn họ nghe thất, phòng hờ họ cũng nghĩ ông là lão già chỉ ngồi ì mộtchỗ mà thơ với thẩn.

- Ôi, anh đâu cần phải làm mới thưởngthức được chứ. Chỉ cần đến nghe thôi mà.

Stanley có thể có tuổi, nhưng ôngchưa già lão đến nỗi phải chui vào trong một cái nông trang với một đám đàn bàđọc và làm thơ.

- Iona sẽ mang món bánh quy mứt đàonổi tiếng của bà ấy đến. – Regina dụ dỗ.

-Tôi phải xử lý đống sổ sách. – ôngnói dối.

- Cháu sẽ làm sổ sách cho, ông ạ. –Kate lên tiếng khi bước ra phía trước cửa hàng, một tay cầm xẻng xúc tuyết, mộttay cầm áo khoác. – Ông nên ra ngoài với bạn bè chứ.

Ông nhăn mặt. Có chuyện gì với con bévậy? Nó vừa mới đẩy ông “ra khỏi nhà”, dù nó thừa biết là tối tối ông đều thíchở nhà.

- Ôi, tôi nghĩ là…

- Em có thể đón anh váo lúc bảy giờ.– Regina ngắt lời.

Cuối cùng Stanley đành phải nhìn vàocặp kính dày cùa Regina và nhìn vào việc duy nhất ông thấy đáng sợ hơn cả mộtbuổi giao lưu – ngồi xe với một bà mù dở.

- Được rồi. Tôi có thể tự lái. – Ôngnói, tuyệt nhiên không có ý tưởng đi bất kỳ đâu.

Ông nhìn theo bóng cháu gái đang đivề phía cửa. Katie cau mày trông như đang bực bội. Cô dừng lại, đặt cái xẻngtựa vào kệ tạp chí.

- Em sẽ giữ một chỗ cho anh đấy. – Regina đề nghị.

- Để ông xúc tuyết cho Katie. – Ôngnói, tay nhét hộp Folgers của Regina vào trong túi giấy. – Ông cần cháuchuyển hàng cho bà Ada ở Nhà nghỉ Sandman.

- Ada chỉ muốn moi chuyện của ông thôi. Bảobà ấy cần phải đến tận nơi mua đồ như mọi người chứ. – Katie tỏ vẻ khó chịu.

Lần cuối con bé đua hàng tới Nhà nghỉSandman không được suôn sẻ. Stanley đã nghỉ không bao giờ để con bé quaylại đó nữa. Thế nhưng, ôngvẫn cố làm thế, bởi vì nếu không chính ông sẽ phải di thay.

- Xúc tuyết là việc của đàn ông. –Ông lại liếc về phía đám đàn ông chỗ máy pha cà phê. – Chờ ông xong việc ở đâyđã, rồi ông sẽ ra ngoài làm cho.

- Không có việc gì gọi là “việc đànông” đâu ông. – Katie nói với ông khi con bé xỏ tay vào chiếc áo va-rơi màuxanh hải quân.

Stanley cầm séc của Regina, mắt liếc đám đàn ông đứng bênmáy pha cà phê. Ông cầu trời cháu ông không nói thêm câu nào nữa. Ông và Katiecó vài quan điểm tranh cãi về vai trò của đàn ông và phụ nữ. Đây không phải Las Vegas. Và con bé sẽ không lôi kéođược bất cứ đồng minh nào theo tư tưởng tự do của nó.

Chúa lòng lành không đáp lại lời cầunguyện củaStanley.

- Phụ nữ có thể làm bất cứ những gìđàn ông có thể làm. – Katie nói tiếp, khiến cả đám đàn ông ngạc nhiên quay lạinhìn.

Cháu gái ông là một cô gái trẻ xinhđẹp. Con bé có một trái tim nhân hậu và rất tốt bụng, nhưng nó quá độc lập, quácứng đầu và quá to mồm. Và như thế là quá nhiều khuyết điểm để một người đànông có thể bỏ qua. Sau khi sống với con bé môt tháng, Stanley có thể hiểu tại sao con bé vẫn chưalấy chồng.

- Không thể tự mình có con được. –Hayden Dean chen vào, làm một hơi hết cốc cà phê.

Katie cúi xuống cài cúc áo khoác.

- Đúng vậy, nhưng tôi có thể tới ngânhàng tinh trùng, chọn một người hiến tinh trùng hoàn hảo. Chiều cao. Cân nặng.IQ. – Con bé rút trong túi ra một chiếc mũ nồi đen đội lên đầu. – Một cách thụ thai, khi anh nghĩ đếnnó, có vẻ hợp lý hơn là ở ghế sau một chiếc Buick.

Stanlet biết con bé chỉ có ý đùa,nhưng đám đàn ông ở Gospel không hiểu nổi sự hóm hỉnh của nó.

- Dù sao cũng không hay ho lắm đâu. –Hayden nói thêm.

Con bé liếc nhìn Hayden, đang đứnggiữa hai người đàn ông khác.

- Chuyện đó đáng bàn đấy chứ.

Con bé cuốn chiếc khăn len đen quanhcổ. Stanley tự nhủ liệu ông có nên cuốn nó quanhmiệng con bé hay không. Rob kia là một chàng trai trẻ to cao khoẻ mạnh. Cậu tacũng độc thân nữa. Cậu ta không ở cửa hàng mấy tuần nay. Và nếu Katie chỉ cầngiữ yên lặng, con bé có thể lừa cậu ta hẹn hò. Katie cần hẹn hò. Cần làm gì đó,hơn là cứ làm nhặng xị lên về sở thích ăn uống của ông, sắp xếp lại gian đồ vệsinh, và bảo ông phải sống đời ông như thế nào.

- Không thể đứng tè được. – PaulAberdeen lên tiếng.

- Không quý cô nào muốn làm chuyện đócả. – Stanleyđứng ra nói đỡ choKatie.

- Tôi chắc rằng nếu buộc phải làm,tôi có thể làm được bằng cách nào đó.

Stanley nhăn mặt. Câu phát ngôn vừa rồi sẽ xua đuổibất cứ gã đàn ông nào, nhưng Rob trông có vẻ thích thú hơn là bị xúc phạm. Đômắt xanh của cậu ta ánh lên vẻ buồn cười khi nhìn chằm chằm vào Katie qua dãybày kẹo.

- Nhưng cô không thể viết tên mìnhtrên tuyết được. – Cậu ta nói, tay đưa cốc lên miệng.

Katie hỏi lại, bằng cái giọng vôduyên nhất mà Stanleytừng nghe từcon bé:

- Sao tôi lại muốn làm như vậy chứnhỉ?

Giọng nói của con bé làm Stanley lúng túng. Lần cuối Rob đến, Katie cònbối rối đỏ hết cả mặt lên. Kiểu bối rối của một cô gái lại gần một chàng trainhư Rob. Chúa lòng lành biết Rob làm phụ nữ ở Gospel xốn xang từ ngày cậu talái chiếc Hummer vào thị trấn. Và cháu gái ông cũng không phải ngoại lệ.

Rob nhấp một ngụm rượu, từ từ hạ cốcxuống. Một bên mép cậu ta nhếch lên.

- Vì cô có thể.

Hai gã đàn ông kia cười khùng khục,nhưng Katie trông bối rối hơn là thích thú. Kiểu bối rối của phụ nữ khi họ khônghiểu nổi đàn ông. Và trong suốt đời mình, có quá nhiều thứ Katie không hiểu vềngười khác giới. Như việc một nguời đàn ông bẩm sinh đã muốn chăm sóc người phụnữ của anh ta, cho dù cô ta hoàn toàn có khả năng tự chăm lo bản thân mình.

Stanley cầm túi đồ của Ragina, bước ra từ sauquầy thanh toán, cố gắng lần cuối cùng kiềm chế Katie.

- Nào, để ông làm cho. Bà cháu chưabao giờ động đến cái xẻnh xúc tuyết trong đời.

- Cháu đã sống một mình một thờigian. – Con bé vừa nói vừa cầm lấy xẻng xúc tuyết trước khi Stanley có thể chạm vào. – Cháu đã phải làmnhiều việc cho bản thân. Mọi chuyện, từ chuyển thùng rác ra ngoài đường tớithay lốp xe.

Ngoài việc giành cái xẻng với con bé,ông còn có thể làm gì đây?

- Được rồi, nếu nhiều quá thì ông sẽlàm cho.

- Có hơn một nghìn đàn ông ngoài bốnmươi chết trong một năm vì xúc tuyết đó ông. – Con bé gàn lại. – Cháu mơi bamươi tư, nên cháu nghĩ cháu sẽ làm được.

Không còn cách nào khác, Stanley đành chịu thua. Katie mở cửa bước ra.Một cơn gió lạnh buốt lùa vào khiến Stanlet không chắc có thể làm được gì nhiềuvới thời tiết bên ngoài.

Một làn hơi lạnh buổi sáng táp vào mátrái Katie khi cánh cửa vừa đóng lại sau lưng cô. Cô hít không khí lạnh giáthật sâu rồi chầm chậm thở ra. Làn hơi thở ấm áp lơ lửng trước mặt. Chuyện khôngđược ổn. Cô chỉ muốn ra khỏi cửa hàng càng nhanh càng tốt, chứ không có ý làmông cô lo lắng hay biến mình thành một kẻ công kích đàn ông. Thậm chí cô khôngmuốn nghĩ đến việc đứng tè – chưa bao giờ như vậy. Cô chưa bao giờ tự thay mộtcái lốp, nhưng cô chắc chắn cô có thể làm được. May cho cô là cô sẽ không phảilàm, bởi vì giống như nhiều phụ nữ thông mình và giỏi giang, cô là thành viêncủa AAA.

Kate dựa cái xẻng vào tai, rút găngtay trong túi ra. Nửa giờ trước, cô còn thấy mình như nín thở. Suốt từ lúc RobSutter bước vào cửa hàng M&S, trông đẹp hơn những lần trước. Cao lớn vàđiển trai hơn. Một hiện thân với đôi mắt xanh lục, ột mét chín, gợi nhớcho cô về cái đêm mình đã muốn hiện thực hoá giấc mộng bấy lâu. Một đêm cô chỉmuốn sex, không cần biết tên tuổi, để rồi thay vào đó kết thúc bằng một lời từchối làm cô bẽ mặt.

Cô biết việc chín chắn nên làm làquên cái đêm ở Duchin đó đi. Nhưng làm sao cô quên được nếu như lúc nào cũngnhìn thấy Rob như thế này?

Kate ngọ nguậy ngón tay trong găng.Lúc này cô đã không tiếp xúc với Rob được hai tuần, nhưng một vài lần cô cóthấy anh ta ở bãi đỗ xe hay đang lái chiếc Hummer lố bịch lượn quanh thị trấn.Cô không lại gần hay trực tiếp gặp gỡ, cho tới sáng nay anh ta đến mua mộtthanh granola và ở lại làm một tách cà phê miễn phí.

Trong khi cô sắp xếp những món đồgiấy và nghe tiếng Tom Jones rên rỉ như hết hơi bài “Black Betty”, Rob tánchuyện với vài người đàn ông khác trong thị trấn. Họ nói về trận bão tuyết bấtthường xảy ra trong vùng đêm hôm trước. Tất cả những gì cô có thể nghĩ được chỉlà chi tiết câu chuyện thất bại thảm hại ở Sun Valley. Trong khi họ tranh luậnxem tuyết rơi nên được đo bằng inch hay feet, cô tự hỏi liệu Rob Sutter có thựcsự không thể nhớ được bất kỳ chi tiết nào – liệu anh ta có phải một gã bợm sayquắc cần câu không còn biết gì nữa hay không. Một câu hỏi làm cô phát điên. Dùsao cũng không đáng để hỏi.

Cuộc đàm luận chuyển sang chuyện condê núi Paul Aberdeen bắn hạ mùa săn bắn trước. Kate muốn hỏi Paul tại sao ai đólại phải nhồi đầy máy ướp lạnh bằng một con dê già trong khi đã có sẵn thịt bòngon lành tuyệt hảo ở M&S. Cô không hỏi vì không muốn gây chú ý và vì côbiết ông cô đã nổi điên lên với cô khi cô đóng gói một tấm porster Tom Jones,The Lead and How to Swing It, treo ngay đầu giường cô.

Sống và làm việc ngày qua ngày vớiông mất không nhiều thời gian để quen dần. Ông thích ăn tối vào đúng sáu giờ.Cô thích nấu và dùng bữa trong khoảng từ bảy giờ cho tới lúc đi ngủ. Nếu côkhông sắp đồ ăn ra lúc sáu giờ,ông sẽ lấy một hộp Hungry Man cho vào lò visóng.

Nếu ông không dừng việc đó lại, cô sẽphải giấu mấy món thực phẩm chức năng Swansons của ông đi. Và nếu ông khôngthôi đẩy hết việc giao hàng tại nhà cho cô, có khi cô cũng phải giết ông mất.Trước khi cô đến Gospel,Stanley đóngcửa hàng vào khoảng ba đến bốn giờ chiều và tự mình đi giao hàng. Giờ thì dườngnhư ông định trút hết việc lên vai cô. Hôm qua cô vừa giao một hộp mận khô, mộtbình nước mận ép, và một dây sáu cuộn giấy vệ sinh Charmin cho Ada Dover. Cô đãphải nghe bà già đó lải nhải về việc bị “táo bón hàng ngày”. Một cuộc tròchuyện bạn không muốn làm với bất cứ ai, đặc biệt là với một bà già không khácgì một con gà già.

Giờ đây Kate lo sợ cô sẽ buồn khổ cảđời. Ngay khi cô giúp ông vượt qua cơn trầm cảm và tiếp tục sống tiếp đời mình,cô cũng cần phải sống cuộc đời của cô. Một cuộc đời không có những lần giaohàng tới nhà cho các bà goá khát đàn ông. Cô không có một kế hoạch nào cả, cũngkhông biết mỗi kế hoạch đó cần bao nhiêu thời gian để thực hiện. Nhưng nếu cô nỗlực hơn, nhẹ nhàng giúp ông tìm lại đời sống tình cảm, chuyện đó càng sớm xảyra.

Kate nắm cán xẻng, xúc một xẻng đầy ựtuyết trên vỉa hè. Cô khẽ rên rỉ khi hất tuyết vào bụi cây. Cô chưa bao giờ nếmtrải một mùa đông ở Idaho, và không ngờ tuyết lại nặng đến thế. Cô nhớ một nămtrước ở Las Vegas, tuyết chỉ dày hơn một phân. Dĩ nhiên là nó tan trong vòng cómột giờ. Không có gì ngạc nhiên khi hơn một nghìn người bị đau tim mỗi năm.

Cô xúc lưỡi xẻng xuống mặt đường rồiấn mạnh. Tiếng kim loại cạo mặt đường bê tông hoà cùng không khí buổi sáng,trộn với tiếng xe cộ thỉnh thoảng phóng qua. Một đống tuyết trắng đầy ắp xẻng,và thay vì nâng nó lên, cô đẩy luôn vào bụi rậm cạnh toà nhà. Một phương pháphiệu quả hơn nhiều, cô thầm nghĩ khi xục lưỡi xẻng xuống đường. Tốthơn nhiều so với việc làm căng cơ lưng và đùa giỡn với kiểu đau tim mà một viênaspirin mỗi ngày cũng không giúp được.

Một làn gió lạnh buốt khẽ nâng đầukhăn quàng của Kate. Cô ngừng tay, kéo mũ trùm đầu xuống tai. Đầu cô đầy ắpnhững thông tin chẳng đáng quan trọng. Cô biết bộ não một người trưởng thànhnặng cỡ gần một cân tư, tim người bơm khoảng bảy nghìn rưỡi lít máu mỗi ngày.Cô đã dành nhiều thời gian đọc tạp chí và sách tham khảo đại cương vì khôngphải tất cả chúng đều tốn thì giờ và cô có thể dễ dàng ghi lại để làm theo. Cónhững điều cô nhớ được. Một số thì không. Có lần cố gắng họ tiếng Tây Ban Nha,nhưng tất cả những gì cô có thể nhớ chỉ là Acabo de recibir un envio (tôi vừanhận được một lô hàng), một câu hữu ích nếu phải nói với ai đó rằng cô vừa mớinhận một lô hàng.

Một mặt lợi của việc có một cái đầuchứa đầy những chuyện linh tinh ấy là cô có thể dùng nó để bắt chuyện dễ dàngvới người lạ, thay đổi chủ đề, hay trì hoãn việc nào đó.

Ở cuối đoạn vỉa hè, cô bắt đầu quaylại phía trước cửa hàng M&S. Lần này cô đẩy tuyết vào lề đường và bãi đỗxe. Những ngón chân của cô bên trong đôi giày da cao tới mắt cá bắt đầu cónglại. Vì Chúa, giờ đang là tháng Ba mà. Tháng Ba đâu có lạnh như thế chứ.

Ngay khi cô lại gần chiếc Hummer củaRob, anh ta ra khỏi cửa hàng M&S, bước thẳng về phía cô, mặc chiếc áo khoácxanh thẫm giống cái từng mặc hai tuần trước. Đôi giày leo núi của anh ta để lạinhững vệt tuyết dài phía sau, hai gót chân hất tuyết tung lên. Cô mong sao anhta bước ra khỏi vỉa hè và chui luôn vào chiếc Hummer.

Anh ta không làm vậy.

- Thế nào? – Anh ta đứng lại trướcmặt cô, hỏi.

Cô đứng thẳng, tay nắm chặt cán xẻng.Áo khoác anh ta kéo kháo tới ngang ngực. Cô nhìn chằm chằm vào nhãn hiệu màuđen may trên dải áo.

- Ổn.

Anh ta không nói gì nữa. Ánh mắt côlướt qua vết sẹo trắng nhỏ xíu, chòm râu cằm và bộ ria Fu Manchu. Đôi mắt xanhlục nhìn cô chăm chú khi anh ta rút một chiếc mũ đan màu đen trong túi áo khoácra. Lần đầu tiên cô để ý lông mi anh ta. Chúng dài hơn của cô. Lông mi như thếhoàn toàn vô nghĩa với một người đàn ông, đặc biệt là một người đàn ông như anhta.

Anh ta chụp cái mũ lên đầu, tiếp tụcsăm soi cô như thể đang cố gắng hiểu ra chuyện gì đó.

- Hãy báo cho tôi nếu anh định viếttên mình trên tuyết. – Cô cất lời, phá vỡ sư im lặng.

- Thực ra, tôi đang đứng ở đây tự hỏiliệu tôi có phải giật lấy cái xẻng xúc tuyết kia ra khỏi tay cô không nhỉ.- Làn hơi ấm áp anh ta thở ra lơ lửng giữa hai người. – Tôi hy vọng cô sẽtử tế đưa nó cho tôi.

Cô nắm chặt cán xẻng hơn một chút.

- Sao tôi phải đưa nó cho anh?

- Vì ông cô ở trong kia, đang rốitinh lên vì việc cô làm, việc ông ấy nghĩ là việc của đàn ông.

- Vâng, chuyện đó thật ngớ ngẩn. Tôihoàn toàn có thể dọn tuyết được.

Anh ta nhún vai, đút tay vào túi hôngchiếc quần hộp.

- Tôi nghĩ đấy không phải là ý hay.Ông ấy nghĩ đó là việc của đàn ông, và cô làm ông ấy bối rối trước mặt bạn bè.

- Cái gì?

- Ngay lúc này đây, ông ấy đang ởtrong đó cố gắng thuyết phục mọi người rằng cô… - Rob ngập ngừng. – Tôi tin câuchính xác của ông là cô “thường là một cô gái dịu dàng, tử tế”. Rồi sau đấy ôngcó nói gì đó về việc cô nổi cáu là do cô không ra ngoài với bạn bè cùng tranglứa.

Rắc rối với ngày Valentine - chương 04.2

Tuyệt thật đấy. Kate ngờ rằng những lời vô nghĩa của ông cô là nhằm vào Rob chứ không phải người đàn ông nào khác. Tệ hơn, cô chắc chắn anh ta cũng nghi ngờ như thế. Điều cuối cùng cô cần là ông cô đừng xía vào cuộc sống yêu đương tưởng tượng của cô. Đặc biệt là với Rob Sutter.

- Tôi không cáu.

Anh ta không ý kiến, nhưng đôi lông mày hơi nhướn lên đã nói lên tất cả.

- Tôi không nói thế. – Cô nhấn mạnh. – ông tôi thật cổ hủ.

- Ông ấy là người tốt

- Ông ương ngạnh.

- Nếu phải nói, tôi sẽ nói cô rất giống cái tính ương ngạnh đó đó.

- Hay đấy. – Cô đẩy cái xẻng về phía anh ta.

Một nụ cười nở trên khoé miệng anh ta khi rút ta khỏi túi áo, cầm lấy xẻng trong tay cô. Bàn tay thô ráp của anh ta nắm chặt tay cô. Cô kéo lại, nhưng anh ta nắm chặt quá.

Cô không định chơi trò kéo co với một người đàn ông lực lưỡng như Đá Tảng.

- Tôi có thể rút tay lại được không?

Anh ta từ từ nới lỏng từng ngón, cô mới rút tay ra được.

- Khỉ thật. Tôi tưởng sẽ phải đánh vật với cô để lấy được nó.

Cô biết đấy không phải sự thật. Say hay không, anh ta đều không thích thú gì chuyện “đánh vật” với Kate. Đó không phải chuyện riêng. Cô nghĩ thầm chắc anh ta có vấn đề gì đó khác thường trong cơ thể ngăn cản anh ta “đánh vật” với bất cứ phụ nữ nào. Không có gì bất thường với cô cả. Là anh ta. Cô nên thấy thương hại cho anh ta mới phải.

- Hôm ấy tôi cũng mong được ngắm hình xăm của cô.

Phải mất vài giây, não bộ của Kate mới thấm được câu nói của anh ta. Lúc đó, cô quên luôn việc cố gắng thương hại Rob Sutter. Cô nín thở.

- Anh có nhớ!

- Gì cơ? Đề nghị cho tôi xem mông đó hả? – Anh ta cười khùng khục trong cổ. – Sao tôi có thể quên chuyện đó chứ?

- Nhưng… - Ngực cô thắt lại, cô cần phải thở ra. – Nhưng anh đã nói anh chưa bao giờ gặp tôi cơ mà.

Cô cần phải hít một hơi thật sâu nữa.

- Hôm đầu tiên anh đã không… ôi Chúa ơi!

- Vậy cô muốn tôi nói với ông Stanley là chúng ta từng gặp ấy hả? – Anh ta vừa hỏi vừa cúi xuống xúc tuyết. – Chắc ông ấy cũng muốn biết chi tiết câu chuyện.

Lạy chúc nhân từ. Cô đưa hai tay đeo găng lên che má. Những suy nghĩ đang quay cuồng trong óc. Xui xẻo quá trời ơi, anh ta không phải một gã bợm rượu. Anh ta có nhớ. Anh ta đã kể chuyện đêm đó cho bao nhiêu người rồi? Trong thị trấn này, chỉ cần một người biết, chuyện đó sẽ lan rộng ra như virus West Nile mất. Cầu trời cả thị trấn, nhất là ông đừng có biết đến chuyện đáng hổ thẹn ấy. Ông đến nhà thờ mỗi chủ nhật. Ông không chấp nhận quan hệ tình dục ngoài hôn nhân, huống hồ là chuyện đàn bà mời đàn ông ở quán bar.

- Tôi không muốn là người đập tan ảo tưởng của ông về cô đâu. – Anh ta xúc một xẻng tuyết giữa hai người rồi hất nó vào bụi cây. – Sự thật chắc sẽ khiến ông ấy lên cơn đau tim, mà cô thì có vẻ rất lo về chuyện đó.

Cô ngước lên liếc nhìn cái mũ trượt tuyết của anh ta. Tóc anh ta quăn về phía sau như những móc câu nhỏ.

- Anh không biết tôi, và anh không biết bất cứ chuyện gì về mối quan hệ của tôi với ông tôi.

- Tôi biết cô đúng về việc Stanley là một người cổ hủ. Chắc hẳn ông nghĩ cô sẽ giữ gìn cho tới tận đêm tân hôn, và cả hai ta đều biết là không.

Nếu Kate không đưa anh ta cái xẻng, cô sẽ nện vào đầu anh ta với cái đ1o.

- Tôi cũng biết cô không muốn nghe vài lời khuyên của tôi, nhưng dù sao tôi cũng sẽ nói. – Anh ta để lưỡi xẻng chống xuống nền bê tông, ke cô tay trên đầu cán xẻng. – Làm quen với đàn ông ở quán bar là không thông minh. Cô có thể gặp rất nhiều rắc rối nếu cứ như thế.

Cô không quan tâm anh ta nghĩ gì, cũng không thấy mình cần phải tự bảo vệ.

- Tôi biết anh không phải bố tôi, vậy anh là cái gì chứ? Cảnh sát à?

- Không.

- Linh mục? – anh ta trông không giống linh mục, nhưng như thế thì nghe còn có lý.

- Không.

- Tín đồ truyền giáo Mormon?

Không. Anh ta trông giống một gã thích gây rối, nhưng không phải thế. Cô chẳng biết gì về anh ta cả. Ngoại trừ sự thật rằng anh ta là một gã ngốc lái một chiếc Hummer. Loại người gì mà lại đi lái một cái xe quân đội chứ? Một gã ngốc mắc chứng loạn cương, chính là loại đấy.

- Sao anh không lái một cái xe vừa người?

Anh ta đứng thẳng dậy.

- Tôi thích chiếc Hummer của tôi.

Một làn gió lạnh buốt hổi qua nâng đầu khăn len quàng cổ của Kate, nhảy múa trong không trung giữa hai người.

- Nó khiến mọi người thắc mắc liệu có phải anh đang cố sửa chửa gì đó hay không.

Anh ta nheo mắt, đưa tay ra kéo một đầu khăn của cô.

- Cô đang đứng đó tự hỏi về cỡ cái ấy của tôi đấy hả?

Hai má cô nóng bừng lên. Cô thầm cảm ơn là chúng vốn đã đỏ sẵn vì lạnh. Cô kéo khăn khỏi tay anh ta.

- Đừng có mơ. Tôi chẳng quan tâm anh thế nào. – Cô đi vòng quanh anh ta, nói thêm. – Nhất là kích cỡ cái đó của anh.

Anh ta ngửa cổ cười sằng sặc. Điệu cười tự mãn của một gã tán tỉnh cô từ đầu tới cuối ngay trước cửa hàng. Cô lẩm bẩm một câu “Chúc ngày tốt lành” với Paul Aberdeen và Hayden Dean khi đi ngang qua họ trong lúc họ rời cửa hàng M&S. Bên trong, Regina vẫn lởn vởn gần Stanley, cặp kính dày cộp bập bềnh nơi đầu mũi mỗi khi bà ta gật đầu. Stanley cặm cụi tính tiền gần quầy thanh toán. Bình thường Kate sẽ giải cứu ông khỏi bị Regina tỉ tê làm phiền. Nhưng Stanley đã xúi Rob quấy rầy cô và cô thấy không cần phải tốt bụng quá vào lúc này.

- Chảu sẽ quay lại. – Cô nói với ông khi đi ngang qua.

Cô tháo găng tay, mũ và cởi khăn quàng cổ. Cô ném chúng lên bàn làm việc, treo áo khoác lên móc. Một lỗ thông hơi trên trần phả làn hơi ấm vào đỉnh đầu cô. Cô ngửa mặt lên, mắt nhắm nghiền.

Anh ta nhớ mọi chuyện cái đêm cô gạ gẫm anh ta. Ruột gan cô rối bời. Hy vọng anh ta là một gã say xỉn chẳng còn ích gì nữa. Cô đến Gospel để được nghỉ ngơi đôi chút. Một dịp xả hơi, thư giãn và định tâm lại.

Kate mở mắt ra, thở dài. Lẽ nào cuộc đời cô lại có thể tệ hơn nữa? Cô cô đơn và bên ngoài cửa hàng M&S, cuộc nói chuyện duy nhất của cô với người cùng lứa lại là với một gã khốn mắt xanh, ột mét chín ở bãi đỗ xe. Và chuyện vừa xảy ra giữa họ thực sự không thể chấp nhận được cho việc chuyện trò.

Cô phải tìm việc gì đó để làm. Việc gì đó ngoài những việc phải làm ở M&S và xem Những người bạn tối nào cũng chiếu đi chiếu lại. Vấn đề là chỉ có mỗi hai việc để làm trong thị trấn này – gia nhập Hội Xếp Giấy Moutain Mama, đan khăn ủ lò nướng hoặc đến quán bar nhậu. Toàn những việc nhàm chán nhất.

Chuông cửa trước vang lên, ông Stanley gọi cô ra ngoài. Liệu có phải Rob quay lại không nhỉ? Cô e ông lại tiếp tục bày trò mai mối ngớ ngẩn với anh ta. Nhưng thật may mắn, khi cô ra ngoài, không thấy bóng dáng Rob đâu cả.

Ông Stanley đứng ở phía cuối quầy thanh toán đang nói chuyện với một người phụ nữ trạc năm, sáu mươi tuổi. Mái tóc nâu của bà đã điểm bạc, chải chuốt thật hoàn hảo. Bà chỉ đứng thấp hơn ông Kate vài phân, cao tương đương với Kate. Bà đeo một cái ống nghe màu đỏ ở trước ngực áo khoác mở khoá. Regina đứng cạnh họ. Cả hai bà đều đang nói với ông Stanley về buổi sinh hoạt thơ.

- Em nghĩ anh sẽ đổi ý. – Người phũ nữ cao ráo nói. – Buổi sinh hoạt hàng tháng của bọn em có lẽ cũng cần thêm vài quý ông góp mặt.

- Rob thế nào? – Regina hỏi.

Khi Kate lại gần, người phụ nữ cap ráo nhún vai, ngước nhìn Stanley.

- Em thấy anh để Rob dọn tuyết chỗ lối vào cửa hàng anh.

- Cậu ấy tự nguyện đấy chứ. – Stanley nhìn Kate, bộ ria mép khẽ nhích lên. – Grace, tôi không nghĩ là cô đã gặp cháu gái tôi, Katie Hamilton.

- Chào bà. – Kate chìa tay ra, người phụ nữ vui vẻ nắm tay cô.

- Rất vui được gặp cháu, Katie. – Grace nghiêng đầu, ngắm nhìn Kate trong chốc lát. Tuổi tác làm nhăn khoé đôi mắt xanh lục của bà, những ngón tay vẫn còn hơi lạnh. – Cháu làm tóc đỏ ở đâu thế? Đẹp quá.

- Cảm ơn bà. – Kate rút tay lại, mỉm cười. – Đằng nội nhà chau đều tóc đỏ.

- Grace là mẹ của Rob đấy. – Stanley giới thiệu. – Bà ấy làm việc ở phòng khám Sawtooth.

Ruột gan Kate thắt lại. Cô cố gắng giữ nguyên nụ cười trên môi. Liệu Rob đã nói gì với mẹ anh ta về chuyện ở Duchin chưa? Liệu quý bà xinh đẹp với cái ông nghe đây có biết Kate đã gạ gẫm con trai bà hay không? Liệu Kate có cần giải thích rằng tối đó cô hơi chuếnh choáng say hay không? Rằng đó là một lần, lần duy nhất cô gạ gẫm một người đàn ông ở quán bar? Rằng thực sự cô không phải một kẻ bợm rượu? Không hẳn là cô chưa bao giờ có ý nghĩ bậy bạ. Cô chỉ chưa bao giờ có đủ dũng khí để thực hiện những ý nghĩ đó vào trước tối hôm ấy.

Trời đất ơi! Đầu óc cô rối bời.

- Rất vui được gặp bà, bà Grace. – Cô lùi lại một chút trước khi những ý nghĩ luẩn quẩn trong đầu cô thốt lên thành lời. – Cháu sẽ đi xếp nốt chỗ khăn giấy.

Cô nói rồi lui về phía dãy hàng số ba. Sao cô lại phải e ngại mẹ Rob Sutter nghĩ gì về mình chứ? Grace đã nuôi nấng một đứa con đáng ghét và thô lỗ. Hiển nhiên bà ta cũng chẳng hoàn hảo gì cả.

Ngay khi Katie nhặt một cuộn giấy Bounty và đặt nó lên đỉnh giá hàng, Grace bước sang dãy số hai, Regina theo ngay sau gót bà ta.

- Tôi có chuyện cần nói với chị, chị Grace.

- Thực sự tôi không có thời gian tán gẫu đâu. Tôi chỉ tranh thủ mua ít đường viên cho phòng kham thôi. – Grace nhẹ nhàng.

- Chỉ một phút thôi mà. – Regina nài nỉ khi hai người dừng bước phía bên kia giá đ6e khăn giấy. – Hôm qua tôi đến Cozy Corner, dùngbua74 trưa đặc biệt. Iona nói với tôi rằng con trai chị, cậu Rob, bị gay.

Kate khẽ ngó đầu qua khe hở giữa giá để hàng. Cô thất mắt bà Grace mở tô, hai môi run run.

- Được rồi, tôi không nghĩ…

- Giờ thì lý do tôi nói ra. – Regina ngắt lời. – Là vì con trai tôi, Tiffer, nhân dịp lễ Phục Sinh, cuối tuần này sẽ về. Tôi không biết liệu chị có biết không, nhưng Tiffer làm nghề đóng giả gái ở Boise.

Kate đã nghe chuyện đó, nhưng cô không thể nhớ ra là ở đâu, khi nào.

- Lúc này Tiffer không có bạn, và tôi nghĩ nếu Rob còn độc thân, chúng ta có thể giới thiệu chúng với nhau.

Grace chỉnh lại cổ áo.

- Thế này nhé, tôi không tin Robert nhà tôi bị gay.

Kate cũng không tin. Cô thầm nghĩ không biết ai đã phao tin đồn đó, và tại sao lại có người lại tin chuyện đó cơ chứ. Không hẳn là cô thương hại “Robert”.

- Đôi khi những bà mẹ như chúng ta lại là người cuối cùng biết chuyện. – Regina quả quyết.

- Nó đã ba mươi sáu tuổi rồi. – Grace cau mày giận dữ. – Tôi chắc là tôi có biết.

- Là một cầu thủ Hockey, tôi có thể hiểu là cậu ấy muốn giữ kín chuyện giới tính của mìnhh.

- Nó không còn chơi hockey nữa.

-Có thể cậu ấy vẫn giấu. Một số người không bao giờ để lộ chuyện đó ra.

Cầu thủ hockey? Kate đã nghe một vài tin đồn về Rob, nhưng không ai nói anh ta từng chơi hockey cả. Cho dù nó giải thích chuyện cái đầu dối bị thương anh ta phàn nàn tối đầu tiên họ gặp nhau. Nó cũng giải thích cả cái tính cáu kỉnh của anh ta.

- Tôi đảm bào với chị, Regina, rằng con trai tôi có thích phụ nữ.

Chuông cửa lại vang lên, mọi cặp mắt hướng về phía người đàn ông đán ngờ khi anh ta bước bào, dậm chân rũ tuyết dính ở giày. Anh ta cởi mũ, nhét vào trong túi áo khoác. Hai má anh ta đỏ ửng, đôi mắt xanh lục sáng lên. Ánh đèn trên trần làm chiếc nhẫn bạc của anh ta lấp lánh khi anh ta lùa những ngón tay vuốt tóc. Không biết thế nào, cùng lúc trông anh ta vừa cao lớn, vừa ấn tượng, vừa trẻ trung.

Regina sán lại gần, thì thào:

- Chị chắc chắn nên nói chuyện với cậu ấy. Nói cậu ấy rằng Tiffer là một món mồi béo bở đấy.

Grace khẽ nhếch mép.

- Được rồi, chị có thể chắc chắn là tôi sẽ nói với nó.

## 5. Chương 5

-Regina Cladis muốn gán con vớiTiffer, con trai bà ta đấy.

Rob mở cửa chiếc Bronco ẹ. Trongđầu anh, phần nào có nghe mẹ nói, nhưng anh không để tâm lắm. Anh đang mãi nghĩvề Kate Hamilton và cuộc nói chuyện giữa họ. Cô ta không chỉ sai lầm khi tinrằng không nhớ gì về buổi tối cô ta gạ gẫm anh, mà cô ta còn có vẻ không muốnnhắc đến nó. Dù sao anh cũng chỉ cố cho cô ta vài lời khuyên hữu ích về việclàm quen với đàn ông ở quán bar. Anh cũng đã cố gắng tỏ ra hài hước với cô ta.Cô ta rõ ràng không thấy có gì đáng cười.

-Regina nghĩ con giấu giếm chuyện đồng tính.

Câu nói đó làm anh chú ý. Anh quaylại nhìn mẹ.

-Cái gì cơ ạ?

-Hình như Tiffer nghĩ việc giả gáimột thời gian để về nhà dự lễ Phục Sinh. Regina nghĩ nó là một con mồi béo bở cho con.

Anh cảm thấy hơi chút vô vọng, nhưngngoài việc chộp lấy một phụ nữ và làm việc với cô ta trên Phố Main, chẳng có gìanh có thể làm được.

-Con nghĩ có khả năng HarveyMiddleton tung tin đồn để làm hại việc kinh doanh của con không?

-Không. – Anh không nghĩ chủ cửa hàngSúng và Đồ Câu Sawtooth tung tin đồn. Harvey là người tốt, và việc kinh doanh của anhta làm còn chẳng xuể.

-Vậy con nghĩ ai đã tung tin đó?

Anh lắc đầu.

-Con không biết. Sao người ta lại tinđược chuyện đó được nhỉ?

Một câu hỏi tu từ, nhưng Grace nghĩnó vô nghĩa.

-Có thể vì con không hẹn hò ai nữa.

Rob không muốn nói về chuyện hẹn hồ vớimẹ. Không chỉ vì họ đã nói chuyện này từ trước mà còn vì nói về việc hẹn hòchắc chắn khiến anh nghĩ tới sex. Thiếu sex là vấn đề chính của anh. Và chuyệnđó chắc chắn là chuyện một người đàn ông không muốn bàn luận với mẹ mình

-Mẹ cũng không hẹn hò mà. – Anh nói,mắt liếc qua cửa về phía cửa hàng M&S.

Không thấy bóng dáng cái đầu đỏ lúcnào cũng làm ra vẻ ta đây ở trong đó. Đừng có mơ. Tôi chẳng quan tâm anh thế nào, cô ta đãnói thế với anh. Nhất là kích cỡ cái đó của anh. Có vẻ không được công bằng cho lắm, vìgần đây anh nghĩ khá nhiều về hình xăm cô ta có thể có ở mông.

-Mẹ nghĩ đây là lúc để cả hai mẹ conmình bắt đầu hẹn hò lại.

Anh quay sang mẹ.

-Mẹ đang ngắm ai rồi à? – Anh hỏi,nửa đùa.

Từ sau khi cha mất năm 1980, anhkhông biết nhiều về chuyện hẹn hò của mẹ cho lắm. Bà lắc đầu, ngồi vào xe.

-Không. Không hẳn vậy. Mẹ chỉ nghĩ cóthể cả hai ta cần ra ngoài nhiều hơn một chút. Có thể cần sống khác đi, hơn làchỉ biết làm việc.

-Cuộc sống của con vẫn ổn mà.

Bà nhìn anh với ánh mắt kiểu “con cóthể tự dối mình, nhưng không thể dối mẹ” rồi nắm lấy tay cầm cửa.

-Mẹ sẽ đọc bài thơ mới của mẹ ở trangtrại vào tối nay.Con nên ghé qua xem.

Ôi, quỷ thật,không. “Cuối tuần này con sẽ đi thămAmelia,” là câu trả lời bất đắc dĩ tốt nhất anh có thể nói lúc này. Câu trả lờikhông thỏa đáng, nhưng là sự thật. Grace sập cửa lại rồi nổ máy.

-Còn gần ba ngày nữa cơ mà. - Bà nóitrong khi kéo cửa kính xuống.

Anh đã đọc thơ của mẹ, và thậm chíngay cả khi không giỏi bình thơ cho lắm, anh vẫn biết thơ của bà dở.

Cực kỳ dở.

-Hai tuần nữa con mở cửa hàng. Con cócả núi việc để làm đây.

Chuyện này cũng là thật, nhưng cũngkhông thỏa đáng như lí do đầu tiên anh đưa ra.

-Tốt thôi. Mẹ đã mua cho Amelia ítđồ. Ghé qua nhà trước khi con rời thị trấn nhé.

Anh đã làm bà tổn thương, nhưng anhthà làm vậy còn hơn là tham dự một buổi sinh hoạt thơ thẩn.

-Thực sự là tối nay con không thể đếnđược.

-Mẹ hiểu con. – Bà vừa nói vừa cài sốlùi chiếc Suv. – Nếu con đổi ý, chương trình bắt đầu lúc bảy giờ.

Rob đứng im ở chỗ đỗ xe bỏ trống, nhìntheo bóng xe mẹ đi khuất. Anh đã ba mươi sáu tuổi. Một người trưởng thành. Cóthời điểm trong đời, anh đã quật ngã vô số cầu thủ hockey, là cầu thủ đáng sợnhất giải NHÌ, và dẫn đầu giải về số phút bị phạt. Họ gọi anh là Cái Búa, theobiệt danh của huyền thoại hockey Dave Schultz.

Tối nay anh sẽ dự một buổi sinh hoạttoàn các bà già và nghe thơ của mẹ. Anh chỉ cầ nguyện làm sao bài lần này khôngtệ như bài thơ của bà về những con sóc thèm quả hạch.

Đêm thơ Gospel bắt đầu đúng bảy giờvới một cuộc thảo luận về việc thu thập các bài thơ của hội, bán chúng trong lễhội Rocky Mountain Oyster Feed và Toilet Toss (Rocky Mountain Oyster Feed vàToilet Toss là các lễ hội tổ chức ở bang Idaho vào cuối tuần đầu tiên của thángSáu. Rocky Mountain Oyster Feed thường được biết đến với tên gọi lòng đỏ trứngtrộn muối tiêu. Người dân Bắc Mỹ dùng cái tên này để đặt ón pín bò, píntrâu ướp muối tiêu tẩm bột rán. Toilet Toss là một tập quán trong đó người thamgia lễ hội trang trí các bồn cầu rồi ném đi.) hè này. Đạo diễn năm nay, AdaDover, đứng trên bục dẫn chương trình.

Ghế đã được sắp xếp gọn gàng bêntrong căn phòng dài. Có khoảng hai mươi lăm quý bà quý cô…và Rob. Anh chủ địnhđến muộn nửa giờ rồi ngồi ở hàng ghế trống phía sau, gần cửa ra vào. Anh tínhkhi đến giờ bắt đẩu khaimạc, anh có thể chuồn êm.

-Chúng ta không có quầy bán. – Mộtngười phát biểu.

Từ vài hàng ghế phía trên, anh thấymẹ đang giơ tay.

-Chúng ta có thể bán ở quầy của HộiXếp Giấy Mountain Momma. Dù sao thì hầu hết chúng ta đều là thành viên Hội đó.

-Tôi cá rằng thơ sẽ bán nhanh hơn cảấm ủ trà Kleenex năm ngoái.

Rob xắn ống tay chiếc áo len đan màuxám lên, tự hỏi không biết cái ấm ủ trà Kleenex có giống mấy món đồ len tự đanbà anh thường dùng để đặt vào cuộn giấy vệ sinh của bà hay không. Nếu anh nhớkhông nhầm, ấm của bà có nhiều ren và gắn đầu một con búp bê ở trên cùng.

Cánh cửa sau ngay cạnh vai anh mở ra.Anh ngước lên nhìn. Là ông Stanley Caldwell, trông như đến để lấy tủy răng vậy.Không khí ban tối lạnh buốt cùng với cháu gái ông ùa vào ngay phía sau, trôngthậm chí còn kém vui hơn cả ông cô ta. Stanley nhận ta Rob liền tiến lại gần.

-Có phiền không nếu chúng tôi ngồicạnh cậu? – Stanley hỏi.

Rob liếc nhìn Kate sau lưng Stanley,nhìn mái tóc quăn xõa ngang bờ vai cái áo khoác và đôi môi hồng bóng. Sự chú ýcủa cô ta đang hướng về phía Ada. Cô ta đang làm rất tốt cái việc giả vờ nhưanh không hề tồn tại.

-Không sao. – Anh đứng lên.

Stanley tiến vào ghế thứ ba rồi dừng lại, đểlại ghế trống ngay cạnh Rob. Kate trừng mắt nhìn ông cái kỉnh khi bước qua Rob.Vai áo khoác của cô ta gần như cọ sát vào ngực áo len của Rob khi len qua. Cặpmá trắng trẻo của cô ta ửng hồng vì lạnh. Mùi thơm của làn da mát rượi phủ đầylồng ngực anh.

Trong khoảnh khắc, ánh mắt hai ngườibắt gặp nhau, và sự căm ghét của cô ta dành cho anh tràn ngập đôi mắt màu nâusẫm. Thái độ của cô ta với anh lẽ ra quan trọng, nhưng không. Vì một vài lý dokhông thể hiểu nổi, anh bị cuốn hút bởi Kate Hamilton nhiều hơn bất kỳ ngườiphụ nữ nào khác bấy lâu nay. Anh không đùa. Đó là sex. Không có gì khác và hoàntoàn dễ hiểu, dựa vào cái cách họ gặp nhau. Mỗi lần anh nhìn thấy cô ta, anhchỉ thấy người đàn bà đã gạ gẫm mình. Người đàn bà đã muốn cho anh xem cặp môngtrần của cô ta.

Họ ngồi vào chỗ, Stanley nhoài người qua cô cháu gái, bắtchuyện:

-Không ngờ lại gặp cậu ở đây.

Rob chuyển hướng chú ý từ Kate sangông:

-Tối nay mẹ cháu sẽ đọc bài thơ bàlàm. Cháu không còn lựa chọn nào khác. Thế lý do của ông là gì?

-Katie gạt hết cớ tôi đưa ra, cònRegian thì gọi cả ngày, dọa sẽ đến đón rồi lái xe đưa tôi tới đây. – Ông chỉvào Kate. – Tôi kéo Katie đi cùng vì tất cả là lỗi tại nó.

Kate khoanh tay trước ngực, hơi mímmôi, nhưng không nói gì. Stanley cởi chiếc áo khoác lông cừu, đặt nólên lòng.

-Tôi có bỏ lỡ gì không?

-Không ạ. – Rob lắc đầu.

-Khỉ thật.

Stanley ngồi xuống, Rob lại quay sang nhìnKate, chăm chú nhìn chỏm tóc cô ta. Rõ ràng cô ta thấy khó chịu, nhưng anhchẳng quan tâm. Anh luôn là một fan thực thụ của các cô gái tóc đỏ bẩm sinh.Nhìn vào mái tóc Kate cũng tựa đang nhìn vào ngọn lửa. Một trong những điểmkhiến anh để mắt tới cô ta vào đêm họ gặp nhau ở Duchin bên cạnh làn da trắngmuốt mịn màng và đôi mắt to màu nâu chính là mái tóc.

Tối nay, cô ta xuất hiện lạnh lùng vàđiềm tĩnh, nhưng anh càng ngắm ngía kỹ, đôi môi cô ta càng bộc lộ vẻ cáu kỉnh.Hai tay cô ta vẫn khoanh trước ngực áo khoác len, đôi chân dài vẫn vắt chéo vàdường như duỗi ra vô tận trước mặt. Cô ta mặc quần đen, đi giày cao gót. Kiểurất hợp với một bộ roi da và vợt gỗ. Mẹ kiếp đúng thế đấy.

-Các bạn có thể lắng nghe một chútđược không ạ? – Ada Dover đứng trên bục phát biểu, kéo sự chú ý của Rob về phíađầu khán phòng. – Xin chào đón tất cả các bạn tới buổi giao lưu tháng này. Đặcbiệt là các bạn lần đầu tiên đến đây, đang ở hàng dưới kia.

Stanley co rúm người lại trong khiRob và Kate hơi cúi đầu, nhưng cả hai quá cao để có thể lọt thỏm giữa các hàngghế.

-Như các bạn biết đấy, đêm nay là mộtđêm thơ. Một số bạn trong chúng ta đã đem thơ của mình đến ọi người thưởngthức. Sau khi tất cả có cơ hội chia sẻ, chúng ta sẽ bắt đầu chương trình tốinay. – Bà ta liếc xuống bàn ghi chép, rồi tiếp tục. – Tôi sẽ là người đầu tiênđọc, sau đó tới chị Regina Cladis.

Trong khi Ada bắtđầu đọc bài thơ dài bà ta viết về con chó của mình, Snicker, bộ dạng điềm tĩnhlạnh lùng của Kate bắt đầu xuất hiện thêm dấu hiệu xúc động. Đầu tiên, cái chânphải hơi đung đưa tỏ vẻ khó chịu. Bài Snicker ngâm được vài phút, động tácchuyển thành vung vẩy bực bội.

-Đôi mắt nó màu nậu. – Giọng Ada đầydiễn cảm ở khổ thơ cuối cùng.

“Nó là con chóduy nhất trong thị trấn

Chạy đến khitôi gọi Snicker.

Lưỡi nó màuhồng,

Lông nó nhưlông chồn, và

Nó là một kẻliếm lấp kinh khủng!”

Chân Kate ngừng lại. Rob nghĩ mình cónghe thấy cô ta lẩm bẩm câu gì đó kiểu như “Lạy Chúa nhân từ”.

Stanley đưa tay lên che miệng, hohúng hắng. Rob thầm biết ơn là mẹ anh không phải nhà thơ duy nhất dở tệ trongcái phòng này.

Đến phiên Regina đọc một bài thơ vềthư viện nơi bà ta làm việc. Ion Osborn lắp một cuốn băng cát-sét, tiếng nhạcbum bop-bop bum tràn ngập trang trại. Hòa cùng nhịp trống, Ion ngâm một bài thơtựa đề “Nếu tôi là Britney Spear.” Bài thơ có vẻ thú vị và chỉ dở bằng một nửabài con chó của Ada. Hai chân Kate lại nhẹ nhàng đung đưa, rồi dừng lại khinhững ngón tay thon dài của cô ta mân mê những cái cúc lớn trên áo khoác. Vaicô ta va vào vai Rob trong khi cố gắng rút tay khỏi ống tay áo. Trông cô tagiống một người đang cố gắng vùng vẫy thoát ra khỏi cái áo bó trói hai tay thậtchặt.

Anh ngả người, thì thầm vào tai côta.

-Nâng tóc cô lên đi.

Cô ta dừng ngay việc ngọ nguậy lại,liếc xéo anh. Trông như cô ta định quay ra cãi lại. Như cô ta định bắt đầu bàidiễn thuyết, “Tôi có thể tự lo”. Cô ta mở miệng, rồi ngậm lại, sau đó đưa mộttay dọc theo sau cổ, vặn cổ tay cuộn tóc. Cô ta bắt tóc lên. Rob chạm vào áokhoác cô ta. Anh giữ cổ áo trong khi cô ta vươn về phía trước để cởi ra. Cô tađể một cánh tay thả lỏng và ngồi thẳng lại, buông xõa tóc. Mái tóc như cơn sóngdịu dàng cọ vào mu bàn tay Rob. Cả nghìn sợi lụa đỏ chạm vào làn da anh, cuộnquanh những ngón tay anh. Nếu anh ngửa lòng bàn tay, anh có thể nắm lấy chúng.Đã rất lâu rồi anh không được cảm nhận sự mềm mại của mái tóc phụ nữ trong taymình hau khắp vùng ngực và bụng. Sự khao khát bất ngờ và không mong muốn giằngxéo trong lòng anh.

Cô ta nhìn anh, lần đầu tiên mỉm cườikể từ cái đêm họ gặp nhau ở Sun Valley.

-Cám ơn. – Cô ta nói trong khi cởinốt tay còn lại.

-Không có gì. – Anh chuyển sự chú ývề phía bục, hai tay khoanh trước ngực.

Cuộc đời anh trở nên đáng thương. Máitóc cô đã chạm vào tay anh, chỉ thế thôi. Đã có thời điểm trong đời, anh gầnnhư chắc chắn không để tâm. Khi sự chú ý của anh còn tập trung vào việc làm thếnào để cởi áo ngực cô ta, chứ không phải vào mái tóc.

Anh không biết mình cảm thấy thế nàovề Kate Hamilton. Ngoài thân hình tuyệt đẹp của cô ta và đôi giày gợi cảm, anhkhông chắc mình thích bất cứ thứ gì thuộc về cô nàng này. Một vài người đàn ôngtrong thị trấn bị đe dọa bởi Kate. Những người nghĩ cô muốn lấy bìu của họ đểđổi túi xách. Rob không dám chắc họ sai. Sao anh lại nghĩ đến cô ta theo cáicách đặt cái bìu của anh vàovòng nguy hiểm nhỉ?

Anh không biết, nữa nhưng có thể làvì Kate mà mọi người biết hoàn toàn tương phản với người đàn bà trong quán barở Sun Valley. Đêm đó cô ta thật dịu dàng, thân thiện và lôi cuốn. Cô ta là sựcám dỗ, nhưng lại là cám dỗ anh đã cưỡng lại được. Một cám dỗ anh vẫn có thểcưỡng lại.

Liệu cô ta cóđáng để khao khát hay không? Một tiếng nói vang lên trong đầu anh. Liệu cô ta có xứngđáng với đời mày không? Katethật đẹp. Không còn nghi ngờ gì về điều đó, nhưng như mọi khi, câu trả lời làkhông. Rất có thể một phụ nữa dịu dàng, thân thiện, lôi cuốn sẽ biến hình thànhmột con bọ ngựa.

Tiếp theo, Eden Hansen bước lên bục.Bà ta mặc một bộ từ đầu tới chân.- theo đúng nghĩa đen- màu tía. Rob để ý máitóc và phấn mắt cũng màu tía. Nếu thứ gì đó có thể xua tan những suy nghĩ vềsex khỏi đầu Rob, chính là Eden.Bài thơ của bà ta có tựa đề “Mười cách để giết một con chuột ghẻ”. Bài đó nói vềanh rể bà ta, Hayden Dean. Bà ta không có ý ám chỉ đích danh Hayden, nhưng aibiết bà ta đều biết bà ta đang nói về chồng của cô chị song sinh Eddie. Khi bàta đọc xong, mọi người không biết nên vỗ tay hay lục soát vũ khí giấu trongngười bà ta nữa.

Ở mấy hàng ghế phía trên, Rob thấy mẹđang bước lên trước. Bà đặt bài thơ lên bục và bắt đầu đọc.

“Tuổi già thậtnhạt nhẽo vô vị

Bạn bắt đầu cónếp nhăn, đầu óc mụ mị

Mông bạn xệ hẳnxuống

Và bạn bắt đầuđi lại chậm chạp

Bạn sợ ai đó cóthể nhét bạn vào bao.”

Rob đặt hai tay lên đầu gối, nhìnchằm chằm xuống giày. Mẹ anh rõ ràng vừa cho từ điển vần của bà một bài luyệnthể lực.

“Mọi người ởnửa tuổi của bạn

Lương kiếm đượckhá hơn

Nghĩ họ thôngminh gấp hai lần

Nhưng có nhiềuthứ để hăng hái lên

Tình cờ tôi thíchsân khấu này.”

Bài thơ tiếp tục vài phút nữa. Gracechạm tới cao trào của việc già đi và kết thúc bằng các câu:

“Cuộc sống bạnêm đềm, không kịch tính

Gần như tắtngấm tựa đỉnh Phú Sỹ

Nhưng không nhưđỉnh núi đó

Tôi không chếthay thậm chí yếu đi

Tôi vẫn sống vàlà một người mẹ bốc lửa!”

-Lạy Thánh Maria, Đức Mẹ Đồng Trinhơi. – Rob rên rỉ, nhìn chăm chăm vào hai mũi giày.

Anh thấy chân Kate vẫn giữ nguyên, vàphá vỡ bầu không khí im lặng, Stanley Caldwell thì thào.

-Thật tuyệt vời.

Rob ngước nhìn Stanley. Quý ông già này tỏ vẻ rấtnghiêm túc.

-Bài hay nhất cho tới lúc này. – Ôngnhận xét.

Kate nhìn ông như thể ông đang quáphấn khích.

-Hay hơn vài Britney hả ông?

-Đúng thế. Cháu không nghĩ thế à?

Cô ta vén một bên tóc ra sau tai,bình phẩm:

-Không phải thơ nào cũng cần có vần.

Stanley cau mày, đầu ria mép hạxuống.

-Phải rồi, tất cả những gì ông biếtlà bài thơ của Grace là về cuộc sống, cuộc sống ra sao khi ta về già. Nó nói vềsự từng trải, việc kiếm tìm giây phút thanh thản với bản thân. Nó nói về ông.

Rob đặt hai tay lên đầu gối, mắtkhông rời khỏi Stanley. Bài thơ của mẹ anh đã nói tất cả những điều đó sao? Tấtcả những gì anh nghe là mẹ anh lo sợ bị nhét vào một cái bao và bà là “mộtngười mẹ bốc lửa ”. Cả hai đều là những điều một đứa con trai không baogiờ muốn nghĩ đến.

Grace mỉm cười về chỗ. Rob phải chịuđựng thêm ba bài thơ nữa trước khi phần “giao lưu” của buổi tối bắt đầu. Anhxin phép Stanley và Kate rồi đi tìm mẹ. Bà đang đứng ở gần bàn để đồ uống. Anhvà Stanley là hai người đàn ông duy nhất trong trang trại, và không có lý donào để anh nán lại giao lưu, ở Gospel có nghĩa là cùng buôn chuyện.

-Con nghĩ thế nào về bài thơ của mẹ?– Mẹ hỏi khi đưa anh một cái bánh quy nhân mứt.

-Con nghĩ nó hay hơn bài thơ con sócmẹ đọc cho con nghe tuần trước. – Anh trả lời, cắn một miếng bánh.

Anh làm một ngụm sâm panh hoa quả mẹđưa cho dễ nuốt. Chất lỏng mùi hoa quả làm dạ dày anh ấm lên.

-Cái gì trong này đây ạ?

-Một chút whisky, một chút rượu mạnh,và một chút sâm panh. Nếu con uống nhiều quá, đừng lo, chúng ta có những ngườikhông uống rượu để đưa về rồi.

Anh không định uống quá nhiều để cầnmột người lái xe đưa về.

-Con không nghĩ câu núi Phú Sỹ quákhó hiểu chứ?

Có

-Không ạ. Ông Stanley Caldwell thíchbài thơ của mẹ. Ông ấy nói nó thật tuyệt. Nó nói về ông ấy.

Bà nhoẻn cười:

-Thật thế à?

-Vâng.

Nếu mẹ nghĩ nhồi cho anh bánh quy vàrượu có thể làm anh nán lại lâu hơn thì bà đã nhầm. Chỉ ngay khi nuốt chửngxong miếng bánh khô khan, anh sẽ chuồn ngay.

-Ông ấy nghĩ đó là bài thơ hay nhấtso với tất cả các bài khác.

-Ông ấy thật tốt. – Bà tủm tỉm.

Những vết chân chim nơi khóe mắt bàgiãn ra quanh thái dương, tới tận chân mái tóc xám.

-Ông ấy đã rất cô đơn kể từ khi Melhamắt. Có thể mẹ sẽ mời ông ấy dùng bữa một tối nào đó gần đây.

Rob liếc nhìn Stanley. Ông đang đứng sau anh vàibước chân, bị vây kín bởi các bà độc thân luống tuổi. Ánh đèn phản chiếu cáiđầu hói như đánh bóng bằng si Pledge của ông. Ánh mắt ông đảo khắp phòng tìmngười giải cứu. Ánh mắt đó dừng lại ở Kate, đang đứng ở đằng xa, chỗ bàn giảikhát uống rượu trái cây mạnh.

-Mẹ thích ông Stanley Caldwell à? –Anh hỏi, nhét nốt miếng bánh vào mồm.

-Chỉ là bạn thôi. Ông ấy hơn mẹ cósáu tuổi. – Bà nhấp một ngụm rượu, nói tiếp. – Bọn mẹ có nhiều điểm chung.

Rob uống cạn cốc mình, đặt nó lênbàn.

-Con phải đi đây. – Anh vừa nói vừakhoác áo khoác vào. Nhưng trước khi anh có thể bước thêm một bước về phía cửa, Regina đã chặn đường thoát ra.

-Mẹ cháu đã có cơ hội nói chuyện vềTiffer chưa nhỉ? – Bà ta nói.

-Rồi. – Grace nói nhỏ. – Tôi đã nóivới nó.

Rob cau mày, liếc nhìn sau lưng xemcó ai đó nghe thấyRegina nóikhông.

-Cháu không bị gay.

Bà ta nhìn chằm chằm vào anh một lúcqua cặp kính dày cộp làm đôi mắt xanh của bà ta phóng to lên.

-Cháu chắc chứ?

Anh khoanh tay trước ngực. Anh chắc chứ?

-Vâng. – Anh đáp. – Rất chắc chắnđấy.

Vai Regina trĩu xuống tỏ vẻ đầy thấtvọng.

-Cô rất tiếc phải nghe điều đó. Lẽ racháu có thể là một đối tượng tốt cho Tiffer.

Một đối tượng tốt ột bà hoànggiả trang ấy hả? Chuyện này thật quá sức tưởng tượng, và nó đang bắt đầu làmanh thấy bực.

-Chị Regina, chị có biết ai đã loancái tin đồn kinh khủng này không? – Grace hỏi.

-Tôi không biết. Iona nóivới tôi vậy, nhưng tôi không biết bà ấy nghe ở đâu. – Bà ta quay sang nhómngười đang đứng sau lưng họ vài bước.

-Iona. – Bà ta gọi to. – Chị nghe ởđâu cái tin con trai chị Grace bị gay đấy?

Ngay lập tức, cả đám người vây quanhông Stanley Caldwell quay lại nhìn Rob. Anh thấy như đèn pha đang chiếu thẳngvào mình. Và lần đầu tiên kể từ khi nghe chuyện nhảm nhí này, anh nổi khùng.Lúc này, anh không còn quan tâm ai là người tung tin đồn ra nữa. Anh chỉ muốndập tắt nó trước khi chuyện vượt quá tầm kiềm soát. Trước khi anh bị đám ngườilỗ mãng nhảy bổ vào tóm lấy để chứng minh điều gì đó. – Không hẳn là anh khôngthể tự vệ.

-Tôi nghe chuyện đó hôm tôi làn tócxong ở hiệu Curl Up & Dye. Ada bảo với tôi thế. Tôi không biết bà ấynghe được ở đâu nữa.

Ada đặtmột ngón tay xương xẩu lên đôi môi mỏng dính, sau vài giây suy nghĩ, bà ta phátbiểu:

-Cháu gái Stanley nói cậu bị gay.

Mọi con mắt đổ dồn vào Kate. Cô dườngnhư không nhận ra tới lúc uống cạn cốc rượu rồi ngước mắt nhìn lên.

-Gì thế ạ?

-Là cô.

Kate liếm môi, nhìn nọi người đangnhìn mình. Họ đang nhìn chằm chằm như thể cô vừa làm chuyện gì đó thật độc ác.Phải, cô vừa uống mấy cốc rượu. Chuyện gì vậy? Cô cần uống sau khi chịu đựng cảmột buổi tối với những bài thơ dở ẹc và Rob Sutter. Anh ta lừa cô phải mỉm cườivới anh ta. Anh ta quá to xác và chiếm chỗ đến nỗi cô đã phải khom vai lại đểtránh cọ vào người anh ta. Giờ thì cổ cô bị đau. Chuyện đó đáng để uống một hayhai cốc rượu hoa quả chứ.

-Chuyện gì thế? – Cô hỏi lại, trongkhi mọi người vẫn nhìn mình chằm chằm.

Có chuyện gì với mọi người vậy? Cô đểlại một chút rượu hoa quả trong bát.

-Cháu đã làm gì à?

-Cô là người đầu tiên nói con trai bàGrace bị gay.

-Cháu á? – Cô nín thở. – Không phảicháu!

-Phải, chính cô. Cô tính tiền đao mơcho tôi rồi cô nói cậu ta không thích phụ nữ.

Kate điểm lại và chỉ nhớ một cuộc nóichuyện của cô với Ada về người chủ cửa hàng bán đồ thể thao bên kia bãi đỗ xecửa hàng M&S.

-Chờ chút. – Cô giơ một tay lên. –Cháu không biết bà đang nói về ai. Cháu chưa bao giờ gặp ông Sutter.

Lông mày anh nhướn lên tỏ ý xem cô làkẻ dối trá.

-Tôi thề đấy. – Cô thốt lên. – Tôikhông biết bà ấy đang nói về anh.

Ánh mắt xanh lục của anh cho thấykhông hề tin cô.

-Thật không phải khi tung một tin đồnvề ai đó mà cô không biết. – Iona trách, như thể

Kate đã phá vỡ một quy tắc buônchuyện nào đó. Thứ quy tắc điên rồ. Mọi người biết chỉ có một quy tắc buônchuyện, đó là nếu bạn không ở trong phòng, bạn sẽ là đối tượng bị nói xấu.

-Katie. – Ông cô lắc đầu. – Cháukhông nên tung tin đồn nhảm.

-Cháu không làm thế! – Cô biết côkhông thể khởi đầu bất cứ thứ gì, nhưng qua ánh mắt mọi người, không ai tin côhết. – Được rồi. Cứ nghĩ gì các người nghĩ đi.

Cô mặc áo khoác vào. Cô vô tội. Nếucô, cô hỉ nghĩ Rob bị bất lực, chứ không phải gay.

Chuyện này thật điên rồ. Cô đang bịtrừng phạt vì là một đứa ngồi lê đôi mách trong một cái thị trấn phát triểnđược nhờ buôn chuyện. Cô không thể hiểu nổi những con người này.

Cô nhìn chằm chằm từ Rob, kẻ trộngnhư thể muốn bóp cổ cô, tới tất cả những người còn lại trong trang trại. Có thểphần nào đó trông họ bình thường, nhưng thực ra không phải vậy. Nếu không cẩnthận, cô có thể trở thành một trong số họ.

Một người bình thường lạc giữa thịtrấn đầy rẫy những kẻ điên.

## 6. Chương 6

Kate nhìn quanh phòng khách, ngả đầudựa vào ghế sofa. Tiếng kéo kẹt khe khẽ từ cái ghế tựa của ông cùng tiếng bộphim Nhữngcô gái Vàng (GoldenGirls: bộ phim truyền hình nổi tiếng năm 1980 của Mỹ) phát lại vang vọng khắpngôi nhà nhỏ. Hôm nay là lễ Thánh Patrick, và cô đang dành cả ngày này để xemtivi cùng ông. Cô mang trong mình nửa dòng máu Ireland. Thông thường vào thờigian này trong năm, cô và bạn bè đang ra ngoài nhậu nhẹt, ngêu ngao bài “Too RaLoo Ra Loo Ra” (một bài hát ru dân gian Ireland).

Ông cô cũng mang trong mình dòng máu Ireland. Ông nên ra ngoài và làm sốnglại huyết thống đó. Có lẽ cô nên gợi ý cho ông gọi một vài chiến hữu của ôngđến nhà và mời họ bia tươi. Mặc dù lần cuối cùng cô thúc ông làm việc gì đó,ông đã ép cô đi với ông tới đêm thơ. Tối đó thật là một thảm họa.

Khi lớn lên, cô biết Gospel hơi kỳquặc. Nhưng sau tối hôm đó, cô bị thuyết phục rằng nó còn có gì đó hơn cả kỳquặc. Giờ thì cô biết mình đang sống ở một nơi phức tạp, bên ngoài thì có vẻbình thường, nhưng ẩn sau bộ mặt đó thì vô cùng quái gở. Bốn đêm trước, cô đãthoáng nhận thấy sự điên dại ẩn sau những khuôn mặt bình thường, và chuyện đóthật đáng sợ. Người duy nhất không hành động giống như một tên điên là RobSutter. Anh trông giận dữ hơn là mất trí.

-Sao cháu không ra ngoài, Katie?

Cô quay sang nhìn ông.

-Ông đang cố đuổi cháu đi đó hả?

-Đúng rồi. Cháu làm ông mệt mỏi quá.– Ông quay lại nhìn tivi. – Ông yêu cháu, Katie à, nhưng ông cần xa cháu mộtchút để nghỉ ngơi.

Cô ngồi thẳng dậy. Cô đến Gospel phụông một tay trông nom cửa hàng và giúp ông vượt qua đau khổ. Cô cũng cần tạm xaông một chút, nhưng cô không quá khiếm nhã để nói với ông chuyện đó. Hiển nhiênlà ông cũng không chịu được cảnh bị kìm kẹp tương tự.

-Đi uống trà tươi ở đâu đó chẳng hạn.

Cô không muốn uống ở một quán bar mộtmình. Có vài chuyện hơi buồn liên quan tới nó, với cả, lần gần đây nhất cũngchẳng ra làm sao. Cô đã say không biết trời đất đâu để rồi tới giờ vẫn đangphải trả giá cho chuyện đó.

-Chơi vài ván bi-a, gặp gỡ bạn bècùng lứa cháu chẳng hạn.

Bi-a. Cô có thể chơi bi-a. Việc đókhông đáng buồn, cũng chẳng đáng khinh, và nếu không uống quá nhiều, cô sẽkhông làm chuyện gì ngu ngốc.

-Quán nào có bàn hả ông?

-Quán Buckborn có vài bàn ở đằng sau.Ông nghĩ Rocky’s Bar không có. Nhưng Hiching Post có thể vẫn còn đôi bàn. –Trong khi Kate cố nhớ xem quán nào gần nhất, ông nói thêm. – Tất nhiên cháu nêntránh xa quán Hiching Post ra vì nhà vệ sinh ở đó vẫn là nền đất thô.

Kate ngó xuống nhìn cái quần sweat vàđôi dép lê Tasmanlan Devil.

-Nền quán Buckborn có phải đất thôkhông ạ?

Cô đã tới quán đó vài lần, đoán nóphải cỡ một trăm tuổi. Không xập xề, chỉ là rất quê mùa.

-Không phải thời gian này trong năm.Nó chỉ thế khi khách du lịch tứ xứ tới vào mùa hè.

-Tại sao hai ông cháu ta không đichơi bi-a cùng nhau nhỉ? Cháu cá là vài người bạn của ông cũng đang ở đó.

Ông lắc đầu.

-Ông không muốn đi đâu hết. – Trướckhi cô kịp phản đối, ông tiếp luôn. – Ông sẽ gọi Jerome xem ông ấy có muốn đếnuống bia không.

Cô đứng lên. Nếu ông cô có nổi hơnmột người bạn, ông sẽ chẳng cần cô làm bầu bạn làm gì.

-Được rồi. Có lẽ cháu sẽ đi làm vàiván bi-a.

Cô vào phòng ngủ, đổi sang mặc áo lótkhông quai, áo len dài tay cổ rộng sọc đen trắng và quần jean. Cô xỏ đôi bốtđen, xịt nước hoa vào cổ tay. Đánh răng xong, cô chải tóc cho thật mượt mà, xõangang vai. Cô không tốn quá nhiều công sức vào việc trang điểm. Xong xuôi, côvớ lấy áo khoác cùng cái ba lô nhỏ màu đen hiệu Dooney & Bourke rồi đi rangoài.

-Chắc là cháu sẽ về muộn đó ông ạ. –Cô nói với ông khi đi ngang qua cái bàn bếp bày những miếng lót đĩa in hình TomJones.

-Trông cháu dễ thương lắm. – Stanley giúp cô mắc áo khoác. – Nếu trót uốngnhiều quá, nhớ phải gọi cho ông đấy.

-Cảm ơn ông, cháu sẽ gọi. – Cô đáp,nhưng thực sự cô không định uống quá chén. Cô rút chùm chìa khóa ra khỏi ba lôrồi bước ra cửa.

-À Kate này.

Cô ngước nhìn vào đôi mắt ông.

-Gì ạ?

-Đừng có đánh thắng tất cả bọn contrai trên bàn bi-a nhé. – Ông bật cười, nhưng Kate không dám chắc là ông đangđùa.

Bên ngoài bar Buckborn nhìn giống nhưrất nhiều quán xá ở Gospel, được dựng từ gỗ xẻ, với một mái che bằng sắt tâymàu xanh lá. Nhưng không giống những cửa hàng khác, quán không có mái che kẻsọc hay chậu hoa để làm dịu đi vẻ bề ngoài thô ráp. Không có người Da Đỏ bằnggỗ hay những dòng chữ vàng trên các ô cửa sổ sơn đen. Tay nắmcửa làm bằng một cái sừng. Một biển hiệu neon lớn hình con hươu Bắc Mỹ treotrên mái hiên đã mòn. Những khe hở trên vách gỗ cũ kỹ được trét lại bằngxi-măng, nhưng ánh đèn mờ mờ và tiếng đàn ghi-ta rền rĩ vẫn lọt ra ngoài.

Bước vào trong Buckhorn giống như vàotrong hàng trăm quán bar khác của những tay cao bồi ở các thị trấn nhỏ. Vớikhách quen, đây là ngôi nhà thứ hai, còn người lạ thường bị dò xét với ánh mắtnghi ngờ.

Chủ quán là Burley Mortpn, nặng hơnmột trăm ba mươi cân nhưng chỉ cao có hơn một mét chín. Anh ta cắt một cây gậybóng chày Louisville Slugger và một khẩu súng cưa nòng đằng sau quầy bar. Anhta đã không động tới cái gậy Slugger kể từ năm 85, khi một tay khách du lịchđịnh đập anh ta bằng một thùng bia Coor Lite và một hộp đậu phộng. Anh ta khôngcòn gặp rắc rối kiểu như vậy nhiều năm nay, nhưng vẫn giữ hai vũ khí đó ở chỗthuận tiện để phòng bất trắc. Thỉnh thoảng một trong những quán rượu trong vùngcũng có vụ lộn xộn hay đám say xỉn gây rối, nhưng anh ta có thể giải quyếtnhanh gọn bằng việc gọi cảnh sát, hoặc bằng chính hai nắm đấm của anh ta.

Cánh cửa Buckhorn đóng lại sau lưngKate, gợi cho cô nhớ tới những khách sạn thân quen và sòng bài ở Vegas. Mùirượu và xì gà ám vào gỗ quầy bar như vec-ni. Chủ quán đã cố tẩy bằng thuốc khửmùi có mùi anh đào nhưng cũng không cải thiện được bao nhiêu.

Máy hát bật bài của Kenny Chesney hátvề một ngôi sao nổi tiếng, trong khi một vài đôi đang khiêu vũ ở giữa phònglớn. Kate không phải là fan cuồng nhiệt của nhạc đồng quê, nhưng xem ra Kennykhá hơn hẳn Tom. Những vòng hoa kết bằng cỏ ba lá trang trí dọc theo quầy barvà dãy ghế salon đỏ. Tấm bảng tin dán đầy những tờ bướm quảng cáo lòe loẹt đóngtrên những tường phía bên tay phải Kate.

Kate đeo ba lô lên vai, đi thẳng tớiquầy bar. Cô len lỏi qua mấy bàn, tìm một cái ghế xoay cạnh dàn đèn neon cóhình chữ Coor.

-Cô em cần gì nào? – Tay chủquán Buckhorn hỏi, mồm phì phèo điều xì gà.

-Anh có lúa mì vụ đông không?

Cặp lông mày đen rậm của Burley xíchlại gần nhau. Anh ta nhìn cô như thể cô vừa gọi Shirley Templer (ShirleyTempler (23/04/1928) là nữ diễn viên nổi tiếng người Mỹ. Bà nổi tiếng từ cácvai diễn thiếu nhi những năm thập kỷ ba mươi thế kỷ hai mươi) thêm nhiều tráianh đào.

-Cho tôi một chai Bud Lite. – Cô chữalại.

-Chuẩn đấy. – Anh ta gật gù, quay đilấy bia, để lại một lần khói thuốc mỏng manh bám theo sau.

-Cô là cháu gái ông Stanley đúngkhông nhỉ?

Cô quay sang nhìn người đàn ôngngồi bên cạnh, ngay tức khắc nhận ra Hayden Dean, nguồn cảm hứng bất tận chobài thơ “Con chuột ghẻ”.

-Vâng. Ông có khỏe không, ôngDean?

-Khỏe. – Lão với lấy bia, khẽ cọ vàovai Kate. Cô không chắc đây là một sự vô ý.

Burley quay lại, đặt hai cốc bia tươitrước mặt cô.

-Hai đô năm mươi xen.

-Tôi chỉ gọi một thôi mà. – Cô ngạcnhiên.

Máy hát tự động chuyển sang một bàica của Clint Black. Anh ta cầm điếu xì gà ra khỏi miệng, chỉ vào biển hiệu saulưng.

-Tối thứ tư mua một tặng một.

Ôi chà, mua một tặng một. Kate khôngthích mua một tặng một từ hồi còn học đại học. Giờ đây, bia bọt không còn hấpdẫn với cô như hồi mới đôi mươi, khi cô còn là một nhà vô địch uống bia bomtrong tư thế trồng cây chuối hay bằng vòi.

-Tôi chưa tới đây bao giờ. – Cô nói vớiHayden trong khi lục trong cái túi Dooney lấy tờ năm đô-la đưa cho Burley.

Cô liếc qua vai trái, phía sau quầybar. Qua khe hở, cô có thể thấy ống đèn treo trên hai bàn bi-a. Cô đưa cốc lênnhấp môi và cảm giác có gì đó cọ vào đùi.

-Tôi yêu những cô em tóc đỏ. – Haydennói.

Cô nhìn xuống thấy bàn tay lão đangđặt lên chân mình, rồi lại ngước lên nhìn khuôn mặt nhăn nheo của lão. Như vậynghĩa là gã đàn ông duy nhất để ý đến cô trong một năm lại là một thằng già đếnsởi gai ốc, hơi thở nồng nạc mùi bia và nổi tiếng thô lỗ.

-Bỏ tay ra khỏi đùi tôi, ông Dean.

Lão ta nhe răng cười. Cô để ý thấylão đã rụng mất mấy cái răng hàm.

-Cô em nổi nóng. Tôi thích phụ nữ nhưthế.

Kate trợn mắt. Cô vẫn thuộc lòng cácbài tự vệ từ khi nhận được chứng chỉ thám tử tư. Nếu muốn, cô có thể gỡ tayHayden ra, gập ngón cái của lão tới tận cổ tay chỉ bằng một động tác. Nhưng côkhông muốn làm lão đau. Chuyện đó có thể gây phiền hà khi lần sau lão mò tớiM&S uống cà phê miễn phí. Cô khoác ba lô lên vai, đứng phắt dậy. Dù khôngthực sự muốn hai cốc bia, cô vơ vội lấy chúng khỏi quầy, tiến thẳng về phíagian trong. Vừa len lỏi qua các bàn, cô vừa hớp mỗi cốc một ít để chúng khỏitrào.

Ở gian trong chật hẹp, bốn người chơiđang dùng hai cái bàn. Vài người xem uống bia, đứng túm tụm dưới dòng chữ“Không khạc nhổ, không đánh nhau, không cá độ” khổ lớn.

Trong bóng tối, Rob Sutter thôi khôngdựa vào tường, đi tới vươn người qua một cái bàn.

-Bi số ba lỗ mười. – Anh ta nói, áttiếng bi chạm nhau ở bàn khác và tiếng ngâm nga của George Jones từ cái máy háttự động phòng bên.

Kate đứng ở cửa quan sát anh ta chỉnhtay cơ. Cái đèn ống treo ngay phía trên bàn chiếu xuống bàn tay trái và cáinhẫn bạc ở ngón giữa của anh ta. Vải flanen màu xanh dương xắn cao trên haicánh tay dài, để lộ cái đuôi hình xăm con rắn. Anh ta đội mũ lưỡi trai màu xanhnước biển có hình lưỡi câu móc mồi giả và chữ thêu “Chén tao đi”. Anh ta để gậynằm giữa ngón cái và ngón trỏ rồi chọc: Động tác của anh ta thiếu sự khéo léovà dùng quá nhiều sức lực. Bi cái đập vào bi đỏ mạnh tới nổi nó bắn tung lêntrước khi đập bảng và lăn vào lỗ. Ánh mắt anh ta dõi theo viên bi tới mép bàn,ngừng lại vài giây, rồi tiếp tục lên tới hàng khuy áo khoác của Kate, qua cằm,miệng, tới đôi mắt cô. Dưới bóng lưỡi trai che trên khuôn mặt, ánh mắt anh tabắt gặp ánh mắt cô, đơn giản anh ta chỉ nhìn chằm chằm. Mép anh ta khẽ nhếchlên vẻ khó chịu. Kate không biết liệu có phải anh ta khó chịu khi nhìn thấy côhay vì đã chọc bi quá mạnh để mất lượt. Có lẽ cả hai.

Anh ta đứng vẻ khoan khoái, bóng vànhmũ che hết phần mũi, chỉ để lộ đôi môi, bộ ria, râu cằm trong ánh đèn mờ ảo củacăn phòng. Anh ta mặc áo phông trắng bên trong áo sơ mi vải flanen xanh dươngkhông cài khuy. Anh ta không cắm thùng, đuôi áo buông quanh hông và dải khuyquần Levi’s.

Trong khi anh ta đứng đó, giống nhưngười trong mộng của mọi cô gái, cô thấy mình trông không khác gì một con ngốđang giữ khư khư hai cốc bia.

Kate nghĩ tới việc rút lui. Nhưng nếuvây giờ cô rời bỏ khỏi phòng, anh ta sẽ nghĩ cô chuồn là vì anh ta, chuyện cólẽ là thật, nhưng cô không muốn anh ta biết điều đó. Anh ta nhoài người ra bànmột lần nữa. Cả thân hình duỗi dài ra tì vào mặt bàn. Cặp mông săn chắc làmchật căng cái quần Levi’s. Không còn nghi ngờ gì nữa, Rob Sutter quá hấp dẫn.Một mẫu đàn ông khiến mọi cô gái bị kích động ở những vị trí nhạy cảm. Nhưngvới Kate thì không. Anh ta không khiến cô rung động. Cô miễn dịch với anh ta.Anh ta kéo tay cơ và cô quay đi.

Không có bàn hay ghế xoay, Kate đặthai cốc bia lên một cái ngăn nhô ra từ bức tường. Cô treo ba lô và áo khoác lênmóc phía sau. Ở bàn bên cạnh Rob, hai trong ba anh em nhà Worsley chuẩn bị xongván của họ. Kate chọn một cây gậy mười chín ao-xo trên tường. Cô đưa nó lên,ngắm như ngắm súng trường. Đầu tay cầm hơi vênh. Nhưng đầu cơ tốt và nặng. Côchống gậy cạnh chân phải, chờ tới lượt.

Rob đánh trượt cơ tiếp theo. Khônglấy gì làm lạ khi anh ta lại đánh bi gần như bắn ra khỏi bàn. Anh ta đứng thẳngdậy. Một cô gái tóc vàng với bộ ngực khổng lồ đưa anh ta một trai Heineken. Côta là Dixie Howe, chủ tiệm dưỡng tóc Curl Up & Dye. Móng tay cô ta dài, sơnđỏ. Cô ta móc một ngón xuyên qua móc đeo thắt lưng Rob, kéo mạnh một cái và thìthầm gì đó vào tai anh ta. Rõ ràng Dixie không biết Rob có vấn đề nghiêm trọngvới đàn bà liều lĩnh chủ động tấn công trước. Anh ta hoàn toàn lãng phí vẻ đànông hoàn hảo.

Vài tuần trước, cô đã nghĩ tớiviệc điều tra Rob Sutter. Bên cạnh sự thô lỗ và đáng ghét, tất cả những gì côbiết chỉ là anh ta đi một chiếc Hummer, từng chơi hockey, và bị chấn thương ởđầu gối. Cô đoán chấn thương đó đã chấm dứt sự nghiệp của anh ta, nhưng khôngchắc chắn lắm. Cô có thể hỏi ông, nhưng thể nào ông cũng sẽ nghĩ cô thích Rob,một anh chàng lãng mạn. Nếu muốn biết nhiều hơn, cô phải lôi laptop rakhỏi hộp sắt trong tủ quần áo ở phòng ngủ. Cô biết biển số xe anh ta. Chỉ cầnvài cái nhập chuột, cô sẽ dò được giấy phép lái xe, ngày sinh và mã số bảo hiểmxã hội của anh ta. Sau đó, cô có thể biết lý lịch việc làm và xem anh ta từngkết hôn hay chưa. Cô cũng sẽ khám phá ra những lời đồn đại về anh ta, nhưkiểu từng là tội phạm trong quá khứ chẳng hạn.

Nhưng cô không làm những việc như thếnữa. Không phải vì công việc. Thậm chí không để thỏa mãn trí tò mò của nó.

Cô uống một hớp bia, nhìn anh ta quađáy cốc. Anh ta hơi tựa đầu vào Dixie khi nghe cô ta nói, nhưng Kate có thể cảmthấy anh ta đang nhìn cô. Cô không nhìn rõ đôi mắt bị vành mũ che khuất, nhưngcô có thể cảm nhận được ánh nhìn của anh từ dõi từ mặt cô xuống toàn bộ cơ thểbên dưới. Nếu cô không miễn dịch với anh ta, chắc hẳn lòng cô đã như có lửađốt.

Ván bi-a của anh em nhà Worsley kếtthúc. Kate bước tới thách đấu người thắng cuộc. Peirce Worsley cao hơn một métchín, xỏ đôi giày cao bồi đóng riêng cho gã. Giống những người anh em, gã cómái tóc ngắn xoăn màu nâu. Cả ba anh em sống và làm việc tại nông trại của giađình, cách Gospel khoảng hai mươi dặm. Ba anh em trạc tuổi hia mươi lăm đến bamươi. Kate đã gặp anh em nhà này vài lần ghé cửa hàng M&S. Chúng không tỏra là những tên ngốc hung hãn, nhưng Kate không đến Buckhorn để nói chuyện thôngminh.

Peirce xếp bi, trong khi Kate tungđồng xu xem ai đi lượt đầu. Cô giành lượt đi trước. Cô xếp bi cái sát bảng dướivạch foot string. Cô ngã người, nhẹ nhàng đẩy gậy cơ tựa lên ngón cái, nhắm bimục tiêu rồi chọc. Mười lăm bi bị phá tung ra. Bi vàng đập quanh bàn và lăntrúng lỗ mười. Tiếp theo cô bắn bi số ba vào lỗ tít trái, bi số bảy vào lỗ títphải. Cô điều bi cái dọc ra phía đầu băng, để bi xanh kề lỗ mười chờ lượt tiếptheo. Bốn cơ tuyệt vời. Cô gần như quên đi sự có mặt của Rob trong phòng.

Peirce đẩy vành mũ cao bồi của gãlên, đứng bên kia bàn nhìn cô. Gã có đôi mắt màu xanh kiểu Helter Skelter ( làtên cuốn sách viết bởi Vincent Bugliosi và Cart Gentry về một tội ác có thật.Cuốn sách nói về vụ giết người hàng loạt rùng rợn của băng nhóm tự xưng là GiaĐình Manson, do Charles Manson cầm đầu, một kẻ tôn sùng Phát xít, cực kỳ cựcđoan. Hiện y vẫn đang chịu án tù chung thân tại Mỹ), đôi mắt gợi cho cô cảmgiác mọi chuyện tối nay sắp trở nên điên loạn.

-Cô từ đâu tới? – Gã hỏi.

-Las Vegas.

-Cô làm gái ở đó hả?

Kate trợn mắt nhìn gã, cố nhớ rằnganh em nhà này không được thông minh cho lắm ngay cả khi không say. Nếu cô đangđịnh gạ gẫm Peirce, gã nghĩ cô lại thừa nhận chuyện đó với gã ư?

-Không, tôi không phải điếm.

-Cô em chơi giải nhà nghề hay đạiloại vậy à?

-Lúc tôi lớn lên, bố mẹ đã có một bànbi-a trong nhà rồi. – Cô đáp rồi bước tới chỗ để bia.

Cô đưa vại bia Bud Lite lên miệng,liếc nhìn Dixie Howe tì rạp xuống bàn bên cạnh, để mọi người có cơ hội ngắmthật rõ đường rãnh sâu giữa ngực cô ta. Kate không thấy phiền với đám đàn bàthích phơi bày cái đó. Cô chỉ không phải một trong số họ. Đúng vậy, ngoại trừlần duy nhất kia. Kate liếc nhìn Rob, giống như bao gã đàn ông khác, cũng đangdán mắt vào bộ ngực gợi cảm của Dixie.Anh ta nói gì đó khiến Dixie bật cười, rồi anh ta đưa chai bia lênmiệng tu.

Kate chuyển hướng chú ý sang Peircekhi gã đi lượt của mình và điều một cơ khác. Kate nhớ đến cái đêm đầu tiên côgặp Rob đủ để gợi lại rằng anh ta đã quyến rũ tới mức nào. Cô đã bị lừa, bị chovào tròng, nhưng cô tự bào chữa rằng khi đó cô đã say mèm.

-Nếu thắng Peirce, tiếp theo cô sẽgặp tôi.

Cô ngoảnh lại nhìn một gã khác trongba anh em.

-Anh là Worsley gì? – Cô hỏi.

-Tuttle. – Gã chỉ tay về bên trái. –Còn đây là Victor. Nếu đánh bại tôi, cô sẽ chơi với Victor. Nhưng tôi khôngnghĩ cô thắng được tôi đâu.

Gã nói như thể cô không còn một chútcơ hội nào vậy.

-Tôi không nghĩ tôi nán ở đây lâuđâu, Tuttle à.

-Cô sợ tôi thắng hả?

Rắc rối với ngày Valentine - chương 06.2

Pierce đánh trượt. Cô đặt vại bia xuống.

-Không.

-Tiến lên nào. Tao cá với cô ta năm đô-la là mày sẽ thắng đấy Tut. – Victor xen vào, rồi làm một hớp bia.

-Ối chà, hẳn năm đô-la đấy.

Câu mỉm mai của cô, hai gã không tiếp thu nổi.

-Nếu như vậy nhiều quá thì ta có thể chơi bi-a lột đồ.

Phải rồi. Cô lại gần cuối bàn, quan sát kỹ vị trí các bi trên bàn. Cô phải đợi Rob đi xong cơ của anh ta trước khi cô có thể lách qua cạnh hai bàn. Anh ta đứng thẳng dậy, nhưng không nhường đường cho cô đi qua.

-Xin lỗi. – Cô vừa nói vừa liếc nhìn lên, nhưng vành mũ vẫn che khuất gần như toàn bộ khuôn mặt anh ta.

Anh ta vẫn không nhúc nhích. Cô buộc phải len quá, gần tới mức có thể nhìn thấy râu ria lởm chởm trên quai hàm anh ta. Ống tay áo vải flanen xắn cao của anh ta cọ vào vai cô. Cô liếc nhìn ánh mắt anh ta khi len qua. Anh ta lừ mắt nhìn. Cô hiểu anh ta chủ ý làm bộ khó chịu kinh khủng với cô. Chắc chắn là vậy vì anh ta đã tức điên lên với tin đồn bị gay.

-Nếu cô hiểu chuyện gì tốt cho cô, cô sẽ dừng lại và về nhà.

Chắc chắn là như vậy. Anh ta đã nổi điên.

-Anh dọa tôi đấy à?

-Tôi không dọa phụ nữ.

Được rồi, nghe giống một lời đe dọa.

-Anh biết đấy, tôi không tung tin đồn đó.

Anh ta nhìn cô trong giây lát rồi nói:

-Phải rồi.

-Ít nhất tôi không có ý đó. – Anh ta tiếp tục nhìn chằm chằm, cô nhún vai. – Nếu anh muốn biết sự thật nó bắt đầu như thế nào, có lẽ dịp nào đó tôi sẽ nói cho anh nghe.

-Tôi biết nó bắt đầu như thế nào. – Anh ta hạ giọng xuống. – Vì tôi không ngủ với cô trong khách sạn, cô tới thị trấn và bô lô ba la với tất cả mọi người là tôi bị gay.

Cô nhìn quanh xem có ai nghe rõ anh ta nói không. Họ không nghe thấy gì, nhưng cô nghi ngờ anh ta chẳng quan tâm.

-Thấy thế nào khi gặp rắc rối? – Cô hỏi.

Không đợi câu trả lời, cô nhoài người ra bàn chuẩn bị đánh. Cô cản đường cơ, cố gắng lờ Rob đi. Cô nhanh chóng giành phần thắng trước Peirce. Anh em gã thích thú chế nhạo gã vì để thua một cô gái. Mặt Peirce đỏ bừng. Gã hậm hực bước về phía quầy bar. Trước khi cô kịp phản đối, Tuttle đã xếp bi. Kate đành chấp nhận chơi thêm một ván nữa.

Cô không bao giờ là loại con gái cố tình giả vờ thua trong cuộc đấu nào- không lừa đảo hay thậm chí để một người đàn ông cảm thấy tốt hơn về bản thân anh ta.

Tuttle hít một hơi rồi đánh vào bi ở đỉnh. Nó lăn về phía băng, chạm bi số hai, rồi rơi vào lỗ mười. Tuttle cười khoái trá, như thể đã tính nước cả. Tiếp theo, gã đánh bi màu cam vào lỗ tít. Không may thay, bi cái cũng theo luôn xuống lỗ.

-Mày định để một đứa con gái đánh bại à? – Victor gọi em trai. – Bọn mày đang làm gia đình xấu hổ đấy.

-Im đi Victor. – Tuttle càu nhàu trong khi Kate đặt bi cái dưới vạch head string.

-Tôi đã ghè Vegas vài lần. Cô em có phải vũ nũ ngực trần không nhỉ? – Tuttle hỏi, xong cười khúc khích cứ như thể mới mười ba tuổi.

Cô liếc nhìn gã rồi đánh tiếp, chạm bi số chín rồi mười lăm. Nếu gã nghĩ nói chuyện đó có thể làm cô mất tập trung thì gã nhầm. Cô đã học chơi bi-a trong một ngôi nhà chật ních những ông anh nói oang oang cùng đám bạn bè của họ.

-E là không.

-Từng àm việc ở Chicken Rach(là một nhà chứa hợp pháp của Las Vegas 100km về phía Tây) chứ hả? – Gã hẳn phải nghĩ mình hài hước lắm, vì tự cười hềnh hệch một mình.

Kate bỏ ngoài tai lời gã nói, tiếp tục chọc bi mười bốn vào lỗ mười, rồi tới bi số mười.

-Muốn về nông trại của bọn anh không?

Cô ăn tiếp bi mười một và mười hai.

-Không, cám ơn.

-Anh sẽ chỉ cho em xem lũ ngựa. Có nhiều cô em đã đến cưỡi ngựa đấy.

Không biết thế nào, Kate nghi ngờ chuyện “nhiều cô em” mon men tới nông trại nhà Worsley. Cô chuyển sang phía bên kia bàn, đợi Rob đánh. Anh ta đánh xong, cô chọc tiếp bi mười lăm rồi bi tám. Cô kê tay lên băng, thực hiện một cú bank shot(là cú đánh mà bi mục tiêu đập một bi mục tiêu khác hoặc chạm nhiều băng trước khi rơi vào lỗ), việc cô đã làm hàng triệu lần trong quá khứ. Hôm nay cô đánh trượt một chút xíu.

Cô đứng dậy, lùi về phía sau một bước, chạm phải thứ gì đó lừng lững. Cô liếc lại nhìn, qua cái áo vải flanen xanh dương, tới cằm và miệng Rob. Cô nhìn vào đôi mắt anh ta dưới vành mũ. Căn phòng thật ngột ngạt, nhưng không phải ngột ngạt kiểu đó. Anh ta đang gây áp lực, chủ ý quấy rối cô lần nữa.

-Anh có thể dịch ra chút được không? – Cô hỏi.

-Có, được chứ.

Nhưng anh ta không làm thế. Thay vào đó, đôi bàn tay to lớn của anh ta túm lấy hai bả vai cô như thể định đẩy cô ra xa. Nhưng anh ta cũng không làm như vậy. Trong tích tắc, một cảm giác ham muốn được áp vào ngực anh ta lóe lên trong đầu cô. Được cảm nhận hơi ấm của anh ta khắp cơ thể cô. Được quay lại và áp mặt vào cổ áo flanen, hít một hơi thật sâu.

Sợ hãi bởi những ý nghĩ đó, cô tự nhủ đã rất lâu rồi. Rất lâu rồi cô không ngủ với đàn ông. Không phải anh ta. Ngoài anh em nhà Worsley, ai cũng được. À, tránh cả lão Dean nữa.

-Anh em nhà Worsley là lũ khốn. – Anh ta áp sát hơn một chút, vành mũ chạm vào tóc cô. Mùi hương từ làn da ấm áp của anh ta lắp đầy lồng ngực cô. – không phải loại người để một cô gái cho chúng xem hình xăm đâu.

Cô quay đầu lại, nhìn vào khoảng tối dưới vành mũ anh ta.

-Vâng, cảm ơn vì lời cảnh báo. Tôi cũng chỉ định cởi quần dài ra thôi.

Anh ta không tỏ vẻ xúc động khi vuốt nhẹ canh tay và vai cô. Những ngón tay dài, ấm áp chạm vào tóc và cái cổ trần của cô.

-Anh làm gì thế?

-Cho bọn khốn quanh đây những kẻ đang muốn đá đít tôi, biết rằng tôi không phải là thằng gay. – Hơi thở anh ta làm ấm vành tai cô. Bất cứ ai nhìn hai người đều có thể nghĩ anh ta đang thì thầm những lời khiếm nhã với cô. – Tôi có thể giữ lập trường chống lại một hoặc hai người cùng lúc, nhưng nếu tất cả như thế thì tôi không thể kiểm soát được.

Kate nhìn quanh phòng, nhưng hình như đám người kia không chú ý tới Rob lắm. Cô chợt nghĩ có thể anh ta đang nói dối, nhưng cô không ở Buckhorn đủ lâu để chắc chắn.

Cô quay lại nhìn bàn bi-a xem Tuttle đánh.

-Anh có thể lợi dụng Dixie. Tôi chắc cô ta muốn bị lợi dụng đấy.

Anh ta vuốt nhẹ dọc cánh tay cô, khẽ đặt tay vào eo cô.

-Cô mang nợ tôi.

Cô không hiểu cô nợ anh ta cái gì, nhưng cô cũng không muốn anh ta khốn khổ vì việc cô không cố ý làm.

-Đừng tưởng tôi sẽ cho anh mơn trớn tôi.

-Có lẽ cô nên định nghĩa thế nào là mơn trớn. Bàn tay anh ta vuốt ve bụng cô, làm ấm bụng cô và khiến cô nín thở trước khi chậm rãi trở lại eo. – Đó có phải là mơn trớn không?

Về mặt kỹ thuật thì không. Nhưng cô cảm nhận đụng chạm của anh ta xuất hiện ở những nơi anh ta không hề chạm tới.

-Không, trừ khi anh đưa tay lên trên.

-Thế nếu tôi đi xuống thì thế nào? – Anh ta cười khùng khục trong cổ. – Cô có muốn tôi đi xuống không nào, Kate?

-Đừng có nghĩ bậy.

Tuttle đánh trượt cơ tiếp theo. Kate bước ra xa. Cô đã chịu đựng đủ. Chịu đủ Rob lẫn anh em nhà Worsley. Cô cúi xuống bàn, đánh bi số tám vào lỗ tít.

-Đến lượt tao với em ấy. – Victor lên tiếng, tiến lại phía cuối bàn.

-Tôi nghĩ đây.

-Tôi không đánh với Victor. – Cô vừa nói vừa tới giá để bi, đặt cây cơ vào trong. Cô thấy căng thẳng và giờ thì chỉ muốn về nhà ngủ. – Tôi về đây.

-Cô phải chơi. – Victor khăng khăng. – Không ai đánh bại được nhà Worsley.

-Nhất là một đứa con gái. – Tuttle thêm vào.

Ôi chà. Đám này say rồi, cô tự nhủ.

-Để lúc khác đi.

-Ai cũng biết đàn bà đánh bại đàn ông là không đúng.

Cô nghĩ nên mặc kệ gã, nhưng đã nhịn cả tối nay. Cô đã mệt mỏi với việc phải tỏ ra thân thiện.

-Victor à, nếu đánh thắng một cô gái làm anh thấy mình khá hơn thì anh thực sự có vấn đề đi quá xa so với cách anh chơi bi-a rồi.

-Nghĩa là sao?

Thực lòng cô chẳng muốn phải giải thích thêm.

-Nghĩa là một người đàn ông đích thực thì không bị đe dọa bởi đàn bà.

-Tôi sẽ cho cô biết thế nào là đàn ông đích thực.

Chúa ơi, nếu gã tóm lấy đũng quần gã, chắc cô sẽ nôn thốc nôn tháo ra mất. Cô lắc đầu.

-Anh bị đánh à?

-Không.

-Ngã dập đầu?

-Không. Bị ngựa đá suốt.

-À, thảo nào như thể. – Cô nói, cố gắng bước qua.

Gã chặn cô lại.

-Cô không được đi nếu ta chưa đấu.

Kate nhìn Victor, đôi mắt xanh dương của gã đỏ ngầu. Tim cô đập thình thịch.

-Này, thằng thiểu năng kia. – Rob đứng sau Victor lên tiếng. – Cô ta đã bảo là không muốn chơi với bọn nhóc nhà chúng mày nữa rồi.

Kate chuyển sang nhìn Rob đứng cách đó vài bước chân. Cảm giác được cứu viện làm tim cô đập đều đều trở lại.

-Không phải việc của mày. – Tuttle gằn giọng.

-Tao cho đó là việc của tao đấy.

-Có lẽ mày xía vào là vì cô ta. Cô ta cư xử như một thằng đàn ông, nhưng đấy chắc là điểm mày thích ở cô ả.

-Mày đang định nói gì vậy Tuttle?

-Mày là một thằng gay.- Gã chĩa ngón cái về phía Kate. – Còn nó là con les của mày.

Kate nghĩ đó là câu trả lời.

-Không hay ho đâu. – Rob thở dài, cởi mũ ra, ném lên bàn. – Mày nợ Kate một lời xin lỗi.

-Không thì sao?

-Không thì tao sẽ khiến mày phải ước là đã xin lỗi.- Anh ta đưa tay lên vuốt tóc. – Cô nên tránh ra, Kate.

Không cần nhắc đến hai lần, cô núp luôn vào giữa những giá để gậy bi-a.

-Tao không sợ mày đâu. – Tuttle tuyên bố.

Gã nhún nhảy, lắc lư như võ sĩ quyền anh hạng ruồi. Rob đứng buông thõng hai tay bên sườn, bình thản quan sát gã làm trò. Cuối cùng Tuttle tung một nắm đấm. Kate chỉ thoáng thấy tay Rob vung lên trước khi nắm đấm của anh ta trúng giữa mặt Tuttle. Tuttle bắn ra đằng sau. Kate vội nhảy ra khỏi chỗ núp trước khi gã ngã nhào tới.

Tuttle bò lồm cồm trên sàn, ánh mắt đờ đẫn.

-Thằng chó! – Victor rống lên, lao vào Rob. Gã lấy hết sức bình sinh đẩy Rob lảo đảo lùi vài bước.

-Tao sẽ đá đít mày vì việc đó. – Victor cảnh cáo, tung tiếp một đấm rất mạnh trúng quai hàm Rob.

Rob ngã người ra sau. Anh đánh trả bằng cú đấm liên hoàn như trời giáng, khiến gã đàn ông thấp hơn choáng váng nhưng không gục hẳn.

Peirce chạy vào phòng tới chỗ Tuttle, đang rên rỉ. Peirce quơ quơ tay trước mặt anh trai rồi chộp lấy một cây gậy bi-a. Trước khi gã kịp di chuyển, Kate đã đứng chặn trước mặt.

-Rob sắp xử xong Victor rồi. Sao anh không chờ tới lượt.

-Mày muốn gì?

-Còn phụ thuộc vào anh.

-Tránh ra, con les.

Con les á? Kate đã không nghe cái từ đó từ hồi còn phổ thông. Anh em nhà Worsley cần phải được dạy dỗ. Cô nhìn chằm chằm vào cây gậy bi-a khi Peirce vung nó lên xông vào cô, ánh mắt hắn vẫn dán vào Rob. Rob đấm Victor một cú cuối cùng khiến hắn ngã vật xuống sàn. Peirce vừa chạy qua, Kate đưa chân ra ngáng giữa hai chân hắn. Hắn đập đầu vào bàn bi-a rồi nằm gục thành một đống trên sàn. Hắn rên rỉ, lăn lộn, gậy vẫn cầm chắc trong tay. Dưới ánh đèn mờ ảo, hắn ngước lên nhìn, ánh mắt lờ đờ y như Tuttle.

-Mẹ kiếp. – Hắn rên rỉ trước khi nhắm nghiền mắt lại rồi ngất lịm đi.

Rob nhìn khắp người Kate, đôi mắt xanh vẫn linh hoạt và sáng ngời.

-Cô ổn chứ?

Cô nuốt nước miếng khó nhọc, gật đầu. Bên ngoài phòng bi-a nhỏ, ai đó đã rút phích cắm máy hát. Ngoài tiếng tim đập thình thịch trong tai, Kate nghe cả tiếng la hét, chửi rủa. Qua khe cửa, cô có thể thấy bàn ghế gãy và những thân người bay vèo vèo trong không trung.

-Khỉ thật. – Rob đưa tay lên sờ vết đỏ trên quai hàm. Anh ta cười toe toét như thể đang sống những giây phút hạnh phúc nhất trong đời.

-Tôi làm sao à? Bộ tức cười lắm hay sao?

Anh ta vớ lấy cái mũ, cười phá lên. Tiếng cười thỏa mãn hòa cùng tiếng cốc vỡ, tiếng còi inh ỏi của cảnh sát ở đằng xa.

Anh ta bị mất trí. Bị điên. Một gã quá sức ngớ ngẩn.

## 7. Chương 7

Phía trướccửa quán Buckhorn được chiếu sáng như ngày mùng bốn tháng bảy (Lễ Độc Lập ởMỹ). Những luồng ánh sáng đỏ, trắng, xanh dương lướt qua mặt tiền quán và cáckhách quen đang xếp hàng dài phía trước. Ánh đèn hiệu của ba xe cảnh sát lấploáng trên các xe đỗ trong bãi và đuổi theo những bóng đen như mực ở khu rừngrậm đằng xa.

Bên trongchiếc xe Blazer của cảnh sát trưởng, Rob nhìn mọi người đứng trước quánBuckhorn, chú ý tới hai nhân viên cảnh sát đang kiểm tra nồng độ cồn trước khithả ai đó đi. Ghế sau chiếc Blazer không có chỗ để chân rộng rãi. Tay anhbị còng chặt. Anh thấy khó chịu kinh khủng. Anh đã có thể duỗi tay chân ra mộtchút nếu không vì phần mông đau ê ẩm.

Anh biếtKate Hanilton luôn đem lại rắc rối. Anh chỉ không biết rắc rối tới mức nào. Từkhi đặt chân tới Gospel, cô ta đã tung tin đồn anh bị gay khiến mấy tên khốntrong thị trấn lúc nào cũng nhìn anh nhạo báng. Anh không ngại chuyện đó. Chỉthấy bực mình.

Rồi tối naycô ta lại lượn lờ ở Buckhorn, gây chuyện với ba thằng đần nhất trong vùng. Chỉlà vấn đề thời gian, trước khi có chuyện giữa cô ta và nhà Worsley, để rồi phảicó ai đó nhảy vào can thiệp. Người đó là anh. Và giờ thì anh đang đứng chờ mỏigối đằng sau một cái xe cảnh sát. Rốt cuộc, cô ta cũng chẳng tỏ vẻ gì lấy làmbiết ơn.

Anh liếcsang bên nhìn khuôn mặt u ám của cô ta.

- Cô khôngphải cảm ơn đâu.

- Vì cái gì?– Ánh đèn từ đội xe khác chiếu sáng khuôn mặt co ta khi cô ta quay sang nhìnanh.

- Vì đã cứucái mông cô chứ làm sao.

- Tôi nghĩchúng ta huề. – Cô lắc đầu . – Peirce sẽ đập bể đầu anh với cây gậy bi-a. – Nếutôi không vào cuộc cứu cái mông anh.

- Nó cứ thửxem. – Rob giễu.

Anh từng bịđánh vào đầu mấy lần bằng gậy và bóng hockey, nhưng vốn anh vẫn đội mũ bảohiểm. Anh không nghĩ gậy bi-a có thể hạ gục anh, nhưng chắc cũng đau điếng.

- Tôi biết cô có thể làm bất cứ chuyệngì đàn ông có thể làm. Rằng cô có thể tự lo cho bản thân. Nhưng có một lý dotại sao mọi người lại trách bọn nhà Worsley. Mọi người đều biết chúng nó chơikhông đẹp với người khác.

Cô ta imlặng một lúc rồi nói:

- Thế đấy,sẽ thật tử tế nếu mọi người nóicho tôi biết

- Tôi đã nóirồi. – Rob ngả người trênghế, duỗi chân hết mức có thể . – Hai lần.

Áo khoác vàái sơ mi vô tình phanh ra, một cảm giác ớn lạnh khắp phần bụng và ngực áo phôngcủa anh. Giờ thì chẳng có gì làm ngoài việc ngả lưng thư giãn và chờ bị lôi đicùng với kẻ vô ơn bên cạnh.

- Tôi đã bảocô nên dừng lại và về nhà đi.

Anh nghĩ đãcó thể cảnh báo cô ta về nhà Worsley sớm hơn, nhưng khi đó anh còn đang cố lờcô ta đi. Kate chính xác không phải mẫu người ưa thích của anh. Và đúng lúc anhđể ý thấy cô ta chơi với đám Worsley, cô ta đã ăn được ba bi rồi. Lúc đó, việctốt nhất anh có thể làm là đứng quanh đó xem cô ta chơi, chờ mọi việc mất kiểmsoát.

Rob chuyểnsự chú ý ra trước quầy bar. Tuttly đã gọi Kate như gọi đàn ông, thật vớ vẩn. Côta hiển nhiên là phụ nữ, với bộ ngực to, eo mảnh và cặp chân dài, những đặcđiểm không ai có thể nhầm với đàn ông được. Chắc chắn cô ta cao ráo, và Robthích phụ nữ cao ráo. Anh thích cặp chân dài kẹp chặt eo, vắt lên vai và siếtquanh đầu mình. Anh thích cái cách cô một cô gái cao ráp hợp với anh cả ở trongvà ngoài giường.

Ngắm nhìn côta nhoài người trên bàn bi-a vừa làm anh khó chịu, vừa kích thích. Sau đó anhchạm vào cô ta vì dường như anh không thể kiềm chế. Anh chạm vào cổ và mái tóccô ta. Bàn tay anh vừa vặn đặt vào eo và nhẹ nhàng vuốt ve bụng cô ta. Tronggiây lát, anh đón nhận cảm giác ham muốn dâng trào thay vì cưỡng lại nó.

Tiếng thìthầm bên cạnh kéo dài, anh ra khỏi những suy nghĩ miên man.

- Cáigì? - Anh hỏi.

- Tôi đangtự hỏi bao lâu thì được bảo lãnh ra khỏi nhà giam nhỉ. – Cô ta thở dài, tựa đầuvào cửa kính. – Tôi không muốn cảnh sát gọi cho ông biết. Một bên mái tóc củacô rủ xuống, ột phần khuôn mặt. Ông già rồi, không nên bị cảnh sát dựngdậy lúc

nửa đêm.

- Tôi sẽđóng tiền bảo lãnh cho hai ta ra. – Vì một vài lý do, anh bắt đầu cảm thấythương cô ta. Anh cũng không hiểu tại sao anh lại không thích cô ta nữa.

– Bao nhiêu?

- Tôi khôngbiết. Còn tuy vào tội danh.

- Vậy phảilàm sao.? Có máy thu ngân ở đâu đó chứ hả? Hay tôi phải viết séc?

- Anh chỉđược dùng tiền mặt thôi. – Cô ta ngồi thẳng dậy, quay sang nhìn anh. – Đừng nóivới tôi là anh chưa bao giờ bị bắt nhé.

- Chưa baogiờ.

Dẫu xungquanh tối om, anh có thể thấy cô ta không tin tưởng cho lắm.

- Anh đùa à?

Tại sao côta lại không tin anh được cơ chứ?

- Không. –Anh bực bội.

Anh vừa mớiđề nghị trả tiền bảo lãnh cho cô ta, thế mà cô ta dám xúc phạm anh. Giờ thì anhđã nhớ tại sao mình không mê được cô ta.

- Thế cô bịbắt bao nhiêu lần rồi hả?

- Chưa baogiờ. Tôi là thám tử tư. Ít nhất đã từng. Tôi biết quy trình làm việc như thếnào. – Cô ta trầm ngâm. – Hay chí ít tôi cũng làm ở Nevada.

Anh lại nhìnphía trước quán Buckhorn. Anh chẳng quan tâm đến cô ta làm gì nữa. Có lẽ đámđàn ông trong thị trấn đã đúng. Cô ta đích thực là “ sư tử Hà Đông”.

Anh nghetiếng cô ta hít một hơi thật sâu rồi chậm rãi thở ra. Ghế ngồi khẽ rung rinhkhi cô ta loay hoay cố tìm tư thế ngồi thoải mái hơn.

- Rob? – Côta thì thầm gọi anh.

Anh quaysang nhìn. Cô ta xoay người, kéo cái chân bị gập lên ghế. Ánh đèn bên ngoàichiếu sáng khuôn mặt cô ta .Đầu gối cô ta gần như chạm vào bên đùi anh.

- Hả?

Cô ta liếmmôi, nói khe khẽ hơi khan.

- Cảm ơnanh.

Chết tiệt.Khi anh cố ghét cay ghét đắng cô ta thì cô ta lại phá hỏng bằng việc chuyểnsang dễ thương nữ tính làm sao. Sự thay đổi tâm tính của cô ta làm anh choáng.

- Có gì đâu.

Cô ta sánlại gần một chút, trong bóng tối, tiếng nói khe khẽ sát má trái anh. - Cằm anhcó sao không?

- Đau bỏ bà,nhưng vẫn sống.

- Rất tiếcanh bị đánh. Cho tôi biết nếu anh cần gì nhé.

Anh liếcxuống nhìn miệng cô ta, tự hỏi liệu cô ta có định đề nghị hôn anh vào chỗ đókhông nhỉ. Không hẳn hôn Kate là một ý hay.

- Như thếnào cơ?

Dù việc đóchắc chắn khiến cô ta im lặng; nó còn khiến cô ta không còn mở miệng nói đượcnữa.

- Một túi đáchườm.

Một túi đáchườm có lẽ cũng tốt, có thể khiến anh thôi nghĩ ra đủ trò để cô ta im đi.

- Sao côkhông kể tôi nghe cái tin đồn tôi bị gay đó bắt đầu như thế nào nhỉ? – Anh hỏiđể xua đi những ý nghĩ về cô ta trong đầu.

Cô ta dựalưng lại.

- Tôi mớiđến thị trấn được vài tuần. Lúc ấy anh chưa về. Một sáng, Ada vào cửa hàng, nóichuyện về chủ cửa hàng thể thap không hứng thú với phụ nữ trong thị trấn. Thếnên tôi nói gì đó đại loại rằng có thể anh không thích phụ nữ. Tôi đang nghĩtới chứng ghét phụ nữ. Thực sự tôi đâu có biết bà ấy đang nói về anh.

- Đúng vậy.

Cô ta nhúnvai.

- Tôi chưabao giờ nghĩ anh bị gay. Ngay cả sau cái đêm chúng ta gặp nhau cũng không. Thậmchí chưa bao giờ ý nghĩ đó xuất hiện trong đầu tôi.

- À, ra làvậy, anh thầm nghĩ trong khi ngồi thẳng dậy cho thoải mái hơn.

- Rối lạncương có phải gay không nhỉ ? – Cô ta lắc đầu . – À, không.

Anh lặng đi.

- Cô nghĩtôi không cho nó ngóc lên được hả ? Tôi thừa sức cho nó dậy đấy. – Anhkhông có ý chửi mắng, nhưng lạy Đấng toàn năng, gần đây anh không dùng tới trạng thái hứng tìnhkhông có nghĩa là anh không làm được.

- Nếu anhnói vậy.

Chúa ơi, côta lại làm thế chỉ trong vài phút. Ngay khi anh bắt đầu nghĩ cô ta không quá tệthì cô ta lại chọc tức anh. Ngay khi anh tưởng tượng cảnh hôn cô ta thì cô talại độp lại vào mặt anh chuyện rối loạn cương. Nếu cả hai không bị còng, anh sẽtóm tay cô ta rồi dí nó vào chỗ đó của anh để chứng minh cô ta đã sai lè. Cô tasẽ thấy máy móc của anh vẫn ngon lành.

Cửa xe mởra, cảnh sát trưởng Dylan Taber đứng ngay bên ngoài.

- Mời anhchị ra ngoài, cả hai người.

Rob khôngchút do dự chui ra ngay khỏi xe. Anh muốn tránh Kate càng xa càng tốt.

- Rối loạncương cơ đấy. – Anh chế giễu.

Anh vừa nóigì, Stutter ? – Cảnh sát trưởng hỏi.

- Không. – Anh cau mày.

Kate chui rakhỏi chiếc Blazer, đứng cạnh Rob, trong ánh đèn lấp loáng của xe cảnh sát.

- Peirce thềlà cô chưa chạm vào anh ta. – Dylan nói với Kate trong khi tháo còng cho cô ta.– Anh ta khai bị vấp ngã thôi, vì không thể có chuyện một cô gái đánh gục anhta được.

Cô ta quađi, xoa xoa cổ tay.

- Nhưng tôi sẽ cho cô vài lời khuyên, màchắc cô sẽ lờ đi thôi. – Cảnh sát trưởng nói tiếp, nhét còng tay vào hộp da mócở thắt lưng. – Hãy tránh xa bất cứ gã nào có họ Worsley.

Ông nghĩ mộtlát rồi thêm :

- Tốt hơncũng nên tránh xa Emmett Barnes và Hayden Dean.

- Tôi sẽtránh xa tất cả các quán bar quanh đây. – Cô nói, vơ lấy cái ba lô da trên muichiếc xe Blazer.

- Làm vậy làkhôn ngoan đấy. Tối nay cô uống nhiều không ?

- Khoảng nửachai bia.

- Giờ côđược tự do. Lái xe cẩn thận, cô Hamilton.

- Cảm ơn,tôi sẽ làm vậy. – Cô đáp và quay đi.Trong tích tắc, một ánh đèn lóe lên chiếuvào mái tóc cô ta. Rồi cô ta đimất.

Dylan bướcra đằng sau Rob, tháo còng tay.

- Có vàingười xác nhận Tuttle Worsley đã đấm trước. – Cảnh sát trưởng vừa nói vừatháo còng cho Rob. – Cậu được tự do.

Rob gặpDylan lần đầu hồi hè năm ngoái khi ông và con trai ông, Adam, đăng ký học lớpcâu mồi giả. Ngay lập tức anh đã thấy quý ông cảnh sát trưởng và thuê Adam giúpviệc ở cửa hàng. Cậu bé mười một tuổi làm rất tốt công việc quét don và đổ rác.

- Dạo nàyAdam làm gì thế ? -Anh xoa hai cổ tay, hỏi.

- Không haylắm. Nó không thể đợt đến mùa hè để câu cá hồi.

- Nhờ ôngnhắn với thằng bé là ghé qua cửa hàng nhé. Tôi sẽ sắp xếp cho nó làm việc tiếp.

- Nó sẽ vuilắm đấy. – Dylan đẩy vànhmũ cao bồi của ông .

– Anh cóuống nhiều không, Rob ?

- Tôi đanguống chai bia thứ hai.

Bộ đàm đeotrên cai Dylan kêu lẹt xẹt. Ông vặn nhỏ tiếng nó xuống.

- Anh biếtgì về cháu gái ông Stanley không ? -Ông hỏi trong khi chiếc Suv của Kate từ bãi đỗ xe lùi ra đường.

Ngoại trừ sựthật là anh không thích cô ta, nhưng vẫn muốn làm tình với cô ta ư? -

Tôi biết côta có cách chọc tức người khác.

- Tôi cũngcó một người như thế ở nhà. – Dylan tủm tỉm.

– Đôi khi,phụ nữ phiền nhiễu lại là kiểu hay nhất.

- Tôi sẽ nhớnhững lời này của ông. – Rob rút chìa khóa xe trong túi áo khoác ra. – Tránh xarắc rối ra, ông cảnh sát trưởng ạ.

- Ước gì cóthể, nhưng giờ mới là tháng Ba, và mùa hè sắp đến rồi. – Dylan lắc đầu vàtiến tới kiểm tra đám say rượu vẫn đang xếp hàng trước cửa quán bar.

Rob đi bộtới chiếc Hummer ; lái xe năm dặm về tới nhà. Anh rẽ vào đường dẫn vàonhà. Thiết bị cảm biến tự động bật đèn khi anh đánh xe vào. Hồi xây nhà, anh đãbố trí hệ thống đèn làm thiết bị an ninh. Nhưng anh mau chóng nhận ra hệ thốngđèn và cuộc sống thôn dã của anh không hòa hợp lắm. Nhiều đêm anh phải tắt cảhệ thống đi cho dễ ngủ.

Anh bấm nútmở khóa cửa rồi lái chiếc Hummer vào trong. Cửa tự động đóng lại sau lưng anh. Hènăm ngoái, anh xây một ngôi nhà rộng chừng ba trăm bảy mươi mét vuông. Nhà cóbốn phòng ngủ và phòng tắm, dựng bằng đá hồ và những thanh gỗ lớn. Anh yêu cáitrần nhà như của thánh đường, những khung cửa kính khổng lồ trong ra hồ. Nhưnganh không biết mình nghĩ gì khi sở hữu một ngôi nhà lớn đến thế. Kể cả khiAmelia đủ tuổi đến Gospel thăm anh thì con bé đâu có cần quá nhiều phòng.

Đèn bếp vẫnbật. Anh tắt đèn, ném chùm chìa khóa lên bàn bếp bằng cẩm thạch. Tấm thảm cầuthang làm tiếng bước chân của anh khi đi lên gác trong bóng tối đỡ nặngnề. Tuần trước anh ở Seattle với con gái. Con bé đã học thêm được ba từ mới vàbắt đầu ghép chúng thành câu.

Rob cởi áokhoác, ném nó lên ghế cạnh góc giải trí lát gỗ sồi, chỗ anh đặt cái TV màn ảnhrộng. Ánh trăng qua khung cửa sổ lớn chiếu vào anh khi anh cởi quần áo. Khôngmặc gì trên người, anh chui vào giường.

Ga trảigiường mát lạnh chạm vào làn da của anh. Anh kéo cái chăn lông kẻ xanh đỏ vàcái chăn len lên đắp. Chuyến đi tới Seattle của anh có khá hơn lần trước. Anhvà Louisa hòa hợp hơn so với hồi anh bị bắn. Rob không chắc anh thấy thế nào,nhưng cô ấy có gợi ý chuyện hòa giải.

Anh kê mộttay sau đầu, ngắm nhìn ánh trăng hắt trên trần. Anh yêu Amelia. Anh muốn sốngcùng con bé. Anh vẫn còn cảm xúc với Louisa. Anh chỉ không biết họ đã thế nàohay liệu họ có đủ sâu đậm hay không. Anh không thể phạm sai lầm nữa. Cả anh vàLouisa đều không còn trẻ. Ổn định hơn, hay chí ít anh nghĩ anh như vậy. Có lẽ thời gian này họ khôngnên làm rối tung lên nữa. Có lẽ họ có thể giải quyết được.

Nhưng khinhắm mắt lại, không phải những ý nghĩ về Louisa làm anh thao thức thêm vài giờ.Không phải hình ảnh mái tóc dài vàng óng của cô ấy lởn vởn trong đầu anh. Khôngphải tiếng cô ấy nói « Cho em biết nếu anh cần gì » làm anh trằntrọc. Hay suy nghĩ xem có bao nhiêu cách để chứng minh với cô ấy anh là mộtthằng đàn ông. Một thằng đàn ông thừa khả năng đem lại sung sướng cho phụ nữ.Không phải ý nghĩ về người vợ cũ làm làn da anh nóng rực cùng ga trải giườngquá đỗi ấm áp. Không phải đôi tay mơn trớn của Louisa mà anh khao khát.

Đó là Kate.Là hình ảnh cô ta đang chơi bi-a. Là ám ảnh cô ta nằm dài trên bàn bi-a như mộtbữa ăn thịnh soạn. Là làn da thấp thoáng mờ ảo. Một thân hình bất động ngướcnhìn khuôn mặt anh khi anh ôm lấy cô ta, lưng cô ta ấp vào ngực anh.

Một mìnhtrong phòng tối, đó là cô gái đã nghĩ anh bất lực, người đàn bà đóng vai chínhtrong giấc mộng khiêu dâm bậc nhất của anh.

Bên kia thịtrấn, Stanley Caldwell ngồi bên giường, nhìn vào trong chiếc hộp cầm trên tay.Nửa giờ trước, nghe tiếng Katie về, ông nhẹ nhàng khép cửa phòng mình.

Trong hộp,ông để bộ sưu tập các album Tom Jones của Melba. Có vài cái được ký tặng. Haimươi lăm đĩa cả thảy. Ông biết vì ông vừa đếm.

Không nhấtthiết phải như thế này. Ông nên là người ra đi trước. Melba nên sống lâu hơnông. Như thế này thật khó khăn quá. Quá khắc nghiệt ột ông già như ôngtiếp tục sống trong khi người bạn tốt nhất, người yêu không còn nữa. Họ đã cùngnhau nuôi nấng con cái và cùng già đi. Họ cùng béo lên và cùng khỏe manh. Ôngnhớ bà như nhớ nửa tâm hồn. Ông không thể quên được bà.

Ông chạm vàotrong hộp, cầm lấy vài album. Rồi ông lại từ từ xếp chúng lại. Grace Suttle vừađến uống bia tối nay khi Katie ra ngoài chơi bi-a. Họ cười đùa, nói về nhữngthứ cùng sở thích. Như phim của John Wayne và phim cao bồi của Tex Ritter. NhạcGlenn Miller và The Kingston Trio.

Grace đã về.Giờ ông cảm thấy xấu hổ vì đã chia sẻ những ký ức đó với một người khác khôngphải vợ ông, Melba. Xấu hổ vì đã xếp những đĩa nhạc của bà vào hộp. Ông nghĩông chỉ có thể đóng gói một vài kỷ vật của bà – không món nào lớn – không cóthứ gì như đồ mặc ở nhà và dép lê của bà. Chỉ là những món đồ nho nhỏKatie cằn nhằn với ông. Ông nghĩ ông có thể làm việc đó.

Stanley bỏxấp đĩa ra ngoài ròi đặt cái hộp xuống sàn. Ông thích Grace. Ngoài Melba ra,ông thích bà ấy hơn bất cứ phụ nữ nào bấy lâu nay. Bà ấy không huênh hoang,không ngồi lê đôi mách. Trò chuyện với bà ấy rất dễ chịu, và nụ cười của bà ấykhiến ông cũng muốn mỉm cười.

Ông lấy chânđẩy cái hộp cào gầm giường. Để ở đó, ông đã không bỏ đống album của Melba đi.Ông chỉ đặt chúng ở một chỗ khác một thời gian. Một nơi khuất tầm mắt, nhưngvẫn ở trong nhà.

Ông tắt đènrồi chui vào giường nằm. Khi nhắm mắt, ông hình dung khuôn mặt của Melba vớimái tóc màu xám. Ông thấy khoan khái. Grace Suttle là một người bạn. Ông thíchbà ấy, nhưng không ai có thể thay thế vị trí của vợ ông trong trái tim già cỗivà cô đơn của ông.

## 8. Chương 8

Thứ hai, sauvụ lộn xộn ở Buckhorn, Kate bị cảm nặng, phải ở nhà không đi làm được. Cô ngồiở cuối giường, chuyển tivi hết kênh này sang kênh khác, tự thấy thương hạimình. Khắp người cô đau nhức. Cô buồn quá, chỉ muốn hét lên, nhưng không thể vìtức ngực.

Cô lôi cápInternet bà lắp mấy năm trước và ông vẫn trả tiền nhưng không sử dụng. Cô lấylaptop cất trong ngăn để đồ ra dùng. Lướt net độ một giờ, cô nghiên cứu mấy thứrất thú vị như phần mềm tích hợp cho người bán lẻ. Cụ thể là cho cửa hàng tạphóa. Có lẽ nếu cô kiếm được tên một vài nhà tư vấn, thêm thông tin, hay thậm chívài cuốn sách quảng cáo, cô có thể chỉ cho ông thấy cuộc sống của ông sẽ dễdàng hơn rất nhiều nếu ông hòa nhập với thiên niên kỷ mới. Thật điên rồ khikhông áp dụng công nghệ tính kho và lãi ngay khi bán hàng ra. Đơn giản chỉ làngoan cố không chịu nghĩ tới chuyện đó.

Cô đánh dấuvài trang và yêu cầu gửi thêm thông tin. Vì bị ốm, người ngấy ngấy, cô lướt netmua hàng cho đỡ buồn. Cô mua đồ lót ở Victoria’s Secret. Áo len và quần jeancủa Neiman Marcus và Banana Republic. Cô mua giày ở Nordstrom, tiện tay vungtiền mua luôn một cái vòng đeo tay bằng bạc của Tiffany. Xong xuôi, cô đã tiêutốn cả nghìn đô-la, nhưng vẫn chẳng thấy vui hơn. Vẫn mệt mỏi và chán chường.

Cô đưa taygấp laptop lại, nhưng một giọng nói nho nhỏ khẽ vang trong đầu cô. Dễ thôi mà, nó nói. Cô biết biển số xe RobSutter. Với vài cái nhấp chuột, cô có thể biết mã số bảo hiểm xã hội, ngàytháng năm sinh của anh ta. Rồi cô sẽ biết chắc anh ta có nói thật về chuyệnchưa bao giờ bị bắt hay không.

Không, nhưthế là xâm phạm đời tư người ta. Nhưng cô có thể kiếm thông tin qua google. Robtừng chơi hockey chuyên nghiệp. Anh ta từng là người của công chúng. Miễn lànhững gì cô khám phá đều là việc ai ai cũng biết, thì như thế không thể gọi làxâm phạm đời tư được.

Trước khikịp tự nhủ không làm chuyện này, cô đã vào net, gõ tên anh trên công cụ tìmkiếm. Cô choáng váng khi nhận được bốn mươi nghìn kết quả. Hầu hết đều ở cáctrang web thể thao, trưng ảnh chân dung của anh ta bên cạnh các con số thốngkê. Trong vài tấm hình, anh ta có để ria. Có những tấm khác thì không. Trongảnh không để râu Fu Manchu, quai hàm anh ta trông vuông vức hơn. Đàn ông hơn,điều cô không nghĩ là có thể. Trong tất cả các bức ảnh, đôi mắt xanh lục củaanh ta luôn nhìn thẳng vào camera, có vẻ không được tử tế cho lắm.

Trên trangweb hockeyfights , có một bức ảnh anh ta chụp cùng vài gã khác đang siết cổnhau. Anh mặc chiếc áo len giếc-xây màu xanh hải quân, đội mũ bảo hộ màu đen.Bài báo ghi :

Rob Sutter trông giống một tên côn đồ, nhưng anh có một vàitrò cực kì đặc biệt và quan trọng khiến đối phương phải suy nghĩ kĩ trước khiđịnh làm chuyện gì đó ngu ngốc như ghi bàn, vượt qua, hay hít thở sai cách.

Cô vào cáctrang web có ảnh anh ta trượt băng, đánh bóng, hay trụ ở khu phạt đền với miếngbông bịt ở mũi.

Cô đọc bàibáo anh ta tự viết về bản thân năm 2003 cho tờ Tin tức Hockey.« Tôi còn hơn một cái bao cát », bài báo bắt đầu như vậy. Anh tatiếp tục liệt kê con sô trung bình các bàn thắng và kiến tạo của anh ta. Katekhông biết gì về hockey, nhưng cô nghĩ nếu những con số anh ta đưa ra khôngđáng nể, chắc anh ta sẽ chẳng nhắc đến làm gì. Cô đọc các mốc sự nghiệp và bàibáo cuối cùng tờ Sports Illustrated viếtvề anh ta. Bức ảnh hào nhoáng cảnh anh ta trượt trên sân băng với trái bóng ởđầu gậy hockey. Tiêu đề bài báo ghi : « Một fan nữ bắn Cầu thủNHL ».

Kate ngồithẳng dậy, như thể bị kéo bởi những sợi dây. Nếu cô ngạc nhiên vì kết quả tìmkiếm thì những gì cô đọc lúc này còn khiến cô choáng váng hơn.

Theo bàibáo, Stephanie Andrew ở Denver, Colorado, đã bắn anh ta ba phát sau khi anh tachấm dứt chuyện tình của họ. Hai viên đạn găm trúng ngực, đe dọa nghiêm trọngđến tính mạng, còn viên thứ ba bắn nát đầu gối đã đặt dấu chấm hết cho sựnghiệp của anh ta. Kate từng nghĩ chấn thương đầu gối đã kết thúc sự nghiệp củaanh ta, nhưng cô chưa bao giờ nghĩ sự thật lại như thế này.

Kate tìmhiểu sâu hơn, đọc thêm bài về vụ nổ súng và phiên tòa xét xử. Cô tìm được vàimẩu tin về vụ việc trong mục lưu trữ của tờ Seattle Times. Côđọc lướt qua các bài báo trong hai tuần xử án, biết được Stephanie Andrew khôngphải bạn gái Rob. Cô ta là một cổ động viên nhiệt tình anh ta làm quen ở quánbar, rồi sau đó quay sang bám riết anh ta.

Stephaniebiện hộ rằng mình bị chứng điên loạn tạm thời, nhưng cuối cùng hội đồng xét xửbác lời biện hộ đó. Cô ta lĩnh án hai mươi năm, tối thiểu phải thi hành án mườinăm. Kate tự hỏi không biết anh ta nghĩ gì về bản án đó. Liệu anh ta có nghĩthế là công bằng khi người đàn bà tìm cách giết anh có thể phải bóc lịch ítnhất mười năm, trong khi anh ta cũng phải sống với những vết thương suốt phầnđời còn lại.

Kate đọclướt qua bài báo cuối cùng, một đoạn trích gần cuối đập vào mắt cô. « …Bà Sutter không có bình luận gì ». Cô kéo chuột xuống đọc tiếp. « Louisa Sutter và con chung của hai người không sống tại nhà riêng ở MercerIsland. Tờ Times đã cố gắng liên hệ vời bà để biết phản ứng của bà với bản án.Luật sư của bà đã trả lời chúng tôi, nói rằng « Bà Sutter không có bìnhluận gì ».

Đã có vợ. Anh ta đã có vợ lúc bị bắn, và đã cómột đứa con. Vẫn có một đứa con.Kate vén tóc ra sau tai. Cô choáng váng, chắc chắn vậy. Nhưng cô cũng ngạcnhiên về sự thất vọng vô cùng mà cô cảm thấy. Bất chấp thế nào, giờ cô bắt đầuthấy thích anh ta. Anh ta đã nện cho anh em Worsley một trận thay cô. Phải rồi,anh ta còn tỏ ra đôi chút phấn khích khi làm thế. Nhưng anh ta không làm thếthì chắc chắn cô vẫn phải ở lại Buckhorn chơi bi-a tiếp. Bời vì một điều chắcchắn, anh em nhà Worsley sẽ không đời nào để cô đi cho đến khi cô thua, và Katethì không bao giờ chịu thua trong bất cứ việc gì.

Kate gấplaptop lại, đặt vào ngăn tủ quần áo kế bên một hộp kỷ vật của Tom Jones, Rob đãlừa dối vợ anh ta quan hệ với một cô gái hâm mộ hockey cuồng nhiệt, Kate cũngtừng bị lừa như vậy trước đây, và cô căm ghét những kẻ lừa đảo. Tuy nhiên, khôngcó ai đáng bị bắn hay tước đi sự nghiệp. Không ai đáng chết, và sự thật khôngthể chối cãi là Stephanie Andrews đã chủ đích muốn giết Rob.

Kate trèolên ga trải giường diêm dúa màu hồng của cái giường đôi. Bộ chăn gối cô mangtheo từ Vegas rất to, khiến cô bị kẹt giữa đống ren, đăng-ten, và tất nhiên, cảTom nữa.

Việc từng bịbắn bởi một cô gái quen ở quán bar có thể lý giải tại sao Rob lại từ chối côhôm ở quán Duchin. Chuyện đó cũng giải thích tại sao, bất chấp nỗ lực để có thểghét Rob, cô vẫn bị anh ta cuốn hút.

Cô với lấymột tờ khăn giấy Kleenex để hỉ mũi. Dù với lído nào đi nữa, nếu có một ngườiđàn ông trong bán kính một trăm dặm làm trái tim cô tan nát và đối xử tệ bạcvới cô, Kate vẫn bị anh ta cuốn hút.

Cô liệng tờgiấy Kleenex vào rổ đựng giấy rác Tom Jones nhưng trượt. Rob là một kẻ dối trá.Anh ta sợ trách nhiệm – không có lấy “tem bảo hành” trên người. Anh ta cùng mộtgiuộc với những gã ngốc cô từng hẹn hò. Anh ta làm trái tim cô tan nát cònnhanh hơn cả anh từng nện đầu gối đối phương trước kia.

Phải rồi, đócó thể là đa nghi. Và cô có nhiệm vụ phải duy trì tính đó, nhưng nó cũng khôngthể phủ nhận cảm xúc cô đang có.

Kate đã bịRob quyến rũ, nhưng cô không định làm gì hết. Cô đã không còn dính líu tớinhững gã đàn ông quá quắt.

Cô dựa đầu xuốnggối, nhắm mắt lại. Khi ngủ thiếp đi, cô nghĩ về cuộc sống của mình ở Gospel.Đôi khi cô rất buồn. Cô nghĩ cô có thể trở nên quái gở giống những người kháctrong thị trấn. Nhưng cũng có những điều đáng ghi nhận ở nơi này. Những niềm anủi trong những việc không hề thay đổi, như vòng xoay nhàm chán mỗi ngày khi sắpxếp hàng hóa hay đặt mua hàng.

Hai ngàysau, Kate tự nhắc mình nhớ tới cảm xúc đó khi cô và ông nói chuyện về việc làmthế nào để cắt giảm những việc không cần thiết. Kate nghĩ họ nên thôi khônggiao hàng tại nhà, hay chí ít cũng phải tính thêm tiền công giao hàng. ÔngStanley không đồng ý.

Cô muốn đặtmột lọ đựng tiền lẻ cạnh máy pha cà phê để thu tiền của đám dân địa phương sángnào cũng đến uống thả phanh. Stanley cũng không cân nhắc việc đó. Cô gợi ý bánthêm pho mát, mỳ ống, mứt jalapeno và ôliu trộn kiểu Ý. Ông nhìn cô như thể côbị điên vậy.

- Không ai ởđây lại ăn những món kì quái đấy cả.

- Tiệm tạphóa Triangle có bán. - Cônói với ông, dựa theo những cửa hàng khác trong thị trấn.

- Đúng vậy.Nếu họ bán thì sao ta phải làm nữa?

Cuối cùng họcũng nhất trí được việc dán nhãn giá. Sẽ không dán giá cho các món hàng đã insẵn giá. Ông đồng ý rằng chuyện đó không chỉ phí tiền mà còn phí cả thời gian.

Đó là mộtchiến thắng nho nhỏ của Kate, nhưng là một chiến thắng quan trọng. Nó cho thấyông đâu đến nỗi quá cứng nhắc. Ông có nghe theo cô vài điều. Đến lúc nào đó, cóthể ông sẽ đồng tình với ý kiến của cô về việc nhập thêm hàng và sử dụng hệthống kế toán hiện đại. Cô có thể giúp cuộc sống của ông dễ chịu hơn. Mọichuyện đang tiến triển tốt đẹp.

Hay chí ítcô nghĩ mọi chuyện như vậy cho đến khi cánh cửa hàng M&S mở ra và Rob bướcvào, mái tóc hơi rối. Tom đang gào bài “Try A Little Tenderness” hát lại củaOtis Redding qua dàn loa stereo trên tường. Cô đã không gặp Rob từ cái đêm lộnxộn ở Buckhorn. Bất chấp tất cả những gì cô được biết về anh ta trước kia, nhìnthấy anh ta, cô lại muốn chỉnh chang lại dáng điệu và lấy son bóng ra.

Cô đứng cạnhthùng cam và bưởi. Như cảm nhận được ánh mắt cô đang nhìn mình, anh ta quay lạinhìn cô từ phía cuối dãy hai. Anh ta mặc áo màu len dài tay có mũ trùm đầu màuxanh thẫm giống màu mắt. Cằm anh ta có vết thâm, gợi lại cái đêm anh ta tẩn đámnhà Worsley vì cô.

- Cô thếnào? – Anh ta hỏi, giọng hơi khàn, như thể gần đây không nói nhiều,

- Tôi ổn.

Môi anh tamấp máy như muốn nói thêm gì đó. Nhưng anh ta chỉ liếc sang nhìn hai cậu bé muakẹo.

Giờ là bagiờ ba mươi chiều, cửa hàng vãn khách hơn. Chỉ có hai vị khách khác trong cửahàng là Adam Taber và Wally Aberdeen. Chúng đang tranh cãi xem Người Nhện vàNgười Sói ai khỏe hơn. Rob quàng cổ Adam, vuốt tóc thằng bé.

- Hè nàycháu có định làm việc cho chú không? – Anh ta hỏi.

- Có ạ. –Adam cười, cô giãy ra khỏi vòng tay Rob . –Wally có thể làm cùng cháu đượckhông ạ?

Trong khiRob giả bộ nghĩ ngợi việc đó, Kate liếc cái áo anh ta mặc, qua nhãn Rossignolin trước ngực xuống ống tay áo, tới quần jean đã bạc. Những đường may đã mòn,có bùn dính ở đầu gối.

- Nếu cháunghĩ cậu ta có thể làm được. – Anh nói

- Cháu làmđược ạ. – Wally quả quyết.

- Tốt. Thángsau có thể chú có vài việc cần các cháu làm đấy.

Ba chú cháuđập tay vào nhau kiểu đàn ông vẫn làm trước khi Rob bước về phía quầy thanhtoán, chỗ ông cô đang đứng xếp đầy giá để thuốc lá.

- Mẹ cậukhỏe chứ? - Stanley hỏi anhta.

- Dạ khỏe.Cháu vừa ở nhà bà đào mấy khóm hồng lụi.

- Tốt, chotôi gửi lời chào tới bà ấy nhé

- Cháu sẽlàm. – Rob tựa hông vào quầy, đứng vắt chéo chăn. – Ông có thể kiếm cho cháu ít hạt lanhđược không ạ?

Hạt lanh á? Kate xếp mấy quả cam vàng vào thùng,làm bộ để ý những quả táo, nhưng tâm trí cô không dành cho chúng. Cô đang mảinghĩ về Rob, tự hỏi liệu anh ta có nghĩ ngợi nhiều về quá khứ của anh ta không.Cô tự hỏi liệu anh ta có nhớ hockey hay lo lắng về cái ngày Stephanie Andrewsra tù hay không. Cô biết cô lo chuyện đó. Cô tự hỏi liệu anh ta đã học được mộtbài học về dối trá, tự hỏi con anh ta là trai hay gái.

Cô tóm lấysọt cam rỗng, mang nó ra sau quầy thanh toán hướng về cửa dẫn ra phòng sau.Trên đường đi qua, cô liếc nhìn Rob. Liếc nhìn về vết thâm tím trên quai hàm vàbộ ria quanh khung miệng anh ta.

- Cho cháuít nho Hy Lạp sấy nữa. – Anh ta nói với Stanley, ánh mắt dõi theo Kate đến khicô đi khuất vào gian trong.

Cửa ra bêntay trái Kate, cô với lấy thêm vài hộp trước khi ra ngoài. Cô cũng tự hỏi liệuRob có tin cô không tung tin đồn đó hay không. Anh ta chưa kịp nói có haykhông. Cuộc nói chuyện gần như đã kết thúc khi cô nói tới chuyện rối loạncương.

Cô ném đốnghộp vào trong thùng rác rồi đóng nắp lại. Cô chỉ định đùa, nhưng anh ta phảnứng quá mạnh khiến cô phải tự hỏi liệu có phải mình vừa làm anh ta bối rốichăng. Từ buổi tối đầu tiên gặp nhau, cô đã tự nhủ anh ta là kẻ bất lực, nhưngthành thực mà nói, cô thực lòng không tin chuyện đó. Không tin cho đến khi anhta hành động kỳ quặc và phản ứng quá kịch liệt. Giờ cô phải ngẫm xem có phảiviệc bị bắn đã làm tổn thương tinh thần và thể xác ở bộ phận nào đó chăng.

Tiếng cườicủa ông vang đến tận chỗ Kate khi cô đi vào gian trong, sập cánh cửa lại saulưng. Nếu Rob gặp vấn đề ở phía dưới, cô thấy thực sự tồi tệ khi đem chuyện đóra đùa cợt. Cô vốn đâu phải người có ác ý. Thi thoảng cô có hơi vô ý, nhưng côkhông chủ tâm làm tổn thương mọi người.

Khoan đã. Cô đứng khựng lại ngay bên cạnh cốixay thịt sáng bóng của ông, Cô thấy thương hại Rob ư? Chuyện đó xảy ra như thếnào?

Cô tựa hôngvào cái bàn làm việc mạ crom, đặt tay lên trán. Cô không muốn thương hại Rob.Cảm giác để có thể khiến cô thích anh ta hơn. Thích anh ta có thể dẫn cô thẳngtới chuyện bẽ mặt và bị cự tuyệt. Cô phải tránh xa những người đàn ông đã lợidụng và đối xử tệ bạc với mình.

Rob Sutterlà điển hình tồi tệ.

- Katie này. - Ông nói khi bước vào gian trong. – Ông có đơn hàng cầncháu chuyển đây.

- Ai vậyông?

- HazelAvery. Bà ấy cũng bị cảm lạnh giống cháu mấy hôm trước.

- Sao bà ấykhông gọi hiệu thuốc Crum ấy. Họ cũng có giao hàng tại nhà mà. - Cô giơ tay chặn lại trước khi ông kịptrả lời. – Thôi quên đi.Cháu hiểu rồi. Là vì ông dễ thương hơn Fred Crum thôi.

Hai má ông Stanley ửng đỏ. Ông đưa cái túi đựng một chaiNyquil và hộp Theraflu cho Kate.

- Cám ơncháu. – Ông nói.

- Rob cònngoài đó không ông?

- Cậu ta đirồi, nhưng chắc chỉ mới qua bãi đỗ xe thôi. Cháu có thể bắt kịp cậu ta nếunhanh chân lên.

Kate đút tayvào túi áo khoác, vơ lấy túi xách. Từ hôm đánh lộn ở Buckhorn tới giờ, ông cứra sức gán ghép cô với Rob.

- Cháu sẽbắt kịp anh ta vào lúc khác. – Cô khoác túi xách lên vai, hất tóc ra sau. – Cháu sẽ về sớm.

Nói xong côcầm túi hàng ông đưa. Ít nhất cô hy vọng chuyến này không tốn thời gian. Lầngần đây nhất cô giao hàng là tới nhà Fernwood ở mạn Tamack. Họ mời cô vào nhà,mở một cuốn album, chỉ cho cô xem cả trăm bức ảnh đứa cháu mới ra đời của họ.Họ cố nhồi nhét cô ăn bánh, bắt cô nghe chuyện con gái họ, Paris, và chồng côta, Myron, được biết đến nhiều hơn với cái tên Myron Máy Nghiền trong làng đấuvật chuyên nghiệp dành cho người lùn. Hình như Myron còn có một tên khác ởMexico dựa theo lối di chuyển đặc trưng của anh ta, Cơn Lốc.

Kate ra khỏicửa hàng M&S. Ánh mặt trời buổi chiều sáng chói. Cô đi xuống vỉa hè, bướcvề phía chiếc Honda CRV rồi nhìn sang bên kai bãi đỗ xe. Rob đang đứng trướccửa tiệm đồ thể thao Sutter, vẫn mặc áo dài tay màu xanh lá và quần jean nhưlúc nãy. Chỉ có thứ khác biệt là anh ta đeo cặp kính rám gọng đen, mắt kín màuxanh dương.

Trước khi côxét thấy đó không phải là ý hay, cô bước khỏi vỉa hèm đi dọc theo khu đất rảinhựa đường. Phải rồi, anh ta là chủ tịch câu lạc bộ “khả năng mối quan hệ chẳngđến đâu”, nhưng anh ta cũng là người đàn ông duy nhất ở quán Buckhoen đứng rabảo vệ cô. Cô không chắc anh ta có biết cô thực sự biết ơn đến nhường nào haykhông.

Lại gần hơn,cô thấy một tay anh ta cầm rìu, rút ra một đôi găng tay lao động da màu nâu.Trước mắt cô, anh ta quay ra vung rìu chặt một cái cây cao chừng hơn một mét,trồng trong cái chậu hoa đôi cạnh cửa ra vào. Chỉ hai nhát, cái cây đã đổ gụcdưới chân anh ta.

- Chàoanh. – Cô gọi to trong khibước lên vỉa hè.

Anh ta liếcmắt lại nhìn cô và đứng thẳng dậy.

- Sao thế? Anh rất cần củi à ? - Cô đứng trước cái cây vừa bị đốn,hỏi.

- Lùi lạimột chút nào . – Anh ta vừanói vừa vung rìu chặt tiếp cây khác. Nó đổ sụp xuống cạnh người anh em songsinh.

- Tôi ghétnhững thứ đó. – Anh quay sang cô đáp, song lại nâng rìu lên, cán gỗ trượt tronglòng bàn tay đeo găng, dừng lại ở phần đầu bằng thép nặng. – Có lẽ chúng hợp với Bốn Mùa hơn làmột tiệm đồ thể thao ở Idaho Sawtooth.

- Anh địnhthay thế chúng à ?

- Tôi đangtính kiếm vài cây cỏ dại cao. - Anh ta cắn đầu ngón găng kéo nó ra.

- Ý anh làcỏ bông bạc hay dương xỉ ấy hả ?

Anh ta nhétgăng tay vào trước túi áo.

- Ừm, chắcvậy. Tôi trồng vài cây giống đó trong vườn, và tôi thích nó.

Anh ta tháokính râm ra, nhét nốt vào túi. Ánh mặt trời làm đôi mắt xanh của anh ta hơinheo lại khi nhìn cô. Anh tay lấy mũi giày đá một cái cây dưới đất.

- Đám nàyphải chết

- Thật tốtlà anh không bán súng.

Anh ta mỉmcười, vì một vài lí do đáng sợ, cô thấy hơi chút chộn rộn trong lòng. Cô tránhnhìn miệng anh ta, liếc xuống hai cái xác cây dưới chân mình.

- Không. – Anh ta nói. – Không súng ống gì hết.

Cô quá hiểutại sao anh ta không bán súng.

- Chà, tôingạc nhiên là họ lại để anh ta sống ở đây.

- Tôi khôngphản đối chuyện súng ống. Tôi chỉ không cần chúng.

Cô liếc lênnhìn mái che kẻ sọc trên đầu.

- Bao giờanh mở hàng.

- Mùng Mộttháng Tư. Tính từ mai là một tuần nữa.

Anh ta khôngnói gì thêm. Một phút im lặng bối rối giữa hai người. Co không biết làm gìngoài việc tự hỏi liệu anh ta có đang nhớ về cái đêm cô đã hành động thật ngớngẫn, Hay buổi tối anh cứu cô khỏi Buckhorn. Cô khoanh tay trước ngực, túithuốc cảm của Ada lắc lư va vào đùi.

- Hàm anhthế nào rồi ? - Côliếc nhìn khuôn mặt anh ta. –Còn đau không ?

- Không.

- Tốt. Nếuanh không can thiệp, chắc tôi vẫn ở lại Buckhorm chơi bi-a.

- Nhà Worsleylà bọn đần độn.

- Tôi nghĩanh đã gọi chúng là bọn thiểu năng.

Anh cườikhùng khục.

- Cũng vậycả thôi mà.

- Một lầnnữa cảm ơn anh vì đã giúp tôi.

- Không cógì, - Anh ta gõ gõ cán rìuvào chân như thể đang nôn nóng muốn tống cô đi chỗ khác.

Cô lùi lạimột bước.

- Gặp anhsau.

Anh cúixuống nhặt thân cây vừa chặt.

- Ừm.

Trong khithấy cô hơi xốn xang, anh ta lại chẳng tỏ thái độ gì. Thật ngại quá. Cô vộiquay đi lấy xe. Nhưng thái độ hờ hững của anh ta cũng chẳng phải tin gì mới mẻ- cũng chẳng ảnh hưởng gì. Cô đâu có tới đây để hẹn hò – nhất là với đàn ôngnhư Rob. Cô ở đây để giúp đỡ ông thôi.

Ngày thứ Sáusau đó, cô giúp ông theo một cách đã thay đổi cuộc sống của ông,

Tình cờ côlây cảm cho ông. Vậy là ông buộc phải nằm nhà. Trước khi đi làm, Kate nói vớibà Grace Sutter về việc đưa ông đến phòng khám. Bà hứa sẽ ghé qua khám cho ôngvào giờ nghỉ trưa và sau khi hết ngày làm việc.

Việc đầutiên Kate làm khi tới cửa hàng sáng hôm đó là bỏ ngay đĩa Tom Jones khỏi đầuCD, thay vào đĩa Alicia Keys. Cô thích nghe Alicia, Sarah McLachlan và Dido.Thật là một ngày thỏa sức tự do.

Một giờchiều, cô gọi ột người bán buôn thực phẩm có uy tín ở Boise, đặt hàng ôliu, mứt jalapeno và bánh quy giòn. Cô nghĩ tốt nhất là bán những thứ nhỏ. Vànếu những món này bán được, ông cô sẽ phải đồng ý với những ý tưởng khác củacô.

Năm giờ, cặpsong sinh nhà Aberdeen tới làm việc. Kate thay ngăn kéo để tiền. Cô đếm tiền,ghi chép vào sổ cái của ông, để tiền trong két cho tới sáng hôm sau. Chuôngđiện thoại vang lên khi cô định rời văn phòng lúc sáu giờ. Là ông gọi. Ông nhờcô làm hai việc giúp, « lấy sổ sách », những việc cô vừa mới làm, vàgiao hàng trong lúc tiện đường về nhà.

- Đơn đặthàng đặc biệt của Rob từ hôm qua. – Ông ho khụ khụ. – Cháu mang nó đến nhà choRob nhé.

Kate liếcxuống nhìn cái áo cánh bo màu be có ba khóa bằng da ở một bên. Cô phủi bụi trênngực trái.

- Cháu sẽgọi anh ta, và anh ta có thể đến lấy vào ngày mai.

Cô khôngmuốn gặp Rob. Hôm nay là một ngày dài mệt mỏi, và cô chỉ muốn về nhà, cởi bỏcái quần dài vải dệt chéo đen và đôi bốt da. - Cháu chắc là anh ta không cần gìtối nay đâu.

- Katie . –Ông thở dài. – Cửa hàngM&S trụ được ngần ấy năm là vì khách hàng rất tin tưởng chúng ta đấy.

Cô đã nghechuyện này cả trăm lần rồi, nên đành vồ lấy cây bút. - Ông cho cháu địa chỉ đi.

Năm phútsau, cô lái xe quanh mạn trái hồ Fish Hook. Mặt trời sắp lặn đằng sau nhữngđỉnh núi đá granit nhọn hoắt, tạo thành những mảng tối răng cưa phủ lên toàn bộkhung cảnh và mặt hồ xanh thẳm. Kate liếc nhìn chỉ dẫn dựng phía sau hộp số, rẽtrái lên một con đường dẫn vào nhà có hàng rào gỗ san sát nhau. Cô có thể thấymái một ngôi nhà, nhưng hệ thống đèn cảm biến bật sáng như đường băng, nên côbiết mình đang đi đúng đường. Ngôi nhà dường như cao vượt lên trước mặt cô, to lớnvà sừng sững trong ánh chiều tà.

Ngôi nhàđược dựng từ đá hồ và gỗ. Những ô cửa sổ khổng lồ phản chiếu hình ảnh nhữngngọn thông chót vót cùng những lùm cây phủ đầy tuyết. « Pa rum pum pumpum » (Nhịp điệu trong bài hát « Chú bé đánh trống »), cô lẩm nhẩm.Trông nó giống một cái khách sạn hơn là nhà riêng. Cô lái chiếc Honda vào chỗđỗ xe phía trước cái gara phải chứa được tới bốn xe, vơ lấy túi đồ của Rob trênghế phụ. Cô chưa từng nghĩ về nơi anh ta sống, nhưng dù cho có nghĩ đi nữa thìcũng không ngờ nó lại như thế này.

Cô kiểm tralại địa chỉ ông đưa trên bảng sô nhà. Hockey hẳn đã mang lại cho Rob rất nhiều.

Cô ra khỏixe, khoác ba lô da lên vai. Gót đôi bốt của cô lục cục trên nền bê tông và đákhi bước lên bậc thềm rộng trước cửa ra vào.

Một tay cầmtúi, một tay cô gõ cửa. Đèn trên đầu cô không bật. Cũng không có ánh đèn trongnhà. Được một lát, Kate đặt túi trước cửa rồi mở túi xách ra. Cô lục tìm mộtmảnh giấy, cuối cùng tìm được tờ danh sách bán hàng tạp phẩm cũ, một biên laitài khoản tiền gửi ngân hàng và một tờ giấy gói kẹo cao su mùi giống mùi bạchà. Cô lấy tờ giấy gói ra cùng một cây bút, tựa vào cửa viết.

Viết được dởchừng tờ giấy thì đèn trên đầu cô bật sáng, một bên cánh cửa mở ra. Kate ngãchúi, suýt nữa đâm đầu vào ngực Rob.

- Cô đanglàm gì thế . – Robhỏi ?

Cô bám lấycánh cửa kia để khỏi ngã.

- Tôi chuyển hàng cho anh.

## 9. Chương 9

Cô nhìn đôi chân trần, cái quần jean cùng cái áo phông đã sờn của anh ta. Màu xanh dương, cô chắc vậy, và căng phồng.

- Cô không phải làm vậy đâu.

Anh ta quàng một cái khăn tắm mày trắng quanh cổ, đưa một đầu khăn lên lau khô mái tóc ướt sũng. Ống tay áo anh ta tuột xuống để lộ múi cơ cuồn cuộn và lông nách đen rì. Hình xăm rắn cuộn quanh bắp tay săn chắc. Có thứ gì đó khiến ruột gan cô xốn xang kì lạ.

- Ông tôi nói là … - Cô cau mày, đẩy cái túi về phía anh ta . – Đừng ngại.

Anh ta quay đi vào trong nhà, không cầm lấy cái túi. Một chum đèn treo làm bằng sừng hươu Bắc Mỹ tỏa sáng trên đàu, chiếu xuống bờ vai rộng và mông quần jean anh ta. Anh ta ngoái lại nhìn cô.

- Vào nhà rồi đóng cửa lại đi.

CHƯƠNG 9

- Anh sống ởđây một mình à?

Rod ném khăntắm lên ghế da, lấy tay vuốt tóc.

- Ừ.

Cô ta gặpanh vừa lúc anh tắm xong. Thậm chí anh sẽ không thấy cô ta đứng cạnh cửa nếukhông đi ngang qua và nhận ra cô ta qua cửa sổ trên lầu.

Kate đặt túihàng tạp phẩm trên bàn cà phê khi đi qua anh trong phòng sinh hoạt.

- Ôi, tôichưa bao giờ được ngắm hồ từ bên này. - Cô ta nói, mắt nhìn ra ngoài khung cửasổ lớn cao từ sàn lên tới trần nhà.

Rob liếcnhìn những dải tuyết bao quanh mặt hồ trong xanh. Vào mùa hè, mặt nước phảnchiếu những rặng thông rậm rạp và có màu xanh lục bảo. Tối nay, trăng mới lóqua những đỉnh núi răng cưa lởm chởm vùng Sawtooths, tỏa một làn ánh sáng xámnhạt xuống các ngọn nước và hồ nước.

- Cô cóthích không? – Anh hỏi, mắt dán vào lưng áo cùng quần Kate, cho tới đôi bốtkhiêu khích của cô ta.

Chưa từng cómột phụ nữ nào, trừ mẹ anh, đặt chân vào ngôi nhà này. Việc Kate ở đây thậm chícòn có cảm giác hơi chút bối rối – giống như ngắm nhìn ngôi sao khiêu dâm bạn ưathích bước ra từ màn ảnhvào phòng khách nhà bạn vậy. Anh đang nghĩ về cô ta quá nhiều, thật ngượngngùng. Cứ như thể anh mới mười sáu chứ không phải ba mươi sáu tuổi vậy.

- Thật tuyệtvời. – Cô ta vén một bên tóc ra sau tai. – Hồi còn nhỏ tôi đến Gospel, bàthường đưa tôi đến bãi tắm công cộng.

Cô ta chỉ vềphía phải, hướng về thị trấn. Cô ta tiến lại gần, áp lòng bàn tay lên kính.Những ngón tay thon dài duỗi ra ép lên mặt kính. Những móng tay ngắn, bóng bẩyhướng lên trần nhà.

- Tôi có thểthấy du thuyền ở đằng kia. – Cô ta bỏ tay xuống, cau mày nhìn anh. – Ôi. Xinlỗi. Tôi in dấu tay lên cửa sổ sạch sẽ nhà anh mất rồi.

- Không saođâu. Vậy mới có việc cho Mabel làm khi cô ấy đến lau dọn tuần tới.

Anh khoanhtay trước ngực, thoải mái đứng một chân. Anh mải mê ngắm nhìn mái tóc đỏ mượtôm lấy cái cổ mảnh dẻ của cô ta. Anh biết làn da giữa vùng cổ và vai của cô tahẳn phải rất mềm mại.

- Nhà anhđẹp thật đấy, Rob ạ. – Cô ta khen, và đó là lần đầu tiên anh có thể nhớ là côta gọi tên anh.

Tất nhiên,anh từng tưởng tượng cô ta gọi. Nhưng trong một tình huống có lẽ anh sẽ ăn tát.Mời cô ta vào nhà thực là một ý tồi. Cực kỳ tồi. Anh nên chỉ cho cô ta lối ra.Thay vì thế anh lại nghe mình nói:

- Cô muốntham quan một vòng không?

- Có chứ.

Quá muộnrồi.

- Cô có thểđể áo khoát ở đây, nếu cô muốn. – Anh đề nghị giúp cô ta. Anh đã học được khakhá bài học về chuyện đó lần gần đây nhất.

Cô ta cởi áokhoát, đặt cạnh túi đồ tạp phẩm. Cô ta tiến về phía anh. Ánh mắt anh nhìn vàoáo cánh của cô ta, cái áo ôm lấy phần ngực và cài bằng mấy dây khóa ở mặt bên.Những dây khóa bằng da màu đen. Một loại không quá khó mở. Đừng có nghĩ vềnhững cái khóa.

Anh quay đi,cô ta theo sau anh lên gác. Phòng đầu tiên họ vào xếp đầy dụng cụ tập thể dụcthể thao và tạ. Phía trước một bức tường gắn gương kê máy tập chạy và máy tậpNordic Track.

- Anh dùngnhững thứ này thật hả? – Cô ta xắn ống tay áo lên, để lộ những đường gân xanhmỏng manh trên cổ tay.

- Gần nhưmỗi ngày. – Đầu tiên anh để ý cổ, giờ thì đến cổ tay. Anh có cảm giác mình nhưma cà rồng.

- Tôi cũngcó đến phòng tập một lần. – Cô ta bước vào phòng, lần sờ những quả tạ của anh.– The Golds ở đường Flamingo. Tôi trả phí thẻ hội viên một năm và đi tập đượccó ba tháng. Tôi nghĩ tôi không siêng tập thể lực cho lắm.

- Có lẽ côcần ai đó làm động lực cho cô chăng. – Anh ngắm những ngón tay thon dài, đôibàn tay vuốt nhẹ theo hàng tạ mạ crom. Nếu là trước đây, anh sẽ đề nghị làmđộng lực cho cô ta ngay.

- Không, đấykhông phải là vấn đề của tôi đâu. Tôi đi cùng với bạn tôi là Marilyn. Cô ấynghiện máy tập StairMaster. Cô ấy đã cố gắng động viên tôi. – Cô ta lắn đầu. –Nhưng cứ khi nào đùi tôi nóng ran lên là tôi lại phải nằm nghỉ. Tôi không chịuđược đau.

Anh bật cườidù anh ước cô ta không nhắc đến chuyện làm nóng bắp đùi.

- Lại đây. –Anh dẫn cô quay ra hành lang trông xuống lối ra vào và phòng sinh hoạt, chỉ vềphía một cánh cửa đóng. – Đó là phòng con gái tôi.

- Bao lâuthì cô bé lại đến thăm anh?

- Ameliachưa bao giờ đến đây thăm tôi. Con bé sống ởSeattle với mẹ, nhưng khi xây nhà, tôi vẫndành một phòng cho nó.

- Cô bé baonhiêu tuổi rồi?

- Hai.

Anh lại chỉmột cánh cửa đóng khác.

- Đó làphòng tắm, nhưng chưa dùng bao giờ.

Họ đi quagóc tường đặt một cái tràng kỷ anh chưa bao giờ ngồi và một cái cây to anh chưabao giờ tưới.

- Cô đã kếthôn bao giờ chưa?

- Chưa.

- Đã suýtkết hôn chứ?

- Cũng mộtvài lần. – Cô ta cười, nhưng chẳng thấy hài hước. – Hay ít nhất là tôi nghĩthế. Họ thì không.

- Một vấn đềkhó đấy.

Hai người điqua cánh cửa mở vào phòng ngủ của anh. Nơi anh tưởng tượng ra cô ta khỏa thân.Bị cột chặt vào giường hay quỳ gối trong ánh trăng chiếu qua khung cửa sổ. Anhtự hỏi liệu mình có giống một thằng đểu hay không khi cứ nghĩ đến hình ảnh côta không một mảnh vải trên người nhiều đến thế. Tự hỏi liệu điều đó có đáng quantâm hay không vì cô ta đâu có biết, và anh không bao giờ có ý định làm thế. Anhtựa vai vào một khung cửa, đút tay vào túi trước cái quần Levi’s. Ngắm nhìn côta nhẹ nhàng đi lại trong phòng, anh tự hỏi liệu mình có thể tách rời một Kateđang ngó qua ô cửa sổ phòng ngủ của anh với một Kate muốn ngủ với anh cái đêmđầu tiên họ gặp nhau hay không. Anh không tin cho lắm. Hai hình ảnh trộn lẫnvào nhau trong đầu anh đến nỗi cứ nhìn cô ta, chuyện đó lại hiện hữu.

- Con gáianh đây hả? – Cô ta dừng lại trước góc giải trí bày đầy những bức ảnh con gáianh.

- Ừ. Đó làAmelia.

Cô cúi xuốngđể nhìn rõ hơn.

- Cô bé thậtdễ thương. Trông giống anh lắm.

- Mẹ tôicũng nghĩ thế.

Kate lùi lạimột bước, chuyển sang ngó cái tivi màn ảnh rộng.

- Hockeychắc hẳn phải trả lương rất cao.

Vậy ra cô tacó biết một hai điều về anh. Không có gì bí mật. Mọi người trong thị trấn đềubiết cả.

- Ừ, lươngcũng cao.

- Anh chơicho đội nào?

- Ottawa Sanators. New York Rangers. FloridaPanthers. Detroit Red Wings. L.A.Kings, và Seattle Chinooks.

Cô ta nhìnanh.

- Nghe có vẻanh cũng đi đây đi đó nhiều nhỉ.

- Ừ.

Thực sự anhkhông thích nhắc về quá khứ. Quá khứ đưa ra quá nhiều câu hỏi anh không muốntrả lời. Quá nhiều ký ức anh không muốn gợi lại.

Tấm thảm làmđôi bốt của cô ta không gây tiếng động khi tiến về phía anh, đứng cách anh chỉmột bước chân.

- Hồi đó anhchơi cừ chứ hả?

Anh nhìnchằm chằm vào miệng cô ta.

- Cô nghĩthế nào?

Cô tanghiêng đầu sang một bên như thể đang dò xét anh.

- Tôi nghĩhẳn là anh phải rất đáng sợ.

- Cô có xemhockey không?

- Chỉ đủ đểbiết là nếu anh trượt về phía tôi, tôi sẽ tránh đường cho anh qua ngay. – Cô tamím môi cố không phì cười. – Và tôi đã thấy anh hạ gục anh em nhà Worsley rồi.

Anh cườikhùng khục.

- Thôi xuốngdưới nhà nào. – Anh nói trước khi không thể cưỡng được ham muốn cắn đôi môikia.

Anh chỉ vềphía hai cánh cửa đóng khác. Một phòng ngủ xếp đầy đồ câu mồi giả của anh.Phòng còn lại để các hộp đựng dụng cụ hockey. Hai người xuống cầu thang, điquanh nhà, vòng qua phòng ăn tới bếp. Trên mặt bàn bếp bằng cẩm thạch và bếp gacó mấy khay granola lạnh. Anh rất mê món đó, và đã tự tay làm được vài năm rồi.Anh định hoàn thiện tay nghề làm món granola. Hồi còn chơi hockey, đám bạn đềunhận xét bậy bạ về món granola của anh, nhưng sau lưng thì lại xin một ít để ănkhi không có ai ở đó.

Cô ta đứngcạnh bàn bếp giữa phòng, chăm chú quan sát những cái nồi, chảo treo trên giácao hơn đầu cô ta. Đèn trần tỏa ánh sáng rực rỡ ấm áp, chiếu vào mái tóc đỏ.

- Ai dùng cảđống nồi chảo này thế?

- Tôi.

Anh sống mộtmình và đã học cách tự nấu nướng rất lâu rồi. Sống lang thang ngoài đường, ănđồ ăn nhà hàng chỉ tổ chóng già.

- Khi tôi ởđây. – Anh nhón một ít granola rồi bước về phía cô ta. – Há miệng ra.

Anh giữ ngóntay trước miệng cô ta. Ánh mắt cô ta đầy ngờ vực, cảm giác như cô ta có thểphản đối.

- Cái gìtrong đó thế?

- Yến mạch,hạt lanh, mật ong. – Hay có thể chỉ là do cô ta e ngại thôi. Anh thích nghĩ đếnviệc đã khiến cô ta e ngại.

- Anh cóbiết một con ong chỉ làm được lượng mật ong mằng một thìa khuấy trà rưỡi trongcả cuộc đời không?

- Thật thúvị. Giờ thì há miệng ra nào.

Cô ta nhìnanh ngập ngừng rồi há miệng ra. Đầu ngón tay anh chạm vào bờ môi cô ta. Anh đútgranola vào miệng cô ta như mớm ột con chim nhỏ, rồi anh lùi lại.

Cô ta nhaithử, liếm mép.

- Khá ngonđấy.

- Tôi nghiệnnó lắm. – Anh với lấy một khay, đặt ở bàn bếp cạnh cô ta. – Tự nhiên đi.

- Anh cóchắc là anh làm không đấy?

- Tất nhiênrồi. Còn ai vào đây nữa?

- Tôi khôngbiết nữa, nhưng tôi lại không nghĩ anh lại gây ấn tượng với tôi bằng kiểu ngườibiết làm granola.

Anh định hỏicô ta nghĩ gì về anh, nhưng anh nghĩ mình đã biết rồi. Cô ta nghĩ anh lái mộtchiếc Hummer để cân bằng với cái của quý nhỏ xíu và bị liệt.

- Là vì côkhông hiểu tôi thôi.

- Đúng vậy.– Cô ta nghiêng đầu, nhìn anh chăm chú. – Tôi có thể hỏi anh vài câu không?

- Được,nhưng tôi không nhất thiết phải trả lời nhé.

- Công bằngđấy. – Cô ta nói, khoanh tay trước ngực. – Sao anh lại sống trong một căn nhàto như thế này trong khi anh đâu có ở đây nhiều?

- Tôi ở đâytừ tháng Ba tới tháng Chín. À, cả khi không ở cửa hàng.

Đó đâu phảicâu trả lời dành cho câu hỏi của cô ta. Sao anh lại xây một ngôi nhà lớn nhưthế? Anh tựa hông vào nhà bếp cạnh cô ta.

- Tôi nghĩvì tôi từng sống trong những ngôi nhà lớn có bể bơi, bồn tắm mát-xa, phòng chơigame đáp ứng nhu cầu của tôi. Thế nên khi xây ngôi nhà này, tôi cũng làm nhưmọi khi.

- Anh cũngcó một phòng chơi game à?

- Ừ. Nó ởngoài phòng sinh hoạt. – Anh nói trong khi cô ta bốc granola ăn tiếp. – Có lẽlúc nào đó ta có thể chơi bi-a.

Cô ta nuốtgranola, xoa hai tay vào nhau.

- Có thể,nhưng tôi phải báo trước cho anh biết là tôi không giả vờ thua ai đâu nhé.

- Câu đó cóý gì thế?

- Tôi đã xemanh chơi tối hôm nọ. Tôi có thể bịt mắt đánh bại anh với một tay buộc sau lưng.

- Bốc phét.– Anh mỉm cười. – Tôi rất muốn xem cô đá mông tôi như thế nào đây.

- Ôi, tôikhông biết liệu tôi có đá mông anh được không. Anh cũng không tệ đến thế.– Cô ta cười phá lên. – Mặc dù vậy, tôi sẽ phát mông anh thật mạnh đấy.

Ôi quỷ thật.Thỏa thuận với cô gái trong mơ đang đứng ngay trước mắt bạn và nói về chuyệnphát vào mông.

Cô ta cắnthêm một miếng granola.

- Chuyện đókhiến tôi gặp rắc rối với đàn ông có cái tôi yếu ớt. – Cô ta nhìn anh, đôi mắtnâu ánh lên vẻ nghiêm túc. – Tôi muốn nói với anh là … Tôi xin lỗi về nhữngđiều đã nói trong xe cảnh sát trưởng tối hôm ấy.

Anh ngẩn ramột lúc.

- Chuyện cônghĩ tôi từng bị bắt trước đó hả?

- Không.Chuyện trục trặc ấy.

- À à … chuyện đó.

- Tôi chỉđịnh đùa thôi, nhưng anh không thấy hài hước, vậy nên … - Cô ta ngập ngừng, rồinhìn thẳng vào mắt anh. – Tôi xin lỗi về chuyện đó. Tôi không cố ý vậy đâu.

Anh chăm chúnhìn cô ta một lúc, rồi cau mày lại.

- Vì Chúa… -Cô ta thực sự không nghĩ anh có thể dựng nó dậy. Nếu để ý liếc xuống nhìn khóaquần anh, cô ta sẽ thấy đã nhầm rồi.

- Thi thoảngtôi nghĩ mình hài hước nhưng thực ra không phải, thành ra lỡ lời.

Anh chộp lấyhai vai cô ta, kéo cô ta áp vào ngực mình. Anh thở mạnh, nhìn thẳng vào đôi mắthoảng hốt của cô ta. Anh từ từ áp môi lại gần môi cô ta. Anh muốn dạy cho cô tamột bài học. Cho cô ta biết anh là một thằng đàn ông hoàn chỉnh. Anh cố gắnglàm thật từ từ. Chúa giúp anh dám làm, nhưng nó diễn ra lâu quá. Thời khắc môianh vừa chạm môi cô ta, anh không còn giữ được bình tĩnh nữa. Giống như châmmồi lửa vào xăng, cảm giác đó lan tỏa khắp làn da anh. Anh bị thiêu rụi với hammuốn cháy bỏng vì cô ta.

Thừa thế côta thở hổn hển, anh đảo lưỡi vào trong cái miệng ấm áp, ẩm ướt của cô ta. Mộtcảm giác rùng mình chạy dọc sống lưng, làm cơ bắp anh run lên. Trong khi anhmuốn cuốn hút cô ta vào trong thú nhục dục của mình, muốn cắn cô ta, cô ta vẫnđứng im trong vòng tay anh, không kháng cự, cũng không bị cuốn theo. Anh phảiđể cô ta đi, nhưng ngay khi anh định dừng lại, lưỡi cô ta chạm vào lưỡi anh, vàkhông còn gì ngăn được anh lại nữa.

Hương vị cáimiệng ướt át và ấm áp của cô ta thật tuyệt. Như mật ngọt, sex và tất cả nhữngthứ đã biến mất trong cuộc đời anh. Đôi tay cô ta di chuyển tới vai anh. Nhữngngón tay bấu chặt vào bắp thịt anh qua làn áo cotton mỏng. Cô ta có mùi hươngnhư hoa, hơi ấm của đàn bà và tất cả mọi thứ anh đã tự kiềm chế không ham muốn.Anh say mê nó. Vị của miệng cô ta và đôi bàn tay ấm áp. Hương thơm của làn da.Ham muốn lan tỏa khắp làn da anh, lan tỏa khắp vùng lưng, giữa hai chân, siếtchặt hai tinh hoàn và đốt cháy anh. Và anh muốn điều đó. Anh muốn được cảm nhậnnó một lần nữa. Tất cả về nó. Lần đầu tiên, từ rất lâu rồi, anh không cố gắngvà kiểm soát nó hay gạt đi. Anh ghìm chặt ham muốn trong lòng dù nó bóp nghẹtkhông khí xung quanh anh. Anh lùa những ngón tay vào mái tóc, ôm lấy khuôn mặtcô ta. Đôi tay anh run rẩy khi cố kìm ham muốn được cởi phắt cái áo cánh và nắmchặt bầu ngực tròn căng của cô ta.

Cái lưỡikhéo léo của cô ta chạm vào rồi cuốn lấy lưỡi anh. Anh có thể cảm nhận mạch củacô ta đập thình thịch dưới ngón tay cái của mình. Họ hôn nhau say đắm. Ngườiđàn bà trong vòng tay anh cũng đang đê mê y như anh vậy.

Nhưng anhphải dừng lại. Anh không biết nhiều về cô ta đủ để chắc chắn cô ta sẽ không nổiđiên với anh. Anh không nghĩ cô ta bị điên, nhưng cô ta không đáng để mạo hiểm.Không người đàn bà nào đáng cả. Có một điều anh phải làm trước khi để cô ta đi.

Anh tóm taycô ta đang bám chặt vai anh, kéo xuống ngực mình. Làn da anh cảm nhận hơi ấm từcô ta xuyên qua làn áo phông. Tay anh ép chặt mu bàn tay cô ta, lòng bàntay cô ta áp vào những bắp cơ săn chắc của anh. Rồi anh kéo tay cô ta xuốngdưới. Chầm chậm qua ức, xuống bụng. Một màn tra tấn tinh thần. Màn tra tấn chậmrãi quá đỗi ngọt ngào anh hằng khao khát. Anh cầm tay cô ta xuống thấp hơn, quavùng cơ bụng rắn chắc tới thắt lưng quần.

Anh khẽ rênrỉ trong cổ họng, rồi giật lại vừa đủ để nhìn rõ khuôn mặt cô ta. Anh nhìn chằmchằm vào đôi mắt, ngắm nhìn đôi mắt nâu trong trẻo khi kéo tay cô ta xuống tớikhóa quần, ép lòng bàn tay ấy vào “thằng nhỏ” đang cương cứng của mình. Anh giữchặt đầu gối để không gục xuống. Ham muốn đang trỗi dậy cực kỳ mạnh mẽ, giằngxé ruột gan anh.

- Tôi nghĩđiều này sẽ trả lời bất cứ câu hỏi nào. – Giọng anh khàn khàn, đầy vẻ ham muốn.

Kate liếmmôi.

- Sao cơ?

- Tôi có thểdựng nó dậy được.

Rắc rối với ngày Valentine - chương 09.2

Sau đó anh làm một trong những điều khó khăn nhất từng làm suốt bấy lâu nay. Trong khi cơ thể đang thúc giục đè nghiến cô ta xuống để thỏa mãn cơn khát, anh lại buông tay cô ta ra, lùi lại.

- Cô còn muốn biết gì nữa nào?

Cô ta lắc đầu, đôi mắt ngơ ngác.

- Không. Tôi không… tôi… - Má cô ta đỏ chín, ngón tay chạm vào môi dưới như bị tê cóng. – Tốt hơn là tôi nên… về.

Cô ta chỉ về một phòng khác. Rồi cô ta quay đi, ra khỏi bếp. Tiếng gót giày vội vã nện xuống mặt sàn gỗ cứng khi cô ta bỏ đi.

Tức giận, thất vọng và hối tiếc khiến suy nghĩ của anh quay cuồng theo ba hướng. Một mặt nó bảo anh cô ta xứng đáng như thế. Một mặt thúc giục anh nhảy bổ vào cô ta. Trong khi mặt khác lại thì thào vào tai anh, rằng anh là một thằng đần và anh nên đuổi theo xin lỗi cô ta. Anh nghe tiếng cửa đóng lại. Anh nhắm mắt, bàn tay ấn chặt vào “thằng nhỏ” đang căng cứng.

Mẹ kiếp.

Tiếng động cơ chiếc Suv của cô ta vang tận trong nhà. Anh liếc qua cửa sổ phòng bếp khi cô ta phóng xe xuống đường dẫn vào nhà anh, ánh đèn bảo vệ bật sáng bám theo sau xe. Anh thấy mình như sắp sửa nổ tung. Hay đập tan thứ gì đó bằng quả đấm của anh. Làm gì đó hơn là sống một mình trong ngôi nhà rộng thênh thang, trống vắng, mơ tưởng về người đàn bà với mái tóc đỏ rực và đôi mắt nâu sâu thẳm. Không thể sống như thế được.

Anh hít một hơi thật sâu rồi chầm chậm thở ra. Anh đã ba mươi sáu tuổi. Anh muốn nhiều hơn nữa.

Chuông điện thoại vang lên, anh thở dài. Anh liếc nhìn mã vùng Seattle, nhấc máy không dây lên đúng hồi chuông thứ tư.

- Chào Louisa. – Anh vừa nói vừa ra khỏi bếp.

- Em tưởng anh sẽ gọi ẹ con em tối nay chứ.

- Còn sớm mà. – Sàn gỗ lạnh ngắt dưới chân anh khi đi trong nhà, qua lò sưởi lớn bằng đá, tới cửa sổ nhìn ra ngoài hồ. – Amelia đâu?

- Ngay cạnh đây.

- Cho anh nói chuyện với con.

Im lặng một lát, tiếng cô con gái hai tuổi của anh nhấc máy.

- Chào bố. – Giọng con bé lí nhí khiến ngực anh thắt lại. Con bé là một trong những điều anh muốn nhiều hơn nữa trong cuộc đời mình.

- Chào con gái yêu. Con đang làm gì thế?

- Wiggles.

- Con đang xem Wiggles à?

Tiếng thở mạnh ở đầu dây, rồi mới thấy con bé nói tiếp.

- Vâng ạ.

- Con đã ăn tối chưa?

- Rồi ạ.

- Thế con ăn gì?

- Con ăn mỳ.

Anh cười. Mỳ là từ ưa thích của con bé, với nó nghĩa là bất cứ món gì từ mỳ Ý cho tới súp gà. Chúa ơi, anh nhớ con quá. Những lúc như thế này, trong vài khoảnh khắc ngắn ngủi, anh đã nghĩ tới việc bán cửa hàng đi và quay vềSeattle. Nhưng rồi anh hiểu rằng không thể. Anh không còn thuộc về nơi đó nữa.

- Bố yêu con.

- Con yêu bố. – Con bé nói lại.

Louisa cầm lấy máy.

- Anh vẫn định đến Seattle nhân Lễ Phục Sinh đấy chứ?

- Anh sẽ bay trước thứ Tư, nhưng phải về đây trước thứ Bảy.

- Sao lại thế? Em nghĩ chúng ta có thể đi mua cho Amelia một cái giỏ rồi tặng cho con bé buổi sáng lễ Phục Sinh. Em nghĩ ta có thể dành những ngày nghỉ cùng nhau như một gia đình.

Lại thế rồi. Dòng suy nghĩ không dứt khoát đầu tiên. Vượt qua bao khoảng cách cuốn chặt lấy anh. Giằng kéo anh như mọi khi. Cô ấy muốn hòa giải. Anh vẫn không chắc đó là điều anh muốn. Anh không thể sống ở Seattle. Cô ấy không muốn sống ở Gospel. Và ngay cả nếu cô ấy có đi chăng nữa, anh cũng không chắc Louisa là “điều anh muốn nhiều hơn nữa” cho cuộc sống của mình.

- Anh có việc ở đây hôm thứ Bảy, thế nên quay đi quay về Seattle cũng bất tiện. – Thứ Bảy trước lễ Phục Sinh, thị trấn có cuộc diễu hành, và anh đã đồng ý kéo xe diễu hành của trường tiểu học bằng chiếc Hummer. Amelia không quan tâm nếu như anh ở đó ba ngày trước lễ Phục Sinh, trong, hay sau đó ba ngày đâu. Với con bé thì cũng như nhau thôi.

Im lặng một hồi, rồi Louisa lên tiếng.

- Vậy cũng được. – Như vậy nghĩa là không ổn chút nào. – Anh nói lần này anh ở lại bao lâu nhỉ?

- Ba ngày.

Lại một khoảng lặng.

- Chuyến đi ngắn ngủi…

Anh nhìn ra ngoài hồ, ngắm những ánh đèn ở Gospel.

- Anh đang dạy vài lớp câu mồi giả, khai giảng vào thứ Hai sau lễ Phục Sinh. – Anh giải thích, dù biết cô ấy sẽ không hiểu. – Nhưng anh sẽ vẫn đến như mọi khi vào cuối tuần.

- Lần này anh có thể ở đây với mẹ con em.

Anh gục đầu vào cửa kính, nhắm mắt lại. Quá đỗi dễ dàng. Quá dễ dàng nhận lời đề nghị của cô ấy. Anh biết cô ấy thích được vuốt ve như thế nào, và cô ấy cũng biết vuốt ve anh ra sao. Anh biết cô ấy sẽ không để lại hai trăm tin nhắn trong máy điện thoại của anh. Không vượt hàng trăm dặm đường để đe dọa anh bằng một khẩu súng.

Cô ấy là mẹ của con anh. Sẽ thật dễ dàng khiến anh đánh mất mình vì cô ấy, chỉ một đêm thôi. Nhưng sẽ có một cái giá phải trả. Dù phải trả giá bằng xúc cảm hay nhục dục, tình dục không bao giờ miễn phí.

- Anh không nghĩ đó là ý hay, Lou à.

- Sao lại thế?

Vì em sẽ muốn nhiều điều hơn anh có thể đem lại, anh nghĩ thầm. Vì chuyện chăn gối của chúng ta tốt đẹp, nhưng những thứ khác vẫn tồi tệ. Vì có những thứ còn tồi tệ hơn cả nỗi cô đơn.

- Cứ để nó vậy đi.

Anh không tốt đẹp gì trong những mối quan hệ. Với cô hay bất cứ ai khác cũng thế. Những vết sẹo trên người nhắc nhở anh về chuyện đó mỗi ngày.

- Anh phải đi đây. – Anh nói. – Tuần sau anh sẽ gọi cho em.

- Em yêu anh, Rob.

- Anh cũng yêu em. – Anh đáp, dù trong lòng anh nghĩ đó không phải là tình yêu. Có thể nó chưa bao giờ tồn tại.

Anh ngắt máy, đứng thẳng dậy. Một vết mờ trên kính khiến anh chú ý. Anh đưa tay lên, chạm vào nơi vẫn in dấu tay của Kate. Dấu tay lạnh ngắt, không như người đàn bà đã để lại nó nơi đây.

Kate Hamilton có tất cả, trừ lạnh giá. Mọi nét ở cô ta đều nóng bỏng. Ánh mắt cô ta sau nụ hôn nồng cháy. Phản ứng với anh. Tính khí. Cách vội vã rời khỏi nhà anh, như đang trên đống lửa. Lần tới gặp Kate, anh tin cơn giận dữ điên cuồng của cô ta sẽ trút cả lên anh.

Anh đáng bị như thế. Lẽ ra anh nên xin lỗi. Thật tồi tệ rằng anh đã không làm như thế.

--------

Kate lùi xe vào gara của ông, tắt máy. Cánh cửa kêu ken két khi đóng lại do rãnh kim loại mòn. Cô nhìn chằm chằm vào những chiếc hộp đặt trên bàn làm việc của ông.

Rob Sutter đã hôn cô, và cô vẫn còn sốc.

Tay cô buông khỏi tay lái, đặt nguyên trên lòng. Hôn dường như vẫn còn là một từ quá nhẹ nhàng. Ngấu nghiến. Anh ta đã ngấu nghiến cô. Áp đảo không cho cô kháng cự.

Cô đưa tay lên chạm vào bờ môi dưới, nơi đã hơi nhói đau vì cọ râu cằm anh ta. Cô đã ba mươi tư tuổi. Cô không nghĩ mình từng hôn như thế trong đời. Chỉ trong chớp mắt, cô vẫn đang đứng ăn granola trò chuyện, và ngay sau đó, môi anh ta đã đặt vào môi cô. Chỉ trong chớp mắt, không khí quanh cô vẫn bình thường, và ngay sau đó, nó ngột ngạt với cảm xúc nồng nàn, ham muốn và thèm khát. Nó siết chặt, khiến cô nóng ran, từng đợt liên hồi, và tất cả những gì cô có thể làm là túm lấy anh ta để sống sót.

Cô bám lấy bờ vai vạm vỡ của anh ta. Khi anh ta nắm tay cô, kéo xuống ngực, cô không còn nghĩ được gì ngoài cảm nhận những thớ thịt rắn rỏi, phần bụng phẳng, săn chắc. Anh ta làm cô rối trí, làm tan biến ý định nói không. Sau đó anh ta ấn tay cô vào cái đó. Lẽ ra cô nên sợ hãi. Cảm thấy bị xúc phạm vì một người đàn ông vừa mới quen dám làm thế. Ngay lúc này đây, ngồi trong gara của ông, cô thấy bị xúc phạm. Nhưng tại thời điểm đó, ý nghĩ duy nhất lóe lên trong đầu cô chỉ là Mình nghĩ anh ta có thể dựng nó dậy được. Ngay sau đó, Hừm… chỗ nào của anh ta cũng to.

Kate với lấy chùm chìa khóa và túi xách. Trong khi cô đang mủi lòng vì anh ta, anh ta lại chỉ hôn cô để chứng minh một điều. Anh ta hoàn toàn có thể dựng nó dậy được. Trong khi cô hoàn toàn nông nổi và cực kỳ ngu ngốc, anh ta chứng minh điều thứ hai. Anh ta vẫn không cần cô. Cô không chỉ cảm thấy bị sỉ nhục, cô còn thấy bị hắt hủi. Thêm một lần nữa. Cô không rút ra bài học từ lần đầu tiên.

Kate bước ra khỏi gara, đi qua sân vào nhà. Trong bồn rửa có một cái bát và một cái thìa. Kate để ba lô xuống cạnh hai cái hộp rỗng trên bàn bếp. Cô đi qua phòng khách, liếc trộm vào phòng ông. Ông vẫn đắp cái chăn chắp vá đã sờn bà cô may nhiều năm trước từ những mảnh quần áo của các con. Phía đầu giường, phần vai, cổ và đầu con linh dương ông bắn hạ năm 1979 chìa ra tường, như thể nó nhảy xuyên qua lớp vữa Sheetrock. Hai tay ông đặt trên ngực, mắt nhìn chằm chằm lên trần nhà. Trông ông như người chết.

Cô hốt hoảng lao vào giường.

- Ông ơi.

Ông quay đầu lại nhìn cô, đôi mắt đỏ hoe ướt đẫm nước mắt.

- Cháu đã đưa hạt lanh cho Rob chưa?

- Rồi ạ. – Cô đứng ở đầu giường, một tay ôm ngực, tim đập thình thịch. – Ông làm cháu sợ chết khiếp. Giờ ông thấy trong người thế nào?

- Khỏe hơn rồi cháu. Grace có ghé qua.

- Cháu biết rồi, bà ấy bảo sẽ qua. – Cô nhận ra Nyquil và aspirin đặt trên giá cạnh đồng hồ báo thức hình con mèo. Cứ nửa phút nó lại nhấp nháy đôi mắt nhỏ đáng yêu. – Ông ăn tối chưa?

- Grace nấu súp cho ông rồi. – Ông quay lại nhìn trần nhà. – Ngon lắm. Súp gà tự nấu. Cháu có thể biết phụ nữ tốt hay không qua món súp của cô ấy.

Kate thầm nghĩ có cái gì đó phải hơn một chút súp.

- Công có cần gì nữa không ạ? – Cô hỏi trong khi cởi áo khoát.

- Ừ có. Ông nhờ cháu làm mấy việc cho ông.

- Việc gì ạ?

- Ông vừa để mấy cái hộp không bên ngoài để cháu xếp ít đồ của bà cháu vào đó. – Một cơn ho khủng khiếp làm ngực ông thắt lại. – Ông nghĩ cháu có thể lấy bất cứ thứ gì cháu thích.

Một tin mới. Một tin động trời. Kate không hiểu chuyện gì đã xảy ra, nhưng cô không hỏi, nếu như ông đã thay đổi suy nghĩ.

- Vâng ạ. Còn gì nữa không ông?

- Tắt đèn giùm ông nữa.

Cô nhẹ nhàng tắt đèn rồi quay lại bếp. Cô lấy bát và thìa trong bồn, cho chúng vào máy rửa bát. Vừa thêm nước rửa, cô vừa tự hỏi làm thế nào mà một phụ nữ tốt bụng như Grace lại có thể nuôi dạy một gã như Rob. Làm thế nào mà một “phụ nữ tốt” đã nấu súp ột ông già lại có thể nuôi dạy một gã chỉ chộp lấy những cô gái cả tin rồi hôn họ đến nghẹt thở. Một gã có thể hôn người ta như vậy, để mọi chuyện vào guồng, rồi không thèm cố gắng tiến xa hơn. Thật không bình thường chút nào.

Khởi động máy rửa bát xong cô nhìn quanh bếp. Cô không biết nên bắt đầu từ đâu. Cô sẽ làm gì với một ngôi nhà đầy ắp đồ lưu niệm của Tom Jones đây? Thuê một nhà kho và xếp xó nó cả phần đời còn lại ư?

Cô nhìn bộ đĩa trang trí của Tom xếp trên giá cạnh bàn, lại nghĩ về nụ hôn của Rob. Loại đàn ông nào lại túm tay một cô gái rồi kéo xuống chỗ đó của hắn chứ? Cô lấy một chồng báo cạnh cửa sau đặt lên bàn. Không may thay, cô có biết câu trả lời cho câu hỏi cuối cùng. Là loại đàn ông muốn chứng minh hắn ta không có vấn đề gì với cái đó hết. Bình tĩnh lại, cô có thể hiểu đượcm phần nào hiểu được, tại sao anh ta lại làm vậy. Nhưng điều cô không thể hiểu nổi là loại đàn ông nào lại làm như thế rồi lại đẩy một phụ nữ đi? Cô chưa bao giờ thấy một người đàn ông đã nóng máy rồi lại không nghĩ cô nên quỳ xuống và làm vài việc với cái đó.

Bất luận lý do của anh ta như thế nào cũng không thành vấn đề. Cô nên là người dừng việc đó lại trước khi mọi chuyện đi xa hơn. Cô nên là người lùi lại. Là người tự chủ. Anh ta nên là người sửng sốt và bẽ bàng mới phải.

Cô tự nhủ có vài lý do để ngăn cản anh ta. Rằng trước khi quần áo họ rớt xuống sàn, cô nên vơ lấy túi xách và bỏ về. Đó là những gì cô tự nhủ. Vấn đề là cô hoàn toàn không có sức thuyết phục. Thậm chí với chính bản thân cô.

Kate bọc giấy một cái đĩa, xếp vào hộp. Rob Sutter là tên lừa đảo, là một mối quan hệ cực kỳ nguy hiểm. Anh ta hiếm khi tử tế, thường là một tên ngốc, điều đó giải thích sức hút không thể hiểu nổi của anh ta.

Giờ anh ta đã làm cô bẽ mặt hai lần. Hai lần anh ta khiến cô bối rối bởi chính hành động của cô, hai lần choáng váng vì bị anh ta cự tuyệt. Hai lần là quá nhiều.

Không thể và cũng không bao giờ có lần thứ ba nữa.

## 10. Chương 10

Stanley đọc lại bài thơ của ông lần cuối. Ôngphải mất ba ngày để làm xong bài thơ này. Gạch đi một từ, thay bằng từ khác,thế nhưng ông vẫn không chắc đã diễn đạt đúng ý mình. Bài thơ kết thúc với từ hoàn trả,thành thật mà nói, thật ngớ ngẩn.

Ông xemGrace là nguồn cảm hứng. Ông muốn nói cho bà ấy biết ông đánh giá cao sự xuấthiện của bà ấy trong đời ông như thế nào. Ông muốn nói rằng bà ấy là một y tátuyệt vời. Nhưng ông không thể tìm được từ nào thích hợp để gieo vần với từ y tá (nurse) – xe tang (hearse) và ví tiền (purse) đều không hợp.

Ông gấp bàithơ lại, cho vào phong bì. Ông không kịp chuẩn bị cho đợt ốm trong bốn ngày.Grace ghé qua mỗi buổi sáng trước khi đi làm và mỗi tối để khám cho ông. Bà bắtmạch, nghe tim phổi. Bà nói về Rob, còn ông nói về Katie. Hôm nào bà cũng nấusúp cho ông. Bà ấy thực là một phụ nữ tuyệt vời.

Ông dán temvào góc rồi liếc ra bên ngoài vào phòng. Katie đang đứng với người bán hàngFrito Lar mê mẩn mấy sản phẩm “Tự Nhiên và Hữu Cơ”, những thứ vớ vẩn đối vớiStanley.

Ông vội vàngviết địa chỉ của Grace rồi nhét phong bì dưới một đống thư sắp gửi đi. Một chồngsách mỏng đặt trên bàn. Ông mở ngăn kéo xếp chúng vào trong đó. Ông biết côcháu gái muốn ông nâng cấp máy tính tiền và hệ thống kế toán. Ông không thíchchuyện đó chút nào. Ông đã bảy mươi mốt tuổi rồi. Quá già để thay đổi công việcông đã làm suốt hơn bốn mươi năm qua. Nếu vợ ông không mất trước thì giờ ông đãnghỉ hưu. Ông sẽ dùng khoản trợ cấp nghỉ hưu để đi du lịch hoặc vui chơi giảitrí kiểu khác, chứ không phải nâng cấp hệ thống kế toán.

Stanley đặt một tay lên bàn, đứng dậy. Ôngquay lại làm việc, thấy Kate đã sắp xếp lại một số thứ. Không có gì nhiều, chỉlà sắp xếp lại mấy món hàng. Nhưng ông không thể tin nổi tại sao dược phẩm ởngoài quầy lại được cất dưới thuốc phòng bệnh ở dãy số năm. Và con bé cònchuyển thực phẩm sống từ chỗ ông cất ra đặt cạnh sữa trong thùng ướp lạnh nữa.Vì vài lý do, con bé muốn để nó cạnh thịt giảm giá. Ông biết con bé đã đặt hàngmứt ngon và ô-liu. Ông nghĩ mình cũng không thấy phiền, vì việc này có nghĩa làcon bé đã dồn nhiều tâm trí hơn cho cửa hàng. Nhưng ông không nghĩ những món đồsành điệu có thể bán được ở Gospel này.

Ông buộc đaicao su quanh đống thư sắp gửi. Khi Orville Tucker đến bằng xe chở thư, Stanley đưa nó luôn trước khi ông kịp thay đổiquyết định. Ông băn khoăn không biết Grace sẽ nghĩ gì về bài thơ đây. Ông nhaimấy viên kẹo Tums, tự nhủ chắc không vấn đề gì đâu. Ông đã cố gắng hết sức rồi.Nhưng Grace thực sự là một nhà thơ cừ, còn ông chỉ là dân nghiệp dư. Ông tháithịt để kiếm sống. Điều gì khiến ông nghĩ mình có thể viết nên một bài thơ cơchứ?

Cả ngày cònlại ông cứ lo lắng không biết Grace sẽ nghĩ gì. Đêm ấy, ông sốt ruột đứng ngồikhông yên, ước gì có thể đột nhập vào bưu điện ở đường Blaine để lấy trộm lạibài thơ. Nhưng bưu điện là một trong các cơ quan ở thị trấn có hệ thống bảo vệ.Ông ước mình chưa từng gửi nó đi. Ông biết nếu ông không nhận được hồi âm củaGrace, nghĩa là bà ấy ghét nó.

Hôm sau,Grace gọi điện cho ông, nói rất thích bài thơ. Grace nói bà ấy được nịnh quá,và bài thơ đã nói thay lời trái tim bà. Lời khen ngợi nói đến tâm hồn Stanleytheo cái cách ông chưa bao giờ dám nghĩ tới. Nó nhắc ông rằng trái tim ông vẫncó ích hơn là chỉ bơm máu. Khi bà mời ông và Katie đến ăn tối tại nhà tối hômsau, ông đã đồng ý thay cả hai. Katie thì lúc nào cũng cằn nhằn chuyện ôngkhông ra ngoài. Ông chắc chắn Katie sẽ không phiền vì chuyện này đâu.

- Ông… gì cơạ?

- Ông đãnhận lời tới ăn tối nhà Grace Sutter thay cả hai ông cháu rồi.

- Khi nào ạ?

Điều cuốicùng Kate muốn là ăn tối cùng Rob Sutter. Cô đã không thấy anh ta kể từ buổitối anh ta hôn cô. Cũng không hẳn là như vậy. Cô có thấy anh ta. Anh ta làm việc ngay bên kiabãi đỗ xe, nhưng năm ngày nay không thấy anh ta ló mặt đến cửa hàng. Mỗi khinhìn thấy anh ta, cô lại có cảm giác hơi kì cục trong lồng ngực. Một kiểu nhưhồi hộp, nhưng không lấy làm gì tốt đẹp.

- Bà ấy gọinửa tiếng trước.

- Đấy khôngphải ý của cháu. – Kate ngừng lại khi Iona Osborn chậm chập đi tới quầy thanhtoán, cái gậy bốn chân lộc cộc trên sàn gỗ cứng.

- Chỗ nàybao nhiêu đây nhỉ? – Iona hỏi, đặt một túi Doritos cạnh máy tính tiền.

Kate chỉ tayvào giá in rõ ràng trên túi.

- Bốn đômười chín xen.

- Trước giờnó luôn có cái nhãn dán đằng trước mà.

Kate nhìnvào đôi mắt xanh của Iona, hai máphúng phính, mái tóc bồng màu xám và buộc phải mỉm cười trong tình huống này. Iona làngười đầu tiên tỏ vẻ khó chịu với cô về chuyện dán nhãn giá. Cô tự hỏi phảichăng có một âm mưu định làm cho cô phát điên. Cô hít một hơi thật sâu rồi giảithích lại lần nữa:

- Hàng đượcin giá rõ ràng từ nhà sản xuất thì không cần dán nhãn.

- Ta thíchcó một cái nhãn.

Cô giơ lòngbàn tay lên, rồi lại hạ xuống bên cạnh sườn.

- Nhưng nhãnvẫn ghi y như giá đã in sẵn.

- Luôn cónhãn trên những thứ này mà.

Kate đangnghĩ xem có nên dập một cái nhãn lên tránIona haykhông thì ông cô xen vào nói đỡ.

- Hông củabà sao rồi? – ông hỏi.

- Vẫn hơinhức. Cảm ơn ông quan tâm. – Cái ví da củaIona đập mạnh xuống mặt quầy.

- Bà có địnhmua một cái ghế tự động đằng kia như quảng cáo trên TV không? – Stanley nói trong khi tính tiền Doritos cho bàta.

Iona lắc đầu, thọc tay vào túi.

- Tôi khôngđủ tiền, bảo hiểm sẽ không trả cho cái đó.

Bà ta lôi ramột cái ví đầy tiền mặt và phiếu mua hàng, phải buộc lại bằng một sợi dây caosu.

- Với cả tôikhông thể ngồi cái đó trong khi tôi làm việc cả ngày ở quán ăn. – Bà ta lụcđống phiếu, rút ra năm tờ một đô-la, đặt lên mặt quầy. – Dù sao cũng tốt, nếuông bán ghế cho người già như người ta làm ở cửa hàng ShopKo ởBoise.

- Việc đóđáng để suy nghĩ. – Stanley cầm tiền, bù lại tiền thừa. – Một cáinhư thế giá bao nhiêu?

Kate liếcnhìn ông khi xếp Doritos vào một cái túi nhựa. Ông không thể nghiêm túc được.

- Khoảng mộtnghìn rưỡi.

- Vậy thìcũng được.

Ông có nghiêm túc. Ông không chịu bỏ một hàora để nâng cấp hệ thống kế toán để khiến cuộc sống dễ chịu hơn, nhưng lại sẵnsàng vung một nghìn năm trăm đô-la ột cái ghế tự động để bọn trẻ trong thịtrấn nhảy lên chạy quanh cửa hàng.

- Cháu khôngthể hiểu nổi ông. – Cô nói khi Iona vừa đi khỏi. – Ông không làm cuộc sốngcủa ông dễ chịu hơn, nhưng lại mua một cái ghế tự động cho khách hàng lâu lâumới thấy. Chuyện đó không có nghĩa lý gì với cháu cả.

- Đó là vìcháu còn trẻ, xương cháu không đau nhức khi cháu ra khỏi giường vào mỗi sáng.Cháu không có vấn đề gì với chuyện đi lại. Nếu bị vậy, cháu sẽ nghĩ khác ngay.

Chuyện đóchắc chắn là đúng, vậy nên cô bỏ qua. Bây giờ.

- Khi nào tađến nhà bà Grace ăn tối hả ông?

- Tối mai.

Bây giờ làmột câu hỏi khéo.

- Rob sẽ cóở đó chứ ạ?

Kate hỏi nhưthể cô chẳng quan tâm câu trả lời ra sao cho lắm. Nhưng sự thực là nếu câu trảlời là có, cô sẽ muốn xỉu hay đại loại vậy mất.

- Gracekhông nói. Ông có thể hỏi bà ấy.

- Không.Cháu chỉ hỏi vậy thôi. Không quan trọng đâu ông.

Cô với lấychổi lông gà, đi về phía dãy hàng hoa quả và rau đóng hộp. Nếu Rob ở đó, cô sẽphải cố nhịn, vờ như anh ta không làm phiền mình. Rằng nụ hôn của anh ta hoàntoàn không ảnh hưởng gì đến cô hết, tất nhiên là không ảnh hưởng. Chắc chắnrồi, cô có thấy hơi rộn ràng, nhưng điều đó không có nghĩa lý gì cả. Rất nhiềuthứ khiến cô có cảm giác đó. Cô không thể nghĩ ra thứ gì lúc này, nhưng cô sẽnghĩ ra được thôi.

Những lọ ôliu và mứt Jalapeno cô đặt đã được giao đến hôm trước. Cô đặt chúng ngang tầmmắt trên giá. Chẳng ai mua mấy món sành điệu của cô, nhưng mới chỉ có một ngày.Có lẽ cô nên mang một món đồ nguội khai vị tới bữa tối của bà Grace. Nếu bàGrace thích món nguội khai vị, bà có thể khen chúng. Truyền miệng là phươngpháp bán hàng rất quan trọng.

Cô tự hỏikhông biết bà Grace sẽ làm món gì, và nhà bà có lớn như nhà con trai bà haykhông.

Nhà bà khôngnhư thế.

Ngay khibước vào nhà Grace Sutter, cô có thể biết bà sống ở đây một mình. Đồ đạc tiệnnghi trong nhà bài trí ấm cúng và nhẹ nhàng. Rất nhiều đồ mây trắng và màunhạt. Ren kiểu Bỉ, bình pha lê và hoa tươi. Rất khác với nhà ông cô, và hoàntoàn đối lập với nhà con trai bà. Ngôi nhà xực nức mùi thịt bò và khoai tâynướng.

Grace đón họở cửa, mặc quần đen, áo len đỏ. Kate thấy mình ăn mặc hơi đơn giản với váy bòvà áo phông dài tay bằng lụa hiệu Banana Republic. Cô đưa món đồ nguội tự taylàm cho Grace, tranh thủ đảo mắt quanh phòng khách.

Không cóRob. Cô thấy nhẹ nhõm cả người. Cô ước mình không quan tâm có hay không, nhưngvì vài lý do anh ta đã khiến cô bồn chồn lo lắng. Và một lần nữa, không phảikiểu tốt đẹp gì.

- Cảm ơncháu nhé, Kate. – Grace mỉm cười, nhận đĩa từ tay cô. – Cháu chu đáo quá.

Kate chỉ vàotừng phần trên đĩa.

- Đây là ôliu Ý, cháu đã nhồi nấm vào.

Grace đặtcái đĩa lên bàn cà phê. Kate tiếp tục:

- Đây là mứtjalapeno. Bên trên là pho mát làm bằng sữa không gạn bớt kem. Bà có thể phếtlên bánh xốp. Sẽ rất ngon đấy.

- Ông sẽ nhớlời cháu về loại mứt đó. – Ông hưởng ứng, nếm thử một trái ô liu.

Grace cầmcon dao cắt bơ Delilah, phết một chút pho mát kem và mứt jalapeno lên một cáibánh quy giòn. Bà cắn thử một miếng, nhai chậm rãi.

- Ngon đấy.– Bà nhận xét.

Kate mỉmcười, nhìn sang ông.

- Cảm ơn bà.

- Ông vẫnkhông nghĩ làm mứt thực vật là hay. –Stanley nhấtđịnh không chịu nếm thử.

Ông đến dựbữa tối với cái quần dài màu xám là lượt cẩn thận, áo sơ mi xanh dương và áolen dài tay màu xám. Bộ đồ khá bảnh bao với ông. Kate không chắc lắm, nhưng cônghĩ hình như ông có vẻ hơi căng thẳng. Ông cứ hết khoanh tay vào lại bỏ tayra, không ngừng chỉnh trang lại bộ ria mép. Ông còn mang theo rất nhiều rượuBrut đến nỗi dọc đường cô phải thò đầu khỏi cửa xe như một con chó săn lông xù Ireland.

Grace chohai ông cháu xem bộ sưu tập pha lê Swarovski. Bà đưa ông Stanley ba chú chim cánh cụt bằng pha lê trênmột khối đá pha lê. Cả hai cùng nhìn ngắm ánh sáng lan tỏa qua lăng kính trênlòng bàn tay nhăn nheo già nua của Stanley,rồi lại nhìn nhau. Chỉ một khoảng khắc ngắn ngủi, họ vẫn nhìn nhau trước khiông hạ tay xuống. Mắt ông cụp xuống, tránh nhìn bà. Má ông ửng hồng. Ông hắnggiọng làm bộ bình thường.

Ông cô thíchGrace. Hơn mức một người bạn bình thường. Thích hơn tất cả các bà góa kháctrong thị trấn. Chuyện đó có từ bao giờ vậy?

Kate lấy mộtít ô liu, đi về phía kệ bày rất nhiều ảnh. Cô nghĩ thế nào về việc ông cô hẹnhò với mẹ Rob đây? Cô luôn nghĩ cô sẽ vui khi ông cô tiếp tục sống tốt hơn.Sống lại. Nhưng cô có thấy vậy hay không? Thành thực mà nói thì cô không rõnữa.

Những bứcảnh trên kệ được bày biện gọn gàng. Phía trước để một bức ảnh đứa bé không mặcgì trên một tấm da cừu non màu trắng. Những bức khác đã mờ, ố vàng, của cùngmột đức bé trong lòng một người đàn ông Kate đoán là bố của Rob. Cô nhai mộtquả ô liu, nhìn Rob trong ảnh hồi tiểu học, tóc húi, đôi mắt xanh lục ranhmãnh. Một bức ảnh của anh ta trong buổi khiêu vũ ở trường. Anh ta mặc bộ áoxmốc-kinh trang trí các họa tiết xanh, còn bạn nhảy mặc áo dài dạ hội bằng vảikim tuyến với độn vai cao tới tận tai. Ảnh này anh ta để tóc dài giống kiểu bannhạc Duran Duran. Nhưng hầu hết ảnh của Rob đều mặc áo hockey khác nhau.

Trong vàibức, nhìn anh ta trẻ tới mức cái áo hockey dài quá tay. Ảnh nào cũng thấy đôimắt to xanh lục của anh ta toát lên vẻ phấn khích. Có vài tấm chụp anh ta dứtđiểm hay dùng gậy điều bóng. Những tấm khác anh ta đội mũ bảo hiểm. Lúc này ánhmắt anh ta đầy hăm dọa khi truy cản đối phương. Một tấm bìa tạp chí hình anhta, hai tay giương lên, cầm chắc gậy cao quá đầu, nụ cười toát lên vẻ hung ác.Testosterone như chảy ra từ nền giấy Kodak, tương phản đáng ngạc nhiên với rèmcửa đăng-ten và ghế sofa hồng bằng mây.

Kate với lấymột bức ảnh gần đây hơn của Rob. Anh ta ôm một đứa bé không mặc gì trước ngực,hôn lên đỉnh đầu con bé. Nét mảnh khảnh của con bé trái ngược hẳn với vẻ đànông thô ráp của anh ta.

Cửa trướcmở, Kate vội để bức ảnh lại. Cô quay lại thấy Rob bước vào nhà, khép cánh cửasau lưng. Anh ta mặc áo sơ mi dài tay màu trắng, quần ka-ki với đường li đượclà cẩn thận phía trước. Tay anh ta cầm theo một chai rượu. Lầncuối cùng ở chung phòng, anh ta đã hôn và kéo tay cô sờ vào đũng quần. Cô thấyhơi căng thẳng, điều khiến cô bất an vì cô nghĩ mình nên thấy tức giận và phẫnnộ hơn.

Grace bướcvề phía anh ta.

- Con đếnmuộn rồi đấy.

- Cửa hàngđóng cửa muộn mà mẹ. – Rob ôm mẹ, chào ông Stanley rồi ngó quang, ánh mắt anh ta gặp ngaycái nhìn chằm chằm của Kate. – Chào Kate.

- Chào anh.– Kate nói, tự thấy hài lòng rằng giọng mình không bộc lộ vẻ lo lắng đỉnh điểmlúc này.

- Bữa tối sẽbắt đầu ngay đây. – Bà Grace cầm lấy chai rượu, đưa lên ngắm nó. – Mẹ đã bảocon là lấy một chai vang đỏ Merlot. Đây là vang trắng Chardonnay.

Anh nhún vai.

- Mẹ biếtcon nghiện bia mà. Con đâu có sành rượu. Con chỉ mua loại đắt nhất, chắc cũnglà ngon nhất.

Grace dúichai rượu lại cho Rob.

- Mang vàobếp mở nó ra đi. Có lẽ Kate có thể cho con xem phải dùng đồ mở nút chai như thếnào.

Cô có thể,nhưng cô không muốn.

- Vâng ạ. –Cô theo sau Rob qua phòng ăn, mắt cứ nhìn chằm chằm vào đường li phía sau lưngáo trắng anh ta, sơ vin vào cái quần may. Mặc vài ka-ki ôm lấy phần mông, haicái khuy màu nâu cài túi phía quần sau. Hai ống quần khâu viền hoàn hảo, nhữngđường thẳng tắp tới gấu, lộ ra gót đôi giầy da mềm. Anh ta có thể không biết gìvề rượu, nhưng ta cũng khá hiểu biết về những loại quần áo đắt tiền.

Anh ta đặtchai rượu lên mặt bàn bếp trắng tinh, mở ngăn kéo ra.

- Cốc ởtrong tủ ly phía trên tủ lạnh ấy. – Anh ta nói, chỉ bằng cái mở nút.

Phòng bếp nữtính như phần còn lại của ngôi nhà. Tường sơn màu hoa anh đào với đường viềngiấy dán tường hoa tulip và hoa hồng trắng. Rob trông hơi lạc lõng trong mộtkhông gian nữ tính như thế này. Giống như một con bò mộng trong tiệm đồ sứ vậy.

Kate mở cánhcửa tủ ly, với vào trong lấy bốn cái cốc ra. Một gã vụng về cực kỳ đẹp trai ănmặc bảnh bao trông có vẻ rất thoải mái.

- Tôi nghĩông tôi thích mẹ anh đấy. – Cô nói, đặt những cái cốc trên bàn bếp cạnh Rob. –Tôi nghĩ họ thích hợp làm bạn.

- Tốt, mẹtôi cũng thích ông cô. – Anh ta cầm chai trong bàn tay to lớn, vặn cái mở nútchai bằng tay kia. – Tôi chưa thấy bà mời một người đàn ông tới ăn tối bao giờ.

Cố gắng mộtchút, an ta lôi được cái nút ra, nổ một tiếng bốp rồi rót rượu vào cốc đầutiên.

- Tất nhiên,mẹ con tôi không sống cùng thị trấn cho tới gần đây. Vậy nên bà có thể đã cónhiều đàn ông trong đời bà và chưa bao giờ kể cho tôi. – Anh ta rót đầy cốc thứhai rồi đưa cho Kate.

- Anh đikhỏi nhà khi nào? – Cô cầm lấy cốc rượu từ tay anh ta, hỏi. Những ngón tay anhta khẽ chạm vào ngón tay cô, ấm áp, trái ngược với chiếc cốc lạnh.

- Tôi gianhập NHL khi mới mười chín tuổi. – Anh ta rụt tay lại, với lấy cốc mình. Anh tanâng cốc lên uống. – Có cô và tôi ở đây thôi, nói thật là tôi biết vang đỏ làgì, nhưng tôi thích vang trắng hơn.

- Anh nóidối mẹ.

- Không phảilần đầu tiên. – Anh ta mỉm cười giống một kẻ mắc tội mà không biết đường ănnăn. Cô thấy nhẹ nhõm hơn một chút. – Hay thậm chí chẳng phải lần thứ hai. Tôinghĩ tật cũ khó sửa lắm.

Anh ta nhấpmột ngụm rượu, nhìn cô qua cái cốc trên tay. Khóe miệng cô hơi nhích lên dù côcố gắng không cười với anh ta.

- Anh nên tựthấy xấu hổ chứ. – Cô nói, nhấp một ngụm.

Anh ta hạcốc xuống.

- Tôi cá làcô đã nói dối một hay hai lần không biết ngượng mồm.

- Chắc rồi.– Cô khoanh tay trước ngực, làm rượu trong cốc sóng sánh. – Tôi từng nói dốicực kỳ nhiều. Bố tôi là quân nhân. Chúng tôi đi đây đi đó rất nhiều. Khi cứ vàinăm lại đến trường mới, anh có thể bịa quá khứ của mình. Anh có thể là bất cứai theo anh muốn.

- Thế cô đãnói cô là ai?

- Hầu hết làđội trưởng đội cổ vũ và lớp trưởng. Có lần tôi nói tôi là diễn viên chính trongđoàn ba-lê.

Anh ta tựahông vào quầy, đút tay kia của mình vào túi trước.

- Thế chuyệnđó có hiệu quả không?

- Không.Chẳng ai tin chuyện đó. Tôi có ba ông anh trai, và tôi là đứa con gái nghịchngợm như con trai. Với cả, tôi thực sự là một đứa vụng về.

- Tôi cá côlà một cô gái vụng về đáng yêu. – Ánh mắt anh ta lướt từ đôi mắt tới miệng, rồilại lên chỏm tóc cô. – Tôi cá là với mái tóc đỏ đó, các cậu bé phải yêu cô lắm.

Chắc anh tađang đùa.

- Tin tôiđi, không ai thích mái tóc đỏ của tôi cả. Thêm vào đó, tôi còn cao hơn hầu hếtđám con trai cùng tuổi. Tôi đeo nẹp răng, lại còn chơi bóng rổ thắng gần nhưtất thảy bọn họ nữa chứ. Tôi có thể nhường họ, nhưng tôi khá hiếu thắng. Tôikhông thích chịu thua.

Anh ta cườikhùng khục.

- Phải rồi,cái đó thì tôi biết.

- Không chỉthắng bọn con trai, nếu xô xát với ai đó, tôi sẽ đánh cậu ta rất mạnh tay. Tintôi đi, chưa có ai mời tôi đi chơi cả.

- Tôi cá làgiờ họ đang tự đá mông mình đấy.

Cô nhìn anhta. Những nếp nhăn hiện rõ nơi khóe đôi mắt xanh lục đang cười, nhưng anh tatrông không giống như đang đùa. Vì một vài lý do, điều đó khiến phần nào cô gáilóng ngóng không quyến rũ trước kia trong tim cô khẽ đau nhói. Cảm giác khôngthoải mái và khó hiểu. Cô nâng cốc rượu lên môi. Cô không muốn cảm nhận bất cứđiều gì ở Rob. Không gì hết, ngoại trừ một khoảng trống vô nghĩa.

- Tôi khônghiểu. – Cô nói, trước khi uống.

Grace và ôngcô bước xuống bếp. Kate bận giúp bà Grace làm sườn nướng và khoai tây nướng.Rob trộn xà-lát với dầu ô liu và gia vị Ý rồi để vào bốn bát.

- Tôi có thểgiúp gì không? – Ông cô hỏi.

- Ông có thểđể đĩa đồ nguội của Kate lên bàn. – Grace đáp. – Tôi không muốn thấy nó bị bỏphí đâu.

Năm phútsau, thức ăn đã bày trên đĩa của mọi người. Tất cả ngồi ở bàn ăn trải khăn vảihoa Damacus và đồ sứ trắng tinh. Kate ngồi giữa Grace và Rob, ông cô ngồi đốidiện.

- Thứ nàythật tuyệt, bà Grace ạ. – Stanley tấm tắc khen trong khi cầm khăn ănbằng vải lanh đặt nó lên lòng. Trong vai ông không được tự nhiên, giống như ôngđang nín thở.

Grace cười.

- Tôi chưabao giờ động đến mấy thứ này. Nó nằm trong tủ cả năm trời. Giờ thì đem ra dùngnào. – Bà giũ khăn ăn của mình.

Rob cầm nĩađâm một cây nấm nhồi trong đĩa đồ nguội khai vị giữa bàn.

- Rob. – Mẹanh ta nhắc. – Con có thể cầu nguyện được không?

Anh ta ngướclên nhìn bà chằm chằm, như thể bà vừa mới yêu cầu anh ta trồng cây chuối và nóitiếng Pháp vậy.

- Mẹ muốncon cầu nguyện á? – Anh ta đặt dĩa xuống. – Ngay lúc này à?

Grace vẫnmỉm cười, nhưng lừ mắt nhìn con trai.

- Tất nhiênrồi, con yêu.

Rob cúi đầu,cau mày. Kate mong anh ta nói gì đó kiểu như “Đồ ăn ngon, thịt ngon, Chúa nhântừ, ăn thôi.”

Anh ta khôngnói vậy.

- Lạy Chúa,mong người ban phúc cho thức ăn chúng con sắp ăn. – Anh ta ngừng lại một látrồi nói thêm. – Vì thế chúng con không bị nôn… bị hóc hay bị gì đó. Amen.

- Amen. –Kate mím chặt môi cố nín cười.

- Amen. Cảmơn con, Rob.

- Mẹ cứ tựnhiên. – Anh ta vơ lấy nĩa, ăn cây nấm chỉ bằng hai miếng. Anh ta lấy thêm vàithứ để vào trong đĩa của mình, cạnh đống khoai tây chất cao phết bơ và kemchua. – Cô mang tới à?

- Vâng.

- Ngon đấy.– Anh ta vừa nói vừa với lấy ổ bánh mỳ.

- Cảm ơn. –Cô cắn một miếng khoat tây, không phết gì ngoài muối và hạt tiêu.

- Mọi chuyệnở cửa hàng vẫn ổn chứ hả Kate? – Bà Grace hỏi.

Cô chưa kịpnói thì ông đã trả lời thay.

- Kate khôngphải là người dễ gần lắm.

Rob ngồi bêncạnh cô, phát ra thứ âm thanh như đang nghẹn vì rượu. Kate lờ anh ta đi, nhìnsang phía ông. Cái gì cơ? Côlà một người dễ gần đấy chứ.

- Có lẽ năngkhiếu của cháu phù hợp ở nơi khác. – Grace gấp lại khăn ăn trên lòng bà. – ÔngStanley có bảo tôi là cháu từng làm thám tử ở LasVegas.

Cô luôn tửtế với mọi người. Những kỹ năng sống giúp cô trở thành một thám tử tài ba.

- Dạ vâng.

Cô quay sangchằm chằm nhìn Rob, đang cố gắng nín cười. Rõ ràng anh ta cũng không nghĩ cô làngười dễ gần.

- Ôi, tathấy thật đáng nể khi cháu bỏ tất cả mọi thứ lại để về giúp ông cháu.

Kate quaysang nhìn ông. Cháu không phải một người dễ gần sao? Chuyện đó có từ khi nàovậy? Chắc chắn là cáilần cô bị đá bởi gã bạn trai cũ và một tên điên đã thuê cô lùng tung tích vợcon hắn.

- Thực tế làông đang giúp cháu đấy ạ. Khi cháu quyết định không muốn làm thám tử nữa, cháuxin thôi việc, rồi ông đón nhận cháu, cho tới khi nào cháu biết mình muốn làmgì tiếp theo.

- Và tôi rấtvui vì có con bé ở bên. – Ông cô mỉm cười, nhưng cô không chắc ông nghĩ thế.

Thực sự cô không hiểu ra chuyện gì. Cô ở Gospel được hai tháng, vẫn không có phương hướng như cái ngày cô đặt chân đến. Khi cô cắt miếng sườn ngon lành, cắn một miếng, câu chuyện vẫn tiếp diễn mà không có cô. Mới đây, cô bắt đầu cảm thấy như điều cô trông đợi đang ở ngay trước mắt, nhưng cô không thể nhìn ra. Có lẽ, nếu bình tĩnh lại, cô sẽ thấy rõ hoàn cảnh của mình.

- Nghe đâu cậu có đi trượt tuyết trước khi khu nghỉ dưỡng đóng cửa. Tốt đấy. – Ông Stanley nói, kéo Kate khỏi những suy nghĩ miên man trong đầu.

Cô liếc sang ông, ánh mắt ông đang hướng về phía Rob. Làm thế nào mà câu chuyện lại nhảy từ cửa hàng M&S sang trượt tuyết ở Sun Valley chứ? Chủ đề kém thú vị nhất của Kate.

- Vâng. Chuyến đi hồi tháng Hai rất tuyệt. Nhiều tuyết lắm. Thời tiết tuyệt vời. Các cô em ở quán rượu rất dễ thương.

Dưới gầm bàn, đầu gối anh ta khẽ hích cô. Cô liếc mắt nhìn anh ta, nhưng anh ta vẫn đang quay sang ông cô.

- Một cô em còn có hình xăm rất thú vị.

- Robert. – Grace rướn người về trước, nhìn chằm chằm vào con trai. – Con biết là con phải tránh xa mấy cô gái kiểu như thế mà. Họ chỉ gây rắc rối thôi.

Anh bật cười.

- Theo rất nhiều cách chứ không phải một. – Vừa nói, anh vừa bới món khoai tây nướng trên đĩa.

Grace lừ mắt nhìn con trai, tỏ ý không hài lòng rồi quay sang Kate.

- Cháu có biết trượt tuyết không Kate?

- Dạ không. Cháu chưa bao giờ học.

- Nếu cháu ở đây mùa đông năm sau, Rob có thể dạy cháu.

Cô thực sự không tin mình sẽ ở lại Gospel tới mùa thu năm sau, chứ đứng nói mùa đông.

- Ồ, cháu không nghĩ…

- Tôi rất sẵn lòng. – Rob ngắt lời, đùi anh ta lại cọ đùi cô lần nữa.

## 11. Chương 11

Hơi ấm từ chỗ đụng chậm thấm qua lớp váy, làm mặt ngoài đùi cô nóng ran. Cô quay sang nhìn anh ta đang nhóp nhép một quả ô liu.

- Không. Thực ra tôi từng bị gãy cổ.

Anh ta liếc nhìn đôi môi cô, nuốt chửng quả ô liu trong miệng.

- Tôi sẽ chăm sóc cho cô cẩn thận. Chúng ta sẽ bắt đầu đơn giản và nhẹ nhàng. – Mắt anh ta ánh lên vẻ ranh mãnh khi nhìn cô. – Thật chậm rãi, sau đó mạnh dần lên.

Kate đợi mẹ anh ta gọi “Robert” rồi mắng anh ta vì những lời ong bướm rõ ràng ấy.

- Khởi đầu chậm rãi rất quan trọng đấy. – Thay vào đó bà Grace lại nói vậy, thành ra tiếp tay cho anh ta. – Và cả dụng cụ tốt nữa.

- Không thể thoải mái mà không có dụng cụ tốt. – Rob với lấy cốc rượu, ánh mắt vẫn không rời khỏi Kate. – Có lẽ lúc nào đó tôi sẽ cho cô xem cái của tôi.

- Dụng cụ tốt rất quan trọng, bất kể cháu làm gì trong cuộc sống. – Ông cô chen vào, cũng không hay biết gì như bà Grace. – Ông đã mua những cái cưa và dao tốt nhất có thể mua được bằng tiền. Và cháu phải chắc chắn đồ nghề của cháu lúc nào cũng có thể hoạt động hiệu quả.

Rob khẽ nhếch mép.

- Amen.

Kate bắt chéo chân, tránh đụng chạm đầu gối anh ta.

- Bà có biết là người Mỹ tiêu thụ hơn ba mươi triệu tấn thịt bò và gia cầm một năm không ạ? – Cô hỏi, cố ý chuyển chủ đề khác.

- Ồ, chuyện đó không thú vị sao? – Grace nói.

Rob đưa cốc lên uống một ngụm:

- Thật thú vị.

- Ông không biết chuyện đó, nhưng ông biết đây là bữa ăn tuyệt nhất của ông bấy lâu nay. – Stanley khen ngợi đầu bếp.

Cái gì cơ? Kate nấu cho ông ăn suốt. Cô là một đầu bếp giỏi và là một người dễ gần.

- Cảm ơn ông, Stanley. Tôi thì biết một người bán thịt rất ngon. – Grace cắn một miếng, rồi nói một câu như gieo rắc nỗi kinh hoàng trong tim Kate. – Tôi nghĩ sau bữa tối nay, tôi sẽ đọc ọi người những bài thơ mới nhất tôi làm.

- Tôi rất thích được nghe đấy. – Ông cô phát biểu.

Kate chỉ muốn đá chân ông dưới gầm bàn. Cô liếc sang Rob. Nĩa anh ta vẫn giữ nguyên trong không trung. Trông anh ta như con nai bị đèn pha chĩa phải.

- Ước gì con có thể ở lại. – Anh ta nói, đặt nĩa lên đĩa. – Nhưng con còn nhiều việc phải làm lắm.

Bà Grace mỉm cười:

- Mẹ hiểu mà.

Thấy bài này có hiệu quả với Rob, Kate cũng học theo.

- À phải rồi, cháu cũng có mấy việc phải làm.

- Việc gì cơ? – Ông cô hỏi.

Ôi khỉ thật!

- Chẳng hạn như… làm vài món.

- Món gì?

- Thì mấy món… cho cửa hàng ạ.

- Món gì?

Cô liếc quanh phòng, nhìn thấy ngay rổ bánh mỳ.

- Dạ bánh mỳ. – Câu trả lời thật khó nghe, chắc sẽ chẳng ai tin nổi.

- Ồ. – Ông Stanley gật đầu. – Bà cháu từng nướng bánh bán trong cửa hàng đấy.

- Tôi có nhớ chuyện đó. – Grace mỉm cười chân thành. – Melba luôn làm những chiếc bánh mỳ ngon nhất.

- Tôi nghĩ Katie và tôi không thể ở lại nghe thơ của bà tối nay rồi.

- Ôi, thật tiếc quá. – Bà Grace tiếc rẻ.

Sự xấu hổ đè nặng đôi vai Kate. Cô định nói sẽ ở lại thì Rob đã chen vào giải quyết.

- Con sẽ đưa Kate về nhà. – Anh ta xung phong.

Và thế là Kate không còn biết chuyện gì tệ hơn: ở lại nghe thơ hay đi xe một mình với Rob Sutter.

CHƯƠNG 11

Đi một mình trên chiếc Hummer với Robcòn tồi tệ hơn. Chiếc xe quá lớn. Dường như anh ta không chiếm quá nhiều chỗmặc dù cũng là một gã to con. Giọng nói trầm trầm của anh ta đều đều trong bóngtối khi anh ta trả lời câu hỏi của cô về chiếc xe. Mùi da anh ta, mùi mồ hôitrên áo quyện lẫn hương thơm của những chiếc ghế da. Ánh đèn trên bảng điềukhiển chiếu sáng nội thất bên trong với nhiều thiết bị điện tử đến nỗi cô thậmchí không thể đoán được một nửa trong số chúng để làm gì. Theo lời Rob thì xeHummer có sưởi ghế, dàn loa Bose và một hrrj thống định vị. Nếu như vậy vẫnchưa đủ, nó còn có cả hệ thống OnStar chống trộm.

- Anh biết dùng thứ đó chứ? – Cô hỏi,chỉ vào màn hình định vị màu xanh.

- Chắc chắn rồi. – Anh ta bỏ một taykhỏi vô lăng ấn một nút và bản đồ Gospel hiện ra. Cứ làm như có người đi lạcđược ở Gospel vậy.

- Anh có cần nó tìm giúp đường về nhàkhông vậy?

Anh ta cười khoái chí, liếc sang nhìncô. Một bên mặt anh ta ánh lên màu xanh.

- Không, nhưng nó cũng có ích khi tôitới những nơi chưa bao giờ đặt chân đến. Tôi dùng nó rất nhiều hồi tháng Haivừa rồi, khi đi trượt tuyết với bạn. – Anh ta chuyển sang nhìn đường. – Tôiđang muốn hỏi cô một chuyện.

- Chuyện gì?

- Có thật là cô có hình xăm ở môngkhông?

Những ngón tay đặt trên đĩa đồ ănnguội trên lòng cô siết lại.

- Anh cần phải quên chuyện tối hôm đóđi.

Điệu cười khùng khục của anh ra lấpđầy khoảng trống giữa hai người.

- Phải rồi.

- Tôi biết có lẽ anh sẽ không tinchuyện này, và cũng thật phí sức, nhưng đó là lần duy nhất tôi đề nghị ngủ vớimột người đàn ông. Tôi luôn muốn kiếm một gã trai trong quán bar, nhưng tôi rấtbiết kiềm chế. Tôi biết cách kiểm soát ham muốn của mình.

- Cô đâu kiềm chế hay kiểm soát gìtối hôm đó.

- Tôi bị say.

Anh ta bật cười chế giễu, làm Katechỉ muốn sút cho anh ta một cái.

- Cô đâu có say. Cô có hơi phấn chấn,nhưng cô biết chính xác cô đang làm gì.

Đúng vậy, nhưng không dời nào cô chịuthừa nhận chuyện đó.

- Tôi chỉ muốn kiếm một người trongmộng trong một đêm. Một đêm. Vậy đấy. Như vậy thì kinh khủng lắm sao? - Cổ áokhoác cọ vào cằm khi cô quay ra nhìn những bóng cây thông bên ngoài. - Tất cảnhững gì tôi muốn là kiếm một người đàn ông, ngủ với anh ta,. Làm tình với anhta, rồi đá anh ta khỏi cửa khi xong việc. Sau đó không bao giờ gặp lại anh tamột lần nữa. Nhưng xem chuyện gì đã xảy ra kìa. – Cô đã bị hạ đo ván, rồi lĩnhmột bài giảng đạo đức vài tuần sau đó. - Tại sao phụ nữ lại bị kết tội lang chạtrong khi chỉ thể hiện bản năng tình dục của mình? Tại sao xã hội lại bị đe doạbởi những phụ nữ mạnh mẽ dám làm những gì họ muốn? Đàn ông quan hệ với gáitrong quán bar suốt, và họ vẫn là đàn ông khi làm thế.

Cô chuyển hướng sang nhìn trước đầuxe. Ánh đèn pha rọi sáng cả con đường. Cô ngừng lại một chút, ngẫm về nỗi bấtcông đó.

- Tại sao với phụ nữ lại khác cơ chứ?Chúng tôi kiểm soát bản năng của mình, nhưng chúng tôi vẫn phải tuân theo cácchuẩn mực đạo đức lỗi thời. Thậm chí đến thế kỷ Hai Mươi Mốt rồi mà phụ nữ vẫnkhông thể đam mê sex nhưu đàn ông. Nếu chúng tôi là loại đàn bà dâm đãng, tạisao phụ nữ thừa nhận họ nghĩ về sex như đàn ông lại quá sai trái chứ?

Sau khi trút một hồi, Kate thở dài,tựa đầu vào sau ghế. Sự im lặng bao trùm cả xe một lúc lâu. Cô bắt đầu nghĩhình như anh ta không để tâm nghe.

Anh ta có nghe.

- Cô đã lên kế hoạch ngủ với tôi hả?

- Phải. – Cô thở dài. – Nhưng cả haita đều biết chuyện ra sao. Anh đã chạy mất dép.

- Tôi không chạy.

- Cũng gần như thế.

Anh ta lại với tay chỉnh hệ thốngđịnh vị, ấn vài nút, sờ dàn điều chỉnh âm thanh tắt nó đi. Anh ta liếc sangnhìn cô, cau mày, như thể đang cân nhắc chuyện gì quan trọng lắm. Xong anh talại chú ý nhìn đường. Giọng anh ta trầm hơn một chút:

- Cô định sẽ làm chuyện đó với tôinhư thế nào?

- Quên chuyện đó đi.

- Cô sẽ nói nếu tôi cầu xin chứ?

- Không.

- Tôi sẽ trả tiền cô.

- Không. Anh tưởng tôi là điếm à?

Anh liếc trộm cô rồi lại quay trở lạinhìn đường.

- Tôi không nghĩ cô là điếm.

- Vâng, thế mà có đấy. Anh túm taytôi rồi ấn vào đũng quần anh. Với tôi thế có nghĩa là anh nghĩ tôi là một conđiếm.

Ánh đèn từ bảng điều khiển chiếu sángrõ bộ ria và vẻ mặt cau có của anh ta.

- Lẽ ra tôi không nên túm lấy tay cô.

- Không. Đáng lẽ anh không nên làmthế.

- Tôi đã bị kích động.

Có thể.

Anh ta im lặng vài giây.

- Cô có thực sự tin phụ nữ có thểnghĩ như đàn ông trong vấn đề tình dục không?

- Có. – Cô trả lời, mặc dù chưa từngcó cơ hội thử. Chính cái gã ngồi ghế bên kia chiếc Hummer đã giết chết cơ hộiduy nhất của cô.

- Cô nghĩ phụ nữ chỉ có thể tận hưởngvui vẻ và như thế là đủ à?

- Đúng vậy. – Ít nhất là trên lýthuyết. – Anh không nghĩ vậy sao?

- Tôi từng nghĩ thế, nhưng giờ thìkhông chắc lắm.

Họ đã vào thị trấn, lái xe qua tấmbiển Texaco lớn sơn đỏ.

- Sao lại không chứ? – Cô hỏi, dù côbiết câu trả lời.

- Sex có thể làm phụ nữ điên loạn.

- Thật tức cười. – Cô nghĩ về câu trảlời anh ta sẽ đưa ra. – Sex không làm con người điên loạn. Họ bị điên trước khicó sex rồi.

- Phải, nhưng cô không thể nói chỉdựa trên quan sát. Một phụ nữ có thể trông hoàn toàn bình thường, tới khi cô taxuất hiện ở nhà cô với đôi mắt điên dại và một khẩu Beretta.22.

- Đàn ông điên trông cũng hoàn toànbình thường. – Cô nói thêm, nhớ tới Randy Meyers trông bình thường như thế nàotrong cái ngày hắn ta tìm đến văn phòng cô.

- Phải, nhưng một người đàn ông gầnnhư ít hành động quái dị sau tình một đêm khi anh ta không nhận được trái tim,hoa tươi hay một lời cầu hôn. – Xe họ lướt qua toà án và Cửa Hàng Hansen. –Nhưng nếu đem ột phụ nữ cảm giác làm tình thú vị thì nhiều khả năng cô tasẽ hoá điên.

Thật quá đỗi ngớ ngẩn.

- Anh đang nói nếu chuyện tình dục tệ hại thì một phụ nữ sẽ không hoá điên hả?

Anh ta liếc nhìn cô như thể cô vừahỏi một điều hiển nhiên.

- Sao có người lại lén lút làm mộtviệc đê tiện nhỉ? – Anh ta bẻ lái rẽ vào phố nhà ông cô. – Cô có thích câu flykhông?

- Gì cơ? – Làm thế nào mà câu chuyệnlại có thể chuyển từ phụ nữ điên sang câu cá nhỉ?

- Câu fly. Cô có thích không?

- À… Tôi không biết. Tôi chưa bao giờcâu fly.

Anh ta đánh chiếc HUMMER vào đườngdẫn vào nhà ông Stanley, đỗ ngaysau chiếc Honda của Kate.

- Dịp nào đó tôi sẽ dẫn cô đi. Nó tốtcho thần kinh cô lắm đấy.

- Thần kinh của tôi vẫn ổn. – Cô nói,túm lấy nắm cửa xe. - Cảm ơn đã cho đi nhờ.

Anh ta với tay sang tóm lấy tay cô.

- Chờ đã.

Cô ngơ ngác, anh ta nói thêm:

- Để tôi mở cửa cho cô.

- Tôi có thể tự mở.

- Tôi biết cô có thể. – Anh ta nói vàđã gần chui ra khỏi xe.

Những cái đèn cũng to và đáng ghétnhư phần còn lại của chiếc xe. Trong khoảng khắc ngắn ngủi, chúng chiếu sánganh ta như thể anh ta đang đứng trên sân khấu. Anh ta mở cửa cho cô, cầm lấyđĩa đồ ăn nguội. Tay anh ta nắm chặt tay cô khi giúp cô rakhỏi xe. Một việc thật kỳ cục, vì cô hoàn toàn có thể tự ra khỏi xe được.

- Ta bỏ qua nhé. – Lòng bàn tay anhta vuốt nhẹ khuỷu tay cô rồi buông xuống cạnh sườn anh ta.

Nhưng, cô thực sự phải thừa nhận, mộtphần trong cô thích cử chỉ quan tâm lịch lãm kiểu cổ điển.

- Bỏ qua? Ý anh là quên cái tối chúngta gặp nhau đó hả?

- Chuyện đó sẽ không xảy ra nữa. –Anh ta theo sát phía sau khi cô bước lên vỉa hè tối om. Tiếng đế giày anh ta bịát bởi âm thanh phát ta từ gót giày cô. – Có lẽ ta có thể là bạn.

Ối chà, đó làbước đầu tiên,cô thầm nghĩ khi đứng lại dưới đèn hiên, lấy chiếc đĩa từ tay anh ta. Cô thườngnghe những từ đó trước khi cô bị ruồng rẫy, và hắn thậm chí chưa phải là bạntrai cô.

- Anh dã bao giờ có một người bạn làcon gái chưa? – Cô hỏi, co rúm vai lại vì một cơn gió lạnh thổi qua.

- Chưa. Thế cô từng có người bạn nàolà con trai chưa?

- Chưa.

Ánh đèn hiên làm màu trắng của chiếcáo anh ta mặc gần như phát sáng, trong khi màn đêm bao phủ một màu đen kịt xungquanh. Anh ta cao hơn cô và cố gắng làm cho cô, một phụ nữ ột mét tám vớibàn chân cỡ mười, thấy mình thật nhỏ bé.

- Anh thực sự nghĩ chúng ta có thểlàm bạn được ư?

- Tôi cũng hơi nghi ngờ. Nhưng nếu mẹtôi và ông cô làm bạn thì có thể chúng ta sẽ gặp nhau nhiều hơn.

Cô đang rét run lên, trong khi cáilạnh xem ra chẳng ảnh hưởng gì tới anh ta.

- Có thể.

Có lẽ anh ta không thấy lạnh vì anhta đã chén rõ nhiều. Cô chưa thấy ai ăn nhiều như Rob tối nay. Lẽ ra ăn nhiềusẽ béo, nhưng anh ta thì không. Cái hôm anh ta hôn cô, cô có thấy cơ ngực rắnrỏi và cái bụng phẳng săn chắc. Chắc mỗi ngày anh ta phải tập hai trăm lần đứnglên ngồi xuống.

- Sẽ tốt hơn nếu cô không tránh mặttôi mãi. – Anh ta nói.

Cô đút một tay vào túi áo tìm chìakhoá.

- Tôi không cố tránh mặt anh mãi.– Túi cô trỗng rỗng. Cô sực nhớ ra là không ai ở Gospel khoá cửa xe hay nhà cả.– Nhưng nếu anh vẫn còn nhớ cái đêm ở Sunvalley đó. Rõ ràng là chuyện đó khôngdễ chịu gì với tôi, không như với anh.

Anh ta nhìn cô.

- Sẽ thế nào nếu tôi không nhắc lạichuyện đêm đó và cô không nổi điên.

Cô mở cánh cửa sau lưng. Cô không tinlắm chuyện anh ta có thể kiểm soát bản thân.

- Cả hai ta có thể cùng cố gắng.

- Vậy ta nên bắt tay vì chuyện đóchứ?

Cô giữ đĩa ở một tay, chìa tay kiara. Lòng bàn tay anh ta nắm chặt tay cô, rắn chắc và ấm áp đến nỗi cổ tay côthấy kích thích.

- Tôi nghĩ điều này có nghĩa tôikhông bao giờ phải nghe về kiểu làm tình đó nữa phải không.

Cô cố gắng không bật cười.

- Không.

- Khỉ thật. – Ngón tay cái của anh tachạm vào lòng bàn tay, vuốt nhè nhẹ, một cảm giác nóng ran chạy dọc cổ tay cô.

- Chúc ngủ ngon. - Lần này khi cô rụttay lại, anh ta buông ra.

- Chúc ngủ ngon, Kate.

Cô vào nhà, đóng sập cửa lại. Cô thấymặt hơi nóng khi đặt cái khay lên quầy và treo áo khoác lên. Cô cau mày vì cảmgiác rộn ràng vẫn còn trong người.

Thực lòng cô không tin nổi cô và Robcó thể là gì đó đại loại như bạn bè. Vì lý do nào đó không logic lắm, nhưng hầunhư chắc chắn có ý nghĩa nhân chủng học và hoàn toàn không liên quan gì đến lẽthường, cơ thể của cô phản ứng với anh ta. Nó hoàn toàn tự nhiên. Trong DNA củacô. Được lập trình trong cơ thể phụ nữ từ thời tiền sử, con Rob Sutter là gãNeanderthal to lớn, hung ác nhất trong bang.

Kate không muốn bị đối xử tàn tệ. Côđã ở đó, bị đối xử như vậy bởi những người đàn ông cam kết trách nhiệm với mộtphụ nữ. Trong thâm tâm cô, không còn nghi ngờ gì nữa, nếu cô lại ngốc nghếchdính vào Rob, rồi anh ta cũng sẽ bỏ lại cô tàn tạ như một con hải cẩu con.

Cô tháo lớp nhựa bọc ngoài cái khayra, vứt vào sọt rác bên dưới bòn rửa bát. Anh ta không chỉ là một mối quan hệtiềm ẩn rủi ro mà anh ta còn tin rằng tình dục “làm phụ nữ trở lên điên loạn”,thật lố bịch ở nhiều cấp độ khác nhau. Một trong số đó là sự thật rằng đàn ôngthích giết đồng nghiệp, bắn tỉa ô tô trên đường cao tốc, và sát hại cả gia đìnhmình. Điều duy nhất cô đồng ý với Rob là anh ta không thể nói ai điên chỉ quavẻ bề ngoài.

Thò tay vào tủ, cô lôi ra lọ nhựa cónắp đậy. Gần một năm trước, cô vẫn có thể nhớ hình ảnh hoàn toàn bình thườngcủa Randy Meyers vào cái ngày hắn ta tìm đến văn phòng cô ở Intel Inc. Cô nhớbức ảnh gia đình hắn ta mang theo. Nền bức ảnh xanh nhạt, tương phản với nhữngcái áo len đỏ rực. Doreen ngồi bất động với một nụ cười thoải mái trên môi. Bọntrẻ đứng hai bên cô – Brandon với mái tóc húi vàng nhạt và Emily tócđuôi ngựa màu vàng, sún một chiếc răng cửa. Randy đứng đằng sau vợ con, tay đặtlên vai vợ nhoẻn cười.

Nhìn bề ngoài thật là một gia đìnhhoàn hảo. Nhưng nếu Kate đào sâu tìm hiểu hơn, cô sẽ phát hiện ra vẻ bìnhthường đó chỉ được khéo kéo nguỵ tạo. Cô sẽ nhận ra Randy đã áp dụng sự kiểmsoát có tính hệ thống lên mọi khía cạnh cuộc sống gia đình hắn.

Hắn không bạo hành với vợ, nhưng lạichi phối cuộc sống của cô ấy theo cách tương tự. Hắn không cách ly cô khỏi bạnbè và gia đình, nhưng làm cho họ xa lánh cô ấy. Hắm đảm bảo rằng mình được đónnhận và tham gia mọi mặt đời sống của Doreen. Hắn không cho phép vợ làm việcbên ngoài, nhưng lại cho cô giảng dạy ở trường cao đẳng. Sự nắm bắt là cái hắnlàm với cô ấy. Hắn là huấn luyện viên bóng đá cho con gái. Là người chỉ huy ẤuSinh Hướng Đạo của con trai. Hắn luôn luôn ở đó. Luôn luôn chỉ đạo. Luôn luôntheo dõi.

Khi Doreen bỏ đi, hắn không thể chấpnhận thực tế rằng hắn không còn là trung tâm cuộc sống của họ nữa. Ngay lập tứchắn lái xe suốt hai ngày đường để tìm họ. Sau đó hắn đã thực hiện hành vi kiểmsoát cuối cùng. Hắn chắc chắn tất cả sẽ mãi mãi ở bên nhau. Dưới cùng tấm biamộ trong nghĩa trang ở Tennessee.

Bất kể đã bao nhiêu lần Kate tự nhủrằng cô không phải chịu trách nhiệm cho điều điên rồ xảy ra với gia đình hắn,cô vẫn không thể rũ bỏ ý nghĩ chịu trách nhiệm một phần trong chuyện đó. Cô cảmthấy cái chết của họ ám ảnh tâm trí. Cô không thể gột rửa sạch máu khỏi bàn taymình.

Cô không biết liệu cô có thể bỏ quachuyện đã xảy ra trong căn nhà nhỏ ở Tennessee hay không, nhưng cô sẽ cố gắng. Cô sẽcố gắng tiếp tục sống. Cô cũng sẽ giúp ông cô sống tiếp cuộc đời ông.

Cô đổ ô liu vào lọ rồi đậy nắp chailại. Vì ông, cô sẽ thử kết bạn với Rob. Nếu ông thực sự đã có cảm tình với bàGrace thì Kate không muốn gây ra xích mích. Bởi vì bất chấp những suy nghĩ củaông, cô vẫn là một “người dễ gần”.

Khỉ thật.

Kate đến chỗ làm sớm vào sáng hômsau, đọc một lượt nhưũng bí quyết làm bánh mỳ bà cô cất giữ trong hộp để côngthức ở cửa hàng M&S. Kate thích nướng bánh mỳ focaccia nhưng cửa hàng lạikhông có men bánh mới. Cô quyết định làm bánh từ lúa mỳ nứt. Ông cô đến mở cửahàng lúc sáu rưỡi, vừa kịp lúc cô lấy bánh mỳ ra khỏi lò nướng.

- Thơm quá Katie à. – Ông treo áokhoác và mũ sau cánh cửa, xoa xoa tay lên cái đầu hói.

- Hôm qua ông về muộn thế. – Cô vừanói vừa cắt một miếng bánh to cho ông, phết thêm ít bơ.

- Grace đọc cho ông nghe mấy bài thơcủa bà ấy, lại còn tử tế chỉ cho ông mấy lời khuyên.

Ông lấy bánh ăn. Cô không chắc liệucó phải có cơn gió lạnh táp vào má ông hay không, nhưng rõ ràng là chúng đangđỏ ửng lên. Cô đi tới giá để đồ, với tay lấy túi đựng bánh mỳ trên nóc.

- Giờ ông cũng làm thơ à?

- Thơ ca tươi mát tâm hồn nhân loạimà.

Cô thôi không kiễng chân nữa, chậmrãi quay sang nhìn ông. Người đàn ông trước mặt cô trông như Stanley Caldwell.Ông đứng đó, ăn bánh mỳ, bơ dính trên ria mép, mặc áo sơ mi, quần trắng giốngcái ông cô vẫn hay mặc. Vận chiếc tạp dề trước khi ra khỏi nhà mỗi sáng. Nhưngnghe có vẻ khônggiống ông chút nào.

- Bà Grace đã nói thế ạ?

Ông gật đầu, cầm bánh mỳ ra ngoài cửahàng. Một lát sau, cô nghe tiếng ông bật máy pha cà phê. Cô xếp bánh mỳ vàonhững cái túi sạch và lấy dây buộc lại. Ông đang bước tiếp. Lại tiếp tục sống.Cô thấy vui. Thật sự là như thế.

Cô lấy cây súng dán nhãn ra, dán giálên mỗi ổ bánh mỳ. Phải, cô đang vui vì ông. Nhưng đồng thời, một phần nhỏ bétrong cô cũng tự hỏi khi nào cô sẽ tiếp tục bước tiếp như thế trong cuộc đời.Ông đã bảy mươi mốt tuổi. Nếu ông có thể làm, thì chắc chắn cô cũng có thể.

Cô kéo một chiếc bàn ra ngoài, để ởgian bán bánh mỳ. Cô phủ một tấm vải sạc xanh trắng rồi xếp mười ổ bánh mỳ mìnhlàm lên đó.

Eden Hansen, chủ Cửa Hàng Hansen làngười đầu tiên mở hàng.

- Một đô bảy mươi lăm xu một cái bánhmỳ thì đắt quá. – Bà ta phàn nàn. – Melba trước chỉ bán giá một đôla thôi.

- Đó là chuyện mấy năm trước mà. –Kate giải thích, cố gắng giữ ánh mắt nhìn Eden để không mất tập trung vì mái tóc màuhoa oải hương của bà ta. - Nếu tính lạm phát, chi phí và công sức của cháu thìbà đang nhận được món hời đó Hansen ạ.

Bà ta bĩu đôi môi màu tía:

- Làm sao tôi biết được nó có ngonnhư của Melba làm hay không?

- Cháu làm theo công thức của bà cháumà. – Cô trả lời, gắng tỏ ra thân mật mặc dù rất khó chịu.

- Tôi không biết.

- Chờ một chút nhé. – Kate giơ mộtngón tay lên rồi đi vào phòng trong, cắt lấy một lát mỏng từ ổ bánh mỳ đã cắtlúc sáng. Cô chia bánh làm bốn phần, để cả lên một cái đĩa giấy nhỏ đưa cho Eden. – Bà thử đi.

Eden nếm thử.

- Một đô năm mươi xu nhé?

- Chắc rồi, nhưng chỉ với điều kiệncháu được tới cửa hàng bà mặc áo phông và kẹo Cow Pie nhé.

Eden ngửa cổ cười khành khạch, hay có thểgọi là một điệu cười nếu nó không chuyển thành tiếng ho khù khụ của người hútthuốc.

Nhìn xem, cô tự nhủ và mỉm cười. Mình là mộtngười dễ gần đấy chứ.

- Mọi người đều nói cô cứng nhắc nhưmột con cún chết vào tháng Giêng. – Bà ta hổn hển nói tiếp sau cơn ho. – Nhưngtôi nghĩ cũng tốt đấy chứ. Tôi sẽ mua bánh mỳ của cô với giá một đô bảy mươilăm xu. Tôi cũng sẽ bảo em giá tôi ghé qua đây.

Cứng nhắc nhưmột con cún chết vào tháng Giêng á?Nghe không hay ho cho lắm, nhưng Kate đang quá vui vìbán được hàng, nên cũng không thấy phiền gì với câu ví von đó. Eden vừađi khỏi, cô vào phòng trong cắt thêm một ổ bánh mỳ nữa thành những khoanh vừaăn. Cô để chúng lên bàn, đến cuối ngày thì bán hết chỗ bánh mỳ và phần đặtthêm.

Tối hôm đó, cô kiếm vài người bánbuôn bán nguyên liệu tuyệt hảo để làm bánh focaccia. Cô tìm trên internet rồitiện thể đặt hàng luôn cả măng tây dầm giấm và pho mát hun khói.

Cô đi khắp nhà tìm ông để thông báonhững đơn đặt hàng thì phát hiện ông đang ngồi bên bàn bếp sáng tác một bàithơ. Tay ông cầm một cây bút chì, đặt trên mộttờ giấy vở, ánh mắt đăm chiêu nhìn nơi nào đó trên trần nhà.

- Từ gì vần với từ thay đổi nhỉ? – Ông tự hỏi.

- Kỳ lạ chăng?

Ông nhìn cô,rồi hí hoáy viết vàogiấy.

- Cảm ơn cháu nhé. Một từ hoàn hảođấy.

Đấy dứt khoát là một từ hoàn hảo đểmiêu tả hành động của ông lúc này.

- Cháu đã đặt vài thứ cho cửa hàng. –Cô nói với ông, mong ông sẽ làm nhặng lên.

- Tốt đấy. – Ông quá say mê với bàithơ đến nỗi chẳng buồn quan tâm cô làm gì.

Sáng hôm sau, cô làm mười lăm ổ bánhmỳ và mới trưa đã bán hết mười cái. Cũng vào tầm trưa, có một cuộc gọi giaohàng từ cửa hàng Sutter Sports. Như mọi khi, ông đưa cho cô túi hàng đã chấtđầy ắp. Kate không nói chuyện với Rob từ buổi tối họ quyết định làm bạn bè, haychí ít là thử làm chuyện đó.

- Sao anh ta không đi bộ sang đây tựlấy đồ nhỉ? Chúng ta chỉ cách cửa hàng anh ta qua cái bãi đỗ xe chết tiệt kiathôi mà.

- Katie, ta không được phàn nànchuyện giao hàng.

- Chúng ta nên làm thế nếu chỉ giaohàng ngay bên kia bãi đỗ xe. – Cô càu nhàu khi ra khỏi cửa hàng M&S.

## 12. Chương 12

Mặt trời đã lên cao, cô không ngầnngại cởi bỏ áo khoác, chỉ mặc áo thun mà xanh cốm và quần jean đen. Trên đườngqua bãi đỗ xe, cô liếc vào trong túi để hàng, thấy một cây bút chì kim Paper Mate,keo dán Krazy và ba thanh granola. Cô chưa đặt chân vào trong cửa hàng bán đồthể thao đó bao giờ. Cô đứng bên ngoài cửa, bấm chuông thông báo sự xuất hiệncủa mình.

Ấn tượng đầu tiên của cô là gỗ đánhvéc-ni tối màu và ván ốp tường màu xanh lá. Những chiếc xuồng và thuyền nhẹtreo trên xà nhà. Một dãy xe đạp địa hình xếp thành hàng trước vài gian đồ câucá và dụng cụ cắm trại. Cô ngó xung quanh xem chủ cửa hàng đâu, nhưng hình nhưcô là người duy nhất ở đó.

- Kate.

Cô ngó qua bức tường đầy dụng cụ leonúi đến gác xép. Rob đứng trên đó nhìn xuống phía cô, tay đang bám vào bứctường lửng kéo dài suốt từ gác xép xuống cầu thang.

- Cô mang giúp lên đây được không?

Tiếng giày của cô nện trên sàn gỗvang vọng khắp các bức tường. Anh ta dõi theo từng bước của cô khi leo lên cầuthang vào trong gác xép. Chính giữa phòng có một cái bàn gỗ sồi, trên đó là mộtcái màn hình phẳng và bàn phím. Những chồng giấy, tài liệu cùng tạp chí bày lộnxộn trên bàn.

- Cuối cùng cũng đến bữa trưa. – Anhta vừa nói vừa bước về phía cô, mặc quần jean, áo sơ mi da dê màu be thẫm, ốngtay áo xắn cao.

Anh ta đưa tay lấy cái túi làm ốngtay áo kéo lên lộ cẳng tay ra. Màu áo sơ mi tương tự màu thẫm của hình xăm trêntay anh ta.

- Tôi không thấy con rắn hôm ở nhàanh. – Cô nơi, đưa túi đồ cho anh ta.

Anh ta nhìn vào trong túi rồi ngướclên nhìn cô chăm chú.

- Tôi phải bán Chloe cho người nuôiđộng vật lúc Amelia từ bệnh viện về nhà. Không thể để một đứa bé ba cân sốngchung nhà với một con mãng xà được.

- Không. Tôi nghĩ là không. – Và cũngvì cô đang rất háo hức muốn biết chuyện, cô hỏi thêm. – Anh kết hôn được baolâu rồi.

Anh ta bước về phía góc phòng. Lầnđầu tiên từ khi quen nhau, cô mới để ý đến dáng đi của anh ta.

- Từ khi bắt đầu tới khi kết thúc,chỉ hơn một năm một chút.

Sải chân dài và uyển chuyển của anhta không mảy may bộc lộ một chút nào dấu hiệu của chấn thương. Anh ta đi lại dễdàng như chưa bao giờ bị bắn nát đầu gối bởi một khẩu .22. Anh ta để cái túilên bàn làm việc bày đầy lông vũ và chỉ.

- Cuộc hôn nhân ngắn ngủi.

- Chúng tôi có sống chung nhưng khôngyên ổn, lúc có lúc không, được khoảng bốn năm. Chúng tôi không nên kết hôn,nhưng Lousia có thai nên chúng tôi đành thử vậy. – Anh ta lấy cái bút chì kimvà lọ keo dán ra khỏi túi, để lên bàn làm việc. – Lại đây tôi cho xem cái này.

Kate không nghĩ việc phản bội lạiđược coi là nỗ lực vun vén hôn nhân, nhưng thực sự cô không muốn phán xét khicô không biết gì về mối quan hệ của họ. Hoặc cũng có thể cô đang hợp lý hoáhành động của anh ta vì hôm nay trông anh ta hấp dẫn đáng kinh ngạc.

Cô đi từ đầu bên này sang bên kiaphòng, đứng bên anh ta. Anh ta đang lúi húi xem xét tỉ mỉ thứ gì đó qua kínhlúp kẹp trước mỏ cặp nhỏ bằng một cái xi-lanh cỡ trung.

- Tôi vừa làm con mồi giả này. Đám cáhồi ở sông Big Wood sẽ không thể cưỡng lại con mồi này đâu. Nó có đẹp không?

Cô biết đó là một con mồi giả. Loạiđể câu cá, nhưng đẹp ư? Không hề. Cái vòng bạc đeo tay Tiffany cô vừa nhận quabưu phẩm mới đẹp.

- Nó làm bằng gì thế?

Anh ta vươn tay ra chỉnh cái đèn hìnhcổ ngỗng, chiếu sáng trực tiếp lên con mồi.

- Thân gắn lông thú còn cánh là lônghươu.

Cô không biết gắn lông thú là thếnào.

- Lông hươu thật hả?

- Ừ.

Tại sao?

- Anh lấy lông hươu thật ở đâu thế? –Cô chống hai tay xuống đầu gối, ngó lại gần nhìn.

- Bình thường tôi mua, nhưng chỗ lôngđặc biệt này lấy từ một con hươu sừng sáu chạc của Lewis Plummer mùa thu nămngoái.

Cô quay sang nhìn anh ta. Gương mặtanh ta chỉ cách cô vài centimet, đủ gần để nhìn rõ những sắc thái khác nhau củamàu xanh lục trong mắt anh ta.

- Khiếp quá. – Cô thốt lên, nhưnggiọng nhẹ nhàng, không tỏ vẻ gì là buộc tội. – Anh không dùng lông giả được à?

Anh ta lắc đầu.

- Tôi chỉ dùng nguyên liệu hữu cơthôi. – Ánh mắt anh ta vẫn nhìn cô chăm chú. – Cô có muốn xem con humpy vàngcủa tôi không? Đẹp lắm đấy.

Thói nóng năng lồng thêm mấy lời bónggió của anh ta thật là trẻ con.

- Nào, Rob, tôi không biết. Thế cócần phải cởi quần ra mới xem được không đấy?

Anh ta khẽ cau mày, rồi cười khùngkhục, thứ âm thanh nhẹ nhàng âu yếm má cô.

- Đầu óc cô đen tối thật đó, Kate. –Anh ta ngắm gương mặt cô. – Nhưng thật tình cờ, tôi lại thích điều đó ở phụ nữ.

Vai áo anh khẽ cọ vào vai cô khi anhđặt tay lên bàn làm việc, ngả người về phía cô.

Kate đứng thẳng dậy, xem anh mở mộttrong bốn chiếc hộp gỗ cỡ loại hộp đựng đồ trang điểm. Vài ngăn mở ra, trôngnhư thanh gấp, để lộ hàng trăm con mồi giả.

- Nó phải ở đây chứ nhỉ? – Anh ta nóikhi lấy ngón tay khẽ gạt chúng ra. Anh ta đóng hộp lại, mở một ngăn kéo trênbàn làm việc. – À đây rồi.

Anh ta đứng thẳng lên, cầm tay Kate,đặt vào lòng bàn tay cô một con mồi giả lông xù màu nâu và be. Lớp lông thô xùra từ mắt lưỡi cây như bụi cây. Lớp lông tiếp tục chạy xuống dưới phần thâncuộn bằng chỉ vàng, đoạn cuối trông như một cái đuôi nhỏ.

- Humpy đang là mốt đấy. – Anh tagiải thích, tay mân mê con mồi. Đầu ngón tay anh ta chạm vào đường mệnh tronglòng bàn tay cô, làm cô đỡ căng thẳng.

- Đây là con humpy của anh đó hả?

- Ừ. Lớp lông sậm này là lông gấu xámBắc Mỹ, còn phần lông vàng sáng hơn là của một con hươu một tuổi. Tôi dành gầnnhư cả mùa đông để kiếm được một cái như thế này đấy.

Được rồi, có lẽ lần này cô đã saichuyện ăn nói bóng gió của anh ta. Nhưng cô không nhắc đi nhắc lại chuyện đó,vì bên trong khuỷu tay cô lúc này đang bắt đầu có cảm giác râm ran khác lạ, vàsự đụng chạm của anh ta hình như chính là nguyên nhân. Lần này cô cũng thấy cảmgiác xốn xang. Cô nuốt một cách khó nhọc, tự nhắc mình không được trở nên lố bịch.Đây không phải người đàn ông cô nên tỏ ra yếu đuối như vậy. Cả con người an tađều bộc lộ những nguy cơ dẫn tới đau khổ. Và tất nhiên, cô có nhiệm vụ phảihành động dựa trên chủ nghĩa bi quan. Nhưng điều đó không có nghĩ Rob khôngphải một gã sở khanh.

Trong khi cái đầu nhạy cảm của cô đấutranh kiểm soát thân thể dại dột thì Rob dường như chẳng để ý đến mớ hỗn độn doanh ta gây ra. Anh ta có vẻ rát hài lòng với con mồi giả. Cô không định nói vớianh ta rằng lông hươu và gấu trông thật gớm ghiếc.

- Anh biết cuốn mồi giả lâu chưa?

- À ừ. – Ánh mắt anh ta chuyển từcánh tay cô lên môi cô, cuối cùng dừng lại ở đôi mắt. – Bố dạy tôi từ hồi tôicòn nhỏ.

- Đây là một con chuột nước. Bọn cáhồi ở Big Wood sẽ không chén thứ này. Cái này chủ yếu để câu cá vượt và cámăng. Cô nhìn con mồi trông y nhưthật, ngạc nhiên:

- Đừng nói với tôi đó là da thật nhé.

Anh ta cười khùng khục.

- Không. Là da thuộc.

Tạ ơn Chúa. Cô kiếc nhìn cái sẹo nhỏ trên cằmanh ta, qua mũi là khối u nhỏ xíu cô nhận ra ngay tối đầu tiên họ gặp nhau, rồinhìn vào mắt anh.

- Anh cũng làm cái này à?

- Ừ. Tôi phải mất một lúc để tỉa đượcbộ lông hoàn hảo.

Cô không rõ chuyện nào làm cô ngạcnhiên hơn, một cựu cầu thủ hockey với bàn tay hộ pháp có thể buộc những thứ rấtcầu kỳ hay chuyện anh ta mêmẩn những con mồi giả. Hay có thể là việc họ đang trò chuyện. Như những ngườitrưởng thành thực thụ.

- Con này đẹp đấy, Rob.

- Tôi có hơn một nghìn con cơ.

- Ôi, nhiều thế.

Mắt anh ta liếc xuống nhìn môi cô.

- Cuộn mồi giúp tôi thanh thản, khôngphải nghĩ ngợi nhiều.

- Nghĩ chuyện gì cơ?

- Đừng hỏi. – Không rời mắt khỏi môicô., anh ta lắc đầu.

- Tại sao?

- Đó là chuyện tôi phải nói với côsao? – Ánh mắt anh ta trở lại trực diện với cô, giọng trầm xuống. Cô có muốntôi kể cho cô nghe không Kate?

Cái cách anh ta nói tên cô, vừa êm áivừa dữ dội, như thể đang làm tình với cô, khiến cổ họng cô khô khốc. Cô nuốtkhó nhọc, nhưng anh ta không đợi câu trả lời. Tay anh ta vuốt nhẹ dọc cánh tacô lên vai và bên cổ. Những ngón tay anh ta lùa vào tóc, ôm lấy gáy cô. Thậtchậm rãi, anh ta kéo cô về phía mình. Cô không kháng cự, bị hút hồn bởi đôi mắtxanh lục.

- Tôi nghĩ chúng ta vừa mới quyếtđịnh làm bạn mà. – Cô cố gắng kiểm soát trước khi hoàn toàn mất tự chủ.

- Cả hai ta đều biết chuyện đósẽ không thể kéo dài lâumà. – Môi anh sát lại gần môi cô, cô vội quay mặt đi đúng giây cuối cùng. Anhta thơm vào mà cô, rồi nhẹ nhàng hôn xuống cổ.

- Nhưng đây là ý của anh mà.

- Anh có một ý hay hơn. – Tai cô cảmnhận hơi nóng phả ra từ miệng anh ta. – Em có muốn biết nó thế nào không?

Cô đặt một tay lên vai anh ta, lắcđầu. Anh ta vẫn ôm cô.

- Anh nghĩ mình nên làm như đám thanhniên ấy. Chỉ là cọ sát nhau rồi xem chuyện gì xảy ra tiếp theo.

Kate biết chuyện gì sẽ xảy ra tiếptheo, và một phần trong cô cũng muốn điều đó. Phần cô muốn quên đi.Quên đi rằngtốt hơn cô không nên thích anh ta. Quên đi rằng anh ta là một mối nguy hiểm đikèm với những nụ hôn, sự cọ sát hay mọi thứ khác. Một phần trong cô đã rất lâuròi không được nếm trải cảm giác này, nhưng cô vẫn mạnh mẽ hơn phần đó.

- Đây là một ý tồi.

Anh ta cười, cọ vào hàm cô. Cảm giáckích động run rẩy chạy trong cổ cô.

- Một phần trong anh thấy ý tưởng nàyrất hay đấy chứ.

Kate e là cô biết cái phần anh tađang nói đến. Cái phần cô đã biết vài ngày trước.

- Anh muốn em thấy như em mới mườisáu tuổi ở ghế sau ô tô. Ở bên ngoài quần áo em thôi. – Anh ta thì thầm. – Vuốtve em rồi lùa tay vào trong áo em.

Nhưng anh ta không vuốt ve cô bằngtay. Thay vào đó anh ta ngửa cô ra, nhẹ nhàng hôn cổ cô.

- Em thật tuyệt. Làn da em như móntráng miệng ngọt ngào vậy.

Mắt Kate nhắm nghiền khi anh ta dịudàng mút da thịt cô trong khuôn miệng nóng ẩm của mình. Cô như món tráng miệngngọt ngào. Món tráng miệng nghe thật dễ chịu, và người đàn ông này rất giỏi làmcho cô muốn được làm món tráng miệng của anh ta. Rất giỏi đánh thức những khátkhao trong mỗi tế bào cơ thể cô. Mỗi hơi thở của anh ta phả lên làn da cô đềuthì thầm sự khao khát, ham muốn của anh ta và cơ thể cô đáp lại nhiệt tình.Ngực cô căng ra. Cô khép chặt hai đầu gối để giữ không trượt xuống sàn nhà. Anhta quá giỏi khiến cô lại muốn có anh ta, quên đi rằng cô phải ngăn anh ta lại.

- Ngừng lại đi anh. – Cô thốt lên,hai mắt mở to.

Con chuột mồi rơi tuột khỏi tay cô.Lòng bàn tay cô vội vàng áp lên ngực anh. Cô không thể cưỡng lại bản thân thoátkhỏi vòng tay anh. Chưa phải lúc.

- Anh sẽ dừng. Để sau nhé.

Tay kia của anh lần ra sau lưng cô,kéo cô sát lại gần. Anh ghì cứng bụng dưới cô, khao khát đào xới giữa hai châncô. Anh áp trán vào trán cô.

- Nói với anh là em không điên đi.

- Gì cơ?

- Em không điên, phải không Kate?

Ngay lúc này, cô đang phần nào hoáđiên đây. Bối rối. Đam mê vật lộn đấu tranh với lẽ thường.

- Không.

- Lén lút theo dõi, quấy rối, hay bắnai đó?

Anh muốn biết cô không phải mộtStephanie Andrews khác. Một kẻ điên đã bám theo anh với khẩu .22 sau đêm nồngnàn ân ái. Đám mây ham muốn bao trùm tâm trí cô đã tan đi phần nào, đủ để côthoát khỏi vòng tay anh.

- Em đã tìm hiểu về anh trên mạng.

Anh ngơ ngác, lắc đầu như thể đang cốbình tĩnh lại.

- Em làm gì cơ?

- Em đã lên mạng tìm hiểu về anh.

- Lạy chúa. – Anh quay ngoắt đi nhưvừa bị cô dội một gáo nước lạnh. – Em đã đọc hết những chuyện thú vị trong quákhứ của anh sao?

- Em không biết em đã đọc hết chưa,nhưng em hiểu tại sao anh lại bỏ rơi em cái đêm đầu tiên ở Sun Valley.

Rob lảo đảo bước tới bàn làm việc,giở túi hàng ra. Quay lưng về phía cô, anh lấy túi bút chì và xé toạc nó ra.

- Ăn đạn để ngăn cản một gã đàn ôngdính tới tình một đêm. – Anh rýt cây bút chì ra, quẳng cái gói lên bàn. –Chuyện đó cũng khiến anh ta phải ly dị. Cho dù anh ta nghĩ nó ắt phải thất bạingay cả trước khi kịp bắt đầu.

Kate tiến lại gần anh.

- Anh có yêu cô ta không?

- Stephanie Andrews á? – Anh ngoáilại nhìn cô. – Quỷ thần ơi. Không!

Kate không thể hiểu làm thế nào mộtngười đàn ông có thể yêu vợ anh ta khi vẫn lừa dối cô ấy.

- Ý em là vợ anh cơ.

Anh tháo rời cây bút chì, gật đầu.

- Có, anh có yêu cô ấy. Vấn đề là,không phải lúc nào anh cũng thích cô ấy. Và cô ấy cũng vậy. Bọn anh chỉ thực sựyêu nhau khi ở trên giường, và chuyện đó vốn không phải thường xuyên. Chỉ còncách hoặc là anh phải đi, hoặc bọn anh sẽ lại cãi cọ.

Rắc rối với ngày Valentine - chương 12.2

Kate chưa bao giờ yêu ai mà không thích họ. Không, vấn đề của cô là yêu những người đàn ông không toàn tâm toàn ý với cô.

- Dù sao, anh vẫn muốn có một kết cục khác cho cuộc hôn nhân này. – Anh tháo lò xo và chì khỏi cây bút, đặt chúng cạnh nhau. – Sự nghiệp của anh nữa.

- Đáng giá hơn ư?

- Đáng giá? Phải, một từ hay ho đấy. Vì bị bắn mà đánh mất địa vị của mình. Em tỉnh dậy trên giường bệnh viện với những chiếc ống gắn trong bụng và… những chỗ khác. Em yếu đuối, tàn phế rồi mọi việc trở nên tồi tệ.

Kate tưởng tượng bất kỳ người đàn ông nào, khi trở nên yếu đuối và tàn phế sẽ khổ sở ra sao. Nhưng với một người như Rob, chưa từng chịu khuất phục đối thủ nào, chắc hẳn cực kỳ khó khăn.

- Rồi cuối cùng khi em có thể tự đi lại được, toàn bộ cuộc sống của em đã thay đổi. Không nghề nghiệp. Không vợ. Không gì hết, ngoại trừ những thông tin tệ hại về mình trên mạng ọi người đọc. – Anh rút một cây kim khâu khỏi gói, xâu chỉ. – Và một cuộc sống không còn yêu đương.

Cô không nghĩ anh đang nói về tình yêu đúng nghĩa. Thực lòng mà nói, cô nhận ra ngay anh là một người hoàn toàn có khả năng để quan hệ. Anh không có vợ, cho dù rõ ràng không có gì cản trở anh trong quá khứ.

- Lần cuối cùng anh biết mùi yêu đương là từ khi nào?

Anh nhìn cô.

- Có phải em đang hỏi anh rằng đã bao lâu rồi anh không ngủ với phụ nữ phải không?

Cả hai đều biết cô định hỏi gì, vậy tại sao phải phủ nhận chuyện đó?

- Phải.

Anh hơi nhăn mặt.

- Anh không quan tâm.

- Sáu tháng?

Anh quay đi.

- Một năm? – Theo kinh nghiệm phỏng vấn nhiều người trong quá khứ, cô biết hầu hết câu trả lời đều nằm ở những điều họ không nói.

- Thôi đi Kate.

- Hai năm?

Anh đặt chiếc kim xuống, nhìn cô.

- Em có vẻ quan tâm đến đời sống tình dục của anh nhỉ?

- Chính anh khơi ra đó chứ. – Cô nhún vai. – Em không biết liệu em có “quá quan tâm” hay không. Em nghĩ nên gọi là hơi tò mò thì hơn.

- Thế chính xác thì em đang tò mò về chuyện gì? – Anh bước lại gần cô. – Bao lâu rồi à? Hay chuyện đó giữa hai ta tuyệt thế nào chăng?

Mắt anh lim dim.

- Anh phải thú thực là anh cũng tò mò về chuyện đó đấy.

Cô lùi lại một bước.

- Hai ta quan hệ với nhau không phải chuyện hay ho đâu.

- Em đã nói vậy rồi. – Anh tiến thêm một bước.

Cô giơ tay ra như cảnh sát giao thông.

- Dừng lại. Chúng ta không thể ngủ với nhau được.

- Chắc chắn ta có thể. Cả hai ta đều đã ngoài hai mươi mốt tuổi, và chẳng ai trong hai ta bị điên cả. Anh muốn có em và anh biết em cũng muốn có anh. Em muốn anh ngay đêm đầu tiên ta gặp nhau. Và anh nghĩ mình thật là một gã ngu xuẩn khi không đưa em về phòng.

Có vài lý do rất hay chẳng liên quan gì đến tuổi tác hết. Một trong những lý do cô đưa ra.

- Đó là lý do tại sao em không thể ngủ với anh.

Anh tiến thêm một bước dứt khoát về phía cô, bàn tay cô vẫn chặn trước ngực áo anh.

- Em vẫn còn điên vì đã không đưa em lên phòng ư?

Cô lắc đầu, đuôi tóc loà xoà cọ hai bờ vai.

- Em không thể ngủ với anh vì giờ em đã biết anh.

- Nhưng em có thể ngủ với anh khi em không biết anh ư? – Anh tóm lấy tay cô. – Thật vô nghĩa.

- Đúng vậy. – Cô nhìn thẳng vào mắt anh, cố gắng giải thích. – Tối đó ở Sun Valley, anh giống như giấc mơ của em vậy. Giấc mơ tìm kiếm một người xa lạ trong quán bar. Em muốn lợi dụng rồi tống khứ anh đi.

- Bây giờ em vẫn có thể đó.

- Không, bây giờ anh là thật. – Cô cố vùng thoát ra, nhưng anh không chịu buông. – Anh đã giết chết mọi mơ ước của em.

- Anh sẽ cho em biết một giấc mơ mới. Thề có Chúa là anh có tới hàng trăm giấc mơ. – Anh đưa tay cô lên hôn. – Em có muốn biết một trong số ấy không?

Anh thì thầm vào lòng bàn tay cô, nhưng anh không đợi cô trả lời.

- Trong giấc mơ tuyệt nhất của anh, em đi đôi bốt màu đen.

Cô ngừng lại, cố gắng thoát ra. Anh mơ về cô. Chưa từng có người đàn ông nào thú nhận anh ta mơ về cô. Là cô. Kate Hamilton và đôi bốt cỡ mười. Cô thấy bủn rủn. Gần như chịu thua. Cô nên đi. Chạy đi. Thật nhanh. Và cô sẽ làm như thế. Nhưng cô chưa bao giờ biến giấc mơ của mình thành hiện thực trong chốc lát. Có lẽ cô nên chia sẻ với anh.

- Em còn mặc gì nữa?

- Không gì cả.

- Vậy anh mặc gì?

- Thằng nhỏ sẵn sàng và một nụ cười.

Cô không biết nên cười phá lên hay giả vờ bị xúc phạm. Trông anh rất nghiêm túc, ngoại trừ ánh mắt cho thấy anh đang đùa.

- Vậy giấc mơ diễn ra ở đâu?

- Trên giường anh. – anh đặt tay cô lên cổ mình rồi lần tay xuống mông cô. – Trên bàn bi-a của anh.

Anh ôm chặt lấy cô, khiến ngực cô tì vào ngực anh.

- Trong xe anh.

Anh nói tiếp, tỏ vẻ rất nghiêm túc.

- Ngay tại đây. Bất cứ nơi nào anh tình cờ đứng lại.

Anh thì thào, môi anh gần chạm môi cô:

- Em xuất hiện trong mọi giấc mơ của anh.

Anh hôn cô, bờ môi và lưỡi nhẹ nhàng mơn trớn, trái ngược hẳn vớ nhịp tim đập thình thịch trong ngực cô.

Kate vòng tay ra sau cổ anh, áp vào người anh. Bầu ngực cô ép chặt vào ngực anh, căng cứng. Cô muốn chuyện này. Dòng nóng bỏng rạo rực chảy trong từng mạch máu, đổ dồn về giữa hai chân. Cô thấy thèm muốn và khao khát, run lên vì ham muốn được yêu. Chuyện này sai rồi. Anh chẳng tốt đẹp gì cho cô hết. Nhưng… đã quá lâu rồi không có người đàn ông nào muốn có cô ở bất cứ nơi nào anh ta tình cờ đứng lại. Rất lâu rồi cô không được cảm nhận sức lôi cuốn mạnh mẽ, ham muốn tột cùng và xua đi nỗi bi quan thường trực trong đầu cô.

Cô hôn anh nồng nhiệt, say đắm khiến anh phải rên rỉ. Miệng anh phản nhất hương vị của granola, của ham muốn và của sex. Tay anh nắn bóp bầu ngực cô qua lớp áo thun. Cô oằn người tì vào thằng nhỏ đang căng lên của anh. Cảm nhận nó đang ghì chặt vào bụng dưới cô.

Tay kia của anh ôm lấy mông cô, đẩy cô đứng kiễng lên. Anh ghì chặt đùi cô, trong khi ngón tay cái miết hai bầu ngực căng cứng. Lên rồi xuống, nhịp điệu vừa phải, trong khoảnh khắc tuyệt vời, thằng nhỏ cọ xát đũng quần cô. Cô rên rỉ, lùa những ngón tay sau gáy anh.

Chuông cửa vang lên át tiếng hơi thở gấp gáp trong gác xép.

- Chú Sutter ơi.

Rob đứng phắt dậy, tay anh buông mông cô ra. Anh nhìn ra trước cửa, nơi có tiếng hai cậu bé đang gọi.

- Chú có ở đây không?

- Khỉ thật. – Rob bỏ tay khỏi ngực Kate, nhìn đồng hồ. – Anh quên béng mất đã gọi hai thằng nhóc đến.

Anh quay lại nhìn Kate, ánh mắt đầy ham muốn.

Chờ chú một phút, chú xuống ngay đây. – Anh gọi to, giọng khàn khàn.

- Vâng.

- Ở đây đợi anh nhé Kate. Anh sẽ quay lại ngay.

Cô hít một hơi thật sâu, trong chốc lát sự minh mẫn đã trở lại. Ít nhất đủ để cô lùi một bước.

- Không.

Anh với theo cô, nhưng cô lùi lại khiến bàn tay anh chỉ với vào khoảng không. Cô tiếp tục lùi ra xa, trước khi anh chạm được vào và khiến anh lại thay đổi ý định. Người cuối cùng trong bản danh sách dài dằng dặc những người đàn ông không mang lại điều tốt đẹp cho cô. Cũng không phải là con người bi quan trong cô đang nhắc nhở. Đó là sự thật.

Trước khi cô ra tới cửa, anh gọi với theo:

- Em không thể nói “không” mãi được, Kate Hamilton. Một ngày nào đó anh sẽ khiến em phải nói “có”.

Cô không dám ngừng lại. Cô chạy một mạch xuống cầu thang, băng qua gian hàng. Đặt tay lên nắm cừa trước, cô ngoái lại nhìn. Anh đứng trên gác, tay vịn chặt vào thành lan can.

- Một ngày nào đó sớm thôi. – anh nói.

-----

Rob huýt sáo theo điệu “Sex Type Thing” trong khi cuộn thân mồi giả bằng lông với chỉ nâu thành một khối lông dài mảnh… Anh buộc chỉ ở một đầu, rồi cuộn lông quanh một lưỡi câu dài khoảng tám centimet đang kẹp chặt bằng mỏ kẹp. Những nhúm lông mượt rơi xuống đầu gối anh, rồi xuống đầu đôi tất trắng.

Khi Scoot Weiland hát đến đoạn một người đàn ông có thể trao ột người đàn bà thứ gì đó khiến cô ta không thể nào quên, Rob khẽ nhếch mép cười. Kate không nghĩ sex là một ý hay, nhưng rõ ràng là cô ấy đã sai. Chiều hôm đó anh đã cảnh báo rằng anh sẽ khiến cô phải thay đổi suy nghĩ. Anh rất nghiêm túc. Anh sẽ làm cho cô điều gì đó khiến cô không thể nào quên.

Anh buộc chỉ và lông vào mắt câu, tỉa tót lại rồi nới lỏng con mồi ra. Trong lúc bản nhạc tạm dừng, đồng hồ trên nóc lò sưởi phòng anh kêu đúng mười tiếng. Anh muốn Kate. Và Kate cũng muốn có anh. Cô ấy không điên. Chắc chắn là như vậy.

Cả hai lần anh hôn, cô ấy đều đáp lại như thể không bao giờ ngừng lại. Mới đây, cảm giác như cô đã mềm nhũn trong tay anh, khiến đầu anh như thể bốc cháy. Anh sờ nắn ngực cô, thúc thằng nhỏ đang sẵn sàng vào bụng cô. Và nếu hai thằng nhóc kia không đến thì anh đã lột hết quần áo, đẩy cô ấy ép vào tường trước khi kịp hiểu ra chuyện gì.

Ống chỉ xoay tròn khi anh ta tước những sợi chỉ thừa. Anh ta xoay ghế lại, chọn một chiếc lông cổ chim màu vàng đen từ cái khay đầy lông chim và lông thú. Anh tước những sợi tơ rồi buộc phần cuống vào cái móc câu bằng ba vòng chỉ siết thật chặt.

Ngoại trừ việc muốn Kate nằm ngửa trên giường, anh không biết anh cảm thấy gì ở cô. Cô là một kẻ ngoan cố, hiếu thắng và mồm mép. Nhưng anh đâu có quan tâm những điểm đó ở một cô gái.

Kate là một người tháo vát, luôn tin rằng mình có thể tự chăm sóc tốt cho bản thân. Một số đàn ông không thích điểm này ở cô ấy, nhưng anh chẳng để tâm đến chuyện đó. Thực tế, anh không quan tâm tới những cô gái cứ nhằng nhẵng bám theo anh.

Ở chỗ cong của lưỡi câu, anh buộc lông chim bằng dây cước, rồi uốn phần thân lông chim tới đầu móc. Kate thông minh, xinh đẹp và gợi cảm. Và quan trọng nhất, cô không bị tâm thần.

Chiếc điện thoại kéo dài cạnh khuỷu tay anh đổ chuông. Anh liếc qua tên người con trai gọi rồi ấn nút tắt tiếng dàn âm thanh. Anh mở máy nghe:

- Chào Lou, có chuyện gì thế?

- À, em đã suy nghĩ rồi.

- Việc gì cơ?

- Về cuộc nói chuyện giữa hai ta tối hôm đó. Em không muốn anh nghĩ rằng em phát điên lên vì Lễ Phục Sinh.

Anh bỏ kìm ra, đặt lên bàn làm việc.

- Amelia vẫn còn bé, và nó sẽ không nhớ gì hết. Hơn nữa hôm đó cũng đâu phải ngày nghỉ cuối tuần của anh.

Bỗng nhiên thái độ của Louisa làm anh lo lắng.

- Em đang hẹn hò với ai hả?

Lần cuối cùng cô ta tỏ ra vui vẻ là lần cô ta yêu một gã quản lý làm ở Boeing. Cô ta muốn Rob trông con trong khi cô ta bay tới Cancum cùng gã người tình mới, điều anh rất vinh hạnh được giúp. Mối tình của cô ta với hắn mới kết thúc mùa thu năm ngoái, trước khi cô ta bắt đầu gợi ý về chuyện hoà giải.

- Không. – Cô ta đáp. – Em sẽ không hện hò với ai nữa.

Rob đứng dậy,lắc đầu.

- Sao lại không?

- Vì em nghic anh và em nên xem xét lại mối quan hệ giữa hai ta. Bây giờ chúng ta đã trưởng thành và khôn ngoan hơn. Chúng ta còn phải nghĩ cho tương lai của Amelia.

Ra là vậy. Anh không thể phớt lờ câu nói của Lou.

- Tại sao em lại mang chuyện này ra nói qua điện thoại. Vài hôm nữa anh đến rồi.

- Em không muốn làm anh bất ngờ khi anh đến. Em muốn anh suy nghĩ chuyện đó trước khi anh đến đây. – Cô ta thở dài. – Chúng ta có thể làm được mà, Rob.

Anh tắt đèn, đi vào trong phòng.

- Chúng ta nói chuyện này khi anh chuyển về Gospel. Em không hạnh phúc khi sống ở đây, và anh không hạnh phúc khi sống ở Seattle.

- Chúng ta có thể tìm cách giải quyết.

Anh bước vào phòng ngủ, đi qua góc giải trí, tới bên khung cửa sổ lớn.

- Em ghét mọi thứ ở đây. Không Nordstrom, không câu lạc bộ jazz, không bữa tối ở nhà hàng Bốn Mùa. - Mắt anh đau đáu nhìn ra mặt hồ Fish Hook tối tăm. - Rạp chiếu phim gần nhất ở đây cũng cách tới một giờ đi đường.

Anh có thể cảm nhận sự im lặng vượt qua hàng ngàn dặm xa xôi. Anh không nghĩ cô ta có thể nói gì để khiến anh suy nghĩ chuyện hoà giải. Họ đã chịu đựng nhau quá nhiều lần trong quá khứ.

- Amelia, con bé nhớ anh.

Trừ điều này ra. Anh nhắm nghiền mắt, tựa đầu vào cửa kính lạnh giá.

- Con bé đang làm gì?

- Nó đang ngủ.

Anh không thể ở đó để bế con bé về giường. Anh rất thích được nhìn con bé ngủ trong tay mình và tự tay đặt nó vào chiếc cũi anh đóng lại thành cái giường nhỏ. Cảm giác tội lỗi đang dày xéo tâm can anh. Anh tự nhắc rằng anh sẽ nhớ cảm giác được đặt con bé vào giường mỗi tối nếu anh sống ở Seatlle.

- Em nghĩ hai ta có thể làm lành và sống như một gia đình. Anh sẽ suy nghĩ chuyện đó chứ?

Gia đình ư? Họ chưa bao giờ là một gia đình thực sự. Anh rất yêu con gái, và có lúc anh cũng yêu Louisa. Ý tưởng về một gia đình hạnh phúc khiến anh mủi lòng. Trước đây anh thường cô đơn, nhưng vẫn hạnh phúc. Anh và Louisa có thể hạnh phúc bên nhau không? Anh không biết nữa.

- Anh sẽ suy nghĩ về điều này. – Anh trả lời.

Anh tắt điện thoại, ném sang chiếc ghế bên trái. Anh lấy tay xoa mặt, nhìn về phía hồ. Gió đã nổi lên vài giờ trước và khiến mặt nước đen lăn tăn gợn sóng.

Anh nghĩ về vợ cũ, tưởng tượng ra khuôn mặt xinh đẹp và thân hình gợi cảm chết người. Đã có lúc dường như cô ta là một người phụ nữ hoàn hảo. Sự cân bằng hoàn hảo giữa vẻ đẹp tự nhiên và trang sức đắt tiền. Giờ cô ta muốn thử chung sống lần nữa. Vấn đề là khi anh ở bên gương mặt xinh đẹp và thân hình gợi cảm chết người đó, anh không hề vội vã ôm chầm lấy cô ta, áp mũi vào cổ cô ta. Không hề có ham muốn giằng xé trong anh, thúc giục đôi bàn tay anh khám phá cơ thể cô ta.

Kate khiến anh có những cảm xúc ấy. Anh muốn có như một người đàn ông muốn một người đàn bà. Cô khiến anh có ham muốn đau đớn, nhục dục thôi thúc anh chiếm đoạt cô. Thứ ham muốn một người đàn ông nên cảm thấy với vợ cũ khi đang nghĩ về tới việc quay lại chung sống. Nhưng liệu có phải sự khao khát, hay thiếu ham ham muốn, là một lý do để phủ nhận những điều vượt quá tầm tay? Một mối quan hệ tốt đẹp sẽ không cần gì hơn ngoài tình dục sao? Khi anh và Louisa lấy nhau, chuyện chăn gối giữa hai người vẫn tốt đẹp, nhưng mọi thứ khác thì không. Vậy nếu một mối quan hệ có mọi thứ khác tốt đẹp, trừ chuyện chăn gối, thì sao?

Càng nghĩ, Rob càng thấy rắc rối. Hai bên thái dương anh nặng trĩu. Mọi thứ trong đầu hỗn loạn. Anh thấy đau đầu, gần như chẳng thể nghĩ thêm được gì nữa.

Chỉ có một điều anh rất chắc chắn. Cho đến khi ổn định tâm trí, anh vẫn phải cưỡng lại sức cuốn hút của Kate Hamilton.

Anh đã học được bài học về cách làm lành với một cô gái trong khi đang quan hệ với một cô gái khác. Anh đã ở đó và làm thêế Anh không cần phải vướng vào những rắc rối như vậy.

## 13. Chương 13

Thay vì bánh mỳ, sáng hôm sau Katelàm món gì đó khác đi. Chỉ còn năm ngày nữa là tới lễ Phục Sinh, vì thế cô làmbánh nướng nhỏ, phủ lên chúng một lớp kem trắng dày. Cô nhuộm dừa thành màuxanh giả làm cỏ, đặt lên đó những viên kẹo be bé hình trứng chim ruồi. trongkhi cắm những sợ dây lên trên bánh nướng để chúng trông như những cái quai nhỏ,cô nghĩ về Rob, về nơi hai người ở bên nhau ngày hôm qua.

Em không thểnói không mãi được, Kate Hamilton. Một ngày nào đó anh sẽ khiến em phải nói có, anh đã tuyên bố như thế. Một ngày nào đósớm thôi.

Lời đe dọa của anh khiến cô lo lắng.không phải bằng vũ lực. không bao giờ cô tin anh sẽ cưỡng ép cô phải làm bất cứchuyện gì. Cô lo lắng vì sự quyến rũ nơi anh – lo sợ nếu anh lại thì thầm rằnglàn da cô giống như món tráng miệng, rằng anh mơ về cô, cô sẽ lại yếu đuối vàkhông còn tỉnh táo-một lần nữa.

Cổ hiểu Rob. Cô từng hẹn hò với nhữngngười đàn ông giống như anh. Cô không muốn có thêm một mối quan hệ tồi tệ nàonữa. nhưng một phần nào đó trong cô lại muốn quên đi tất cả những điều đó mỗikhi một mình bên anh. Lần tới nếu anh gọi đặt hàng, ông cô sẽ là người phải đigiao.

Kate đặt quả trứng bé xíu cuối cùnglên chiếc bánh rồi lùi lại một chút để ngắm tác phẩm của mình.

Martha Sterwart, cho dù bà có ở đâu,tôi vẫn giỏi hơn bà.

Đến trưa, cô đã bán hết tất cả năm távà nhận đặt thêm năm tá nữa.

Lúc hai giờ, trong khi ông Stanley đang ngồi làm thơ ở văn phòng, ReginaCladis ghé qua mua vài thứ chuẩn bị ón thịt bò nướng, một túi cà rốt nhỏvà vài củ khoai tây đỏ.

- Tiffer về thăm nhà, và nó rất thíchmón nướng tôi làm.

- Cậu ấy định ở lại bao lâu? Kate hỏitrong khi xếp miếng thịt vào túi.

- Đến thứ Hai sau lễ Phục sinh. Regina trả lời, thò tay vào lục cái ví tođùng.

- Có lẽ bà và Tiffer nên thử một chútmứt jalapeno.

Regina ngước lên nhìn, đẩy cặp kính dày cộplên trên sống mũi ngắn ngủn.

- Cái gì jalapeno cơ?

- Mứt Jalapeno. Rất tuyệt khi dùngchung với pho mát nhuyễn rồi phết lên trên bánh quy giòn. Hoặc bà có thể phếtlên bánh mỳ vòng.

- Không cảm ơn. Tôi không ăn bánh mỳvòng, và tên món mứt đó nghe thật khủng khiếp.

- Cháu chẳng thể nào hiểu nỗi tại saokhông một ai trong thị trấn muốn ăn thử nó. – Kate thở dài, cho cà rốt vào túi.

- Chúng tôi thích mứt được làm từ hoaquả. –Reginagiải thích. – Lúc mới đến thị trấn, tôi cũng mất một quãng thờigian khó khăn để thích nghi. Tôi đã bị đối xử như người ngoài, giống như côvậy.

Kate chưa bao giờ để ý rằng mình bịđối xử như người ngoài.

- Thật vậy sao?

- Phải. Myrtle Lake vàtôi cùng đăng ký vào một chỗ làm trong thư viện. và khi tôi nhận được việc đóchứ không phải bà ta, chỗ đó bị đóng bụi suốt một thời gian dài, chỉ vì tôikhông phải dân địa phương. Tất cả mọi ngừoi đều không hài lòng và họ không đếnthư viện nữa.

- Trước đây bà sống ở đâu?

- Tôi sinh ra và lớn lên ở Challis.

Challis nghe rất quen.

- Nó ở đâu vậy ạ?

- Khoảng bốn mươi dặm về phía bắc.

Kate thốt lên điều mà cô cho là hiểnnhiên:

- Nhưng như thế bà cũng là người ởđây mà.

Regina lắc đầu và nói với vẻ mặt vô cùngnghiêm túc:

- Không nó ở hạt kế bên.

Kate đã định hỏi tại sao một thànhphố chỉ cách đây có bốn mươi dặm lại không được coi là bản địa nhưng cô đã tựngăn mình lại. tốt nhất không nên hỏi quá nhiều. nhất là khi bạn đã có sẵn câutrả lời. Và những câu trả lơi luôn đi kèm với cái nhăn trán của Kate và cảmgiác gợn ở mắt trái. Cái nhăn trán có thể gây ra những nếp nhăn, còn cảm giácgợn thì biến thành sưng tấy. Kate không mong gì những rắc rối kiểu đó.

- Đến bây giờ, dân ở đây vẫn thườngkhông được nồng nhiệt với tôi cho lắm, và họ cũng sẽ làm thế với cô thôi. Nóixem, cảnh sát trưởng Taber cưới vợ người California.Nếu cả thị trấn có thể chấp nhận được trò hề đó, họ sẽ chấp nhận việc cháu gáicủa Stanley đến từ Vegas. Dĩ nhiên tất cả chúngtôi thi thoảng cũng đến Thành phố tội lỗi để đánh bạc hoặc xem các show diễn.Vậy nên trường hợp cô vẫn còn dễ nuốt hơn.

- Có vấn đề gì với California thế? – Kate hỏi trước khi kịp suy nghĩchin chắc hơn.

- Toàn dân hip-pi, bọn nghiện ngập,và lũ ăn kiêng –regina trả lời,giọng tỏ vẻ kinh thường. – tất nhiên bây giờ thì Arnold làm thị trưởng rồi, ông ta sẽ thay đổicái bang đó còn nhanh hơn cô kịp nói câu “Ta sẽ trở lại”. Ông ta cũng có mộtcái nhà ở Sun Valley đấy.

- Có, cháu có biết. – Trán Kate nhănhết mức có thể. Đáng ra cô không nên hỏi gì thêm mới phải.

Buổi tối, Rob chuẩn bị về nhà, náchkẹp một cặp đầy hóa đơn và bảng giá. Trăng tròn và một bong đèn SOW chiếu sangcả khoảnh sân nhỏ phía sau cửa hang Sutter Sports. Lúc đó đã là mười một giờmười lăm phút. Anh vừa dành ra năm tiếng sau khi đóng cửa để đóng một gói hangđặc biệt ột nhóm Hướng Đạo SInh thuê. Nhóm này dự định sẽ cắm trại và tuầnđầu tiên của tháng Sáu. Sáng mai anh đi Seattle.Anh muốn đóng xong gói hang đó trước khi đi để có thể dành trọn thời gian chocon gái.

Anh vẫn chưa nghĩ ra sẽ nói gì đểgiảng hòa với Lousia. Anh quyết định dẹp chuyện đó sang một bên, tập trung vàohoàn thành nốt công việc. Đến khi công việc xong xuôi, anh vẫn chưa muốn tiếptục nghĩ về nó. Có lẽ cách tốt nhất là chờ đợi và xem cảm giác của anh thế nàokhi đếnSeattle.

Anh đóng cửa hàng lại và nhảy lênchiếc Hummer. Cửa hàng đã mở ùa du lịch được gần một tuần. Công việc thuêmướn này là anh bận khủng khiếp.

Lúc lái xe vòng qua tòa nhà, anh để ýthấy có ánh đèn ở sâu phía trong cửa hàng M&S. Đây không phải là đènôngStanley luôn để sáng ở góc gầngian hàng. Rob vòng lại phía sau cửa hàng rồi tắt máy xe. Anh ra khỏi xe, gõ balần vào cánh cửa gỗ.

Anh sốt ruột nhấp nhổm bên ngoài, tựhỏi mình đang làm gì ở đây. Giờ này cũng đã muộn rồi, anh còn cả núi việc phảilàm trước khi đi vào buổi sáng.

Một lát sau, tiếng Kate vọng ra từtrong nhà.

- Ai đó?

- Rob đây. Em làm gì ở đây muộn vậy?

Tiếng mở khóa lách cách, rồi cô thòđầu ra. Ánh sáng phía trong phòng chiếu sáng từ phía sau xuyên qua mái tóc đỏtuyệt đẹp, tạo thành một vầng sang dịu quanh cô. Đột nhiên anh hiểu tại saomình lại đến đây.

- Em đang làm việc.Anh làm gì ở đâymà muộn thế này?

Bất kể anh có cố gắng bao nhiêu haychuyện gì đang diễn ra trong đời anh, có vẻ như anh không thể thoát khỏi cô. Côlôi cuốn anh như một con tàu bị hút về phía ánh đèn hiệu tỏa sáng.

- Anh vừa xong việc.- Mùi thơm củanhững chiếc bánh nóng hổi tỏa ra từ trong nhà. Anh không biết cái gì làm anhcồn cào hơn, hình ảnh của Kate hay mùi bánh thơm nức.- Em đang nướng cái gì à?

- Vâng. – Cô mở rộng cửa, đứng trướcmặt anh, mặc áo thun trắng với hai viện xúc xắc đỏ ở trên ngực kèm dòng chữ “Thấy may mắn không?” màu đen ở phía trên, quần jaen bó với thắt lưng màu nâu.-Em đang làm bảy tá bánh nướng cho ngày mai.

Không còn nghi ngờ gì nữa, Kate rõràng là tuyệt hơn mấy cái bánh. Cô không mời anh vào cũng như không cản khi anhlách qua cô đi vào phái sau cửa hàng. Anh đi ngang qua máy xắt thịt và máy xay,hướng đến lò bánh đặt ở góc căn phòng lớn. Vài tá bánh trắng xếp trên cái bànthép sạch sẽ, cách lò nướng đa dụng mấy bước chân. Anh tự nhủ sẽ không ở lạiđây lâu.

Thay cho giọng hát quen thuộc của TomJones phát ra từ dàn loa, một giọng ca nữ hát về việc không nhớ ai đó mỗi khicô quấy rầy Jackson. Rob khôngnhận ra bài hát nhưng dù sao anh cũng không thích con gái. Nhất là mấy thể loạibình dân, yếu đuối chỉ quanh quẩn ba chủ đề: tình yêu, trái tim tan nát, và lũđàn ông khốn nạn.

- Em nghe nói anh sẽ kéo xe diễu hànhcủa trường tiểu học trong lễ Phục Sinh thứ bảy này.- Cô nói trong lúc khóa cửalại sau lưng,- Làm thế nào mà anh lại bị kéo vào chuyện này vậy?

Rob quay lại nhìn cô đi về phía mình.Anh cố gắng không nhìn chầm chầm vào những viên xúc xắc trên ngực, chuyển sangnhìn mái tóc cô. Mái tóc xõa ngang vai, phản chiếu sắc đỏ và vàng óng dưới ánhđèn neon. Chỉ mới ngày hôm qua thôi, anh còn nắm tóc cô trong tay khi hôn cổcô. Anh biết tóc cô rất mềm mại.

- Ngài hiệu trưởng có nhờ anh.

Cô mở tủ, vươn người với lấy thứ gìđó ở ngăn trên cùng. Ánh mắt Rob lướt qua cơ thể cô, xuống đôi chân xỏ dépTasmanian Devil đi trong nhà.

- Anh cũng dễ bị thuyết phục nhỉ! –cô nói, lôi xuống một hộp túi làm lạnh hiệu Ziploc

- Giày của em đâu?

Cô cúi xuống rồi ngẩn lên.

- Ở nhà đôi này tiện hơn. – Cô đạtcái hộp xuống cạnh máy trộn công nghiệp.- Em nghĩ ông em đang rất nghiêm túc vềchuyện với mẹ anh.

- Anh biết chuyện mẹ anh đang có tìnhcảm với Stanley. Nhưng bà chưabào giờ đả động đến việc mình quan tâm đến ông nhiều hơn tư cách một người bạn.

Điều gì khiến em nghĩ rằng chuyện đólà nghiêm túc?

Đôi môi hồng của cô khẽ nhếch lên.

- Giờ ông đang làm thơ và họ cũng đãbắt đầu trao đổi những bài thơ cho nhau.

- Họ làm việc đó khi nào?

Cô xỏ tay vào đội gắng tay hiệu TomJones dung cho lò nướng.

- Tất cả các buổi tối khi ông xongviệc.

- Tối nào cũng thế à?

Mẹ anh không hé nữa lời về việc này.Anh tựa hông vào bàn, khoanh tay trước ngực áo sơ mi màu xanh lá cây có tên cửahiệu anh và logo hình con cá trên túi áo ngực.

- Chuyện này diễn ra bao lâu rồi?

- Từ hôm ăn tối ở nhà bà tuần trước.-Cô nhấc hai khay bánh nhướng ra khỏi lò và đặt chúng trên bàn cạnh anh.- Từ đótối nào ông cũng về muộn.

Rob ngắm đường cong nơi eo cô tronglúc cô lấy hai khay bánh khác từ chiếc lò thứ hai.

- Muộn như nào cơ?

- Mười giờ. Với ông, giờ đó là muộnrồi. Ông thường đi ngủ ngay khi xem xong bản tin trên kênh Fox lúc chin rưỡi.Có hôm chẳng chờ bản tin thể thao kết thúc.

Mẹ anh quả thực chẳng nói gì vềchuyện này cả. Nhưng anh mừng vì bà đã tìm được người chia sẽ sỡ thích thơ cavới bà. – Ai đó không phải anh.

Kate đổ bánh nướng ra bàn và bắt đầulật chúng lại. Anh tự nhủ phải rời khỏi đây. Nếu anh ở lại, anh phải chạm vàocô. Và nếu anh chạm vào cô, anh sẽ không thể làm được gì khác. Nhưng anh khôngthể ra lệnh cho bản thân bước ra của. Chưa phải lúc này.

- Em có cần giúp gì không? – Anh hỏi.

Cô liếc nhìn anh qua đôi mắt nâu, mỉmcười:

- Có phải anh định tình nguyện giúpem nướng bánh không đấy?

Trừ món granola, món duy nhất anh làmvì nghiện nó, Rob chưa từng nướng bánh. Anh sẽ đi ngay thôi. - Chắc chắn rồi.

- Anh thật tốt bụng nhưng may đấy, vìđây là những chiếc cuối cùng rồi.- Cô đưa cho anh chiếc hộp đựng túi làm lạnh.– nếu muốn giúp, anh có thể cho 6 cái bánh vào một hộp. Nhưng đừng cho nhữngcái còn nóng vào. Chúng sẽ mềm quá nếu anh không đợi cho đến khi chúng nguộilại.

- Em làm thêm bao nhiêu cái thế?- Anhhỏi trong khi rút ra một chiếc túi nhựa.

- Em được đặt hàng trước 5 tá. Em làmthêm hai tá nữa để bán ở cửa hàng.- Cô lùi lại vài bước, đặt một chiếc bát trộncỡ lớn vào bồn nước rửa bát.

Tài nấu nướng của cô làm Rob ngạcnhiên. Nhưng lại một lần nữa, anh tự hỏi tại sao mình lại phải ngạc nhiên. Anhquả thực không biết được hết tất cả những điều cần biết về Kate. Điều khiến anhngạc nhiên đó là anh muốn biết nhiều hơn nữa. Anh liếc nhìn cô trong khi mởtúi, nhét mấy chiếc bánh nướng vào.

- Em nghĩ rằng mình bán hết hai mươitư chiếc bánh này sao?

- Phải, em biết mình bán được.- Cônhìn anh.- Em đã tìm ra bí quyết để bán bất cứ thức gì cho người dân thị trấnnày.

Anh đóng miệng túi lại và lấy một cáikhác.

- Bí quyết đó là gì?

Đem tặng hàng mẫu. – Cô trả lời, sauđó lại chú tâm vào việc rửa bát đĩa. – Họ sẽ mua miễn là được thử miễn phí.

Cô lắc đầu, phần đuôi mái tóc đỏ đungđưa cọ sau lưng.

- Em từng nghĩ ông chỉ tốn tiền vàoviệc phục vụ cà phê miễn phí, nhưng em đã học được rằng đó là cách ông thu hútmọi người đến cửa hàng. Một khi đã tới, nói chuyện phiếm, uống cà phê, họ sẽmua các thứ khác. – Cô đặt chiếc bát đầy xà phòng sang bồn bên cạnh không cónước. – Tới đây em sẽ tặng miễn phí pho mát hun khói.

Anh đã đóng xong túi thứ ba và bắtđầu với túi bánh cuối cùng.

- Em sẽ lừa họ mua hàng hả?

Cô bật cười. Tiếng cười nhẹ nhàng, nữtính phát ra từ đôi môi cô như len lỏi qua xương sườn, tràn đầy lồng ngực anh.

- Em chỉ đang thay đồi cách nghĩ củahọ mà họ không nhận ra.- Cô lại nhìn anh, đôi mất nâu sáng lên lấp lánh. – Rấtnhanh thôi, em sẽ khiến tất cả bọn họ đều ăn gỏi cá ngừ và khoai tay nghiền mùtạt xanh.

- Phải rồi.- Tối nay cô làm anh nhớlại cô gái anh đã gặp ở quán Duchin vài tháng trước. Dụi dàng và gấn gũi.

- Anh không tin em làm dược à? – Côhỏi, một sự quả quyết sắc lạnh toát lên trong giọng nói.

Anh tự hỏi liệu anh có nên cảnh báocả thị trấn rằng tốt hơn hết họ nên làm quen với cây ngãi ngựa Nhật Bản khôngnhỉ?

- Anh đã nghĩ em đã chuẩn bị trướccho công việc của mình.

- Đó là sự thật. –Cô với hai cái chảolàm bánh nướng, nhúng chúng vào nước. – Nhưng em yêu thử thách. Em nhận ra rằngtất cả những gì em phải làm là tham gia vào Hội Xếp Giấy Mountain Momma, và thếlà em tham gia.

Rob đặt túi bánh cuối cùng xuống cạnhnhững túi bánh để nguội khác, ngồi trên bàn lắng nghe cô huyện thuyên về chuyệnbiến Gospel thành thủ phủ sành ăn của vùng Tây Bắc. Anh quan sát bàn tay cô khicô chà miếng giẻ rửa bát lên những cái chảo. Ờ đầu những ngón tay thon dài củacô, móng tay được sơn màu hồng nhạt. Cô đặt một cái chảo vào bồn rồi vặn nước.

- Em sẽ từ từ bắt đầu mọi thứ. – Côtiếp tục diễn giải, trong khi khiễng chân lên mở một ngăn tủ.- Em sẽ câu kháchbằng món bánh mỳ focaccia, rồi sau đó giới thiệu với họ các loại dầu oliu hảohạng.

Rob nhảy khỏi bàn, lại gần sau lưngcô. Anh lấy cái bát từ tay cô và đặt nó vào chạn. Cô ngoái lại, ngước lên nhìnanh. Tóc cô cạ nhẹ vào ngực áo anh, nhưng anh lại thấy cảm giác ở háng. Tay anhgiữ chặt cái bát để ngăn anh không đưa tay xuống bụng cô và kéo cô tì lưng vàongực mình. Mắt cô đang chăm chú nhìn mắt anh. Muốn cúi xuống hôn cô lúc nàythật dễ dàng làm sao.

- Cảm ơn.- Cô nói, chui qua cánh tayanh trước khi anh đầu hàng ham muốn được hôn cô.

Cô hướng lại chỗ bánh nướng được đặtngay ngắn trên bàn, dí ngón tay kiểm tra độ nóng. Anh hạ tay xuống.

- Em sẽ tặng anh một chiếc chứ?

- Sao cơ? Cô xoay người lại nhìn anh.– Anh muốn một cái à?

Anh gật đầu.

- Em nghĩ anh ở đây vì cái gì chứ?

- Trò chuyện vui vẻ với em?

- Cũng là một lý do.

- Anh là kẻ nói dối rất tệ. – Cô bậtcười

Rắc rối với ngày Valentine - chương 13.2

Sự thoải mái ấm áp trong tiếng cười đó ngự trị trong lồng ngực anh, nhắc nhở anh rằng anh đã cô đơn trong một thời gian quá dài. Thèm khát tiếng cười niềm nở và những lần trò chuyện dịu dàng. Thèm khát điều gì đó hơn là tình dục.

- Em không có kem phủ.

- Anh không cần.

- Đợi chút nhé.- Cô giơ mốt ngón tay lên rồi biến mất sau cánh cửa kho lạnh.

Cô trở ra, tay lắc lắc một hộp kem tươi. Rob không tránh khỏi nhận ra ngực cô làm những hạt xúc xắc trên áo đung đưa trông thật kích thích.

- Sáng nay em pha cacao với kem này.- Cô cầm một chiếc bánh nướng lên, phủ trên nó một lớp kem tươi.- Điều thú vị khi làm trong một tiệm tạp hoá là anh không bao giờ thiếu thứ gì cả. Cô đưa nó cho anh.- Nhưng mặt tiêu cực là nó sẽ khiến anh béo lên.

- Em có béo lên đâu.- Rob xé bỏ lớp giấy gói, ngoạm một miếng thật to.

- Chưa thôi.- Cô ngửa cô , dốc một ít kem tươi thẳng vào miệng.

Đó là hình ảnh gợi tình nhất anh được nhìn thấy bấy lâu nay, nhắc anh rằng đã bao lâu rồi nó không xuất hiện. Anh cắn một miếng khác, cố nhớ lại những dịp hiếm hoi anh có đặc ân được thưởng thức bộ bikini bằng kem tươi. Anh sẽ không từ chối nếu lúc nào đó được thưởng thức trên cơ thế Kate. Anh ăn xong bánh sau bốn lần cắn nữa rồi chìa tay ra.

- Cho anh thêm đi.

Thay vì đưa cho anh hộp kem tươi, cô đặt một tay lên vai anh. Cô kiểng lên, ngực cọ vào cánh tay anh.

- Mở ra nào.

Anh không tin cô. Không một giây nào hết. Anh nhìn chằm chằm vào mắt cô, ở ngay sát mặt anh, rồi từ từ há miệng ra. Cô bóp kem lên môi và dọc theo má anh.

- Ôi, xin lỗi. Cô hạ gót chân xuống

Rob nuốt chửng

- Em cố tình làm thế.

- Không , em thề đấy chỉ là tai nạn. – Cô lắc đầu, cố làm ra vẻ hối lỗi, nhưng lại phá vỡ vẻ mặt đó khi cười phá lên

Anh đưa ngón tay lên lau má rồi liếm sạch.

- Tai nạn cái con khỉ. – Anh đưa tay ra.- Đưa nó cho anh.

Cô lắc đầu, giấu biến hộp kem ra sau lưng.

- Em không nghĩ rằng anh có thể lấy nó từ tay em à?

- Không.

Đương nhiên là cô không nghĩ thế. Cô bướng bỉnh và hiếu thắng. Ý nghĩ đánh vật với cô làm anh kích thích hơn cả một bộ bikini bằng kem tươi.

- Em có muốn đánh cược không?

- Em thắng thì được gì nào?

- Em không thắng được đâu.

Cô lừ mắt.

- Đường có chắc chắn thế chứ.

- Anh chiều theo ý cô.

- Thế em muốn gì nào?

- Anh sẽ nói với tất cả mọi người rằng anh yêu món mứt jalapeno như thế nào.

- Mứt jalapeno? Cái quái gì thế?

- Nếu thắng anh muốn gì?- Cô hỏi.

Anh mỉm cười. Điệu cười đầy ẩn ý. Anh biết chính xác anh muốn gì.

- Anh muốn liếm kem tươi trên đầu ngực.

Kem tươi không phải là sex. Chỉ là món tráng miệng thôi.

Cô há hốc miệng, trợn tròn hai mắt. Sau đó cô nhoẻn miệng cười, xoay người chạy một mạch qua phòng trong ra gian hang. Rob bám sát đằng sau, suýt chút nữa vấp phải đôi dép Tasmania Devil ở cửa ra vào. Ánh mắt anh như ra- da quét quanh cửa hàng tối om. Anh thoáng thấy bóng áo phông trắng khi cô chạy vụt qua giữa dãy số ba và số bốn.

- Chiếc áo trắng đang tố cáo em đấy.- Anh tiến về phía lối đi.

Cô đang đứng ở đầu bên kia, hoàn toàn có thể nhìn thấy rõ trong bóng tối. Nếu không có cái áo phông và hộp kem trắng trong tay cô, anh cũng khó mà nhận ra cô.

- Có lẽ em nên cởi áo ra đi.

Cô cười lớn, giọng khan đi trong bong tối nhập nhoạng.

- Phải đấy.

Anh bước về phía cô, cô lùi lại vài bước.

- Như thế anh sẽ không phải tự tay cởi áo em ra nữa.

- Em không muốn làm hộ anh đâu.

Cô di chuyển ra đằng sau một thùng hoa quả. Ánh sáng yếu ớt ở góc quầy hàng chiếu qua miệng và bờ vai, làm hai quả xúc xắc trên áo cô sang lên. Anh thấy đôi môi cô mấp máy khi nói thêm:

- Em muốn anh gặp nhiều rắc rối càng tốt.

- Ôi, em đã làm rồi.

Bàn tay anh nắm chặt một góc thùng hoa quả. Anh tính nhặt một quả cam ném về phía cô, khiến cô choáng váng trong khi tiến bước quyết định.

- Em đã gây cho anh đủ rắc rối kể từ cái đêm chúng ta gặp nha.

Anh nhặt một quả cam lên, nhưng thay vì ném nó về phía cô, anh ném mạnh về phía bảng hiệu Keebler Elf. Quả cam làm một túi bánh rơi xuống đất.

- Cái gì thế?.- Cô hỏi, hướng sự chú ý về phía có tiếng động.

Nhưng trước khi cố phát hiện ra cái gì tấn công mình. Rob đã tóm được cô, vòng tay ôm lấy eo, ngay dưới ngực, kéo mạnh cô về phía mình.

- Rob!- Cô vừa la hét vừa cười ngặt nghẽo.

Anh vơ hộp kem tươi, quăng nó thẳng lên đóng hoa quả.

- Chơi không đẹp. Anh ăn gian.

- Chơi đẹp cái con khỉ. – Anh hít một hơi thật sau tận hưởng mùi thơm tỏa ra từ mái tóc cô, thì thầm.- A nh chưa bao giờ chơi đẹp cả. Chơi đẹp chỉ dành cho bọn trẻ ranh thôi.

Bàn tay anh lần xuống bụng, túm chặt áo cô. Tiếng hơi thở gấp gáp. Trong góc tối cửa hang, Kate trong vòng tay, thế giới và tất cả những phiền phức trên đời đều biến mất.

- Anh đã tưởng tượng em ở đây.- Anh thì thào, tay kia lần lên phía trên, ôm trọn bầu ngực mềm mại của cô trong long bàn tay.- Một trong những giấc mơ của anh. Em để anh ăn dâu tây ở trên người em.

Qua làn áo phông, anh cảm nhận được đầu ngực cô căng cứng cọ vào long bàn tay. Ruột gan anh thắt lại. Thằng nhỏ căng cứng đến mức anh phải khép chặt hai đầu gối.

- Rồi em cưỡi lên anh như một nữ hoàng chăn bò.

Cô quay đầu lại, ngước nhìn anh.

- Ở đâu?

- Bàn thanh toán.

- Thật đồi bại. – Đôi môi cô nhẹ nhàng hôn cằm anh. – Đó là nơi em đóng gói hàng cho các bà già bé nhỏ mà. Em thích giấc mơ đó đấy.

- Và sau đó chúng ta làm tình lần thứ hai ở đằng sau, trên cái bàn ông em thường thái thịt.

- Em lại nằm trên à?- Cô hôn vào dưới cằm anh.

- Không lần này anh ở trên.

- Cái bàn sắt lạnh lắm.

- Khi ta ở đó thì không.

Anh cúi xuống, và ngay lập tức môi anh chạm môi cô. Cảm giác khao khát trần trụi xoáy sau vào bản năng trong anh, bản năng đang gào thét đòi anh phải tiếp tục khám phá than thể cô. Đòi anh xé toạc quần áo, sờ soạng khắc cơ thể cô. Bảo anh đè cô ra và trườn lên trên người cô.

Cô nuốt lấy, uống lấy từng hơi thở anh. Anh lạc đi. Ham muốn cháy bỏng dồn dập trong cơ thể, siết chặt hai tinh hoàn. Cô hôn anh điên dại. Vị ngọt ngào, ấm áp như kem hòa trộn với sex. Lưỡi họ cuốn lấy nhau. Anh đầu hang cảm giác thôi thúc không thể cưỡng lại, muốn được khám phá cả thân thể cô cùng một lúc. Tay anh sờ ngực, eo và đùi cô. A nh luồn tay xuống giữa hai chân cô, cảm nhận cô qua lớp quần áo. Sức nóng từ cơ thể cô làm ấm từng đường may trên chiếc quần jean. Ngón tay anh ấn chặt. Anh đưa vào trong cô từ phía sau, cảm nhận cái phản ứng bản năng anh đã cưỡng lại bấy lâu nay. Nó căng lên, thôi thúc anh ngấu nghiến cô. Thôi thúc anh nuốt lấy cô và xé xác bất cứ kẻ nào thử ngăn anh lại.

Anh nắm chặt lấy chiếc áo phông, ngừng hôn trong giây lát, kéo tuột nó qua đầu cô. Chiếc áo rũ xuống trong tay anh. Cô đứng đó, ngay trước mặt anh , mặc áo lót xa- tanh trắng, làm hai bầu ngực căng tròn. Đã lâu lắm rồi anh không nhìn thấy ngực phụ nữ, đến nổi anh sợ hãi không dàm tiến tiếp. Sợ nó sẽ tan biến đi – như một cơn ảo mộng.

Kate lùi lại đủ để nhìn khuôn mặt anh. Tim cô đập thình thịch trong lồng ngực. Cô cố gắng để không nghẹt thở. Ánh đèn trong góc làm vết sẹo nhở trên cằm Rob sang lên. Không cần nhìn vào đôi mắt anh, cô cũng biết chúng đang chất chứa khát khao bỏng cháy. Không cần phải cảm nhận thằng nhỏ căng cứng ấn vào cô, cô cũng biết anh them muốn cô đến mứt nào. Những cơn song nóng bỏng vây lấy hai người. Đè nén và chiếm đoạt. Khiến cô khao khát được anh đụng chạm. Cô chưa bao giờ cảm thấy sức nặng nào giống như thế. Nó giống hệt như Rob. To lớn. Mạnh mẽ. Thống trị. Và đây là một trong số những lần cô chấp nhận bị thống trị bởi thứ gì đó mạnh hơn mình.

Cô đưa tay lên vuốt ve ngực anh, cảm nhận thấy một cái rùng mình sâu bên trong anh. Cô ấn môi hôn vào phần cổ ngay dưới yết hầu anh. Anh rên rỉ còn cô nếm hương thơm ấm áp của anh nơi đầu lưỡi. Cô cở áo anh ra, kéo nó xuống ngang cạp quần. Cô chạm vào bộ ngực rắn chắc, bàn tay vuốt ve đám lông trên đó. Đám long cứng, dày rậm của một người đàn ông đang quá tải testosterone.

Bóng đèn le lói chiếu sang một phần cơ thể đôi tình nhân. Rời rạc. Vỡ vụn và tăm tối. Tất cả đều như hư ảo.

Trong bóng tối anh nhìn cô. Và đương nhiên cô cảm nhận được ánh mắt nóng bỏng của anh. Cô đưa tay lên che thân mình. Anh nắm lấy cổ tay cô ngăn lại.

- Không. Đừng em.. Để anh ngắm em.

Cuối cùng anh chạm vào cô, ngón tay lần dọc theo viền áo lót, giữa khe ngực, rồi sang bên kia. Anh tháo móc cài ở giữa, chiếc áo rời ra. Anh kéo dây áo xuống tay cô. Đôi tay to lớn, nam tính của anh bao bọc lấy cô. Bàn tay ấm áp của anh ghì chặt đôi nhũ hoa. Khao khát trỗi dậy giữa hai chân cô trở thành nút thắt đau đớn chỉ có anh mới có thể thỏa mãn.

- Kate. – Anh thì thầm, giọng bối rối. – Em tuyệt vời hơn bất cứ điều gì anh có thể mơ tới.

Trong khoảnh khắc đó cô hiểu rằng không thể nào quay lại được nữa. Cô rướn người tới, hôn cổ anh. Tay anh lần ra sau lưng, ép ngực cô vào bộ ngực trần nóng hổi của anh. Anh ôm lấy eo, đặt cô ngồi lên thùng hang phía sau lưng. Những quả cam rơi xuống, lăn tròn trên sàn. Anh với hộp kem tươi. Ánh sang yếu ớt từ góc quầy chiếu sang bầu ngực cô khi anh phủ lên mội đầu nhũ hoa một hình tam giác trắng hoàn hảo. Anh làm quá đỗi tỉ mỉ, khiến cô thầm hỏi anh đã làm điều này bao nhiê lần rồi. Rồi khuôn miệng nóng bỏng của anh đặt lên cơ thể cô. Cô không còn bận tâm nữa. Hai tay cô nắm chặt những quả cam bên cạnh. Cô ưỡn người ra sau. Anh mút và liếm sạch kem trên người cô, rồi anh lại với lấy cái hộp và bắt đầu làm them một lần nữa.

Trước khi đánh mất hết lý trí, đầu hàng không còn quan tâm đến bất cứ chuyện gì, Kate thốt lên:

- Em không có bao cao su. Anh có không?

Anh ngẩn lên nhìn cô

- Khỉ thật. – Anh chửi thêm vài câu nữa cô nghe không rõ. – Khoan đã. Đây là tiệm tạp hóa mà. Dãy bán đám bao cao su chết tiệt ở chỗ nào vậy?

- Số năm.

Anh ôm lấy eo cô, để chân cô đặt xuống sàn. Rồi anh nắm tay cô kéo đi theo anh. Vài hộp bao cao su rơi xuống sàn. Đột nhiên mọi thứ trở nên cháy bỏng hơn. Hối thúc. Rộn ràng gấp gáp. Cô cở phăng quần áo anh và anh kéo quần cô xuống tận gót. Cô giũ bỏ chúng, sà vào vòng tay anh. Trong căn phòng tối tăm, anh hoàn toàn lõa lồ. Cô nắm lấy thằng nhỏ, to lớn và nóng hổi, cảm nhận từng nhịp đập trong long bàn tay.

Anh rên lên, như đang rất đau đớn, rồi nằm vật xuống, kéo theo cả cô. Anh hôn cô, chàm vào cô. Cô quỳ phục xuống. Anh cũng quỳ xuống sau lưng cô, bàn tay vuốt ve dọc tấm lưng trần rồi lần xuống giữa hai chân cô. Anh tách chân cô ra và lùa ngón tay vào trong cô. Cô cắm chặt môi, ngăn mình rên lên, gục đầu tựa lên cẳng tay mình.

- Em ướt quá.

Đầu thằng nhỏ nóng bỏng của anh thế chỗ ngón tay, chạm vào nơi cô cần nó nhất.

- Kate. – Anh thì thào, xé vỏ bao cao su và cắn vào lớp nhựa mềm. – Anh muốn em hơn tất cả mọi thứ trên đời này.

Rồi anh đi vào trong cô, to lớn và chắc nịch. Tiếng rên rỉ phát ra từ sâu trong lồng ngực khi anh vào sâu hơn. Đầu thằng nhỏ thúc mạnh vào cổ tử cung, căng ra và lấp đầy trong cô.

Cô biết của anh rất lớn. Cô bật khóc. Anh vòng tay phải qua eo cô.

- Anh xin lỗi, Kate.

Cơ thể anh ôm trọn lấy cô. Anh tựa lên khủy và cánh tay trái mình. Anh thì thầm vào tay cô, hơi thở gấp gáp, nóng hồi phá vào tóc cô.

- Anh sẽ không bao giờ làm em đau. Không bao giờ. – Anh siết chặt lấy cô, tay anh run lên.- Em có muốn anh dừng lại không?

Một tiếng rên bật ra từ môi cô. Một tiếng rên có thể làm cô xấu hổ nếu trong ánh sáng ban ngày. Cô đầy người ra sau, áp sát vào anh.

- Không. – Cô trả lời, bằng một giọng khủng khiếp ngay với chính tai mình. – Yêu em đi, Rob. Xin anh, đừng ngừng lại.

Cô nói vào trong bong tối, nơi không còn gì quan trọng và chẳng có gì là thực. Cô cảm thấy đôi môi nóng bỏng của anh trên bờ vai mình. Cả gờ răng sắc của anh. Anh rút ra rồi ấn vào sâu hơn nữa.

- Em tuyệt quá, Kate. Quá tuyệt. – Anh bắt đầu chậm lại, đẩy hông theo một điệu nhịp nhàng uyển chuyển. – Nữa nhé?

- Vâng.

Và anh tiếp tục, thúc thật sâu vào bên trong cô.

- Kate. – Anh thì thầm vào tai cô.- Anh làm mạnh hơn nữa đây.

- Vâng.

Anh nhanh hơn, hai tay giữ chặt eo cô. Nếu anh không ôm lấy cô mỗi lần anh đi vào, cô có thế va xuống sàn. Anh làm mỗi lúc một nhanh hơn. Tấn công điểm G của cô bằng đầu thằng nhỏ căng cứng. Cứ thế cứ thế đến khi cô cảm thấy sắp đạt cực khoái. Nó bắt đầu sâu bên trong và loan tỏa ra. Cô lại bật khóc, lần này là vì một cảm giác tuyệt vời chảy khắp từng thớ thịt, từ long bàn chân trần lên đến đỉnh đầu. Tai cô căng ra, toàn thân run lên khi thành âm hộ co bóp dữ dội. Cô nghe tiếng rên cô anh, kèm theo một loạt câu chửi thề không nghe rõ. Câu gì đó về Mary, Chúa Jesus và chó chết.

Rồi mọi chuyện kết thúc. Tất còn còn lại chỉ là những tiếng thở khó nhọc và nhận thức rằng cô đang trần truồng, cặp mông vẫn ưỡn cong lên.

## 14. Chương 14

Thời tiết rất đẹp, bầu trời quangđãng khi máy bay của Rob hạ cánh xuống sân bay SEA-TAC. Anh thuê một chiếcLexus, gọi điện cho Luoisa báo anh đang trên đường tới đón Amelia. Anh bậtradio, thẳng hướng ra Xa Lộ 5.

Anh khẽ đẩy cặp kính râm hiệu MauiJims trên sống mũi, chỉnh lại tấm che nắng, Cặp mắt kính làm dịu đi ánh nắngchói chang buổi sáng. Rob rẽ vào xa lộ, chỉ bị kẹt lại ở các giao lộ trên đườngtới Seattle. Đêm qua anh thứctrắng, phải uống rất nhiều cà phên trên máy bay. Đầu anh mụ mị, nhưng vẫn nhớchính xác ánh đèn ở cửa hàng đã chiếu sáng bộ ngực trần của Kate như thế nào.Bộ ngực căng tròn, trắng mịn, đôi nhủ hoa hồng hào, ngon lành tựa những tráimâm xôi chính mọng.

Anh nhớ chúng áp vào long bàn tayanh, vào lưỡi anh như thế nào, hương vị kem tươi ngon lành tới nỗi anh phải làmlại lần thứ hai.

Anh hồi tưởng lại từng chi tiết đêmqua. Nhớ đôi tay vuốt ve làn da mềm mại của cô ấy và cả nổ lực kiềm chế hammuốn trong anh. Anh muốn làm thật chậm rãi, kéo dài khao1i lạc, trong khi phảiđấu tranh tư tưởng không đè cô xuống sàn tiếp tục tận hưởng.

Cuối cùng anh đã thua. Anh vồ lấy,đẩy cô xuống sàn và làm chuyện đó.

Anh vào mạnh đến nổi tưởng như ngấtđi. Nhưng ngay khi cảm thấy nhửng tiếng rên rỉ và nhịp khoái cảm của cô, anhhiểu cô xứng đáng được tận hưởng nhiều hơn. Nhiều hơn một lần “ tàu nhanh” trênsàn.

Rob bật đèn xi nhan, lái chiế Lexuschầm chậm giữa một chiếc xe tải lớn và một chiếc Camry màu bạc. Đẩy Kate xuốngsàn không phải là một bước hay, nhưng có thể tha thức được nếu sau đó anh khôngmắc tiếp sai lầm nghiêm trọng hơn. Sai lầm khiến anh phải thức trắng suốt đêmqua. Sai lầm khiến anh ước mình không nhớ rõ ràng giống như nhớ về tất cả nhữngchuyện khác.

Anh thì thầm “ Anh sẽ quay lại ngay”rồi thu dọn quần áo, đi vào phòng tắm. Anh mặc quần áo, và khi đứng trướctoilet, nhìn cái bao cao su cuộn tròn, bị hút xuống toilet, anh thấy choángváng. Không phải vì những vấn đề thường gặp trong quá khứ, giống như những điềudối trá anh sắp nói ra, hay làm thế nào để thoát ra khỏi phòng mà không phảicãi vã. Không, anh choáng váng vì khoảnh khắc anh chẳng màng đến bất cứ thứchết tiệt nào ngoại trừ việc lột trần Kate. Không phải là anh đã quên những sailầm trước đây hay những rắc rối theo sau chuyện đó. Không chỉ là kate không làmanh lo ngại. Ở bên cô, ăm kem trên bầu ngực trần, thọc sâu vào bên trong cửamình trơn tuột, siết chặt thằng nhỏ của anh, anh mặc kệ hết. Anh thèm muốnKate, và không còn điều gì vướng bận nữa. Nhưng sau khi cơn cuồng loạn đã qua,sự bất chấp hậu quả khiến anh hoảng sợ. Anh bỏ chạy trối chết. Nhưng không phảitrước khi anh hôn lên trán cô và phạm phải việc điên rồ nhất đêm đó.

Anh đã nhìn vào đôi mắt màu nâu, nói“ cảm ơn em” như thể cô chỉ vừa đưa anh chút muối. Sau đó anh bỏ chạy ra lốicửa sau.

Rob liếc chiếc đồng hồ đeo tay, bẻlái quặt vào đường cao tốc ở đầu đường Denny. Bây giò là mười giờ đúng ởGospel. Nếu gọi đến cửa hàng M&S, anh có thể gặp Kate, cố giải thích, xinlỗi hay làm gì đó. Anh chạm vào điện thoại đi động đeo ở thắt lưng nhưng lạirụt tay đặt lại lên vô lắng. Đầu anh vẫn ám ảnh chuyện đó trên đường một mìnhvề nhà. Chết tiệt, có thể anh chưa làm mọi việc rối tung lên. Có thể cô ấykhông nghĩ ngợi. Có thể anh chỉ tưởng tượng ra nét mặt cô ấy khi nói lời cảm ơnvà hôn lên tóc cô ấy.

Ngay bây giờ đây, anh phải đối mặtvới một vấn đề khác. Một vấn đề rất thực tế.

Anh kiếm được một chỗ đỗ xe cách nhàLouisa vài tòa nhà. Trong lúc gõ cửa, anh gạt ngay Kate khỏi đầu mình. Chuyệnđó tính sau.

Mái tóc vàng của Louisa cột đuôingựa. Cô mặt đồ thể thao bó sát, trong như định ra ngoài chạy bộ. Cô ta mậpmạp, chắc nịch, tưởng tưởng có thể đập vỏ quả hồ đào trên mông. Cô ta ôm, hôncằm anh. Nhưng anh chẳng có cảm giác gì. Không một chút cảm hứng kích thíchdưới bụng. Không một chút ham muốn để thay đổi nét mặt và hôn lên môi cô ta. Khôngcảm giác tức ngực và tim thắt lại. Không có gì hết.

Anh thấy Amelia ngồi trên cái ghế củacon bé trong bếp, đang ăn Cheerio khô trong khay. Con bé giơ tay vẫy anh, hớnhở:

- Phần bố đây bố ơi.

Nhìn thấy con gái, tim anh đập rộnràng.

- Chào con yêu.- Anh cắn một hạtCheerio kẹo trong tay con bé rồi cắn nhẹ vào cổ con. Con bé cười ré lên, giậttóc anh.- Sẵn sàng đi chưa nào?

- Hai bố con anh định làm gì hôm naythế?- Louisa đứng ở cửa, hỏi.

- Anh chưa biết. – Anh bế Amelia đứngxuống ghế. – Có thể bọn anh gặp bạn bè nếu họ đang ở trong thành phố. – Anhnói, ám chỉ các đồng đội cũ trong đội Chinooks. – Có thể bọn anh đi trượt băng,hay nếu trời nắng ấm, mua một con diều rồi ra công viên chơi.

- Em nghĩ ngày mai cả nhà ta nên đisở thú. Con bé rất thích khỉ đuôi sóc lùn.

Rob nhìn qua mái tóc đen bong củaAmelia tới cô vợ cũ. Anh không yêu cô ta và anh hiểu rằng mình sẽ không bao giờyêu cô ta nữa. Anh sẽ nói cho cô ta biết điều đó, nhưng không phải bây giờ.Không phải khi anh đang ôm con gái trong long.

- Ý hay đấy.

Louisa cười

- Vậy thì khoảng trưa mai, em sẽ đónanh và Amelia nhé.

Trước khi rời thành phố, anh hiểu côta muốn nói về chuyện quay lại với nhau. Anh không hề háo hức trông đợi cuộcnói chuyện đó. Có thể anh sẽ mời cô ta tới chơi nhà anh vài hôm, sau khi nghĩra những gì muốn nói. Trong khi Amelia chợp mắt anh sẽ chỉ cho cô ta thấy hòagiải là vô ích. Anh sẽ tìm cách nói cho cô ta rằng anh không yêu cô ta mà khônglàm cô ta tức giận và tổn thương. Chết tiệt, anh không dàm chắc là cô ta vẫncòn yêu anh. Nhiều khả năng cô ta sẽ lại giống như ngày nào.

Hôm sau Louisa đến đúng giờ. Tiếttrời cứ như vậy khi họ đi bộ trong vườn thú Woodland,xem trâu nước và ếch cà chua. Trong khi Amelia ngủ gà gật trên cái xe đềy ờ khutrưng bày sa mạc duyên hải, cô ta nhắc đến chuyện quay lại với nhau.

- Anh có nghĩ gì về những chuyện mìnhnói qua điện thoại tối hôm nọ không?

Anh thục sự không muốn nói chuyện đóở chỗ công cộng.

- Anh không nghĩ đây là nơi thích hợpđể nói chuyện đó.

- Nhưng em muốn nói. – Cô ta nhìn anh,vén tóc ra sau tai, để lộ cặp khuyên bằng kim cương ba cara anh tặng vào ngàyAmelia chào đời. – Câu trả lời dễ dàng thôi mà, Rob. Hoặc anh có thể nghĩ vềchuyện đó hoặc không. Hoặc là anh muốn ở chung một nhà với em và Amelia hoặc làkhông.

Đây là tích cách rất điển hình cùaLouisa, dồn ép cho tới khi anh phát cáu. Không còn sự lựa chọn nào khác, anhbuộc phải nói:

- Được rồi, anh có nghĩ về chuyện đó.Amelia là điều quan trọng nhất với đời anh. Anh yêu con bé và nha sẽ làm bất cứđiều gì vì nó. – Anh có thế nói cho Louisa một lời nói dối dễ nghe, nhưng vấnđề là, anh không biết bất cứ một lời nói dối nào thích hợp cả. – Vấn đề là, anhkhông yêu em như cái cách của một người đàn ông yêu một người đàn bà mà anh tanghĩ là sẽ cùng chung sống. Nếu chúng ta quay lại với nhau, rồi sẽ lại kết thúctồi tệ như trước đây thôi.

Cặp lông mày cô ta chau lại. Anh cóthể thấy sự tồn thương trong mắt cô ta trước khi cô ta quay ra nhìn lũ chimcánh cụt trên những tảng đá nhảy ùm xuống nước. Cô ta bắt đầu khóc. Anh thấy mìnhnhư một thằng khốn nạn. Những người đi bộ cũng nhìn anh như một kẻ đáng khinhbỉ, nhưng anh không biết phải nói gì khác. Và giờ cô ta khóc ngay trước mặtanh, trước mặt tất cả những người khác ở khu trưng bày sa mạc duyên hải.

- Anh xin lỗi.

- Em cũng đoán em sẽ ổn hơn nếu anhnói cho em sự thật. – Cô ta đưa tay lên gạt nước mắt, đôi bờ vai rung lên.

Rob không biết liệu anh nên ôm cô tahay đừng yên. Anh không bao giờ biết phài làm gì với một phụ nữa đang khóc. Sựhối hận khuấy tung lên trong long anh. Anh nắm chặt tay cầm của xe đầy.

- Anh có thế lấy cho em một cái khăngiấy không?- Cô ta nức nở.

- Chúng ở đâu?

Cô ta chì vào cái xe đẩy

- Túi con bé.

Rob ngồi xuống, lục cái túi to màuhồng ở dưới đáy xe đẩy. Anh tìm thấy một hộp khăn giấy Kleenex, rút đưa choLouisa vài tờ.

- Cảm ơn. – Cô ta lau mắt và mũi, nhưng vẫn cuối gằm,không nhìn thẳng vào anh. – Anh yêu người khác rồi phải không?

Rob nghĩ về Kate. Anh nghĩ về tiếngcười và mái tóc đỏ rực xuông mềm của cô ấy. Nghĩ tới cái cách cô ấy khiến anhphải động lòng, như muốn vồ lấy và ôm cô ây thật chặt.

- Không, anh không yêu ai cả.

Đó là sự thật. Anh không yêu Kate,nhưng anh thích rất nhiều điểm ở cô ấy.

Không biết bằng cách nào, họ vẫn đihết các khu còn lại trong vườn thú với một chút tâm ý nặng nề. Thăm tòa nhàrừng mưa nhiệt đới rồi đàn kang-gu-ru. Louisa không nhắc đến chuyện hòa giàinữa cho đến khi anh để Amelia lại, ra sân bay để lên chuyến bay về Idaho.

- Vì hai ta không còn yêu nhau nữa. –Louisa nói.- Có lẽ chúng ta có thể là bạn. Chúng ta sẽ bắt đầu từ đó và xemchuyện đi tới đâu. Bạn nhé?

Cô chìa tay ra. Anh nắm lấy tayLouisa thì Amelia bắt đầu khóc, níu lấy cổ anh.

- Bố ơi, đừng đi. – Con bé khóc ầmlên.

- Chúng ta có thể là bạn, Lou à. Điềuđó thật tuyệt. – Anh nói át cả tiếng Amelia khóc.

Anh không nói them rằng mình khôngthích thú xem việc này đi đến đâu. Ngay bây giờ, một người phụ nữa khóc là quáđủ, và anh không nghĩ mình có thể đối phó với một trận cãi vãi khác giống nhưtrong sở thú. Anh thơm má con gái, gỡ hai tay con bé ra khỏi cổ. Anh trao conbé cho Louisa. Con bé hét toáng lên như thể anh đã chặt đứt cánh tay nhỏ bé cúanó hay đại loại như vậy.

- Đi đi, Rob.- Louisa nói át tiếng ồnào xung quay. – Con bé mệt rồi. Nó sẽ ổn thôi.

Với trái tim nhói đau ở lồng ngực,anh rời khỏi căn hộ, nghe rõ tiếng khóc i ỉ của Amelia vọng ra tới tận thangmáy.

- Lạy Chúa.- Anh lẩm bẩm . nuốt khónhọc.

Anh là Rob Sutter. Hơn mười năm trời,anh là một trong những cầu thủ đáng sợ nhất giải NFL. Anh đã bị bắn và còn sốngđể kể lại chuyện đó. Anh hít một hơi thật lậu rồi bấm nút gọi thang máy. Nếukhông kìm lại, anh sẽ bật khóc như một cô bé.

Vừa đúng một tiếng sau khi Rob trở vềtừ Seattle, anh nối cái xe diễuhành của trường tiểu học và kéo nó đằng sau chiếu Hummer trong cuộc diễu hànhngày lễ Phục Sinh. Anh tìm Kate khi đi qua cửa hàng M&S. Anh thấy cô đứngcùng một gã cao bồi ở trại nuôi gia súc Rocking T. Tên hắn ta là buddy gì đó.Qua cửa kính chiếc Hummer, ánh mắt hai người bắt gặp nhau. Thoáng thấy anh, côvội quay mặt đi. Không cười. Không vẫy tay. Anh đã nhận được câu trả lời củamình. Phải rồi, cô ấy đã vô cùng tức giận.

Sau cuộc diễu hành, anh tới cửa hàngthể thao Sutter và cố gắng bắt nhịp công việc. Anh có hơn một nghìn e-mail cầnđọc hay xóa. Trong cả nghìn cái e-mail đó, khoảng bao mươi cái liên quan đếncông việc anh phải trả lời. Bốn mươi hộp hàng hóa được gởi tới trong khi anh đivắng cần được xử lý. Khoảng tám giờ tối đó, anh đã xử lý xong một nửa công việccần làm.

Anh mệt nhoài, nhưng còn một việc nữaanh phải làm, không thể chờ được. Anh với lấy điện thoại trên bàn, quay số nhàông Stanley Caldwell. Không ai nhấc máy. Kate không ở nhà, nhưng anh biết nơicó thể tìm thấy cô.

Anh đứng dậy, mở khuy cổ tay áo sơ mivải flanen màu xanh lá cây xọc đen. Anh xắn tay áo, đi về phía trang trại lớn.

Anh mất năm phút để tới đó. Anh cóthể nghe rõ tiếng đập thình thịch và tiếng tưng tưng của cây đàn ghi-taHawaii khi lùi vào bãi đổ xe không được sạchsẽ cho lắm. Cánh cửa trang trại rung lên khi anh mở nó, bước vào trong.

Trừ những ánh đèn rực rỡ tòa sángtrên sân khấu và quầy bar ở phía đầu kia, bên trong tối om. Rob gọi một chaibia ờ quầy bar, tìm một chỗ sát tường, một chỗ không quá tối. Anh không chắc,nhưng trông như những quả trứng Phục Sinh bọc bằng giấy thiếc đang được treotrên sàn nhà. Có người mặc bộ đồ con thỏ trắng nhảy lò cò xung quay, phân phátvài thứ trong giỏ. Rob tữa một chân lên tường sau lưng anh. Trong khi mải mênhìn một vòng trong đám đông, tìm một mái tóc đỏ rực, một gã đàn ông với mộtcái đầu giống quả bi-a chen vào bên cạnh anh.

- Chào. – Anh ta nói át cả tiếngnhạc. Rob liếc nhìn anh ta, nhìn dòng chữ Liza Minnelli màu bạc óng ánh trướcnhực cái áo len dài tay. – Tôi là Tiffer Cladis. Mẹ tôi có thể đã kể về tôi vớianh rồi.

- ừ, và tôi không phải gay. – Anh lạinhìn chằm chằm vào đám đông, thấy mẹ anh và Stanley bước ra sàn nhảy.

- Thật là xấu hổ. Tôi chưa bao giờđược gần gũi một cầu thủ hockey.

Rob đưa chai bia Budweiser lên miệng:

- Thế nên mới phân biệt hai ta.

- Anh chỉ mê mỗi đàn bà thôi à?

- ừ, chỉ đàn bà thôi.

Ron uống một ngụm và phát hiện raKate. Một trong hai chị em song sinh nhà Aberdeen mời cô ra nhảy, nhạc nhịp haibốn qua màn thể hiện tệ hại bài hát “ Low Places” của Garth Brooks. Cô mặc áosơ mi trắng và một loại váy kiểu xếp li. Đỏ và ngắn cũn cỡn. Cách nửa gianphòng, anh thấy cô len lỏi ra vào đám đông các vũ công. Anh thoánh nhìn thấychân cô. Cơn thèm muốn lại cuồn cuộn trong long.

- Tôi mê phụ nữ mặc váy. – Anh hạ cáichai xuống, nói.

- Tôi có thể mặc váy. – Tiffer nângchai bia lên. – Tôi thích mặc váy.

Rob cười khùng khục.

- Nhưng cậu vẫn còn thằng nhỏ và râu.

- Đúng vậy

Rob tưởng tượng ra Tiffer hẳn khôngcó một cuộc sống dễ chịu. Nhất là sống trong một thị trấn nhỏ ở Idano.

- Mẹ cậu bảo với tôi cậu đóng vai phụnữa.

- ừ, tôi đóng vai Barbra rất đạt.

- Ở Boise nhu cầu đó có nhiều không?

Tiếng nhạc đã dừng, anh quan sát kateđi từ sàn nhảy tới gần một nhóm gồm cả vợ của cảnh sát trưởng. Ánh đèn từ sânkhấu làm nửa người dưới của cô sáng lên. Rob có thể thấy váy của cô trong nhưloại váy nhỏ của người miền núi Scotland.

- Không. Đó là lý do tại sao tôi làmviệc ở cửa hàng đồ cổ của người tình.

Rob từng nghe chuyện đàn ông Scotland hóa thành lính biệt kích trong bộ váycủa họ. Anh tự hỏi liệu có phải Kate đang gìn giữ phát huy truyền thống đó haykhông. Ánh mắt anh chuyển xuống đôi chân thon dài, đến đôi bốt đã khiến anhthức trắng cả đêm. Đúng như vậy. Một mũi giày cô đặt sau gót chân kia. Gót châncô xoay bên này bên kia, khiến anh bị kích thích.

- Cậu không nghĩ người tình có thểphản đối cậu gạ gẫm đàn ông khác à?

- Không. Anh ấy đã kết hôn và có bacon. Anh ấy hòa đồng tốt hơn tơi. Thậm chí ngay cả khi tôi rất cố gắng. Giốngnhư tối nay chẳng hạn.

Rob nhìn vào cái áo Liza của Tiffer,thầm nghĩ Tiffer cũng có thể ra dáng đàn ông đấy. Nếu thực sự muốn “ hòa đồng”,cậu ta nên tỏ ra đàn ông hơn. Lê đôi giày đế mềm, nốc cạn chai bia, và để cáiáo Liza đó ở nhà.

- Tôi cũng hẹn hò với người khác. –Tiffer nói tiếp.

Rob lại quay sang ngắm Kate:

- Cậu có tìm ai để hẹn hò ờ Boise không?

- Số dân gay ở Boise đông hơn anh tưởng rất nhiều đấy. Cóvài quán bar cho dân gay ở ngay trung tâm thành phố.

Trong khi Tiffer luyên huyên vềchuyện hẹn hò ở Boise. Rob vẫnsay sưa ngắm Kate. Anh đến đây để nói chuyện với cô về buổi tối hôm nọ, nhưngkhông phải là tất cả anh muốn. Kate đã trao cho anh thứ gì đó còn thiếu trongcuộc đời anh. Thứ gì đó khiến cô ngự trị trong tâm tư anh, khiến anh đặt muagranola chỉ để được gặp cô. Thứ gì đó hơn cà tình dục, mặc dù thực long anhcũng muốn cả chuyện đó nữa. Và khi nghĩ kỹ hơn, anh chắc chắn muốn nhiều hơnthế.

Anh uống một ngụm bia, nhìn cô cườiđùa khi nghe Shelly Aberdeen nói. Việc lẽ ra có thể làm là gọi cho cô khi ở Seattle, nhưng mỗi lần chạm vào điệnthoại, anh lại thôi. Anh nên nói chuyện trực tiếp với cô, và phải hoàn toànchân thành, nhưng anh không biết phải nói gì đây. Tới giờ anh vẫn chưa biết. “Anh xin lỗi đã đẩy em xuống sàn và làm thế với em”, có thể là một lời mở đầuhợp lý, nhưng không hay, nếu cô cũng hạnh phúc giống như anh. Hay giống như anhtưởng tượng cô hạnh phúc như thế. Nếu anh xin lỗi, có thể cô nghĩ anh cho rằngchuyện đêm đó thật tệ, trong khi nó thực sự rất tuyệt. Cô ấy đã điên với anhsẵn rồi, và nếu anh… “ lạy Chúa”, anh thì thầm- anh bắt đầu suy nghĩ như một côbé.

- Anh đang nhìn ai thế?

Anh chuyển sự chú ý sang Tiffer.

- Đi nào, tôi sẽ giới thiệu cậu.

Nhất định anh nên xin lỗi vì đã trốnchạy như thế. Anh đã khởi đầu chuyện đó và xem giờ nó đẩy anh đi tới đâu.

Anh len xuyên qua đam đông cùng vớiTiffer theo sát gót. Bọn họ vượt qua anh em nhà Worsley. Chúng lườm anh suốtcho tới khi thấy Tiffer. Sau đó chúng chụm đầu vào nhau, chỉ trỏ. Việc chúngnói gì chẳng đáng quan tấm. Rob hi vọng chúng không phạm sai lầm khi dám nóithẳng vào mặt anh. Mẹ anh và ông Stanley cũng ở đâu đó trong đám đông, và anhkhông muốn mẹ anh thấy cảnh anh nện bọn nhãi con nhà Worsley nhừ tử.

Hope Taber ngẩn lên, nhìn thấy anhtrước tiên.

- Chào Rob. – Bà đứng tách ra cho anhvà Tiffer nhập hội. – Adam làm việc ở cửa hàng tốt chứ hả?

Ban nhạc chuyển chơi một bản khác.

- Tốt lắm. Cả thằng bé lẫn Wally. –Anh đứng cạnh Kate, ống tay áo anh cọ nhẹ vào cô. – Các quý cô đây đã gặp contrai bà Regina, Tiffer, chưa nhỉ?

- Tất nhiên rồi. Shelly nói, nắm lấytay Tiffer. – Mẹ anh nói với tôi là anh về nhà nhân lễ Phục Sinh. Mấy tuần naybà ấy vui lắm.

- Được về chơi thật tốt. – Cậu tanói, nhưng nghe có vẻ không thuyết phục lắm.

- Cậu ta nhìn Rob, rồi lại sang kate,ngắm từ đầu đến chân. – Tôi rất thích bộ đồ của cô đấy.

- Cảm ơn. – Cô cũng ngó Tiffer rấtkỹ. – Tôi cũng rất thích cái áo Liza của anh.

Ban nhạc bắt đầu chơi bài “ Real GoodMan” của Tim McGraw. Rob sán lại gần Kate.

- Anh muốn nói chuyện với em.

Nói chuyện.

Ở sàn nhảy.

Cô giả vờ tươi cười, quay sang nhìnanh. Giọng cô hơi quá phấn khích.

- Bất cứ điều gì phải nói với tôi,anh có thể nói ngay tại đây.

Lúc này anh không muốn đùa. Anh sánlại, thì thào vào tai cô:

- Em chắc chứ? Bởi vì anh đang địnhnói anh thích ăn kem trên ngực em đến nhường nào.

Cô há hốc miệng kinh ngạc, rồi vộngậm lại ngay.

- Anh không thể nói như vậy được.

- Có chứ, anh muốn thế đấy. Nhất làkhi bọn nhà Worsley lien tục kể ọi người rằng Tiffer đây là bạn trai anh.Việc đó là minh chứng rõ rệt nhất cho thấy anh vẫn say mê các cô gái. – Tóc côthoang thoảng mùi hương giống hôm nọ, như những bong hoa mùa xuân. – Nếu emkhông tin anh sẽ làm thế. Ta có thể đánh cược tiếp. Anh thích đánh cược với emlắm.

- Anh chơi không đẹp. – Cô khoanh taytrước ngực. – Anh ăn gian.

- Anh biết lỗi rồi. – Anh đứng thẳnglại, nhìn cô. – Đi chứ?

Không đợi câu trả lời, anh nắm lấykhuỷu tay cô, kéo đi luôn.

- Thứ lỗi cho chúng tôi nhé. – Anh đểchai bia lên một cái bàn gần đó, cùng cô bước ra giữa sàn nhảy.

Anh đặt tay vào giữa lưng, nắm lấytay cô. Hai người cùng tiến về phía trước, ngực cô chạm vào ngực anh. Khôngphải chủ ý của anh.

- Em yêu, lần này để anh dẫn nhịp.

Họ bắt đầu lại. Cô để anh dẫn nhịp,nhưng khiêu vũ với cô cứ như với khúc gỗ vậy.

- Thư giãn đi em. – Anh thì thầm bêntai cô.

- Tôi đang thư giản đây.

- Không. Em đang bước cứ như có cáigậy buộc ở mông em vậy.

- Tuyệt đấy. – bàn tay anh lần xuốngdưới phần thắt lưng cái váy len. – Nói những gì anhh cần nói đi, nhưng nóinhanh lên.

- Em có mặc quần lót bên trong váykhông đấy?

- Đó là việc anh muốn biết à?

Đúng vậy đấy, đó là một trong nhữngđiều anh ta muốn biết .

- Không, nếu em không muốn nói choanh biết.

Anh bước cùng cô ra gần tới sân khấu.Ánh đèn chiếu sang mái tóc đỏ rực. Tiếng nhạc to quá, nên anh đợi cho đến khihai người tranh 1ra khỏi sân khấu, bước vào chỗ tối om trên sàn nhảy.

- Anh nghĩ anh cần phải xin lỗi,nhưng anh không biết mình nên xin lỗi vì điều gì nữa.

Anh lùi lại nhìn cô, trông chờ mộtlời gợi ý để tiếp tục. Phụ nữa có thể làm mọi chuyện rối tung lên khiến một gãđàn ông không biết phải làm thế nào cho phải. Anh xoay cô một vòng, kéo cô sátlại ngực mình gần đến nỗi ngực cô cọ vào áo anh.

- Anh đang đợi tôi nói cho anh biếtnên xin lỗi vì chuyện gì à?

Anh lắc đầu.

- Không. Anh biết tối hôm đó em đãtức điên lên. – Anh nhìn khuôn mặt cô, ánh mắt cô vẫn nhìn vai anh. – Anh biếtanh đã có một khoảng thời gian tuyệt vời, nhưng anh không dàm chắc là em cũngthấy thế. Em nói muốn anhlàm tình với em, và anh đã mất tự chủ. Anh sợ mình đã quá thô bạo, đã làm emđau.

Cô cau mày.

- Anh không làm tôi đau.

- Ôi, thế thì tốt.

Cô ấy không nổi điên lên vì việc làmchuyện đó trên sàn nhà. Anh được giải thoát. Anh kéo cô lại gần hơn. Một lầnnữa anh tự hỏi liệu cô có mặc quần lót trong lớp váy kia không nhỉ.

Nhưng anh biết tốt hơn không nên hỏi.

- Anh xin lỗi vì đã bỏ đi như thế.

Cô đẩy anh ra xa một chút.

- Anh chỉ nói xin lỗi vì nghĩ tôi sẽngủ với anh lần nữa.

Đó không phải là lý do duy nhất. Mặcdù phần nào anh cũng hy vọng cô sẽ làm gì đó hơn mội việc khiêu vũ như thế này.Anh đang nghĩ đến điệu tăng- gô trên giường.

- Anh xin lỗi vì đêm đó anh đã rờikhỏi cửa hàng.

- Nếu là thật, anh sẽ không chời quálâu để nói với tôi chuyện đó. Không, ta đã ngủ với nhau, nên anh nghĩ tôi sẽngủ với anh bất cứ khi nào anh thích.

Ngày xưa anh từng vài nện vào đầu,nhưng anh không ngu tới mức thú nhận làm tình bất cứ khi nào anh thích thật làmột ý hay quá trời.

- Anh rời thị trấn. Đùng vậy, anh cóthể gọi điện, nhưng anh muốn nói chuyện trực tiếp với em

Tiếng nhạc đã dừng, cô vùng thoátkhỏi vòng tay anh.

- Và giờ anh nói rồi đấy.

Anh ghì chặt lấy tay cô để chắc rằngcô không chạy mất.

- Về nhà với anh đi.

- Tại sao?

Tại sao? Anh nghĩ câu trả lời đã quárõ ràng.

- Vì chúng ta có thể nói chuyện.

Đi kèm nhiều việc khá. Như kiểm traxem cô ấy mặc gì trong cái váy đó chẳng hạn.

Và kết thúc ở trên giường anh.

- Anh rất thích em khỏa thân nằm trêngiường anh.

- Sau đấy anh có thể hôn tóc tôi vànói cảm ơn, như thể tôi vừa đưa hàng cho anh ấy hả? Tôi không nghĩ vậy.

- Không phải một cách hay của anh.-Anh hắng giọng, gãi gãi cổ. – Anh sẽ bù đắp cho em.

- Không.

- Xin lỗi. – Tiffer chen vào giữa haingười. – tôi rất mong một cô em hư hỏng mặc váy Tartan nhảy với tôi.

Rob lùi lại, mong mọi chuyện sẽ rốitung lên. Thay vì thế, cô lại tươi cười, vuốt mái tóc đỏ:

- Tôi thích nhảy với anh. – Cô nói,nắm lấy cánh tay Tiffer.

Họ bước ra sàn nhảy, bỏ lại Rob đangchoáng váng dõi theo ở bên ngoài.

## 15. Chương 15

Anh dám cược hẳn con người bên trái rằng nếu anh dàm gọi cô là cô em hư hỏng, cô sẽ không cười như thế. Cô sẽ lừ mắt và gọi anh bằng một vài cái tên có chọn lọc. Rồi cô sẽ cau có và tỏ thái độ lạnh nhạt với anh ngay. Hoặc trong trường hợp này, sẽ còn lạnh nhạt hơn nữa.

Anh quay đi, len qua đám đông thẳng tới quầy bar. Có thể anh đang lãng phí thời gian với Kate. Cô ấy luôn cứng nhắc và cáu bẳn. Chắc chắn anh thích cô ấy, nhưng lúc này, anh không thể nhớ ra tại sao lại như vậy.

- Này Rob!- Rose lake gọi to.

Anh đứng lại, thấy cô ta đang lại gần. mái tóc vàng óng của cô ta trông như đèn hiệu tỏa sang trong ánh sang mờ ảo.

Nụ cười thân thiện nở trên môi cô ta. Tưởng tượng mà xem. Một phụ nữa quyến rũ thực sự rất vui khi gặp anh.

Kate xinh đẹp, quyến rũ và thông minh. Nhưng cô ấy không phải cô gái duy nhất trong thị trấn.

CHƯƠNG 15

Ngày Chủ nhật Lễ Phục Sinh, StanleyCaldwell ở nhà thay vì đến nhà thờ, việc ông không bao giờ làm trừ khi ốm. Ôngcó một số chuyện quan trọng phải giải quyết, và ông muốn giải quyết một mình.

Kate khoá cửa ngủ trong phòng. Ôngnghĩ khi con bé tỉnh dậy, nó sẽ thấy hậu quả của việc đi chơi về khuya vớiTiffer Cladis. Nhìn con bé nhảy cả tối với một gã giả gái thay vì Rob khiến ôngrất thất vọng. Con bé sẽ không lấy nổi một tấm chồng nếu cứ nhảy với đám đànông chỉ thích thú chia sẻ chuyện trang điểm hơn chuyện âu yếm. Đó là những gìhai đứa thảo luận khi ông và Grace lại gần lúc nhạc nghỉ. Trong khi Kate dànhcả tối với Tiffer để nói về mỹ phẩm kẻ mắt và son môi thì Rob lại đứng trongvòng vây của đám con gái khác. Chúng tâng bốc, ve vãn cậu ta, điều Stanley ước gì Kate sẽ làm. Cuối cùng thì Robbỏ đi với Rose.

Stanley xỏ vội đôi dép lê hiệu MinnetonkaMelba mua cho ông trong Giáng Sinh đúng năm bà mất. Thật tuyệt vời khi có mộtngười phụ nữ mà bạn hiểu nhất trong cuộc đời và cô ấy cũng hiểu bạn. Ông yêuMelba bằng cả trái tim. Ông biết điều đó nghe có vẻ sáo rỗng. Kiểu câu người tachỉ nói mà không nghĩ, nhưng ông thì có. Ông yêu bà ấy. Ông yêu vợ ông, nhưngbà đã ra đi mãi mãi. Ngày làm tang lễ bà, ông đã nghĩ mình nên chết theo. Ôngnghĩ mình nên mau chóng theo bà xuống mồ vì không muốn sống thiếu bà. Ông biếtphải làmsao khi sống thiếu bà.

Dù vậy, gần đây ông nghĩ theo bàxuống mồ có lẽ không phải là ý hay nhất. Rõ ràng là ông còn rất khoẻ mạnh, vàsẽ còn sống lâu nữa.

Ông mở phòng để đồ dùng chung với vợtrong gần năm mươi năm. Những bộn đồ mặc ở nhà của bà vẫn để nguyên chỗ cũ.Những chiếc quần, áo cánh của bà cùng áo da của Tom Jones đều ở đó cả. Stanley với lấy những cái mắc áo và xếp quànáo lên giường. Ông đi đi lại lại lấy thêm ba lần nữa. Xong xuôi, ông có một núiquần áo.

Lần trước ông nhờ Kate thu xếp một sốđồ đạc của Melba, nhưng đó là việc của ông. Con bé muốn việc này cứ như vậy, vàcó thể ông đã sẵn sàng. Melba sống trong tim ông, không phải trong những bộquần áo treo trong tủ, không phải trong bộ sưu tâp kỉ vật Tom Jones. Dù có bấtcứ chuyện gì xảy ra với ông hay ông sống được bao lâu nữa, ông cũng không baogiờ quên bà. Ông sẽ không bao giờ ngừng yêu bà.

Nhưng có thể, chỉ là có thể, ôngkhông phải sống nốt phần đời còn lại một mình, chờ chết. Có thể đây là lúc đểtiến về phía trước. Là lúc làm cuộc đời ông sống lại một lần nữa. Có thể contim già nua của ông vẫn đủ chỗ cho hai người phụ nữ.

Grace Sutter gần như không giốngMelba. Melba yêu sự vui vẻ. Bà có kiểu hài hước tinh quái và tiếng cười sảngkhoái. Grace thì tao nhã hơn một chút. Bà thích làm thơ và ngắm những cánh chimbên ngoài cửa sổ phòng bếp. Cả hai người phụ nữ đều tuyệt vời theo những cáchriêng biệt.

Stanley vào gara, mang vài cái hộp ông chở từcửa hàng về nhà. Phần trái tim yêu vợ năm mươi năm lại một lần nữa tan vỡ khiông xếp đồ đạc của bà vào hộp. Ông mở các ngăn kéo của bà, chuyển hết đồ vàohộp các-tông. Ông ngừng lại, sờ vào cái váy ngủ màu hồng bà mặc những khi chỉcó hai người trong phòng ngủ.

Ông yêu bà. Vẫn yêu. Và sẽ mãi nhưvậy. Ông nhặt dây buộc lên, đóng nắp hộp lại. Đôi mắt ông ướt đẫm. Một giọt lệchảy xuống gò má nhăn nheo.

- Tạm biệt, Melba. Anh sẽ cho đồ đạccủa em đi, nhưng anh sẽ không quên em

đâu. Em là vợ anh, là tình yêu củaanh, là bạn anh. Em là nguồn sống của anh bấy lâu nay, nhưng giờ em đã đi xamất rồi. Khi em bỏ đi, anh đã rất cô đơn, nhưng giờ thì không còn nhiều như thếnữa. Anh có Kate và Grace. – Ông đi tới bàn gương, lấy một cái khăn tay ra. Ônglau mặt và hỉ mũi, âm thanh sụt sùi vang vọng khắp căn phòng. – Em đã rất quýGrace. Giờ anh cũng thế.

Ông đâu chỉ thích Grace. Ông đã yêubà ấy rồi. Ông nhét cái khăn tay vào túi.

- Em không phải lo Ada Dover hay IonaOsborn quyến rũ anh nữa đâu.

Ngày xưa, có đêm, khi hai vợ chồngnằm trên giường tâm sự chuyện gì sẽ xảy ra nếu một trong hai người chết trướcngười kia, Melba bắt ông hứa rằng ngoại trừ phụ nữ trong thị trấn, ông khôngđược dính dáng gì tới Ada hayIona. Đây là một lời hứa cũng dễdàng thực hiện.

Ông mang lần lượt từng hộp ra ngoài,đặt chúng ở thùng sau chiếc xe tải nhỏ hiệu Ford đời 85. Chừng nào quần áo củaMelba vẫn còn treo trong tủ, và những món đồ thủ công chưa hoàn thành của bàcòn nằm trên giá, ông còn cảm thấy không phải khi theo đuổi một phụ nữ khác.

Ông chất đầy hộp đằng sau xe, sánghôm sau giao cho Kate phụ trách cửa hàng M&S rồi hướng về Boise và Salvation Army ( Tổ chức từ thiện Cơ Đốc Giáo ở Mỹ, cóhệ thống các chi nhánh nhận quần áo cũ để làm từ thiện). Ông dỡ đồ đạc củaMelba xuống, rồi lại quay về nhà. Ông biết có những thùng để hàng từ thiện gầnhơn, nhưng cứ nghĩ đến việc đi lại quanh đây, thấy vài người mặc áo khoác TomJones của Melba cũng thật khó cầm lòng.

Về tới Gospel, ông đến nhà Grace vàngắm mặt trời lặn qua những rặng thông ở sân sau. Bà làm cho ông một cáixăng-đuých. Ông kể cho bà nghe những việc hôm nay ông làm. Bà mỉm cười trìumến, nhẹ nhàng nắm tay ông:

- Em sẽ luôn nhớ Melba. Anh và cô ấythật may mắn khi tìm được nhau. Chồng em đã mất hai mươi năm rồi. Em chưa baogiờ nghĩ sẽ thay thế anh ấy trong trái tim em. Nhưng em đã hiểu được rằng tráitim con người có đủ chỗ cho hơn một tình yêu.

Ông nhẹ nhàng hôn bà. Lần đầu tiêntrong hơn năm mươi năm, ông hôn một người không phải Melba. Vài giây bối rối.Với cả hai người. Sau đó dễ chịu hơn. Tim ông bắt đầu đập như hồi lại tuổi bốnmươi. Ông ngừng lại, nói cho bà biết tình cảm sâu sắc và tình yêu ông dành chobà.

Bà đắm đuối nhìn ông, thủ thỉ:

- Em cũng đã yêu anh gần một năm nayrồi

Ông không biết phải làm gì. Việc duynhất ông có thể làm đứng ngây ra, ngạc nhiên rằng một người như Grace lại yêumột người như ông. Ông hơn bà gần chục tuổi, và tất cả những năm tháng tuổi tácấy đều hiện ra cả. Còn bà chưa bao giờ trông quá năm mươi lăm.

Bà vòng tay ôm cổ ông, thì thầm:

- Ở lại đây đêm nay anh nhé!

- Grace, anh tôn trọng em và…

- Thôi nào. – Bà ngắt lời. - Tấtnhiên là anh tôn trọng em. Đó là một điều khiến em yêu anh. Stanley Caldwell. Anh là người đàn ông đứngđắn và tử tế, nhưng ngay cả những người đàn ông tử tế và đứng đắn cũng có nhữngnhu cầu chỉ có thể thấy ở trên giường. Những người đàn bà tử tế và đứng đắncũng thế.

Lạy đấng Thượng Đế toàn năng.Ông run lên, cảm giác như muốn vỡ ra từng mảnh. Ông muốn ngủ với Grace. Ông kháchắc chắn rằng “phụ tùng” của mình vẫn ổn, nhưng phần nào đó trong ông vẫn sợhãi.

- Mọi chuyện thời nay khác xưa rồi.Ai cũng phải sinh hoạt đảm bảo an toàn.

- Em không nghĩ là chúng mình phải lolắng chuyện đó. Em đã không ngủ với ai từ hồi còn bầu cho George Bush Cha, cònanh đã kết hôn với duy nhất một người suốt năm thập kỷ. – Bà nhìn ông, nhữngnếp nhăn nơi khoé mắt càng hằn sâu thêm. – Anh đừng lo, em không có thai đượcđâu.

- Lạy đấng Thượng Đế toàn năng.

Nửa đêm, Kate cầm điện thoại lên, bấmbảy số. Lo nghĩ làm ruột gan cô thắt lại. Cô sợ mình có thể phát ốm. Cô nửamong anh ta không nhấc máy. Cái đêm anh ta bỏ chạy khỏi cửa hàng M&S đã làmnhục cô, và cô thực sự không muốn nói chuyện với anh ta bất cứ lần nào nữa. Đêmđó, anh ta đã làm cho cô sung sướng, rồi sau đó lại trở mặt, khiến cô đâu khổ.

Điện thoại reo năm hồi chuông mới cóngười nhấc máy.

- Gọi giờ này hay đấy. - Giọng anh tangái ngủ, quyến rũ kinh khủng và có vẻ rất cáu kỉnh.

- Rob, Kate đây. Tôi không muốn phảiđánh thức anh đâu, nhưng hôm nay anh có thấy ông tôi không?

- Kate à? – Anh ta lại lấy giọng, côcó thể tưởng tượng anh ta đang bật dậy trên giường. – Không, anh không thấy ông Stanley. Ông không ở nhà à?

Ruột gan cô thắt lại.

- Không, sáng nay ông đến Boise. Từ lúc đó chẳng thấy ông đâucả. Hôm nay anh có nói chuyện với mẹ anh không?

- Có. Anh có thấy mẹ anh lúc trưa.Sao vậy?

- Tôi gọi về nhà bà hai giờ trước đểxem bà có thấy ông đâu không. Nhưng không ai nhấc máy. Mười lăm phút sau tôigọi lại cũng chẳng có ai trả lời.

- Không có ai nghe máy ở nhà mẹ anhá? – Có tiếng ngăn kéo mở và rơi loảng xoảng xuống sàn. – Em có bấm đúng sốkhông đấy?

Cô nhắc lại số mà cô đã gọi.

- Chết tiệt.

- Tôi không biết phải làm gì bây giờ.Tôi sợ ông bị tai nạn ở đâu đó lắm. Chắc tôi nên gọi cho cảnh sát trưởng.

- Từ từ hẵng gọi. – Sau đó rõ ràng cônghe thấy tiếng đập, mấy câu chửi khẽ rồi lại bình thường trở lại. – Xin lỗi,anh bị rơi điện thoại trong lúc cài khuy áo. Anh sẽ đón em trên đường tới nhàmẹ anh.

- Anh có nghĩ họ ở cùng nhau không?

- Vì cả hai cùng mất tích, ừm, anhcũng nghĩ vậy.

Kate ngắt điện thoại, vơ vội lấy cáiáo khoác. Cô ước có ai đó cô có thể gọi ngoại trừ Rob. Trước khi có thể dừngviệc đó lại, hình ảnh đêm hôm nọ lại loé lên trong đầu, cô chỉ còn biết rên rỉ.Cô vẫn không thể tin được mình đã làm tình trong tư thế đặc biệt. Thật khó chomột cô gái có thể giữ được phẩm giá với cặp mông chổng lên. Nhưng vì lý do nàođó đầu cô khi ấy không nghĩ tới chuyện giữ gìn phẩm giá. Trong khi cô còn đang đắmmình tận hưởng cảm giác đê mê thì anh ta lại chui vào phòng tắm, âm mưu bỏchạy. Sau khi cái bao cao su làm xong nhiệm vụ, anh ta bỏ chạy như ăn cướp.

Trong bữa tiệc ở trang tại, anh taxin lỗi. Có thể anh ta đã hối hận, nhưng Kate nghĩ anh ta chủ yếu xin lỗi vì côsẽ không ngủ với anh ta lần nữa thì đúng hơn. Phải rồi, cô biết như thế có vẻhơi đa nghi quá. Cô sẽ không bao giờ để anh làm mình tổn thương nữa.

Cô ngóng Rob qua cửa sổ. Ánh trănglưỡi liềm chiếu sáng mờ mờ. Những tâm tư của cô chuyển từ đêm hôm trước sangcơn khủng hoảng sắp tới đây. Nếu ông bị kẹt ở đâu đó, ông sẽ không thể nhìn rõnổi trong khoảng cách một bước chân.

Chưa đầy mười lăm phút sau, Rob láichiếc Hummer rẽ vào đường dẫn vào nhà. Kate xỏ hai tay vào ống tay áo khoác,đứng ngay tại cửa ghế phụ trước khi anh ta kịp đỗ xe lại.

- Sau khi cúp máy, anh đã gọi ẹ.– Anh ta nói khi cô nhảy vào trong xe, đóng cửa lại. – Không ai nhấc máy.

Anh ta ngoái nhìn phía sau trong khilùi xe lại. Ánh đèn xanh trên bảng điều khiển soi rọi một bên mặt, chiếu lênmái tóc anh ta, rối bời, phóng túng và hấp dẫn không thể tin nổi. Điều đó mà côvẫn nhận ra trong lúc rối ren này thì thật là quá đỗi bực mình. Nhất là vì côđã nghĩ anh ta là một tên cực kỳ ngớ ngẩn.

- Mẹ anh có bao giờ rút dây điện thoạira không? – Cô hỏi.

Chiếc Hummer dừng lại ở giữa phố. Anhta nhìn cô, trong khi cài số cho xe chạy.

- Không. Ít nhất thì trước giờ bàchưa bao giờ làm thế. – Anh ta mỉm cười với cô, khiến cô phần nào yên lòng hơn.– Chắc họ quyết định đi đâu đó làm thơ dưới ánh trăng và quên cả giờ giấc thôi.

- Anh có thực lòng tin chuyện đókhông?

Anh chuyển sang tập trung nhìn đường,nhấn ga chạy.

- Thực lòng á? Không, nhưng anh nghĩ em nên tin vàođiều đó và đừng có lo lắng quá.

Cô chắc chắn không định để anh ta taquyến rũ mình.

- Anh có lo không?

- Nếu không lo, anh sẽ không lái xera đường giờ này. – Anh ta ngừng lại, nhìn đồng hồ điện tử ở bảng điều khiển. -Mười hai giờ năm mươi hai phút. Anh vừa mới chợp mắt được nửa tiếng thì em gọi.

Cô quay đi, nhìn ra bên ngoài cửa xekhi xe ngang qua Texaco và trụ sở toà án. Cô tò mò không biết chuyện gì khiếnRob thức khuya vậy. Những kí ức không mong muốn về anh ta khi anh ta rời khỏitrang trại cùng Rose đã tác động mạnh đến cô. Hôm qua, cô thấy anh ta đứngngoài cửa hàng tán chuyện với Dixie Howe. Trước khi đi cô ta còn ôm anh ta nữa.Kate tự hỏi liệu có phải anh ta tỉnh dậy lúc nửa đêm với cô ta hay ai khácchăng. Với những gì anh ta đã làm thì chắc là cả hai.

- Hôm Chủ nhật anh đi lễ nhà thờ vớimẹ. Cuối cùng bà cũng thú nhận là có tình cảm với ông Stanley. Anh chắc chắn dù cho họ cóđang ở đâu đi nữa thì cũng vẫn ổn thôi.

Kate không tin. Cô quay lại nhìn anhta.

- Anh cũng tới nhà thờ cơ à?

- Chắc rồi. – Anh ta liếc sang cô. –Hôm đó là lễ Phục Sinh mà.

- Thế sấm sét không giáng xuống hả?

- Ha-ha. Em hài hước thật đấy. – Anhta quay lại tập trung lái xe. – Anh nhớ là không thấy em ở đó.

Cô cố gắng không tỏ thái độ quan tâmgì tới câu nói vừa rồi của anh ta. Thế đấy, anh ta không thấy cô ở nhà thờ. Tấtnhiên là anh ta không thấy. Đó chỉ là một giáo đoàn nhỏ.

- Tôi đã làm vài việc tội lỗi đêm hômtrước với Tiffer Cladis à?

- Không thể là việc tội lỗi “hay ho”được, vì cậu ta bị gay mà.

Không, cô đã làm cái việc tội lỗi đóvới gã đàn ông đang ngồi chung xe đay, và nhìn xem chuyện đó đã thành ra nhưthế nào. Từ chuyện đó, cô thấy nên bỏ qua tất thảy các hành động sai trái khác.

- Tôi đến nhà mẹ anh ta, thưởng thứcmón đồ uống đặc biệt cả đêm, nghe bộ sưu tập Stephen Sondheim của Tiffer. BàRegina phải đưa tôi về nhà lúc bà giờ sáng.

- Có gì trong đó vậy?

- Rượi rum, rượu Triple-sec(Triple-sec là loại rượu ngọt có hương vỏ chanh cam), nước dứa. Đó là thức uốngưa thích của Tiffer.

- Anh có thể tưởng tượng ra rồi.

Rob đánh xe vào trong lối dẫn vào nhàbà Grace. Trong nhà không có ánh đèn, cũng không thấy bóng dáng ông Stanley đâu cả. Những cây sồi già và rặngthông chắn hết ánh trăng yếu ớt.

- Ông không có ở đây. – Cô nói.

Rob tắt máy xe. Hai người đi bộ thẳngđến bện cạnh gara.

- Tôi không nhìn thấy gì cả. – Katephàn nàn. Rob dừng lại, cô va phải lưng anh ta. – Xin lỗi.

Anh ta nắm lấy tay, ấn đầu ngón tayvào trong cạp sau quần jean anh ta.

- Anh làm cái gì vậy? – Cô ré lên,vội rút tay ra. – Anh là đồ bệnh hoạn.

- Anh cho em chỗ để bám đấy.

- Mông anh ấy hả?

- Không. Thắt lưng anh.

Anh ta lại nắm lấy tay cô lần nữa vàgiữ chặt thay vì nhét ngón tay cô vào trong cạp quần.

- Thôi ngay nghĩ bậy bạ đi Kate. Anhkhông bệnh đến mức nhét tay em vào trong quần anh đâu. – Anh ta kéo cô theo sauvài bước rồi nói tiếp. – Không phải khi ông em đang mất tích, và cũng không nốttrừ khi em đề nghị thật tử tế.

Bàn tay ấm áp của anh ta bóp chặtkhông chỉ khiến tay cô nóng lên. Cô cảm thấy hơi ấm ở cả trong ngực và bụng.

- Đừng bận tâm. Tôi sẽ không đề nghịđâu.

- Em có thể đấy.

- Anh muốn đánh cược à? Thôi. Quênchuyện đó đi.

Tiếng cười khùng khục của anh ta kéodài thêm bởi tiếng cọt kẹt của cánh cửa gara khi anh ta mở nó ra. Anh ta bậtđèn, ngó vào trong.

- Xe của ông ấy đỗ cạnh chiêc Blazercủa mẹ anh. – Anh ta nói, quay ra nhìn Kate.

Ánh đèn trong gara soi sáng anh ta từphía sau, trông như một vị thánh. Cô rụt tay lại, xỏ vào túi áo khoác. RobSutter không phải thánh. Anh ta thích hợp với tội lỗi hơn.

- Anh có nghĩ họ ở trong nhà không?

- Có.

- Họ có thể làm gì nhỉ? Đèn tắt hếtrồi.

Ánh đèn trong gara toả xuống vai áokhoác màu xanh dương, chiếu sáng một bên khuôn mặt anh ta. Anh ta khẽ nhướngmày. Phải mất vài giây cô mới hiểu biểu hiện đó.

- Ôi trời! Ông đã bảy mươi rồi. Ôngsẽ bị đau tim mất.

- Mẹ anh là y tá, bà sẽ giúp ông ấytỉnh lại.

Kate hít một hơi.

- Anh không thấy choáng chút nào vềviệc họ đang làm à? – Cô chỉ về phía cửa sau - chuyện đó, ở đằng kia kìa?

- Trước hết, anh không định nghĩ theohướng ấy. Và tiếp theo, anh mừng vì mẹ

đã tìm được ai đó.

- Tốt thôi, tôi cũng mừng. Ý tôi là ôngtôi đã tìm được ai đó. – Nhưng cô có mừng thật không? – Anh có chìa khoá không,hay ta nên gõ cửa nhỉ?

- Không nên.

- Gì cơ? Không nên á?

Rob tắt đèn, đóng cửa gara lại.

- Anh không có ý định bắt quả tang mẹanh đâu. – Anh ta cầm lấy tay Kate, quay về chiếc Hummer. – Anh không nghĩ emsẽ cảm kích nếu ông Stanley bắt quả tang chúng ta đang làm nhữngviệc điên rồ ở gian hàng bán bao cao su đêm hôm nọ đâu.

- Tôi không muốn nhắc đến chuyện đó.Đó là một sai lầm. Việc đó lẽ ra không nên xảy ra. - Nhất là vì cô khác chắcchắn giờ này anh ta đang để ý cô gái khác.

- Anh thực sự rất mệt mỏi vì chuyệngì ta có thể hay không thể nói. Ta không được nói về cái đêm ta gặp nhau. Takhông được nhắc đến đêm đầu tiên anh hôn em. Ta không được nhắc đến đêm đầutiên ta ngủ với nhau. Thật vớ vẩn, Kate.

Hai người đứng lại bên cửa phụ chiếcHummer. Kate với tay nắm cửa.

- Đêm đó đã có vài sai lầm. – Anh tađặt tay lên cửa xe, đóng lại. – Có lẽ chuyện không nên xảy ra theo cái cáchnhưthế, nhưng rồi nó sẽ xảy ra thôi. Và em biết không? Anh không thấy hối tiếc vềcách nó xảy ra. Anh đã có khoảng thời gian quá đỗi tuyệt vời. Sớm muộn rồichúng ta cũng sẽ ngủ với nhau. Điều đó chắc chắn sẽ xảy ra thôi.

- Tôi không biết liệu nó có chắc chắnxảy ra hay không. Nhưng những gì tôi biết là mỗi lần anh khiến tôi cảm thấythoải mái, anh lại trở mặt và khiến tôi tức điên lên.

- Có thể em đang kiếm chuyện để bựcmình thôi.

Cô như vậy sao? Không hề. Anh ta mởcửa.

- Anh đã nói là anh xin lỗi vì hôntrán em và nói cảm ơn rồi mà. Em không nghĩ đây là lúc để bỏ qua chuyện này à?

Bỏ qua chuyệnnày ư? Cô chui vào xe, nhìn bóng người đennhư mực của anh ta.

- Chuyện mới được một tuần.

- Một tuần là quá lâu để cứ tức giậnnhư thế. – Anh ta nói, sập cửa lại.

Trên đường về nhà, không ai nói vớiai câu nào. Kate cứ nhìn chằm chằm ra bên ngoài cửa, tự hỏi liệu có phải Robnói đúng. Có phải cô tìm lý do để tức giận hay không? Không, cô không nghĩ vậy.

Rob đánh xe vào nhà ông Stanley, đi cùng với cô đến cửa.

- Cảm ơn vì đã đến đây và giúp tôitìm ông. – Cô đứng ở bậc thềm, quay lại nhìn anh.

- Lúc nào cũng được.

Ánh đèn trong nhà rọi xuống anh. Lầnđầu tối nay cô thấy rõ khuôn mặt anh. Một lọn tóc nâu rủ xuống trán, chạm vàolông mày. Cô nhìn vào đôi mắt xanh lục đang nhìn cô. Ánh mắt anh ta hạ thấp dầnxuống miệng cô.

- Ngủ ngon, Kate.

- Chúc ngủ ngon.

Ngón tay anh ta vuốt nhẹ cằm cô. Cônghĩ anh ta có thể hôn mình. Nhưng thay vào đó, anh ta quay đi xuống vỉa hè.Nhìn bóng anh ta đi khuất khỏi ánh đèn hắt từ trong nhà, cô thấy một cảm giáchơi bứt rứt thất vọng.

Anh ta đi bộ ra phía trước chiếcHummer, ngoái lại nhìn cô. Anh ta giơ tay vẫy, hơi rụt rè. Cô ấy lại thấy cảmgiác đó. Một người nguy hiểm có thể không phải là một gã tồi tệ. Giờ anh ta đãxin lỗi hai lần vì bỏ cô lại đêm đó chỉ với một câu cảm ơn vội vã. Anh ta cònkhông ra khỏi giường giữa đêm khuya để giúp cô tìm ông.

Kate nhìn theo bóng xe anh ta đikhuẩt trước khi vào nhà. Cho dù anh ta không phải là một kẻ tồi tệ, thì cũngkhông phải là dành cho cô. Cô đã quá mệt mỏi vì những mối quan hệ dẫn tới kếtcục là một trái tim tan vỡ. Và Rob Sutter là một tên sở khanh dẻo mỏ, chỉ trựcchờ chuyện đó xảy ra.

Cô treo áo khoác cạnh cửa sau, vừamặc bộ đồ ngủ sọc trắng hồng bằng vải flanen, đánh răng xong thì nghe tiếng xeông về. Cô đứng ở khung cửa bếp tối om chờ. Ông cô rón rén vào nhà hết mức cóthể, sau đó quay lại và khẽ khàng khép cửa.

Kate bật đèn khiến ông luống cuốnggiật mình. Ông chết đứng như đứa trẻ đi chơi trốn vào nhà sau giờ giới nghiêm.

- Ông không nghĩ là cháu vẫn thức. –Ông ấp úng, hai má ửng đỏ.

Cô khoanh tay trước ngực.

- Cháu lo xe ông lao xuống rãnh.

- Ông ở chỗ Grace.

Cô có biết ông ở đâu.

- Ông có thể gọi điện cơ mà. Lần cuốicùng cháu nói chuyện với ông là sáng nay, khi ông đi Boise.

- Ông xin lỗi đã làm cho cháu phải lolắng, Katie. – Ông cởi áo khoác, treo bên cạnh cửa sau. – Ông vừa cầu hônGrace.

Kate buông thõng tay.

- Cái gì cơ ạ?

- Ông cầu hôn Grace. Bà ấy đã đồng ýrồi.

- Nhưng… - Kate nhìn chằm chằm vàoông, chắc cô đã nghe nhầm.

Cưới ư? Mọi người không thể cưới nhaisau một đêm lên giường. Đó chỉ là một phút thăng hoa thôi. Đó không phải làtình yêu bền vững.

- Nhưng ông ơi… nếu chỉ vì ông ngủvới ai đó, không có nghĩa là ông phải cưới người ta. Đây là thế khỷ Hai MươiMốt rồi, vì Chúa. Đừng có cổ hủ như thế ông ơi.

## 16. Chương 16

Ông chậm rãi quay lại nhìn cô.

- Ông có thể cổ hủ đối với cháu, nhưng ông là một người chính trực. Ông sẽ không bao giờ vô lễ với một phụ nữ. Ông hy vọng rằng người phụ nữ ông quan tâm cũng mong ông là người đứng đắn. Đó chính là sai lầm của thế hệ các cháu, Katherine ạ. Các cháu biến sex thành thông dâm.

Katherine? Cô bước lại gần ông.

- Cháu xin lỗi. Việc này hơi bất ngờ quá.

- Tình cảm ông giành cho Grace bắt đầu từ cái đêm ông nghe bài thơ của bà ấy ở trang trại và giờ đã sâu sắc hơn bao giờ hết.

- Ông không nghĩ ông nên hẹn hò một thời gian đã ư? – Cô chưa bao giờ nhận được một lời cầu hôn và cô hẹn hò với nhiều người đàn ông tới tận ba năm.

- Katie, ông đã bảy mươi rồi. Ông không chắc chắn là ông còn nhiều thời gian để hẹn hò nữa. – Ông vỗ nhẹ vai cháu gái. – Khi hai người yêu nhau, tại sao lại phải đợi?

Kate có thể nghĩ ra rất nhiều lý do. Cô nung nấu chúng trong đầu. Nếu Grace khiến ông hạnh phúc, vậy thì cô sẽ là loại cháu gái nào nếu phá hỏng chuyện của ông đây? Cô chỉ mong ông hiểu rõ những gì ông đang làm.

- Ông khẳng định đó là những gì ông muốn ư? Và ông không chỉ cảm thấy – ông biết đấy – đê mê?

- Đây là những gì ông muốn. Ông muốn một người phụ nữ xứng đáng với ông hơn là cảm giác – ông ngừng lại, tai má đỏ ửng – đê mê.

Ông lắc đầu.

- Cháu cũng xứng đáng được hơn thế, Katie à. Cháu đáng giá hơn tất cả mọi thứ một người đàn ông có thể trao cho cháu.

Giờ thì tới phiên cô đỏ mặt.

- Cháu biết.

Nhưng việc hiểu chuyện đó trong đầu cô và việc không được tận hưởng cảm giác “đê mê” cho đến khi nhận được lời cầu hôn là hai chuyện hoàn toàn khác nhau. Con ngựa nhỏ đã sẵn sàng trước đầu xe kéo. Hay con ngựa nhỏ đã sẵn sàng chờ bên ngoài cửa? Hay phải chăng con ngựa nhỏ sẽ đưa sữa miễn phí? Cô cũng không biết nữa.

Dù có vài điều cô biết chắc chắn. Không còn cách nào để con ngựa nhỏ quay đầu lại. Không thể, khi con ngựa nhỏ ấy đã ba mươi tư tuổi và thực sự rất thích việc kéo xe chở sữa. Nhưng ông nói đúng. Cô xứng đáng được hưởng nhiều hơn thay vì những mối quan hệ chẳng đi đến đâu. Những mối quan hệ khiến cô rơi vào tình huống khó xử tương tự ngày cô đến Gospel.

CHƯƠNG 16

- Hôm nay cô bán bánh mỳ gì thế? –Focaccia.

Ada Dover khụt khịt mũi, sán lại gầnđể nhìn rõ hơn. Mái tóc bà được chải chuốt hoàn hảo. Mùi nước hoa Emeraude toảra từ bà ta sực nức như hơi độc.

- Nó lạ quá.

- Ngon lắm đấy.

- Nhưng trông lạ lắm.

- Nó có thêm húng tây và hành ta, càchua trộn dầu ô liu và bơ Parma.Bà có muốn nếm thử không?

- Tôi nghĩ là có.

Kate cố nhịn cười khi cô cắt một mẩubánh mì đưa choAda. Ada nếm thử, mặt có vẻ hài lòng.

- Được đấy, có lẽ tôi nên lấy một ổ.

- Bà có muốn thêm chút mứt jalapeñokhông?

- Không. Câu trả lời vẫn như hôm quacô hỏi thôi.

Kate bước ra sau quầy thu tiền.

- Cháu sẽ vẫn hỏi tới khi bào nói cóthì thôi.

- Ôi, đừng có cố quá. Tôi thích bánhmỳ của cô và một chút bơ ngon lành kia, nhưng tôi không thấy khoái món mứtjalapeño lắm. – Ada đặt túi lên quầy thanh toán, lấy víra. – Ông cô thế nào?

Bà lãng phínước hoa Emeraude mất rồi, Kate thầm nghĩ trong khi xếp bánh mỳvào túi. Ông tôi đã có nơi có chốn.

- Hôm nay ông cháu ở nhà.

- Có chuyện gì với ông ấy à? Khớp ôngấy lại nhức à? Ông ấy nên uống glu-cô-za-min. Nó sẽ chữa khỏi hông cho ông ấy.

- Không, ông cháu chỉ nghỉ buổi sángthôi. - Để hồi sức sau một đêm cuồng loạn – Ông bảo buổi trưa sẽ ra cửa hàng.

Ada đưacho Kate năm đô-la. Kate trả lại ít tiền lẻ cho bà ta.

- Cô có định đến dự đêm thơ ngày maikhông?

- À, cháu chưa biết. – Kate vội nghĩra một lý do tốt nhất có thể. – Cháu bận lắm, phải làm bánh mỳ cho ngày mai.

- Tiếc quá. Cô sẽ lỡ mất bài thơ móivà bài sửa lại của ta về Snickers.

Kate cười.

- Vâng, thật là tiếc quá.

Ada nhậnlại tiền lẻ và cấm lấy bánh mì.

- Không sao, tôi sẽ mang cho cô mộtbản vào chiều mai, dành riêng cho cô nhé.

Cô có thể thoải mái thưởng thức nó.

- Ôi thật chứ ạ? – Kate cố gắng giữ nguyênnụ cười trên môi. - Tuyệt quá.

Sau khi Ada đi khỏi, Kate xếp đầy dãy“thực phẩm đặc trưng”, gồm đậu nghiền gia vị khô, nước sốt salsa và ớt đónghộp. Buổi trưa, Stanley đến, đúng như ông nói. Nụ cười thườngtrực trên môi làm ria mép ông lúc nào cũng vểnh lên. Ông ngâm nga giai điệu nàođó nghe như bảnWilliam Tell Overture (William Tell Overtune là bản nhạc cổ điển củaGioachino Rosini mở đầu vở nhạc kịch William Tell) cả ngày. Không “What’s NewPussy Cat” hay “Delilah”, mà là loại nhạc cổ điển bà Grace thường nghe.

Lúc ba giờ, Rob gọi đặt hàng bên kiabãi đỗ xe. Kate bỏ qua sự lười biếng của anh ta lần này vì cô biết anh ta hẳngđang muốn nói chuyện mới nhất với cô.

Kate ra khỏi cửa hàng, những đám mâyxám âm u phủ kín bầu trời, báo hiệu sắp mưa. Một cơn gió nhẹ lướt qua, đung đưanhững dải dây buộc ở cổ tay áo và trước ngực cái áo cánh. Cô mặc váy xoè màu hồđào, đi giày đế mềm màu kem có quai ở gót. Làn gió mơn man lùa qua mái tóc khicô liếc nhìn trong túi, mỉm cười. Bốn thanh granola và một chai nước chanh dây.Có những người thật dễ đoán.

Trong cửa hàng Sutter Sports, mộtngười đàn ông và cậu con trai đang xem dãy xe đạp địa hình trong khi một cô gáichống cằm đứng ở quầy thanh toán. Cô ta mặc quần bò Wranglers chật ních, môngquay về phía Kate. Rob đứng ở mặt bên kia quầy, tán gẫu, gõ gõ cây bút máy tínhtiền. Anh ta mặc áo polo xanh thẳm với logo hình con cá của cửa hàng trên túingực. Anh ta ngước nhìn lên, một nụ cười nở trên môi.

- Bé yêu. – Anh ta vuui vẻ. - Rất vuivì cuối cùng em cũng đến.

Bé yêu? Hoặc là anh ta thực sự rất, rất thèmmuốn, hoặc anh ta đang nói người khác. Vừa tiến lại gần anh ta, Kate vừa ngoáilại đằng sau. Không có ái đằng sau cô cả. Cô quay lịa thì thấy Rob vòng từtrong quầy ra, bước về phía cô. Anh ta ôm chặt cô, gót chân cô nhấc hẳn khỏisàn nhà. Hương xà bông mùi gỗ đàn hương lấp đầy lá phổi cô. Trong lòng cô lạithấy rộn ràng, như vừa nuốt vào một ít không khí.

- Giả vờ làm bạn gái anh nhé. – Anhta thì thầm vào tai cô.

Cô liếc ra phía sau anh ta, thấyDixie Howe đứng thẳng lên. Không biết làm thế nào mà cô ta có thể nhét bộ ngựcvào trong một cái áo hở rốn thích hợp với bãi biển hơn là một ngày u ám thángTư. Cũng chỉ phù hợp với một cô gái trẻ trung nửa cô ta thôi.

- Đổi lại tôi được gì?

- Anh sẽ đưa cho em mười đô-la.

- Quên đi.

- Anh sẽ kể cho tất cả mọi người rằngmứt jalapeño của em rất tuyệt, bảo họ phải mau mau ghé cửa hàng M&S kiếmmột lọ ngay trước khi cháy hàng.

Cô mỉm cười, lùi ra đủ xa để nhìn đôimắt với hàng lông mi dày, sẫm. Cô sờ tay lên vuốt vẻ khuôn mặt nhẵn nhụi củaanh ta, hôn chụt một cái vào môi anh ta. Râu cằm anh ta cọ vào cằm cô. Cô lùilại, cười:

- Anh vui vì gặp em hay mấy thanhgranola của anh đấy?

Anh ta bật cười, nhẹ nhàng buông côxuống.

- Cả hai.

Một tay anh ta vuốt nhẹ sống lưng cô,đặt lên mông cô. Cô lừ mắt, anh ta đáp trả bằng một điệu cười ranh mãnh.

- Anh nghĩ là em đã gặp Dixie rồi. – Anh ta nói, quay sang nhìn cônàng kia. Tuy nhiên anh ta vẫn không bỏ tay ra.

- Vâng. – Kate trả lời. – Dixie có ghé M&S rồi. Cô thế nào?

- Tôi khoẻ. – Dixie nhìn Kate, nhún vài, như thể cô takhông thấy nét gì hấp dẫn ở Kate. – À, em phải đi đây, Rob. Nếu anh thay đổi ýđịnh, nói cho em biết nhé.

- Chào em.

- Thay đổi ý định của anh về cái gìcơ? – Kate hỏi nhỏ ngay khi cánh cửa đóng lại sau lưng Dixie.

Anh ta liếc nhìn người đàn ông và cậucon trai đang xem xe đạp, rồi vuốt nhẹ tay từ mông lên eo cô. Anh ta kéo cô sátlại gần. Bộ ria Fu Manchu cọ vào thái dương cô khi anh ta ghé tai cô thì thầm.

- Kiểu quan hệ của cô ta.

- Thế anh không thích à?

- Không. Cô ta… dễ dãi với tất cả đànông trong thị trấn.

- Và bộ ngực giả dễ sợ nữa chứ.

Anh ta im lặng một hồi lâu rồi nói.

- Ừm. Cả cái đó nữa. – Anh ta bỏ tayra, cầm túi lấy túi hàng. – Chang dây. Anh tưởng anh bảo ông Stanley là lấy kiwi. – Anh ta nhún vai. – Làmchút nhé?

- Không. Ngọt lắm. Phải đúng tâmtrạng thì mới uống thứ đó được.

- Đó là điểm khác nhau giữa phụ nữ vàđàn ông. Phụ nữ thì cứ phải đúng tâm trạng. CÒn đàn ông thì lúc nào cũng có tâmtrạng uống nước chanh dây.

- Phụ nữ cần một lý do. Còn đàn ôngthì chỉ cần chỗ thích hợp đúng không?

- Em hiểu mà, bé yêu.

- Dixie đi rôi. Anh có thể thôi gọi tôi là béyêu đi.

Anh ta vẫn nhăn nhở, tiến đến chỗngười đàn ông và cậu con trai.

- Chiếc Heckler đó tốt đấy. – Anh tauống một ngụm chanh dây. - Nhẹ và chịu được va chạm.

- Một nghìn đô hơi đắt. – Ông bố lắcđầu.

- Vậy ông định trả thế nào?

- Tôi không thể chi quá ba trăm đô.

- Tôi có thể bán một chiếc Mongoosevới giá hai trăm năm mươi chín đô. – Rob chỉ cái chai ra hiệu về đằng sau. –Tôi sẽ cho ông xem.

Ba người đi qua dãy bày mũ bảo hiểm.Anh ta ngoái lại nhìn Kate.

- Em có thể nán lại chút không? Anhcần nói chuyện với em.

Vì tò mò và muốn biết anh ta nghĩ gìvề lễ cưới sắp xảy ra của mẹ anh ta, cô quyết định có thể “nán lại” vài phút.

- Được rồi.

Trong khi chờ đợi, cô tham quan cửahàng, ngó nghiêng từ những cái lều đơn đến đồ nghề câu fly. Ở một dãy, cô xỏthử vài đôi găng cụt ngón, xem mấy cái băng đô và khăn vuông hiệu Road Dog. Côtháo găng ra, đi về phía quầy thu tiền, thử tiếp kính râm hiệu Oakley.

Cô thử đến cặp kính thứ ba thì Rob đitừ gian trong ra cùng với cậu bé và ông bố.

- Ngày mai tôi sẽ giao nó cho ông. –Anh ta niềm nở.

Hai người đàn ông bắt tay nhau ở cửa,Kate chuyển sự chú ý sang một cái gương nhỏ trên tủ bày kính râm. Cô quay bên nàybên kia và không thể không tự hỏi trông cô đẹp hay giống một con bọ nữa.

- Em muốn học câu fly không? – Robbước về phía cô, hỏi.

Cô liếc nhìn anh ta qua cặp kínhi-ri-đi màu xanh và đỏ, với một cái thẻ ghi giá một trăm năm mươi đô đính ởgọng trước mũi cô. Mẹ anh ta sắp lấy ông cô, và đó là những gì mà anh ta muốntrao đổi ư?

- Hôm nay á? – Cô bỏ cặp kính hiệuOakley, đặt vào trong hộp.

Chắc chắn rằng bây giừo anh ta mớinghe thấy tin này. Nếu anh ta chưa hay biết gì, thì không đến lượt cô phải nói.Đấy là việc của mẹ anh ta.

- Chủ nhật đi. – Anh ta đặt chai nướcchanh dây đã hết cạnh cô. - Cả hai cửa hàng đều nghỉ vào Chủ nhật. Anh cá làtrông em sẽ rất “bốc lửa” trong một đôi ủng lội nước tân thời.

Cô nhướn mày.

- Bốc lửa?

Anh ta chọn một cặp kính Brinkos đồimồi trong hộp. Đầu ngón tay anh ta nhẹ nhàng chạm vào hai má cô khi chậm rãiđeo nó cho cô.

- Gợi cảm.

Kate nhìn anh ta qua cặp kính mắtvàng, cô thốt lên, giọng hơi ngượng ngùng như những lần anh ta gần gũi.

- Như vậy trông kỳ cục lắm.

- Em sẽ đi với anh chứ?

Cô lắc đầu.

- Nếu muốn có cá, tôi chỉ cần tới chỗtủ bảo ôn trong cửa hàng M&S.

- Đây là bắt rồi thả. – Anh ta gỡ cặpkính râm cô đang đeo ra, quay đi cất chúng vào hộp. – Anh sẽ đón em lúc sáugiờ.

- Buổi tối hả?

- Buổi sáng.

- Đó là ngày duy nhất tôi được ngủnướng.

- Anh sẽ đền bù xứng đáng cho em. –Anh ta nhẹ nhàng đeo một cặp kính khác cho cô, những ngón tay khẽ vuốt từ máxuống cổ cô. Sự động chạm của anh ta giống như ma thuật, truyền nguồn nănglượng quyến rũ kinh ngạc nhảy múa trên làn da cô.

Cô nhìn anh ta qua mắt kính đen, nínthở.

- Như thế nào cơ?

- Anh sẽ cho em dùng cái cần câu ưathích thứ hai của anh.

- Sao tôi không được dùng cái cần ưathích nhất?

Anh bật cười, đặt cặp kính râm lênmáy tính tiền. Anh ta dí sát mặt lại gần, thì thầm ngay sát bờ môi cô.

- Lúc nào cũng được, bé ạ.

Hai tay cô bấu vào ngực áo sơ mi anhta.

- Rob, tôi nghĩ là…

- Đừng nghĩ gì hết. – Anh ta áp mộttay cô vào tim anh ta, lòng bàn tay cô thấy nhịp tim đập rất mạnh. - Chỉ cảmnhận thôi. Cảm nhận những gì em làm cho anh. Cảm nhận điều gì xảy ra khi anh ởgần em.

Anh ta hôn cô. Tất cả chỉ còn mùi cơthể đàn ông ấm áp lấp đầy hai lá phổi, lưỡi hai người cuốn lấy nhau, và mùi vịcủa anh ta. Anh ta có vị rất ngon, giống như mùi chanh dây và ham muốn.

Anh nghiêng đầu sang bên, bắt đầu làmnóng lên. Nụ hôn nóng bỏng hơn, ướt át hơn. Anh gỡ tay cô khỏi áo, đẩy tay côquàng lên cổ anh.

Anh dịu dàng mút lưỡi cô. Cô hưởngứng theo. Một tay anh giữ phần eo thon nhỏ của cô khiên ngực cô áp chặt vào bộngực săn chắc của anh. Đôi nhũ hoa của cô cương lên khi cơn thèm muốn trỗi dậytrong cô. Một phản ưng bản năng muốn được tận hưởng hương vị ở miệng, cảm giácvuốt ve từ đôi tay, và một phần chắc nịch đang tì vào bụng dưới cô. Cơ thể cônhớ cơ thể anh, muốn tận hưởng nhiều hơn nữa khoái lạc anh có thể mang lại.

Nụ hôn anh giống như thứ cocktail côuống đêm đầu tiên họ gặp nhau. Nó có vị ngon tuyệt, đốt cháy cơ thể cô, làmruột gan cô nóng ran, khiến đầu óc cô mụ mị. Nụ hôn chuyển sang gấp gáp, vồvập, như thể anh thèm muốn hút hết không khí trong phổi cô. Anh quá giỏi khiếncơ thể cô phản ứng lại với cơ thể anh, và khiến cô quên đi chính xác tại sao cônên tránh xa mối quan hệ này. Cô dứt ra khỏi miệng anh.

- Tôi không thể làm thế này. – Cô hổnhển. – Tôi đến đây để nói chuyện về ông và mẹ anh. Chúng ta không nên làm lạichuyện này.

- Tất nhiên là chúng ta nên làm.

Không, họ không nên làm thế. Anhkhông tốt đẹp gì với cô. Anh đã bóp nghẹt trái tim cô. Cô không nghĩ mình cóthể chịu được thêm một lần trái tim tan vỡ nữa. Cô quay mặt đi.

- Tôi nghĩ chúng ta nên chỉ là bạn.

- Giờ anh không thể là một người bạncủa em nữa rồi. – Anh giữ cằm cô kéo cô phải quay lại nhìn anh. – Đêm đó, khianh đến cửa hàng M&S, anh không định làm chuyện ấy với em. Thậm chí anh cònkhông hiểu tại sao anh lại goc cửa cho tới khi em trả lời. Rồi anh thấy em đứngở đó và anh đã hiểu.

Anh áp trán vào trán cô.

- Anh đã để em hấp dẫn, Kate à. Anhtừng nghĩ đó chỉ là tình dục. Đó chỉ là những thèm muốn được cởi bỏ quần áotrên người em, nhưng giờ nó còn hơn cả điều đó. Anh thích nói chuyện với em,được ở bên em. Anh tìm kiếm em trong đám đông, mỗi khi bước vào cửa hàng, vàhầu như lúc nào cũng vậy, khi ấy thậm chí anh cũng không biết mình đang làmthế.

Mũi anh cọ đi cọ lại mũi cô.

- Sau khi yêu em lần đầu tiên, lẽ raanh nên đưa em về nhà và yêu em trên giường anh. Trọn một đêm dài.

Anh ngừng lại, rồi nói tiếp, giọngnhỏ hơn, trầm hơn.

- Đó là điều anh muốn làn ngay sauđó. Và là điều anh muốn làm với em ngay bây giờ. Anh nghĩ về em khi em không ởđây. Và điều đau khổ nhất là anh không chắc em có thích anh nhiều hay không.

- Em thích anh. – Cô thì thầm, luồnnhững ngón tay qua mái tóc anh. Dường như anh biết phải nói gì để cô khôngcưỡng lại. – Ngay cả khi em thực sự rất cố gắng để không thích anh.

Anh ôm chặt lắy thắt lưng cô, nhấc côlên, đặt cô ngồi lên quầy thu tiền.

- Hãy nghĩ đến những phút vui vẻchúng ta có thể có nếu em không quá cố gắng.

Anh bước vào giữa hai chân cô, lùahai tây vào trong váy cô. Anh nhẹ nhàng vuốt ve hai vế đùi cô. Hơi ấm lan toảtới tận đũng quần cô. Cô túm lấy cố tay anh, với một chút minh mẫn cuối cùng,cô hổn hển:

- Chúng ta không thể làm ở đây. Emphải về làm việc.

Anh hôn lên cạnh cổ cô.

- Em đang mặc gì thế?

Cô nghiêng đầu sang một bên. Đượcrồi, chỉ thêm một phút thôi.

- Váy.

- Không. - Những ngón tay anh vuốtnhẹ lên đường riềm quần lót cô. – Đây này.

Giống như ren.

- Đúng đấy.

- Màu gì?

Màu gì ư? Ngay lúc này cô không thể nhớ được.

- Trắng.

Có lẽ vậy?

Anh rên rỉ, lùi một bước, nhìn cô.

- Cho anh xem đi.

- Ngay bây giờ ư?

- Ừ.

- Ai đó có thể vào đây.

- Chẳng có ai vào đâu.

- Lần cuối em ở đây, có hai thằngnhóc đến.

Tay anhrời khỏi đùi cô. Anh ấn hai ngón cái vào dải ren xung quanh đũng quần cô.

- Quần lót của em ướt rồi.

- Em phải đi giúp Stanley. – Cô hít một hơi. - Tầm năm giờcửa hàng rất đông khách.

Anh mỉn cười.

- Từ giờ tới đó ta còn hơn một giờmà.

- Ai đó có thể vào đây. – Cô phảnkháng lần nữa, nhưng cô không đẩy tay anh ra.

Anh lùa một ngón cái dưới lớp quầnlót, chạm vào chỗ đó.

- Em có thích không?

Cô có thích không? Anh vuốt ve chỗ đóvà cô không thể nhớ được câu hỏi. Ôi đúng thế.

- Ai đó có thể vào đây.

- Kéo váy em lên để anh có thể nhaiquần lót em nào.

Cô có thể để một người đàn ông cô mớilàm tình duy nhất một lần trong cửa hàng tối tăm nhai quần lót mình ư? Ngay bâygiờ? Cô nhìn vào đôi mắt tràn đầy dục vọng và hứa hẹn một lần ân ái tuyệt vời.Cô vuốt nhẹ đôi bàn tay xuống vai và cánh tay anh rồi kéo váy lên qua eo.

Anh mỉm cười, ánh mắt chuyển từ ngựcáo cô xuống đùi.

- Anh muốn làm thế này từ rất lâyrồi.

Anh hôn môi và bên cổ cô. Rồi anh quỳxuống phía trước cô. Anh ngước lên nhìn cô đắm đuối, nụ cười ẩn chứa hứa hẹntội lỗi ngọt ngào.

- Đặt chân em lên vai anh đi. – Anhkéo mông cô tới cạnh mặt bàn.

Kate chống tay ra đằng sau. Anh hôntừ bắp dưới đùi cô trở xuống. Anh không lãng phí thời gian vào việc kích thích.Anh vồ vập ngay. Anh kéo quần lót cô sang một bên, rồi đưa miệng vào. Ngay lậptức, cảm giác mút mát nóng bỏng từ miệng anh làm cô ngạt thở, cô chỉ còn biếtngửa cổ ra sau.

Anh hôn giữa hai đùi cô như hôn môicô, tràn ngập xúc cảm. Những âm thạn khoái lạc trong cổ họng hai người hoà vàonhau. Mắt cô nhắm nghiền trong khi ham muốn hừng hực, rộn ràng bên trong cơthể, không thể kiểm soát, những ngón chân quắp chặt bên trong mũi giày.

Lưỡi anh âu yếm, ấn vào cửa mình ướtđẫm, rồi lại hôn mãnh liệt đến nỗi gần như đưa cô đến đỉnh. Lặp đi lặp lại, anhkhiến cô lên đỉnh rồi ngừng lại, nhấm nháp vế đùi cô và tiếp tục vuốt ve bằngnhững ngón tay. Mỗi lúc anh lại khiến cô thêm khoái cảm, tới khi tột đỉnh cực khoáilàm cô như tan ra từng mảnh. Bắt đầu từ bên trong bụng toả ra bên ngoài, xộcdưới làn da cô như một thứ chất gây cháy. Những ngón tay và bắp đùi cô râm ran.Cô nghe tiếng mình gọi to tên anh. Khoái cảm tưởng như không thể dừng lại. Rồianh đè lên cô, hôn cô, nắn bóp đôi gò bồng đảo của cô qua làn áo.

Luôn như vậy, ham muốn vây quanh anh,cháy bỏng và tràn trề sức sống. Kate cảm nhận một nguồn cảm hứng bất tận khitay cô cuốn chặt cổ anh. Cô hôn cổ họng anh. Một tay anh lần tìm cái ví. Anhlấy ra một cái bao cao su. Cô lấy nó trong tay anh. Anh cởi khuy quần, kéo tuộtcả quần đùi màu trắng xuống dưới đùi.

Kate nắm lấy khúc cây to cứng trongtay, lồng cái bao cao su từ đỉnh tới gốc. Rob nhìn cô, lửa, ham muốn và thamlam bùng lên trong mắt nah khi cô giúp anh đưa vào. Anh cúi xuống hôn cô, lưỡianh lùa trong miệng cô trong khi anh bắt đầu xâm nhập, trọn vẹn, thật sâu.Tưởng như nếu cô không sẵn sàng, anh có thể làm cô đau đớn.

Cô quắp chặt chân quanh hông anh khianh xộc thẳng vào trong, hết lần này tới lần khác, mạnh và sâu. Cô siết chặtlấy anh, tiếp nhận mỗi nhịp lên xuống đều đặn, cảm nhận mỗi nhịp lại đẩy cô lêntới cực khoái.

Rob dứt không hôn cô nữa, ép cô tìvào ngực anh. Những ngón tay anh làm mái tóc cô rối bời khi vào sâu lần cuối.Anh giữ nguyên cô như thế, áp chặt vào ngực anh, cho đến khi nhịp thở của haingười trở lại bình thường.

- Đó là… - Anh thì thào vào tóc cô.-… Anh không chắc, nhưng anh tin đây là lần tuyệt nhất… Anh không nghĩ chúng tatừng được như thế này.

Tay anhhạ xuống, vuốt ve vế đùi trần của cô.

- Cảm ơn em, Kate.

Cô lùi lại, nhìn khuôn mặt anh.

- Có gì đâu, ngoại trừ anh đã làm hếtmọi việc.

- Ừ. – Anh cười gượng gạo. – Nhưngđây là việc anh không quản làm.

Anh lùi lại một chút, với lấy cáiquần đùi. Anh kéo khoá quần, rồi giúp cô đứng xuống quầy. Cô vội vàng vào phòngtắm phía sau cửa hàng.

Cô rửa ráy sạch sẽ, rồi bật nước rửatay. Cô nhìn vào trong gương phía trên bồn rửa. Người trong gương chằm chằmnhìn lại cô. Mái tóc cô rối bời, hai má đỏ bừng, bờ môi dưới trông như bị xướcvì râu cằm của Rob. Trông cô đúng là một người đàn bà sau cuộc ân ái.

Dòng nước lạnh xối xuống hai bàn taytrong khi cô ngẩn người nhìn chính mình trong gương. Cô vừa mới làm chuyện đóngay trên quầy thu tiền, và bất kỳ ai trong thị trấn cũng có thể bước vào.

- Chúa ơi… - Cô lẩm bẩm.

Mặt cô nóng bừng, tai lùng bùng. Côkhông thể tin mình vừa mới làm như thế.

- Kate. – Rob gõ cửa. – Em xong chưa?Anh cần vào.

Cô khoá nước, lau khô tay. Cô mở cửa,nhưng không dám nhìn mặt anh. Cô định len qua cửa thì anh tóm lấy tay cô.

- Đứng lại đây đã. – Anh buông cô ra,kéo khoá quần, tụt quần đùi xuống. Cô vội vàng quay mặt đi.

- Ối, đóng cửa lại. Không phải đây làchuyện riêng tư à?

- Em yêu, chúng ta vừa mới vượt quavấn đề riêng tư rồi đó thôi. – Anh vứt cái bao cao su vào bồn cầu, xả nước. Cônghe tiếng anh kéo khoá quần rồi mở vòi nước. – Làm sao riêng tư bằng việc anhlàm với em ở quầy thanh toán chứ.

- Em không thể tin là em vừa mới làmchuyện đó. – Cô đưa tay lên ms. – Ai đó có thể vào và thấy… anh… mặt anh…

Anh xoay cô lại, ném cái khăn giấylau tay đi.

- Cửa khoá rồi mà.

- Cái gì cơ?

Anh nắm lấy cổ tay, nhìn thẳng vàomắt cô.

- Không ai có thể vào. Anh đã khoácửa khi anh tiễn khách mua xe đạp về. – Anh hôn cô rồi dẫn cô ra nhà ngoài. –Hai giấc mơ đã thành hiện thực. Còn chín trăm chín mươi tám lần nữa.

- Anh đã khoá cửa rồi à?

- Chính xác. Không ai có thể chen vàogiữa hai ta được.

Cô bước chậm lại.

- Anh chắc chắn em sẽ làm chuyện đóvới anh hả?

- Ôi không. – Anh quay lại nhìn cô. -Cứ có mặt em ở đâu là anh không thể biết chắc chuyện gì sẽ xảy ra. Anh chỉ muốnđược chuẩn bị sẵn sàng. Anh giống như một nam hướng đạo sinh vậy.

Cô bật cười, và họ tiếp tục đi racửa.

- Vê nhà với anh đi.

- Em phải làm đến sáu giờ.

- Anh sẽ đón em sau vậy. Chúng ta cóthể ăn tối rồi sau đấy em có thể cho anh xem hình xăm của em. – Anh hôn tay cô.– Sáu giờ anh đến đón nhé.

- Không, em sẽ tự đi xe đến nhà anh.

## 17. Chương 17

Cô muốn đi xe mình, chỉ để phòng trường hợp có trục trặc. Không hẳn là cô mong chở có chuyện bất trắc xảy ra. Anh nhẹ nhàng hôn cổ tay cô rồi buông ra.

- Nếu em không ở nhà anh lúc sáu rưỡi. – Anh vừa nói vừa mở cửa. – Anh sẽ đi tìm em.

- Anh sợ em không cho anh xem à?

- Anh đã nói với em là anh chưa bao giờ đòi hỏi em điều gì mà.

- Em sẽ đến. – Cô nói rồi quay đi.

Cô bước lên vỉa hè, liếc lại nhìn xem anh có dõi theo cô không. Có. Anh đang đứng, khoanh tay, đầu hơi nghiêng nghiêng, dõi theo bước chân cô.

Rob Sutter là một kẻ phụ tình chỉ trực chờ cơ hội, nhưng trừ khi một cô gái ngốc nghếch trót yêu anh ta. Quá khứ đã chứng minh anh cư xử rất tệ trong các một quan hệ. Nhưng nếu một cô gái không đòi hỏi điều đó từ anh thì cũng chẳng quan trọng.

Kate len qua giữa hai chiếc xe đỗ bên cạnh cột đèn. Nếu mọi thứ một cô gái muốn hay đòi hỏi chỉ là một khoảng thời gian tuyệt vời, ham muốn không chút hối hận, thì khi đó, Rob Sutter hoàn toàn là người đàn ông của cô.

Hai giấc mơ đã thành hiện thực. Còn chín trăm chín mưoi tám lần nữa, anh đã nói thế. Tất cả những gì một cô gái muốn là một người đàn ông trong mơ, trong trường

Chín trăm chín mươi tám lần nữa.

Kate nằm trên giường, giữa một đốngbùng nhùng chăn gối. Cái miệng ướt át của Rob đặt trên eo sau lưng và đôi tayanh ở trên mông cô.

- Hình xăm của em làm anh kích thíchquá.

Rất nhiều thứ kích thích anh. Cô đibộ đến trước cửa nhà anh, khiến anh nhảy vào cô như một con vịt nhảy bổ vào mộtcon sâu. Ít nhất lần này họ cùng làm chuyện đó ở trên giường.

Cô quay lại. Miệng anh tìm kiếm rốncô. Dạ dày cô sôi lên, mặc dù lúc này cô không chắc là do mình thèm khát anhhơn hay vì đói bụng.

Anh ngồi xổm dậy.

- Em có muốn ăn chút gì không?

Ánh mặt trời vàng hắt qua ô cửa sổ,rải khắp giường Rob, chiếu sáng vùng lông sậm phủ dày kín trên cơ ngực săn chắcvà vùng bụng rắn rỏi của anh. Một dải lông sậm bao quanh rốn, chày thẳng từbụng xuống phần lông mu và thằng nhỏ. Một vết sẹo đau đớn, kéo dài từ ức tớirốn làm phá hỏng vẻ hoàn hảo của cả thân hình.

- Đã nghĩ ra món gì chưa?

- Xăng-đuých giăm bông.

Anh ra khỏi giường, đi về phía tủquần áo. Anh lấy ra một cái quần sooc tập thể dục, ném cho cô một cái áo phôngrộng thùng thình với phù hiệu hockey đằng trước. Trên đường vào bếp, họ bướcqua quần lót của cô và quần đùi của anh rơi giữa phòng ngủ. Áo lót của cô, áosơ mi của anh ở cầu thang, còn váy của cô thì ở cạnh cửa trước.

Đèn bếp chiếu sáng những cái ca uốngnước, chảo và dụng cụ bằng thép không gỉ. Rob mở tủ lạnh, ngó vào trong.

- Ông em nói là đã cầu hôn mẹ anh à?

- Vâng.

Cô chăm chú quan sát những miếng vẩyvàng xăm màu đen trên vai, chạy xuống mảng lưng bên trái anh. Hình xăm khuấtsau cạp quần sooc rồi lại hiện ra quanh đùi phải anh. Trước đó, cô đã vuốt vecái hình xăm ấy. Rob khẽ rùng mình. Con rắn trông như đang sống, trườn trên daanh. Hai vết sẹo nhỏ in dấu trên lưng anh, cách nhau khoảng một gang tay.

- Ông nói vậy lúc về nhà đêm qua. Anhbiết tin này lúc nào?

- Sáng nay.

Anh bày một lọ sốt mayonnaise, một mớrau diếp, một gói thịt giăm bông và hai chai bia lên bàn bếp.

- Anh định nói chuyện đó với em khiem mang granola sang. Anh đi đến tủ bếp, lấy một ổ bánh mỳ. nhưng anh lại làmviệc khác. Nhớ không?

Có, cô nhớ chứ.

- Anh thấy thế nào về dự định của họ?Kate hỏi, vơ lấy cái mở bia trên tủ lạnh. Cô bật bia rồi đưa anh một chai.

- Anh nói với mẹ là mẹ không phảicưới chỉ vì đã ngủ với ông Stanley.

Anh nâng chai bia lên, nói tiếp:

- Và bà nhắc anh rằng những sai lầmtệ hại nhất đời anh cũng là vì tình dục ngoài hôn nhân. Anh tu một hơi, liếmmép. Anh nghĩ nếu anh mà chín tuổi chắc bà sẽ tát anh.

Kate bật cười:

- Em cũng nói y như vậy với ông em,và ông phản ứng không khác gì mẹ anh. Ông thậm chí còn dùng từ thông dâm nhưthể chuyện đó tồi tệ lắm.

Rob cười theo Kate. Anh đặt chaixuống, lấy tám lát bành mỳ trong túi ra. Trong lúc Rob phết mayonnaise lên bánhmỳ, Kate xé rau diếp, liếc nhìn anh. Cô thích lối di chuyển của cái hình xămkhi anh gập tay lại. Thực ra thì có nhiều điểm để thích ở anh. Bộ ngực rậm rạp,săn chắc và cơ bụng rắn rỏi xếp hàng đầu trong số đó.

Nếu ông Stanley làm bà hạnh phúc thì anh cũng hạnhphúc. Ban đầu sẽ hơi kỳ cục một chút. Rob xếp giăm bông lên bánh mỳ, rồi dùngdao cắt những miếng xăng-đuých. - Chuyện này có biến anh thành chú hay anh họcủa em không nhỉ?

Cô không nghĩ đến chuyện ấy.

Đừng nói cả hai trường hợp đó.

Anh xếp bánh lên đĩa, cúi xuống nhìncô.

- Em biết họ nói gì không?

Cô nhìn chằm chằm bộ râu, mũi rồi tớiđôi mắt anh.

- Gì cơ?

- Loạn luân tuyệt lắm. Anh nhẹ nhànghôn cô. - Tất nhiên, anh không hiểu theo nghĩa trực tiếp.

- Em mừng là anh đã làm sáng tỏ câuđó.

Hai người sang phòng ăn, ngồi ở mộtchiếc bàn ăn dài, sang trọng. Vừa ăn bánh xăng-đuých và khoai tây chiên, anhvừa vui vẻ trò chuyện. Anh nói đây là lần đầu tiên anh ăn trong phòng đó. Anhnói về con gái, về những ý định anh sẽ làm khi con bé đủ tuổi để đến chơi cảmùa hè.

- Sao anh lại về Gospel sống? cô đẩycái đĩa của mình sang một bên sau khi ăn hết miếng xăng-đuých.

- Mẹ anh sống ở đây.

- Nhưng con gái anh ở Seattle. Em thấy anh có vẻ nhớ con bélắm.

Anh rất nhớ con bé. Anh cắn một miếngbánh rồi uống một ngụm bia. Ban đầu anh về đây để hồi sức vì mẹ anh là y tá. Bàgiúp anh điều trị vật lý trị liệu. Nhưng chủ yếu là vì anh không thể chịu đượccảnh sống ở Seattle và không được chơi hockey. Nó gợi choanh nhớ về tất cả mọi thứ anh từng có, mọi thứ anh đã mất.

Anh đặt chai lên bàn, đôi mắt xanhnhìn cô không rời.

- Anh đã từng nghĩ anh đến đây vì mẹở đây. Sự thật là anh đến đây vì anh cần một sự thay đổi. Anh với lấy một miếngkhoai táy, uống tiếp một ngụm bia. Cuối cùng anh ở lại đây vì anh thích nơinày. Ăn thêm xăng-đuých không em?

- Em chỉ ăn một cái thôi.

- Giờ đến lượt anh hỏi em một câu.

Cô uống một ngụm bia rồi đặt chaixuống.

- Sao ạ?

- Sao em về Gospel sống?

- Ông cần em. Một câu trả lời thật dễdàng.

Anh gãi gãi vết sẹo chạy dọc trên bộngực trần, ngả ghế ra sau.

- Nghe không có lý lắm nhỉ. Bà em đãmất hơn hai năm rồi mà.

Cô nhìn anh, người đàn ông trong mộngcủa cô, quyến rũ lạ thường. Những gì cô nói với anh có quan trọng không? Khôngphải cô giấu chuyện đó vì sợ giết chết một mối quan hệ. Cô vén tóc ra sau tai,kể cho anh nghe vê Randy Meyers. Làm thế nào cô tìm được gia đình hắn ta và hắnta đã làm gì với những thông tin cô thu thập được. Cô kể cho anh nghe Randytrông như thế nào và dường như rất bình thường.

- Anh không thể lúc nào cũng khẳngđịnh một người bị điên qua vẻ bề ngoài. Cô nói

Rob gật đầu:

- Stephanie Andrews trông cũng khôngcó vẻ gì điên rồ, cho tới khi cô ta bắn anh. Cái đáng sợ nhất người diên chínhlà trông họ có thể rất bình thường.

- Anh nói đúng.

- Em biết Kathy Bates trong Misery(1) không? Anh ngồi thẳng lại. Bà ta đáng sợkinh khủng.

Anh với lấy một miếng xăng-đuýchkhác.

- Đúng vậy, Mr.Man.

Anh bật cười, muốt miếng bánh.

- Vậy là em nghỉ việc, chuyển đếnGospel vì một tên thần kinh đã giết cả gia đình hắn?

Đó chỉ là một lý do.

- Em bỏ việc vì em không thể cứ tựnhủ bản thân rằng những người em lần theo là lũ đồi bại, xứng dáng bị pháthiện, rằng bằng cách nào đó em vẫn thấy dễ chịu sau mọi chuyện.

- Em đến đây tìm kiếm một sự thayđổi, cũng như anh. Anh nói như thể đó là sự thật.

Có thể.

- Có bao giờ em nghĩ sẽ quay lại không?

- Với công việc thám tử ư? Cô lắcđầu.

- Quay lại Vegas?

Cô ngẫm nghĩ một lúc. Vegas đã cho cônhững kỷ niệm đau buồn, nhưng đôi lúc cô thực sự nhớ ánh đèn rực rớ nơi đothành không bao giờ ngủ.

- Có thể. Em đã dành phần lớn đời emsống ở đó. Đó là nơi em tốt nghiệp năm cuối phổ thông, rồi em vò Đại họcLaVerne. Là nơi em thường tiệc tùng như một ngôi sao nhạc rock, sau đó lấy giấyphép hành nghề thám tử tư. Với em, nó luôn là nhà. Có thể sẽ lại như thế.

Rob ăn vội xăng-đuých của cả haingười, rồi đưa cô trở lại phòng ngủ trên lầu. Họ lại làm tình tựa vào bức tườngđó grannit trong phòng tắm, nhẹ nhàng tận hưởng con số chín trăm chín mươi sáu.Sau đó, anh lau khô người cho cô rồi ra xem bản tin lúc mười giờ. Tới bản tinthời tiết, mệt quá, anh thiếp đi lúc nào không hay.

Kate gỡ tay anh khỏi eo mình thu lạiđôi giáy và quần lót. Cô nhìn anh lần cuối, thiếp đi giữa đống chăn gối và ánhtrăng bạc tràn vào giường. Cô xuống cầu thang, vừa đi vừa mặc lại váy. Cô xỏgiày ,nhét quần áo lót vào trong cái túi nhỏ màu đen.

Sau đó cô ra về, nhẹ nhàng khép cánhcửa đằng sau. Vì đó là những gì bạn làm với người đàn ông trong mộng. Bạn bỏ đitrước khi có thể làm những điều ngớ ngẩn như dành trọn một đêm bên anh ta.Trước khi bạn có thể tự đánh lừa chính mình rằng những gì bạn có là thật.

Sáng hôm sau, bước vào cửa hàngM&S, Rob tìm Kate ngay. Cô đang đứng sau quầy, nhập hoá đơn tính tiền hàngtrong một cái rổ nhựa màu xanh cho Regina Cladis. Trông cô rất đẹp. Đẹp như mộtthứ anh muốn vác lên vai khuân về nhà. Bà già nói gì đó khiến Kate bật cười,tiếng cười dễ chịu, ấp áp thấm qua những dẻ xương sườn, ngự trị trong lồng ngựcanh.

- Chào buổi sáng, Rob. Ông Stanleyđứng cạnh máy pha cà phê gọi.

- Chào ông, Stanley.

- Chào Rob. Dylan Taber tay cầm cốccà phê, lên tiếng.

- Chào ông, cảnh sát trưởng. Mọichuyện ổn chứ hả? Rob chào lại, trong khi đi về phía quầy thanh toán.

- Không có gì đáng phàn nàn.

Kate ngước lên nhìn anh. Khóe miệngcô hơi nhích lên, như thể cô rất cố gắng không mỉm cười. Cô mặc áo sơ mi trắng,có dây buộc ngang ngực và vài hoạ tiết trang trí màu đen bên dưới. Cái áo khôngbó sát quá, cũng không hở chút nào, nhưng trông vẫn vô cùng gợi cảm.

- Bà nên dùng thử mứt jalapeno. Anhtiến lại gần sau lưng, nói với Regina.Ngon lắm đấy.

- Kate cũng nói thế. Regina quay lại, liếc nhìn anh qua cặp kínhdày cộp. Nhưng tôi không mua đâu.

- Được thôi, nhưng hôm qua cháu thấyIona phải giành nhau với Ada một lọ này đấy.

Mắt bà ta nheo lại.

- Sao họ lại giành nhau chỉ vì một lọđược?

Anh đã không nghĩ đến chuyện đó.

- Ai mà biết được cái gì khiến vàiphụ nữ rút găng của họ ra đâu.

- Hả?

- Tiền thừa của bà đây, Regina. Kate nói, trên môi nở một nụcười không thể kiềm chế được.

Bà già vừa lấy túi hàng xong đikhuất, Rob chiếm ngay chố đứng của bà ta ở quầy.

- Chúng ta có chút chuyện cần nói, béyêu.

Cô cười tươi rói

- Anh lại gọi em là bé yêu đấy.

- Anh biết mà. Anh chống tay lên mặtquầy, ngả người lại gần hơn. Em muốn nói chuyện ở đây, hay ở chỗ nào đó riêngtư hơn?

Cô ngó xung quanh cửa hang, rồi đôimắt màu nâu của cô bắt gặp ánh mắt anh.

- Văn phòng ông em.

- Em đi trước đi.

Anh vòng ra sau quấy thanh toán, ánhmắt lướt xuống nhìn phần lưng áo trắng tới cạp quần dài màu đen của cô. Cuốicùng thì anh cũng được thấy hình xăm của cô. Hình xăm màu xanh, vàng và phủ mộtbên cặp mông tròn, mịn màng. Anh thích nó. Anh thích tất cả mọi thứ ở Kate.Ngoại trừ một thứ duy nhất.

- Sao đêm qua em bỏ về mà không nóicho anh biết? anh hỏi ngay khi chỉ có hai người.

Cô dựa vào cánh cửa đã đóng, mái tócđỏ sẫm xõa ngang vai.

- Anh ngủ nên em không muốn đánh thứcanh dậy.

- Thế quái nào mà em lại bỏ đi nhưthế? Khi tỉnh dậy, phát hiện ra cô đã đi, anh rất tức giận, không phải chỉ vìanh muốn tắm tiếp cùng cô.

- Em không ở lại được. Nhất là saukhi bị ông ột bài giảng đạo về chuyện thông dâm.

Ngày trước, anh đã lợi dụng phụ nữ vàhọ lợi dụng anh. Anh không muốn làm như thế với Kate. Anh đã có một cuộc hônnhân tồi tệ. anh cũng không muốn chuyện đó. Anh muốn một điều gì đó nằm giữahai điều trên. Điều gì đó anh chưa từng có trước đây. Một người phụ nữ trongđời anh thực sự thích bên ngoài giường ngủ. anh tiến một bước về phía cô, khẽlùa những ngón tay vào vuốt ve mái tóc, nhìn vào đôi mắt cô. Đôi mắt mới đemqua còn nhìn anh đắm đuối, ánh lên sự ham muốn tột cùng của hai tâm hồn đồng cảm.

- Nếu em không ở lại qua đêm, ít nhấtcũng phải nói với anh là em về chứ. Kể cả anh đang ngủ. Nếu thế anh sẽ khôngphải lang thang tìm em, vì tưởng em bị lạc trong nhà anh.

Cô mím môi.

- Anh đã làm thế à?

- Ừm...

Có lẽ anh không nên thừa nhận chuyệnđó. Trước khi có thể thú nhận bất kì điều gì khác gây bối rối, anh hôn cô. Anhchỉ định hôn vội, nhưng anh ngừng lại quá lâu, và cơn thèm khát chưa được thoảmãn đêm qua lại trỗi dậy trong lòng anh. Đôi môi cô hé ra, lưỡi cô chạm vàolưỡi anh, trơn, ấm, có vị cacao, kem đặc và Kate.

Rắc rối với ngày Valentine - chương 17.2

Anh ngừng lại một chút, hai tay đã lùa trong làn áo, đặt trên ngực cô. Núm vú cô căng cứng trong lòng bàn tay anh. Những ngón tay của cô nắm chặt cổ tay anh. Bên ngoài cửa, anh nghe thấy ông Stanley đang đi lại trong cửa hàng.

- Rob, chúng ta không thể làm chuyện đó ở đây được. Cô run rẩy thì thào.

- Em chắc chứ?

- Vâng. Đây là văn phòng ông em mà. Ông đang ở ngay ngoài kia.

Cô ấy nói đúng. Lần này đúng.

- Xin lỗi. anh hạ tay xuống, đặt trên eo cô. Anh lại lạc lối rồi.

Cô liếm đôi môi ướt vì nụ hôn của anh.

- chuyện đó xem ra có vẻ hay xảy ra với anh.

Chỉ đối với cô thôi. Cô khiến anh khó thở. khiến anh đánh mất mình. Có thể bởi vì anh cảm thấy an toàn và thoải mái với cô, đủ để anh đánh mất mình. Ý nghĩ rằng anh cũng làm cho cô đánh mấ mình thực sự làm anh rất kích thích. Anh siết chặt eo cô rồi cố gắng buông tay ra.

- Đi qua đêm nay nhé.

Cô ngơ ngác, chớp chớp mắt như thể đang cố gắng giữ tỉnh táo.

- Chúng ta sẽ ăn tối. anh nói tiếp. Chơi bi-a. Sáu rưỡi nhé?

Cô gật đầu, chỉnh chang lại quần áo.

- Nếu em không đến. anh cảnh cáo lần thứ hai trong chưa đầy hai mươi tư giờ. Anh sẽ tìm em.

- Em sẽ đến. cô hít một hơi thật sâu rồi mở cánh cửa. em sẽ đá mông anh ở bàn bi-a cho xem.

- Được thôi. Anh cười.

Nhưng mấy tiếng sau, cô đã thắng bốn trong sáu ván. Hầu như là vì anh bị rối trí khi thấy cô vươn người trên bàn bi-a.

Anh nướng thịt, hai người lại dùng bữa trong phòng ăn nhà anh. Rồi anh đưa cô lên giường, nơi anh tiếp tục ghi điểm.

Qua tuần sau, họ làm thêm vài lần nữa. Một lần làm nhanh trong con hẻm đằng sau cửa hàng Rocky. Một lần " thổi kèn" trong chiếc Hummer của Rob anh rất thích lần đó.

Cô mang theo một cái giỏ picnic, và họ ăn trên giường trong khi xem trận đấu của Chinook's Avalanche trên tivi màn ảnh rộng trong phòng ngủ của anh.

Cô quỳ giữa cái chân len màu xanh, mặc một cái áo của anh từ hồi còn chơi cho Red Wings. Cái áo trùm từ vai xuống bắp đùi cô. Anh tự hỏi tại sao cô lại phải mặc áo như thế. Anh vừa mới dành hẳn một giờ khoái lạc để gần gũi với những phần trên cơ thể cô che đi.

Ối. Cô nhăn mặt khi cái camera quay cận cảnh thủ thành Luc Martineau của Chinooks dùng gậy nện Teemu Selanne ở phía sau. Khi đòn đó có vẻ không doạ được Fin, Luc móc vào giầy trượt khiến anh ta ngã dúi dụi.

- Hay. Rob cười phá lên.

Cô phết phô mai Brie lên lát bánh mỳ gậy, đưa nó cho anh.

- Chơi thế trông không đẹp lắm. Cô lấy một ít nho xanh đưa tiếp cho anh. - Số sáu mươi tám kia trông dễ thương đó chứ?

- Selanne á? Anh nhai một quả nho, nhăn mặt. Dễ thương á? Cảm giác gì đó hơi chút ghen tị dấy lên trong ngực anh. Chỉ có anh không nghĩ đó là ghen tị vì anh không phải một thằng hay ghen. - Selanne đánh y như con gái, còn giọng thì lè nhà lè nhè, em sẽ không hiểu hắn ta nói gì đâu.

- Ai thèm quan tâm chuỵện đó chứ. Cô liếc sang anh

Anh túm lấy eo, kéo cô áp vào bộ ngực trần của anh.

- Không được nhìn Selanne nữa.

Cô trèo lên ngồi trên bụng anh.

- Tiếc là em chưa bao giờ được xem trận hockey nào có mặt anh.

- Anh có nhiều băng ghi hình cũ lắm. anh lùa tay vào trong áo sờ eo cô. Có lẽ hôm nào đó anh sẽ cho em xem.

Nhưng không phải hôm nay. những cuốn băng vẫn cất trong một cái hộp, nơi chúng đã ở đó từ khi anh buộc phải giải nghệ. Anh có nhiều việc quan trọng hơn phải làm hôm nay.

Và ngày hôm sau cũng vậy. Lần đầu tiên trong đời, Rob bắt đầu bịa ra các lý do để gặp một người phụ nữ.

Anh kiểm tra cô vào buổi sáng khi cô nướng banhs mỳ. anh thuyết phục cô cần lái xe ra ngoài vài tối một tuần để giúp anh làm món granola thật ngon. Anh bảo cô rằng anh phải tìm cho ra công thức cân bằng để nó không có vị như bìa các-tông hay sinh tố. anh nói anh muốn thuê ai đó làm nó cho anh để anh có thể bán cho khác cắm trại và dân du lịch ba lô ở cửa hàng anh. Anh biết chuyện đó sẽ cuốn hút cô.

Đó gần như một lời nói dối và anh chẳng mảy may lấy làm hối tiếc.

Chủ nhật đầu tháng Năm, anh đón cô lúc sáu giờ sáng. Hai người tới một chỗ anh biết ở ven sông Big Wood, nơi bấy cá hồi không thể cưỡng lại một con mồi giả hoàn hảo thời gian này trong năm.

- Đôi này trông không dễ thương chút nào. Kate nói trong khi xỏ đôi ủng cao su tổng hợp anh đưa.

Rob giúp khoác bộ đồ câu cá ra ngoài cái áo len của cô. Cô đội cái mũ len anh đưa, đứng xem anh buộc một con mồi màu be vào dây câu ình.

- Chúng ta dùng nó làm mồi à? Cô lại gần ngó kỹ hơn.

- Không, bé yêu ạ. Đây là nhử mồi. không phải làm mồi.

Cô định nhắc anh không được gọi bé yêu nữa, anh đã hôn cô rồi lội ra sông. Cô theo sát anh, chăm chú nhìn lưng áo anh trong khi anh kiểm tra xem chỗ nào có đá trơn trước khi bước vào. Dòng nước lạnh buốt đẩy phía sau đầu gối họ khi anh chỉ cho cô phải giữ cần câu như thế nào. Anh đứng sau lưng, nắm tay cô, dạy cách quăng cần cơ bản như cha anh đã dạy anh.

- Giữ cần ở khoảng hướng một hoặc mười một giờ. Anh dạy. khi cô đã nắm vững được cơ bản, anh chỉ cho cô làm thế nào để nới thêm dây. - Giờ chúng ta sẽ quăng ra khoảng bốn mét.

Anh kéo dây trong khi trong cuộn ra thả nổi trước mặt họ. anh chỉ cho cô quăng khoảng bao nhiêu dây mỗi lần lùi lại hay quăng về phía trước.

- Tốt nhất là quăng làm sao ồi chạm mặt nước trước khi giật lại

Mồi của cô bị mắc vào bụi cây đằng sau hai người. thay vì phí thời gian gỡ nó ra, Rob thò tay vào trong túi áo, lấy một cái kéo và cắt luôn dây.

- Xin lỗi, em làm mất mồi của anh rồi. Cô nói khi anh lấy một con khác trong áo gi-lê ra.

- Tiếc làm gì em. Anh cũng làm mất suốt. Đó là một phần của môn này, và anh có cả nghìn con cơ mà. Anh đứng đằng sau cô, bàn tay nhẹ nhàng vuốt quanh eo cô khi cô tháo dây và bắt đầu quăng mồi. Không, cổ tay em cứng quá. Nhẹ nhàng thôi.

Anh thì thầm vào tai cô

- Em biết nhẹ nhàng là sao mà, phải không, bé yêu?

- Anh không làm em phân tâm được đâu. Cô vẫn giữ đầu cần câu giữa đường một và mười một giờ. - Và đừng có gọi em là bé yêu.

- Sao lại không ?

- Bởi vì chắc hẳn anh có rất nhiều bé yêu trong đời anh rồi.

Anh ngẩn người một lúc.

- Không. Chỉ em thôi.

Ngày Chủ nhật thứ ba đi câu cùng nhau, cô câu được con cá đầu tiên. Một con cá cầu vồng khoảng ba mươi centimet câu xuôi dòng đã cho cô thêm quyết tâm. Những xoáy nước phản chiếu ánh mặt trời ban chiều lấp lánh trên đôi chân thon dài đi ủng lội nước màu xanh thẫm. Tiếng cười của cô hoà vào tiếng nước róc rách khi cô bắt được con cá hồi.

Trong khi gỡ móc câu, anh ngắm cô mê mẩn màu sắc rực rỡ của con cá cầu vồng. Cô nhẹ nhàng vuốt ve phần thân trơn tuột của nó.

- Đẹp quá, Rob à.

Đôi mắt sáng của cô ngước nhìn anh. Không khí se lạnh ban sáng làm hai má cô ửng hồng. anh chưa bao giờ quen một cô gái nào như Kate. Một cô gái đeo vòng tay Tiffany và mặc quần lót ren, đứng câu cá giữa dòng sông lạnh giá bên anh.

Cô cầm con cá từ tay anh rồi cẩn thận thả nó xuống nước. Con cá quẫy nhẹ đuôi, làm bắn nước lên ủng cô. Sau đó, nó lao vút đi. Cô cúi xuống rửa tay trong làn nước lạnh buốt. Cô ngước lên nhìn anh, ánh mắt ngập tràn niềm vui.

- Thật tuyệt vời.

Anh thấy ngực thắt lại. Một chút bối rối trong tim. Như thể anh chưa bao giờ nhìn thấy vẻ vui sướng hiện trên khuôn mặt cô. Anh đã nhìn thấy nhiều rồi bởi vì chính anh là người mang lại điều đó.

Anh nới thêm ba mét dây, móc vào đầu cần rồi quăng con mồi ra chỗ đauf một vũng xoáy. Con mồi bắt đầu trôi, anh kéo cần ngược dòng và chỉnh dây câu. Anh liếc sang nhìn Kate đang chỉnh lại con mồi. không còn cảm giác thắt lại trong ngực. không còn bối rối. anh quay đi, thoải mái thư giãn. Không còn gì khiến anh phải cố gắng và tính toán.

Ngày Chủ nhật tiếp theo là Ngày Của Mẹ nên họ không đi câu. Hai người ăn tối cùng mẹ anh và ông Stanley. Sau món khoai tây đỏ và thịt cừu tẩm bột bạc hà rán, họ nghe kế hoạch tổ chức hôn lễ. Ngày được định là ngày thứ Bảy thứ hai của tháng Sáu. Stanley và Grace sẽ tổ chức hôn lễ ở công viên bên hồ. Hai ông bà định sẽ đọc thơ cho nhau nghe. Họ đề nghị Rob và Kate đứng lên cùng họ.

- Chắc chắn rồi ạ. Kate nói, khoé môi hơi run run.

- Mấy bài thơ có dài không ạ? Rob hỏi.

- Ôi. Mẹ anh trả lời. Khoảng mười lăm hay hai mươi phút thôi.

Rob khẽ rên rỉ còn Kate đưa khăn ăn lên miệng, hắng giọng.

Xong bữa, mọi người xếp đĩa ra ngoài. Kate ngỏ ý giúp mẹ anh dọn bàn.

- Không, cháu không phải làm đâu, ra với ông đằng kia đi. Grace khăng khăng. Rob sẽ phụ một tay giúp ta.

Rob sẽ đi Seattle vào buổi sáng, và anh đoán mẹ muốn nói chuyện riêng với anh về chuyến đi này.

- Có chuyện gì giữa con và Kate thế? Thay vào đó bà hỏi.

- Gì ạ? Anh nhìn mẹ, xếp đĩa vào bồn rửa.

- Đừng có đùa. Bà đặt một cái đĩa lớn lên bàn bếp, sau đó thò tay vào ngăn kéo lấy ra một hộp cà phê không cafein. Mẹ hiểu cái cách con nhìn cô ấy.

- Con nhìn cô ấy như thế nào ạ?

- Giống như cô ấy rất đặc biệt với con.'

Anh mở cái ngăn kéo, lấy ra vài cái bát nhựa có nắp.

- Con thích cô ấy.

- Con nhìn cô ấy theo cái cách không chỉ là thích.

Anh dùng thìa xúc khoai tây đỏ vào trong một bát, không trả lời.

- Con đừng có lừa mẹ. Mẹ biết con khẽ đá chân tình tứ với con bé dưới gầm bàn.

Thực ra, chân anh không ở gần chân cô, nhưng bàn tay lại đặt trên đùi cô suốt cả buổi tối. không khơi gợi, chỉ là chạm vào cô thôi. Anh nhún vai.

- Con rất thích cô ấy.

- Con đã ba mươi sáu tuổi. Bà rót đầy bình đựng nước rồi nói. Ba tuần nữa con sẽ ba mươi bảy.

- Và năm sau con sẽ ba mươi tám. Ý của mẹ là gì? Anh hỏi, mặc dù anh thừa hiểu.

- Kate là một cô gái tốt. có thể là người con nên nghiêm túc. Bà ngừng lại, và anh không phải đợi lâu để nghe tiếp phần còn lại. Có thể cưới.

- Có thể không. Con đã từng làm thế và con không giỏi chuyện đó.

- Con kết hôn là vì Louisa có bầu thôi.

- Không có nghĩa là con không yêu cô ấy. anh nhìn mẹ, hỏi. Bánh pie để đâu hả mẹ?

Chủ đề kết thúc.

Không gì có thể làm một chuyện tốt đẹp rối tung lên như việc bàn đến chuyện cưới xin. Tạ ơn Chúa, Kate đã không ép anh theo hướng đó. Cô không bao giờ hỏi anh sẽ đi đâu, hay khi nào cô có thể gặp lại anh. Cô không hay ghen tuông khi anh nói chuyện với cô gái khác hay dở chứng hoang tưởng khi anh phải làm việc muộn và không thể gặp anh. Cô không cố tỏ ra nữ tính và muốn nói chuyện về mối quan hệ của họ.

Theo như anh nghĩ, chuyện đó khiến mối quan hệ của họ gần như hoàn hảo.

Chuyến đi của Rob tới Seattle không khác gì địa ngục. Từ lần cuối anh đến thăm, Amelia đã bước vào độ tuổi quậy phá, thường điên lên giống như bị ma ám. Dấu hiệu đầu tiên là con bé chuyển sang ủ rũ khi anh đưa con bé đi chơi với cô gái nhỏ của một đồng đội cũ, Taylor Lee. Chưa đầy nửa giờ ở nhà Bruce Fish, Amelia đã giật con búp bê Bạch Tuộc Henry của Taylor Lee rồi đập vào đầu bạn.

Vụ việc xảy ra ở nhà Fishy vẫn còn đỡ hơn cơn giận kinh khủng con bé trút vào anh tối qua trong thành phố, khi anh đưa nó đến quán mỳ Old Spaghetti Factory. Con bé ngoan hiền suốt bữa tối. Phải, ngoan ngoãn như một đứa trẻ hai tuổi có thể nhưng trên đường ra ngoài, anh không cho con bé cầm kẹo Lifesavers mà con bé thừa biết đang ở trong túi áo anh. Con bé liền lăn ra đất, tự cắn gót chân trên sàn nhà. Và tất cả những gì anh có thể làm là đứng ngây ra nhìn, sợ rằng nếu bế con bé lên, nó sẽ sút ah đau điếng bằng đôi giáy hồng.

Cô con gái bé nhỏ đáng yêu của anh đã trở thành một đứa bé quái quỷ. Và thêm phần long trọng, Louisa cũng hoàn toàn mất trí luôn. Khi anh vừa chuẩn bị quay về, cô ta ngỏ ý hai mẹ con sẽ cùng anh về ở Gospel. Không ở hẳn, chỉ ở cuối tuần thôi.

Suốt những tháng hè, công việc kinh doanh bận rộn khiến anh không được gặp Amelia nhiều như mong muốn, và anh không ngại được gặp con bé nhiều hơn. Nhưng anh không muốn Louisa cũng ở đó với mình. Nếu cô ta lại lôi chuyện kia ra nói nữa, anh sẽ đưa ngay cho cô ta tên các văn phòng bất động sản trong vùng.

Máy bay hạ cánh xuống Boise tầm giữa trưa, anh kiệt sức, không háo hức gì một chuyến xe dài về Gospel. Cách thị trấn khoảng một giờ xe, anh rút điện thoại gọi cho Kate. Mười phút sau khi anh về tới nhà, cô đã có mặt. Thấy cô đứng ở hiên nhà, anh tưởng như được gặp ánh mặt trời.

Cửa vừa khép lại, cô đẩy ngay anh xuống sàn gỗ cứng anh kinh ngạc thốt lên một tiếng. Cô túm cổ tay và ghì chặt quá đầu anh. Chiếc đồng hồ Rolex vàng anh được tặng khi ký hợp đồng với Seattle Chinooks đập mạnh vào cánh cửa, cào xước tay anh. Anh không bận tâm.

- Em định làm gì thế?

- Một cuộc tập kích.

Cô hôn cổ anh, tiếp xúc với cái miệng ướt át của cô khiến sống lưng anh run rẩy.

- Em định làm anh đau à?

- phải, nhưng em nghĩ anh sẽ không phàn nàn đâu.

Anh nhắm mắt lại.

- Có phải là em nhớ anh không?

- Không. Cô đáp, nhưng những hành động của cô chứng tỏ đó chỉ là câu nói dối. em quá bận nên chẳng nhớ anh đâu.

Cô buông một bên cổ tay anh ra, vuốt ve xuống ngực anh. " Ưmm" cô nhẹ nhàng mút cổ họng anh. Cô cởi khuy áo sơ mi anh, kéo nó ra khỏi cạp quần. Sau đó, cô sờ nắn, khẽ bóp đũng quần anh.

- Như này có phải là anh nhớ em không?

- Chúa ơi có. Anh rên rỉ.

Cô bật cười, hôn dọc xuống rãnh ngực và vết sẹo của anh. Cô quỳ xuống, dí sát mặt vào bụng anh trong khi mở khuy quần anh ra. Cô ngước nhìn anh và nhẹ nhàng đưa tay nắm lấy nó. Cô nhẹ nhàng hôn lên phần đỉnh đang căng cứng. Anh giang giộng chân ra để không bị ngã. Cái miệng nóng bỏng, ướt át của cô mút liên tục cho tới khi anh lên tới đỉnh.

Xong xuôi, cô kéo quần anh lên như cũ.

- Anh nghĩ là anh yêu rồi. anh nói, hoàn toàn thư thái.

Cô cài cúc quần anh lại.

- Không, không phải vậy. Chỉ là lời của anh sau khi hưởng thụ thôi.

Có lẽ cô đúng, nhưng một phần nhỏ trong anh ước cô không quá vội vàng gạt lời anh nói, cứ như anh không thể có ý như thế. Anh rất thích cô. Thích được ở bên cô. Anh yêu cái cách cô khiến anh cảm nhận. anh yêu cảm giác được làm tình với cô, nhưng đó không phải tình yeu. Tinh fyêu không cảm nhận thư thái như thế này. Tốt đẹp như thế này.

Cuộc sống của anh ở đây, ở Gospel này, gần như hoàn hảo. Tại sao anh lại muốn làm nó rối tung lên vì thứ gọi là tình yêu cơ chứ?

(1) Kate Bates là nữ diễn viên chính trong bộ phim kinh dị nổi tiếng Misery ( Sự đau đớn) (1990). Kate Bates vào vai Annie Wilkes, một y tá hâm mộ cuốn tiểu thuyết của nhà văn Paul Sheldon, vẻ bề ngoài bình thường nhưng bị tâm thần, nhẫn tâm hãm hại nhà văn Sheldon để ông không thoát khỏi tay bà ta

## 18. Chương 18

Rắc rố

Chiếc CRV của Kate dừng lại trước cộtđèn đỏ duy nhất trong thị trấn. Trên ghế phụ để một cái hộp Tiffany nhỏ, bêntrong có một con mồi giả Egg Sucking Buggẻ. Tuần trước, cô đã hì hụi cuộn conmồi đó để làm quà sinh nhật cho Rob. Dĩ nhiên là nó thua xa những con ồi Roblàm. Dù sao thì cô cũng đã rất vất vả làm nó. Cô tự hỏi không biết anh có cảmđộng vì nỗ lực của cô không nhỉ.

Cô đổi tư thế ngồi, cố tìm một tư thếthoải mái hơn. Cái quần lót dây thạch anh cô đặt mua từ cửa hàng Frederick's ởHollywood khó chịu kinh khủng, cứa vào phần hông cô, đấy là còn chưa kể tới cácchỗ khác. Nó đựoc làm bởi hàng trăm viên đá thuỷ tinh trong suốt, xâu vào nhautạo hình một tam giác sáng loá. Cái áo lót đi kèm làm đầu ngực cô ngứa ngáy,còn cái móc ở giữa thì cứa vào bên ngực trái. Trông cô không khác gì một vũ nữvừa trốn khỏi Rio. Cô tự hỏikhông biết anh có thích thú với bộ đồ lót của cô không nữa.

Đèn chuyển màu xanh, cô vượt qua ngãtư. Cô với lấy cặp kính râm. Đã bảy giờ tối, mặt trời tháng Sáu sắp lặn. Côchưa bao giờ đến nhà anh đột xuất như vậy. Cô đoán anh sẽ không thấy phiền chútnào đâu.

Anh có nhắc tới sinh nhật anh vàituần trước, nhưng cô cố tình tránh chủ đề đó để có thể làm anh ngạc nhiên. Côcó những kế hoạch dành cho anh, những kế hoạch anh sẽ không thể quên ngay được.

Cả ngày nay cô chưa gặp Rob, nhưngđây cũng không phải lần đầu tiên. Gần đây anh bận rộn quá, đến nỗi phải thuêthêm hai người giúp việc cùng với mấy cậu bé để lau rửa dụng cụ cắm trại. Côđoán chắc là anh đang ở chỗ du thuyền.

Sợi dây thạch anh mảnh siết vào vaicô. Cô luồn một ngón tay sưới cổ cái váy khoác ngoài, chỉnh lại dây. Từ hôm Robtừ Seattle về, cô nhận ra một chút thay đổi rấtnhỏ ở anh. Anh tỏ thái độ muốn chiếm hữu hơn, như thể anh đang cố gắng ràngbuộc cô. Anh làm cho cô một cái áo gi-lê câu cá, tặng cô vài con mồi giả đắttiền. Cái ngày anh tặng cô quyển sách làm thế nào để trở thành một thiên tàithầu khoán là cái ngày cô không còn giữ khoảng cách với anh được nữa. Cô khôngthể tự nhủ rằng anh chỉ là một người đàn ông trong mơ. Cô ngước nhìn gương mặttươi cười của anh, và cô làm một điều lâu nay vẫn kiềm chế không bao giờ làm.

Cô cố gắng kìm nén cảm xúc giữ mộtkhoảng cách an toàn, nhưng trái tim cô không chịu tuân theo. Cô đã yêu Rob mấtrồi. Chân thành, cuồng nhiệt và say đắm. Thứ tình yêu lấy đi hơi thở của bạn,và làm bạn sợ chết khiếp.

Cô rẽ vào con đường dẫn vào nhà anh,đỗ xe trước cửa gara. Cô vơ lấy cái hộp Tiffany, đóng cửa xe lại. Gót đôi giáycao gót màu bạc gõ trên nền bê tông khi cô đi theo lối dẫn vào nhà. Sợi dâythạch anh của cái quần lót siết lại làm cô phải bước tới cửa thật nhẹ nhang. Côbấm chuông, chủ tâm để tay bên cạnh sườn. Cô không muốn bị tóm vào mông khi Robra mở cửa.

Cửa mở, nhưng không phải là Rob. Mộtphụ nữ với mái tóc vàng cắt ngắn, mặc váy ống màu đỏ đứng ở ngưỡng cửa. Cô tacó đôi mắt màu xanh sương và làn da tuyệt vời, khuôn mặt xinh đẹp không có lấymột nốt ruồi, chút tì vết hay lỗ chân lông. Một tiếng chuông báo động vang lêntrong đầu Kate.

- Chào cô.

Kate ngó ra đằng sau cô gái tóc vàngvào trong nhà.

- Rob có nhà không?

- Có. Anh ấy trong nhà. Cô ta trảlời, nhưng không nhúc nhích. Tôi có thể giúp gì cho cô?

Có một chút thù địch trong lời nóidịu dàng của cô ta.

- Không, tôi không nghĩ cô giúp được.Kate không biết người phụ nữ này là ai, nhưng cô ta hành động cứ như là chủnhân nơi này vậy. Cô là ai?

- Tôi là Louisa.

À, ra là vợ cũ.

- Vâng, Rob có kể về cô. Thực ra làanh không kể, kể rằng Louisa rất đẹp.

Vẻ đẹp thường được thấy trong vòngtay của một người đàn ông cực kì giàu có. Anh cũng không nói cô ta sẽ đếnGospel dự sinh nhật anh hôm nay. Tiếng chuông báo động trong đầu Kate dữ dộihơn, nhưng cô mặc kệ. Rob đã ly dị với người đàn bà hoàn hảo này. Và như Katenhớ được thì anh đã nói anh yêu cô ta nhưng không bao giờ thích cô ta.

- Tôi là Kate Hamilton.

- Ừm. Cô ta nghiêng cái đầu sang mộtbên, để lộ dái tai gắn mấy cara đá quý lấp lánh. - Thật hay là Rob chưa bao giờkể về cô.

- Ái chà. Vậy là Kate không nhầm vềthái độ thù địch. Cô ghét phải thừa nhận chuyện này, nhưng thực sự lời châmchọc của Louisa đã khứa vào đâu đó trong trái tim cô.

- Sao anh ấy lại phải nói về vợ cũ vềtôi nhỉ?

Nhưng tại sao anh ấy lại chưa kể vềcô chứ?

- Bởi vì Rob và tôi vừa mới bàn đếnchuyện hoà giải. Tôi nghĩ nếu cô là một phần quan trọng trong đời anh ấy, anhấy sẽ kể về cô.

Hay đấy, giờ thì cô cảm thấy khôngchỉ là tiếng chuông báo động trong đầu và một vết cứa. Nhưng cô vẫn tự trấn anrằng Louisa đang nói dối. Cô phải như vậy. Rob sẽ không làm thế với cô. Cô địnhđáp lại thì Rob từ bếp đi ra phòng giải lao. ảnh măcj quần bơi màu xanh, áo mayô trắng, tay bế một bé gái mặc đồ bơi màu hồng, đi dép tông. Cô bé vòng tay ômcổ Rob. Kate nhận ra cô bé trong các tấm ảnh rải rác trong nhà Rob. Khi anh ngóqua lưng Louisa thấy Kate, anh bước chậm lại

- Kate

- Chúc mừng sinh nhật. Cô đưa cái hộpTiffany ra, yêu anh nhiều đến mức trái tim đã rạn nứt của cô tưởng như tan vỡdưới lớp áo lót thạch anh. Cô sẽ giữ lạc quan hoặc cố gắng tới chết.

- Cảm ơn em. Anh đặt con gái xuống.Ngồi với Rob và cô vợ cũ khó chịu của anh trong khi những viên thạch anh cứathêm vào da thịt lại là chuyện khác.

Không. Em không biết là anh có bạn.Lẽ ra em nên gọi trước.

- Như thế sẽ tốt hơn. Louisa nói.

Rob cau mày nhìn vợ cũ.

- Em không phải gọi trước. ở lại ăntối đi. Anh đang định làm mấy món nướng.

Nếu anh có ý định hoà giải với vợ,liệu anh có mời cô ở lại ăn tối không? Trong cô lại dấy lên chút lạc quan.

- Không, Cảm ơn. Nhưng không có nghĩalà cô quá mù quáng. Louisa vừa nói cho em biết hai người đang định tái hôn.

- Không phải thế. Anh nói và Kate cảmthấy cơn đau trong ngực cô giảm đi.

Một nếp nhăn hằn sâu giữa cặp lôngmày Rob. Anh vỗ nhẹ đầu con gái.

- Đi tìm bé yêu của con đi. Cô bé ởtràng kỷ ấy. Amelia vừa đi, anh quay sang nhìn cô vợ cũ. - Quên chuyện đó đi.

Louisa nhìn anh. Thậm chí nét mặtnhìn nghiêng của cô ta cũng hoàn hảo.

- Anh nói với em là anh sẽ suy nghĩviệc đó.

- Anh đã nói và câu trả lời vẫn làkhông.

- Anh cần phải nghĩ kĩ hơn xem anh cómuốn vứt bỏ một cơ hội để hàn gắn lại gia đình hay không.

- Louisa, vì Chúa. Anh nổi cáu. tạisao em luôn ép anh cùng một việc như vậy cho đến khi anh phải điên lên. Anh sẽkhông tái hôn với em. Anh sẽ không cưới bất kì ai. Không bao giờ. một lần làquá đủ rồi.

Những lời của anh mất mấy giây mớithấm được vào đầu Kate. Trong khi họ nói chuyện, cô thấy choáng váng. Cô lùilại một bước. Chúa ơi. Cảm giác đau nhói trong tim. Một lần nữa nó lại xuấthiện. Một bộ đồ lót khiêu khích khác. Nhưng cùng một kẻ bạc tình.

- Xin lỗi vì đã làm hỏng ngày sinhnhật của anh. Đầu óc cô choáng váng, rối bời. Cô vội quay đi trước khi làm điềugì đó khó xử như bật khóc ngay trước mặt mụ phù thuỷ điên rồ Louisa kia.

Rob bắt kịp cô ở chân cầu thang.

- Kate. Anh thề là anh không địnhquay lại với Louisa. Em không phải đi đâu cả.

- Có. Em phải về. cô đi tiếp. Cô cầnra xe. Cô cần phải vào xe ngay.

- Thậm chí anh cũng không biết cô tavà con bé đến cho tới khi cô ta gọi anh từ sân bay ở Sun Valley sáng nay.

Không quan trọng. Cô với lấy tay cầmcửa.

Anh tóm lấy hai vai cô, xoay cô lạiđối mặt với anh.

- Mai anh sẽ gọi cho em.

Con ngươi mắt cô nhói lên, cảm giácnhư sắp nổ tung. Cô nhận ra các triệu chứng. cô sẽ tan ra từng mảnh, nhưngchưa. Chưa đến khi cô ở một mình.

- Không. Đừng gọi. Em không thể làmchuyện này nữa. em đã nghĩ em có thể, nhưng em không thể.

Anh cau mày.

- Không thể làm gì?

- Em không thể tự nhủ rằng chỉ mơmộng thôi là đủ. Đó là dối trá. Giọng cô run rẩy, cô cúi mặt. không biét bao nhiêulần em đã tự nhủ rằng anh làm em tổn thương, nhưng em đã yêu anh rồi.

Anh ngẩn người một lúc.

- Anh quan tâm đến em

Cô nói với anh rằng cô yêu anh, vàanh nói anh quan tâm đến cô. Cô nghĩ như vậy vẫn còn đỡ hơn là câu cám ơn. Cônhìn anh, cố nén không bật khóc.

- Anh quan tâm đến em ư?

- Hơn bất cứ cô gái nào khác/

Thế chưa đủ. Không phải lần này.

- Được bao lâu sẽ thế nào sau mộtnăm. Hai năm. Năm năm. Em sẽ phải từ bỏ bao nhiêu đời dành cho anh đây? Em sẽphải nói dối mình bao nhiêu lần nữa đây? Bao nhiêu nữa cho tới khi anh quyếtđịnh chúng ta nên hẹn hò với người khác, chúng ta chỉ là bạn, hay anh đã tìmđược cô gái khác?

- Anh không biết! chừng nào còn cóthể.

Cô hít một hơi thật sâu rồi chầm chậmthở ra.

- Vậy chưa đủ.

- Còn quái gì nữa?

- Một người đàn ông hứa sẽ yêu em mãimãi.

Anh siết chặt hai cánh tay cô.

- Chúa ơi, em đang nói về một cáinhẫn cưới hả? Anh lắc đầu. Thật điên rồ.

Điên rồ. Giận dữ hoà cùng trái timtan vỡ.

- Tránh xa tôi ra.

Anh nheo mắt lại, buông tay cô ra.Anh lùi ra xa khỏi chiếc xe. Cô giật mạnh cánh cửa, vội chui vào trong trướckhi có thể oà khóc lên trước mặt anh. Cô cắm chìa khoá, nổ máy xe. Cô liếc vàogương chiếu hậu lần cuối, thoàng nhìn thấy bóng anh bước lên cầu thang trướckhi tầm nhìn của cô khuất dần. Cô quay sang tập trung nhìn đường.

Có chuyện gì với cô vậy? cô đã tự nhủlà phải tránh xa Rob ra. Cô tới Gospel để cố gắng nhận ra cô đã làm gì sai, chứkhông phải yêu đương, bằng cả trái tim và tâm hồn, với một người đàn ông khôngbao giờ có thể hứa yêu cô nhiều như cô yêu anh.

Xe cô rẽ vào cao tốc. không, giờ đâycó một sự khác biệt. Sự khác biệt là cô không còn muốn chấp nhận ít hơn nhữnggì cô đáng được hưởng. Cô yêu Rob. Yêu hơn bất kỳ người đàn ông nào khác. Nhưngông cô đã đúng. Cô xứng đáng với tất cả mọi thứ một người đàn ông có thể traocho cô. Trái tim anh ta. Linh hồn anh ta. lời hứa của anh ta rằng sẽ yêu cô mãimãi.

Sáng hôm sau Rob tiễn Louisa vàAmelia ra sân bay. Anh phải tốn khá nhiều tiền để thuê máy bay cho họ, nhưnganh sợ nếu không làm thế anh sẽ giết cô vợ cũ mất. và thực sự anh không muốnlàm chuyện đó. Anh không muốn dành phần đời còn lại của mình trong tù, khôngmuốn bà con họ hàng nuôi Amelia.

Nhưng cơn giận với Louisa không sánhđược với những gì anh đang nghĩ về Kate. Cái quái gì đang xảy ra với cô ấy vậy?Tại sao cô ấy lại muốn làm mọi chuyện rối tung lên với việc đòi hỏi nhiều hơntừ anh, một đám cưới? anh đã nghĩ cô khác những cô gái khác, nhưng cô lại khôngđược như thế.

Anh nên hiểu rõ hơn trước khi dínhvào cô ấy. anh đã rất khó khăn học được bài học rằng tình dục không bao giờmiễn phí. Luôn luôn có cái giá của nó. Cái giá của Kate là một nhẫn cưới. anhđã từng bị đẩy vào một đám cưới tồi tệ. anh không muốn bị ép buộc lần thứ hai.

Chuyện đó sẽ không bao giờ xảy ra.Anh đếch cần biết cô sẽ chỉ ngồi ở cửa hàng, nướng bánh mỳ và trở thành bà côgià hay không. Anh thích Kate. Anh nói thật với cô rằng anh quan tâm tới cô.Anh thực sự quan tâm với cô, nhưng anh sẽ cố gắng quên cô đi.

Không đời nào anh để cô làm anh phátđiên lên.

Anh vừa đỗ chiếc Hummer phía sau cửahàng Sutter thì đã thấy Adam Taber đang đứng đợi. Rob mở cửa hàng, Adam theoanh vào trong.

- Chú Sutter ơi. Thằng bé nói. Hômnay Wally nghỉ vì cậu ấy bị thuỷ đậu.

- Được rôi. Chú cũng không có nhiềuviệc cho cháu làm đâu. Rob ngoái lại nhìn Adam, tóm lấy cái túi trong tay thằngbé. - Cái gì thê? Anh hỏi, chỉ vào những thứ nhìn rất giống granola.

- Granola ạ.

- Cháu lấy ở đâu ra thế?

- Ở cửa hàng M&S. Cô bán hàng ởđó làm.

- Kate á? Cô gái tóc đỏ ấy hả?

- Vâng. Cô ấy cho cháu miễn phí vì côấy muốn cháu nói với mọi người là nó rất ngon. Rồi sau đó mọi người đến mua.

Cô ta đã ăn cắp ý tưởng granola củaanh

- Adam. Anh nói. - Cháu có nhiệm vụtrông cửa hàng cho đến khi Rose đến làm. Chú sẽ quay lại trong ít phút nữa.

Anh thúc cùi tay để mở cửa trước, vộivã đeo kinh lên, tức giận đến nỗi không còn quan tâm anh đang để một thằng nhócmười tuổi trông nom cửa hàng. Mỗi khi điên lên thì anh không còn nhớ được gìhết. À không, anh có nhớ tối hôm qua, Kate đã nói với anh là cô ta yêu anh, sauđó, chưa đấy một giây, lại nói mọi chuyện kết thúc. Cơn giận bùng lên tronganh. Anh nghiến răng ken két.

- Chào Rob. Mấy hôm nay không thấycon đâu cả.Stanley niềm nở khiRob bước vào cửa hàng M&S.

- Chào bác Stanley. Rob hít một hơi, cố ép choquai hàm mở ra. Anh không muốn trút giận lên người sắp trở thành bố dượng mình.

- Lát nữa mẹ con sẽ đến đây để bànchuyện hoa cho lễ cưới. Cũng sắp đến ngày rồi, con biết mà.

- Vâng, con biết. Kate có ở đây khôngạ? Anh hỏi, cố kiềm chế không văng một câu chửi thề.

Stanley ngập ngừng rồi nói

- Nó đang ở trong nhà, đóng góigranola nó làm vào sáng nay. Món đó bán đắt hàng lắm.

Đầu Rob muốn mở tung. Anh vòng quaquầy thanh toán vào gian trong.

Lưng Kate hướng về anh trong khi lấymột cái chảo ra khỏi lò nướng. Cô ta đặt nó lên quầy, ngước nhìn lên. Cô tathậm chí còn không cố tỏ ra vẻ lấy làm tội lỗi.

- Anh làm gì ở đây vậy?

Anh đứng lại trước mặt cô ta, chốngnạnh.

- Cô đánh cắp granola của tôi.

- Đừng có ngớ ngẩn như vậy.

- Cô biết tôi đang nỗ lực hoàn thiệncông thức và cô đã đánh cắp nó. Không cần biết anh cũng từng dùng nó làm thủđoạn kéo cô ta đến nhà để anh có thể lột trần cô ta.

Cô ta cầm một cái bàn xẻng, nhẩn nhaquấy granola. Cô ta đang chế nhạo anh

- Nó đâu có bí mật như công thức bảyloại thảo mộc và gia vị của Colonel Sander(1) chứ.

- Cô biết tôi đang nghiên cứu nó đểbán trong cửa hàng tôi.

Cô nhún vai

- Anh mơ ngủ à? Anh thua rồi.

Cái gì? Anh muốn chộp lấy cô ta, lắc,ép chặt cô ta vào lồng ngực anh đến mức khiến thân xác cô ta nhập vào với anhlàm một.

Cô ta cầm một miếng lên, nhai chậmrãi

- Ưmm. Muốn thử một miếng không?

Chúa ơi, cô ta thật dũng cảm. anh yêuđiều đó ở cô ta. Anh muốn đời anh quay lại như trước khi cô ta đòi anh phải cómột lời cam kết vĩnh viễn.

- Em đã bỏ cái ý định điên rồ đòicưới đi chưa đấy?

- Cưới anh ư? Rồi. Cô khoanh taytrước ngực, thản nhiên. Con trai của Harvey Middleton, Brice, đã mời tôi đichơi rồi.

- Em không thể đi chơi với hắn được.

- Sao lại không?

Vì anh nói thế chắc không phải là mộtcâu trả lời hay.

- Vì hắn sẽ trọc đầu.

Cô nhìn anh như thể anh mất trí. Hơnnữa chính anh cũng thấy hình như mình mất trí.

- Đi chơi với hắn đi. Tôi đếch cầnbiết. Anh vùng vằng bỏ đi.

Anh phi ra trước cửa hàng. Nếu BriceMiddleton động vào Kate, Rob sẽ kẹp cổ hắn và nấu hắn thành bữa trưa.

Grace đang nói chuyện với Stanley, ngẩng lên nhìn. Bà mỉm cười

- Con thấy thế nào, Robert?

- So với cái gì? Anh cáu bẳn.

Kate đã làm anh phát điên lên.

(1) Colonel Sander là người chế ra côngthức làm món gà rán KFC rất nổi tiếng.

Chưa đấy hai mươi tư giờ sau khi nóiyêu anh, cô ta đã hẹn hò với một thằng khác ư?

## 19. Chương 19

Một cơn gió nhẹ lướt qua mặt hồ FishHook. Những tia sáng ấm áp ban chiều lấp lánh như những tấm gương nhỏ xíu trênnhững gợn sóng. Đường viềnchiếc váy the màu kem của bà Grace Sutter rung rinh quanh đầu gối khi bà đọccâu cuối bài thơ bà làm cho chú rể và khách khứa đến dự lễ cưới ở công viênSockeye.

Cô dâu và chú rể đứng dưới một dàncây bện hoa dại và cỏ tươi. Mộtmục sư đến từ nhà thờ không thuộc giáo phái nào trong thị trấn chủ trì nghi lễ.Kate đứng cạnh ông cô, thấy tay ông run lên khi lấy bài thơ ông làm để trongtúi. Ông

không mở và bắt đầu đọc.

“Cuộc sống củatôi phủ một màu đen và xám

Tất cả nỗi muộnphiền của tôi đều ở ngày mai.”

Kate cúi mặt nhìn chăm chăm vào đầumóng chân hồng của cô, lắng nghe khi ông kể về cuộc sống cô đơn trước khi cóGrace. Cô tập trung vào đôixăng-đan hiệu Fendi ưa thích. Nhữngcái dây da màu be quấn quanh bàn chân cô. Một khuyên vàng móc ở gót chânkhẽ rung rinh mỗi khi cô bước đi. Đôixăng-đan ưa thích thường làm cô phấn chấn, khiến cô cảm giác mình như một diva.

Hôm nay, chẳng thứ gì khiến cô thấythoải mái. Cô liếc nhìn quakhoảnh cỏ chưa đầy hai mét đang ngăn cách những ngón chân cô với đôi giày damàu đen của Rob. Gấu vơ-lechiếc quần xám phủ lên dây giày. Nhữngđường ly thẳng thớm chạy dọc từ chân tới đuôi áo vét của anh. Một tay anh để bên sườn, cầm bó hoahồng trắng nhỏ chúc xuống đất. Katecố gắng không để ánh mắt mình tiếp tục nhìn lên, nhưng cô biết chắc chắn trônganh tuyệt như thế nào.

Mẹ con Rob tới công viên không lâusau Kate và ông. Nhìn anh đi bên mẹ giữa hai hàng ghế, ngực Kate như thắtlại. Anh mới cắt tóc ngắn,cạo phần râu dưới cằm và tỉa lại bộ ria Fu Manchu thật gọn gàng. Trong bộ vét xám, tóc cắt ngắn, trônganh như một GQ (1) điển trai, nhưng bạn sẽ không bao giờ nhầm anh với một ngườimẫu nam. Ở anh toát lên vẻ quá đỗi nam tính.

Cô không nói chuyện với Rob từ cáihôm anh xông vào cửa hàng M&S, làm ầm ĩ lên về món granola củaanh. Chuyện xảy ra từ tuần trước nhưng đến giờ trái tim cô vẫn chưa bắtđầu lành lại. Thực tế, mỗi khi thấy anh, trái tim cô dường như lại thêm mộtchút đau đớn. Ngày xưa, cứmỗi lần như vậy, cô đều có thể tự nhủ rằng mình vẫn ổn. Cô vẫn bình thường. Nhưng lần này thì không như thế. Cô thực sự không ổn một chút nào.

Stanley đọc xong bài thơ. Kate trao cho ông chiếc nhẫn cưới bằngvàng đơn giản để trong ví đeo trên vai cô. Cô mỉm cười với ông và bà Grace khihai người thề nguyền sẽ yêu nhau tới tận cuối đời. Cô cảm nhận được ánh mắt Rob đang nhìncô, và cô cũng nhìn lại. Dườngnhư cô không thể cưỡng lại được.

Cặp mắt xanh lục của anh nhìn cô ởmột khoảng cách rất gần. Côchợt nhớ về cái ngày đầu tiên cô thấy anh trong cửa hàng M&S, một gương mặthoàn toàn vô cảm. Anh giỏigiả vờ như không quan tâm hơn cô. Haycó thể anh không hề giả bộ.

Mục sư tuyên bố ông Stanley và bà Grace chính thức là vợ chồng kéosự chú ý của Kate trở lại buổi lễ. Côcố nhoẻn cười, quay sang nhìn khách khứa đang ngồi trên hàng ghế mượn từ trangtrại. Bố mẹ cô ngồi ở hàngđầu, bên cạnh anh trai Ted và bà dì Edna. Hai anh nữa của Kate đang ở nước ngoàinên không về dự được.

Tiếng vỗ tay rào rào vang lên khi Stanley và Grace Caldwell hôn nhau. Các vị khách mời đứng lên, tiến vềphía đôi vợ chồng. Kate lùi lại một bước, hai gót chân lún sâu vào trong thảmcỏ. Đội quân các bà góatrong thị trấn là những người đầu tiên bước tới chúc mừng Grace. Vài người trong số họ còn cố gắngtrông ra vẻ chân thành.

Bố mẹ Kate ôm Grace, chào đón bà vàRob gia nhập gia đình. Kate khá chắc chắn là họ thực lòng có ý nhưthế. Bất kỳ ai nhìn thấy Stanley đều có thể nói rằng Grace đã làm chocuộc sống của ông tốt đẹp hơn.

Từ nay Rob đã là con của Stanley. Dù Kate có tránh mặt anh cảnăm nhưng kiểu gì cô cũng sẽ phải gặp anh trong kỳ Lễ Tạ Ơn và GiángSinh. Làm thế nào cô có thểvượt qua được cảm xúc đó nếu cứ phải nhìn thấy anh bên kia bãi đỗ xe hay phảitrò chuyện với anh sau món gà tây và thịt giăm-bông trong bữa tối đây?

Có cần một kỳ nghỉ. Một khoảng cách. Có lẽ khi ông cô vàbà Grace đi tuần trăng mật về, cô sẽ lái xe tới Vegas, tìm gặp bạn bè.

Có thể cô nên ra đi. Giờ ông cô đã hạnh phúc. Ông không cầncô nữa. Có cả một thế giới rộng lớn bên ngoài thị trấn Gospel này. Một thế giới không có Rob Sutter –ngoại trừ những ngày nghỉ.

Cách đó vài bước chân, Kate nhận ratiếng cười của Rob. Cô quay lại nhìn. Rose Lake đangđặt tay trên vai anh, kiễng chân lên thì thầm gì đó vào tai anh. Kate chuyểnhướng chú ý sang vị mục sư, cảm ơn ông. Côtán gẫu với gia đình Aberdeen. Lúc này một nụ cười luôn thườngtrực trên môi cô, nhưng sâu bên trong trái tim, dường như cô đang chết.

Phải rồi, cô nên đi. Cô đã quyếtđịnh. Nhưng cô thực sự không hề muốn. Khôngphải ngay lúc này. Cô chỉ vừa mới làm quen dần với nơi đây. Cô tham gia Hội Xếp Giấy MountainMomma. Tối mai cô sẽ lầnđầu tham dự buổi họp mặt của hội. Cô đã xung phong phục vụ đồ ăn nhẹ và đang cóý định giới thiệu với mọi người những món thật đặc biệt cùng với mứtjalapeno. Cô bắt đầu thấyGospel giống như nhà mình, một ngôi nhà thật đáng sợ nếu cô cứ nghĩ quá cựcđoan về nó.

Kate tách ra khỏi đám đông, đi thathẩn qua những gian lều do các nhà thiết kế Grace thuê từ Sun Valley dựng lên. Cô giúp họ bày nhữngcây bạc hà và hạch. Cô ngước lên nhìn khi nghe âm thanh không thể lẫn được từ câygậy bốn chân của Iona Osborn.

Iona mặc một cái váy đỏ tươi với nhiều dảiviền màu xanh trên tay áo, khiến bà ta trông như định nhảy điệu square dance(Điệu nhảy có bốn đôi cùng nhảyở bốn phía, mặt hướng về phía trong lúc bắt đầu.)

- Chào bà Iona.

- Chào Kate. – Bà ta dừng lại nhìncái bánh cưới ba tầng màu trắng xanh. – Cô làm cái bánh này à?

- Dạ không. Cháu còn chưa thành thạomón bánh nướng.

- Cô đã làm rất ngon đấy chứ. – Kateđịnh cảm ơn thì bà ta nói tiếp. – Thế bao giờ tới lượt cô làm đám cưới thế?

Kate nghĩ ngay đến một câu trả lờihiển nhiên. Khi nào cháu nhận được lời cầu hôn. Dù vậy cô cũng không lấy làm phiềnchuyện hiển nhiên đó được gợi ra.

- Cháu vẫn chưa tìm được người thíchhợp. – Cô trả lời.

Nhưng cô đã có. Hay ít nhất cô nghĩlà mình đã có. Anh ấy đang đứng nói chuyện với anh trai cô, chỉ về phía hồhướng về thị trấn. Haingười bắt tay nhau, rồi Ted đi thẳng tới chỗ Kate phía sau căn lều.

- Em được cầu hôn bao nhiêu lần chotới khi cưới chồng đây? – Anh hỏi, tay với lấy một cốc nước hoa quả.

- Khoảng mười gì đó. Anh thì sao?

- Năm. – Anh làm một hơi cạn cốcnước. – Em thắng rồi.

Đó là một cuộc thi cô không muốngiành phần thắng. Cô thấy hơi bực mình nhưng vẫn phải đau khổ giả bộ tươicười. Đầu óc cô cũng thấy nhức nhối.

Bà dì Edna lấy một miếng bánh, đi tớiđứng chung với Kate và Ted. Da bà Edna trông y như một cái giày quân đội cũ.Kate không chắc liệu có phải là do thói quan hút cả bao thuốc một ngày hay dochất độc hại từ món bánh kẹp xúc xích hun khói của bà nữa.

- Sắp tới lượt cháu hả? – Edna hỏi,với lấy một cốc nhỏ anh đào.

Kate không phải trả lời bà những gìcô nghĩ trong đầu.

- Dạ không.

- Cháu yêu, nếu ông cháu có thể tìmđược ý trung nhân ở tuổi ông ấy thì cháu vẫn còn có hy vọng mà.

Kate nghiêng đầu sang một bên.

- Bà có biết các nhà nghiên cứu ởHavard đã kết luận rằng CocaCola không có tác dụng diệt tinh trùng không?

- Hả? – Edna há hốc miệng kinh ngạcnhìn cô.

Kate vỗ về bờ vai xương xẩu của bàdì.

- Đó là thông tin hữu ích nếu bà tựkhám phá bản thân mà không có bao cao su.

Ted cười phá lên, vòng tay qua eoKate.

- Em thấy thế nào nếu anh em mìnhchuồn khỏi đây, tìm một quán bar?

Vẫn còn sớm để quán Buckhorn khôngnhung nhúc đám đầu đất.

- Làm một ván bi-a chứ anh?

Anh cười.

- Anh sẽ không để em thắng đâu.

Hai người rời khỏi căn lều.

- Anh chẳng bao giờ để em thắng cả.

- Kate. – Cô không phải quay lại đểbiết ai đã gọi tên cô.

Thậm chí sau tất cả mọi chuyện, tiếnganh gọi vẫn cho cô cảm giác như một thứ rượu rum ấm áp. Cô hít một hơi thật sâu, quay ra nhìnRob đang tiến lại gần. Anhdừng lại cách cô vài bước chân, nhìn thẳng vào mắt cô.

- Anh có phiền nếu tôi đánh cắp emgái anh vài phút không, Ted?

- Ồ không, không phiền gì cả. Thế nàoKate?

Cô đưa chìa khóa xe cho anh trai.

- Đợi ở xe em nhé.

Chờ cho Ted đi khuất, Rob nói:

- Sao em lại bỏ đi sớm như vậy?

Bởi vì anhkhông yêu tôi và ở lại đây quá mệt mỏi.

- Ted và em định đi chơi bi-a và xemđã có những chuyện gì xảy ra từ Giáng sinh.

Anh cởi khuy áo khoác ngoài, đút tayvào túi quần.

- Em định kể cho anh ấy nghe về chúngta à?

Cô lắc đầu:

- Chẳng có gì để kể.

- Có thể có đấy.

Ngay lúc này đây, thật quá đỗi hấpdẫn để cô tin vào điều đó. Nhưng đây chỉ là một ảo ảnh. Một giấc mơ thôi.

- Em biết khi gặp anh, rồi em sẽ đaukhổ. Lẽ ra em không nên tự nhủ rằng mình có thể kiểm soát được. Em đã không thể và giờ cũng khôngthể. Kết thúc rồi, Rob ạ.

Anh đưa tay lên xoa cằm và miệng,ngập ngừng.

- Chuyện là … anh nghĩ có thể anh yêuem.

Có thể ư? Cô chờ anh nói thêm, nhưnganh không làm thế. Anh chỉnhìn cô như thể mong chờ một điều gì đó từ cô. Điều này thật quá sức chịu đựng.Cô ngoảnh mặt bỏ đi trước khi hai mắt ngấn lệ.

Anh tóm lấy tay cô, khiến cô dừnglại.

- Anh nói với em rằng anh nghĩ anhyêu em, thế rồi em bỏ đi ư?

- Dù anh có yêu ai hay không. Nghĩ rằng có thểyêukhông giống như anh yêu. Như thế chưa đủ.

Mắt anh nheo lại.

- Vậy một mảnh giấy và một chiếc nhẫnđảm bảo rằng anh yêu em đã đủ chưa?

- Chưa, nhưng đó là bước đầu tiên đểdành trọn cuộc đời anh với người anh yêu.

Anh giơ tay lên.

- Em có thấy tỉ lệ ly hôn gần đâykhông? – Anh hỏi, giọng đầy hoài nghi, rồi hạ tay xuống. – Em thừa biết rằngtất cả các đôi vợ chồng chết tiệt đó đều đã nghĩ họ sẽ dành trọn phần đời cònlại yêu người kia.

- Anh nói bé thôi. Vì Chúa, anh đangở trong đám cưới mẹ anh đấy. – Cô khoanh tay lại. – Em chợt nghĩ mẹ anh và ôngem sẽ hạnh phúc bên nhau tới cuối đời.

- Phải rồi, nhưng họ vẫn chỉ là mộtđôi ngoài sáu mươi tuổi. Vìem yêu thích những con số thống kê, anh nghĩ em hiểu điều đó chứ.

- Thực tế chỉ là năm mươi phần trămmà thôi.

- Em không quan tâm tới sốliệu. Em quan tâm tới em.Vậy đấy. Em đủ quan tâm tới em để không bao giờ chấp nhận ít hơn những gì emxứng đáng được hưởng.

- Em nghĩ em xứng đáng với một đámcưới ư? – Anh vẫn không hạ giọng xuống. – Bé yêu à, không ai xứng đáng với thứquái quỷ đó cả.

- Em vẫn muốn có nó. Em muốn cố gắngcùng với người đủ yêu em để nỗ lực cùng em. Em muốn được nhìn ngắm cùng một khuônmặt vào mỗi sáng cho tới già. Emmuốn được nhìn ngắm cùng một khuôn mặt vào mỗi tối bên bàn ăn cho tớigià. Em muốn là một trongnhững cặp vợ chồng già anh thấy đó, vẫn nắm tay nhau, tươi cười, sau năm mươinăm chung sống. Đó là nhữnggì em muốn. Em muốn sốngbên một người mãi mãi.

- Ra vậy. Hoặc là anh cưới em, hoặc là em bướckhỏi cuộc đời anh ư? Chỉ vậy thôi ư? Thật dễ dàng quá phải không?

Không, không hề dễ dàng. Chia tay RobSutter sẽ làm trái tim cô tan nát, nhưng sẽ còn tệ hơn nhiều nếu cô để mọichuyện tiếp tục.

- Hôn nhân chỉ là một mảnh giấy khônghơn. – Anh chế giễu.

- Nếu anh tin như thế, cũng không bấtngờ khi cuộc hôn nhân của anh với Louisa đã kết thúc trong bất hạnh.

Rob nhìn Kate bỏ đi. Anh cứng họng.Anh vừa mới nói với cô rằng có thể anh yêu cô, thế rồi cô ném trả nó thẳng lạimặt anh.

Anh quay đi, ánh mắt chú ý về phíaDillon Taber và vợ ông, Hope, đang đứng cách đó vài bước chân, dưới táncây. Dillon đang áp tránvào thái dương Hope. Ông thì thầm điều gì đó và bà hôn ông. Một cái hôn vộikhiến ngài cảnh sát trưởng vuốt nhẹ sống lưng, đặt tay ở hông vợ. Một cử chỉ quen thuộc giữa hai conngười hiểu nhau sâu sắc.

Đó là những gì Kate muốn. Và nếu Robthành thật với bản thân mình, thì đó cũng là những gì anh muốn. Nhưng cái giáphải trả là gì? Một mảnh giấy hôn thú và một cái nhẫn vàng ư? Những thứ đó đâukhiến mọi người mãi mãi yêu nhau.

Rob thò tay vào túi lấy chùm chìakhóa ra. Anh tìm mẹ và Stanley,chào tạm biệt. Anh không có hứng nói chuyện với bất kỳ ai nữa. Tâm trạng anhđang rối bời.

Anh về nhà, lao vào việc hàng ngày làcuộn mồi câu để quên đi những muộn phiền về Kate. Nhưng vô ích. Hôm sau anhđóng cửa hàng. Anh cầm lấy cần câu hướng thẳng ra sông Big Wood.

Ánh hoàng hôn nhuộm những đám mâythành màu cam và tía rực rỡ. Anh xỏ ủng lội nước, mặc áo khoác bên ngoài cái áophông rồi hướng ra phía dòng sông. Niềm an ủi và thoải mái anh thường tìm thấyở những nhịp quăng cần câu đều đặn biết đâu mất. Sự bình yên trong tâm trí anhmọi khi cũng không còn. Chẳng còn gì ngoài âm thanh của dòng sông và tiếng chimbồ câu thi thoảng vỗ cánh bay lên.

Anh nghĩ về những gì Kate nói hôm quaở lễ cưới. Cô ấy nghĩ hôn nhân có nghĩa là người ta sẽ yêu nhau mãi mãi vàkhông bao giờ cô đơn. Anh yêu Kate. Anh không chỉ nghĩ là anh đã yêu. Anh biếtđiều đó từ sâu tận đáy lòng mình, nhưng có những điều còn tồi tệ hơn là sống côđơn.

Anh quăng mồi xuôi theo dòng chảy ởrìa nước sâu. Con mồi trôi đi được một quãng. Vài giây sau, anh thấy mồi nhấp.Anh vội quay cuộn dây, cái cần cong oằn lại. Anh biết chắc một con cá to đã cắncâu. Nó giãy giụa, lao về phía dòng sông. Anh và nó giằng co nhau.

Mười lăm phút sau, trận đấu kết thúc.Một con cá cầu vồng dài bốn mươi phân quẫy đuôi vào đôi ủng lội nước của Rob.Anh tóm con các khỏi mặt nước, ngắm nhìn bộ vảy rực rỡ của nó.

- Trông đẹp không này. – Anh buộtmiệng, trước khi chợt nhận ra chẳng có ai bên mình.

Kate từng ở bên anh để anh thích thúhét lên thật to. Vậy mà chỉ một thời gian ngắn, cô ấy đã là một phần của quákhứ trong đời anh.

Anh nhẹ nhàng gỡ móc câu, thả con cáđi. Dòng nước cản bước chânanh khi lội vào bờ. Anh dựa cần câu vàochiếc Hummer, mở khoang sau ra. Chỉ vì không có Kate ở bên không có nghĩa làanh cô đơn. Không giống như trước kia. Chỉ vì anh không có Kate không có nghĩaanh không thể có một người phụ nữtrong đời.

Anh giũ sạch áo khoác, nhưng khôngthể thoát khỏi cảm giác cô đơn đè nặng trên vai. Vấn đề là anh không còn làchính mình với bất kỳ ai khác ngoài Kate. Đó là một vấn đề rất lớn. Bởi vì côấy mong muốn nhiều hơn những gì anh có thể mang lại cho cô ấy. Anh đã là mộtthằng chồng tồi với Louisa. Họđã làm khổ nhau.

Rob tháo ủng, nhét tất cả dụng cụ vàotrong xe. Anh yêu Kate. Thứ tình yêu đã trói chặt anh. Anh đã cưới Louisa. Anhđã có con với cô ta, nhưng anh chưa bao giờ yêu cô ta như thế.

Trên đường về nhà, Rob rà soát lạiđời mình. Anh là kẻ đã học được những bài học từ chính sai lầm của mình. Nhưngcó thể anh đã không học được nhiều từ những sai lầm đó khi anh cố né tránh sốngcuộc đời mình. Rồi anh gặp Kate, với gương mặt xinh đẹp và cái miệng láu lỉnh.Cô đã khiến anh muốn nhiều hơn nữa.

Kate cũng thế. Cô ấy muốn sống đếngià với ai đó, nhưng có phải đó là những gì Rob muốn không? Một câu hỏi khôngkhó trả lời. Anh muốn Kate. Anh muốn được nắm tay cô mà không phải mảy may suynghĩ, chỉ vì có chỗ để anh nắm. Anh muốn thì thầm vào tai cô, khiến cô bậtcười. Anh muốn vuốt nhẹ sống lưng Kate và đặt tay ở eo cô ấy. Một cử chỉ quenthuộc giữa hai con người thấu hiểu nhau sâu sắc.

Anh muốn được nhìn cô cố gắng câunhiều cá hơn anh, ngay cả khi biết cô đang mặc một chiếc quần lót thêu ren. Anhmuốn cô là người bạn, người yêu của anh. Anh muốn điều đó trọn cả phần đời cònlại.

Anh rẽ trái, tiến thẳng tới cửa hàngM&S. Nhưng Kate không làm bánh mỳ cho ngày mai. Một trong hai chị em songsinh nhà Aberdeen bảo anh rằng cô có nhắc đên Hội XếpGiấy Mountain Momma.

Anh không ngạc nhiên nếu cô định éphọ ăn mứt jalapeno. Anh lái xe vào gara, tim đập thình thịch khi bước lên bậcthềm. Chưa mở cửa anh đã có thể nghe tiếng chuyện trò của cả tá phụ nữ. Anhngừng lại, tay vẫn đặt trên nắm cửa, lấy can đảm và nhẹ nhàng bước vào bêntrong. Anh thấy bà Fernwood, đang đứng giữa hai cái bàn dài, trong tay cầm mộtmẩu giấy.

- Gập mặt trái hình tam giác của cácbạn vào làm đôi. – Bà nói.

Cánh cửa đóng lại hơi mạnh. Những cáiđầu xoay lại nhìn anh. Anh chỉ quan tâm tới cái đầu với mái tóc đỏ rực ở phíacuối cái bàn xa nhất. Cô ngước lên nhìn, ánh mắt đề phòng khi anh tiến đến gần.

- Chào Rob. – Regina gọi to. – Cậu đến học cách gấp ve sầuhả?

Anh thích chơi hockey hơn là gấp mộtcon ve sầu chết tiệt. Mọi cặp mắt dồn vào anh khi anh đi thẳng qua căn phòng,đứng trước mặt Kate.

- Anh cần nói chuyện với em.

- Bây giờ?

- Ừ. – Cô vừa mới lừ mắt thì anh đãnói thêm. – Đừng có để anh phải xốc em lên vai đây.

Iona Osborn nghe thấy, bắt đầu cườikhúc khích

Kate đặt tờ giấy đang gấp dở xuốngbàn, đứng lên.

- Cháu sẽ quay lại ngay. – Cô nói vớimọi người.

Anh nắm lấy bàn tay mềm mại của cô,dắt ra ngoài.

Ngay khi cánh cửa đóng lại sau lưnghai người, cô rút tay khỏi tay anh.

- Có chuyện gì xảy ra với Grace vàông em à?

Ánh hoàng hôn đang dần tắt hẳn. Nhữngtia sáng bàng bạc chiếu ngang đôi gò má xanh xao của cô. Họ đứng trên bậc thềmtrang trại. Anh cá rằng nếu anh mở cửa, hai mươi quý bà trong kia sẽ ngã lăn rangay.

- Không. – Anh nhìn cô, người phụ nữanh mong muốn dành trọn phần đời còn lại để yêu thương. – Không phải chuyện đó.

Cô nhăn mũi.

- Anh có mùi như cá ấy.

- Anh biết. Anh vừa mới câu được mộtcon các tuyệt đẹp dài bốn mươi phân. Chắc chắn em sẽ rất thích nó.

- Anh đến đây chỉ để nói với emchuyện đó ư?

- Không, nhưng trong lúc câu, anhchợt nhận ra là anh nhớ em đến nhường nào, và đời anh thật vô nghĩa nếu thiếuem.

- Rob, em không…

- Em nói đúng. – Anh ngắt lời trướckhi mất hết can đảm. – Em xứng đáng được nhiều hơn. Em xứng đáng được một ngườiđủ yêu em.

Cảm giác đau nhó làm mắt cô tối sầmlại. Cô vội quay đi. Anh đặt bàn tay lên má cô, kéo cô quay lại nhìn thẳng vàođôi mắt anh.

- Anh yêu em, Kate ạ. Anh không chỉ nghĩ có thể anhyêu em. Anh chưa bao giờ yêu một người con gái nào hơn anh yêu em.Anh yêu sự cố chấp của em. Anh hạnh phúc khi những người đàn ông khác nghĩ emlà một sư tử Hà Đông trong khi chỉ có mình anh biết được sự thật. Anh yêu cáicáh một mình em xoay xở, tìm cách thay đổi khẩu vị ở Gospel. Anh yêu em vì embiết em xứng đáng như thế nào. Anh từng nghĩ nếu có chuyện gì trong đời anh đisai hướng, anh sẽ giải quyết vấn đề đó bằng cách không bao giờ lặp lại sai lầmlần thứ hai. Nhưng làm như thế chẳng có tác dụng gì cả. Nó chỉ khiến cuộc đờianh là một chuỗi ngày cô đơn vô bờ bến. Rồi em đến và mang ánh dương về với đờianh. Anh không bao giờ muốn quay lại theo cái cách mọi chuyện diễn ra trước khiem gạ gẫm anh cái đêm ở SunValley. Anh yêu em và muốn ở bên em mãi mãi. Anh muốn em là bạn, là người yêucủa anh. Không phải hôm nay hay ngày mai. Không phải một năm hay năm năm. – Anhôm lấy eo cô, ghé sát tai cô thì thầm. – Kate, làm vợ anh. Làm người yêu anh.Mãi mãi của anh nhé.

Sau một chút ngập ngừng nhưng dài tựamột đời, cô nói khẽ:

- Anh lại làm thế.

- Gì cơ? – Anh lùi lại, nhìn cô. Mắtcô ngấn lệ. Trái tim anh đập mạnh trong lồng ngực khi anh chờ đợi cô nói lạilần nữa.

- Thật không thể nói không với anh.

Anh mỉm cười.

- Vậy hãy nói vâng đi.

- Vâng. – Cô quàng tay qua cổ anh, áptrán vào trán anh. – Em yêu anh, Rob ạ. Em yêu anh vì anh có cái tôi còn lớnhơn của em. Em yêu việc anh dũng cảm đến Hội Xếp Giấy Mountain Momma vì em. Emđã đến Gospel để tìm lại cuộc đời mình, và em đã tìm thấy anh. Anh là ngườiyêu, người đàn ông trong mơ của em.

Anh hôn cô thật say đắm, thật lâu,rồi lùi lại nói:

- Anh đang nghĩ chúng ta nên tổ chứckỷ niệm ở nơi hai ta lần đầu gặp nhau.

Cô đặt tay lên vai anh, ngả người rasau:

- Đó không phải một trong những kỷniệm dễ thương nhất của em.

Anh toét miệng cười.

- Nó là của anh.

- Anh chỉ muốn em quấn chặt lấy anhthôi.

- Em lại đọc được suy nghĩ của anhrồi.

Cô cười khúc khích:

- Đôi khi cũng không khó lắm.

Kate đúng là một cô gái lúc nào cũnglàm ra vẻ tinh ranh và đùa quá trớn. Anh ôm cô thật chặt, hôn mái tóc cô. Đóchỉ là hai trong số những nét anh yêu ở con người cô.

Đoạn kết

Kate Sutter nâng ly cocktail lênmiệng, uống một hơi. Cô thầm nghĩ, ngày Valentine thật quá sức khó tin. Trênnấc thang chia “những việc quá sức khó tin”, nó xếp hàng đâu đó giữa cặp môngtrần của chồng cô và chiếc nhẫn kim cương Tiffany bốn cara đeo trên ngón áp ut.

Kate nhìn quanh quán Duchin, nhìnnhững vòng hoa kết hình trái tim, hoa hồng và những ngọn nến lung linh. Nhữngtrái tim đỏ và hồng treo phía sau quầy bar, trên cánh cửa sổ lớn trông ra rặngthông phủ đầy tuyết trắng, đường trượt đã được làm phẳng và những người trượttuyết đêm. Cô vừa mới kết hôn được tổng cộng sáu giờ và đang mong ngóng cả phầnđời còn lại.

Cô và Rob đã đọc lời thề trong mộtnhà thờ nhỏ ở thị trấn Gospel. Sau tiệc cưới, họ lên đường đi hưởng tuần trăngmật. Điểm dừng chân đầu tiên, quán Duchin.

Từ cuối mùa hè, ông cô đã nghỉ hưu,giao lại cửa hàng M&S cho Kate quản lý. Ngày ông và Grace bắt đầu hànhtrình trên chiếc xe RV hiệu Winnebago(1), Kate đã mua một chiếc máy tính tiềnmới có chức năng ghi sổ hàng bán. Bánh mỳ cô tự làm ngày nào cũng bán đắt nhưtôm tươi, cho dù mứt japaleno vẫn là một món khó bán.

- SunValley Ale. – Giọng một người đànông gọi đò uống vang lên bên cạnh cô.

- Vại hay chai đây? – Phục vụ quầyhỏi.

- Chai.

Kate đảo mắt từ cái quần Levi’s đãsờn và cái áo sơ mi vải flanen màu xanh dương lên tới đôi mắt xanh lục.

- Muốn xem hình xăm của em không? –Cô hỏi.

Anh chàng phục vụ đặt bia lên quầy.Rob đưa chai lên miệng.

- Em đang gạ gẫm anh đó hả?

- Phải. – Cô đứng dậy, đặt cốc xuống.– Chúng ta còn chín trăm hai mươi giấc mơ phải thực hiện nữa.

Anh uống một ngụm rồi hạ chai biaxuống.

- Chín trăm mười chín chứ. – Anh toétmiệng cười nhăn nhở. Anh nắm tay cô rồi kéo cô chạy thật nhanh ra khỏi quánrượu như ma đuổi. – Nhưng ai cần đếm đây?

(1) Loại xe cảitiến từ xe bus thành xe lữ hành, giống như một căn nhà di động để đi cắm trại,du lịch đường dài.

-HẾT-

*Đọc và tải ebook truyện tại: http://truyenclub.com/rac-roi-voi-ngay-valentine*